BOSCH

Professional HEAVY DUTY

GFT18V-30

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G25 (2026.04) O / 253

1 609 92A G25

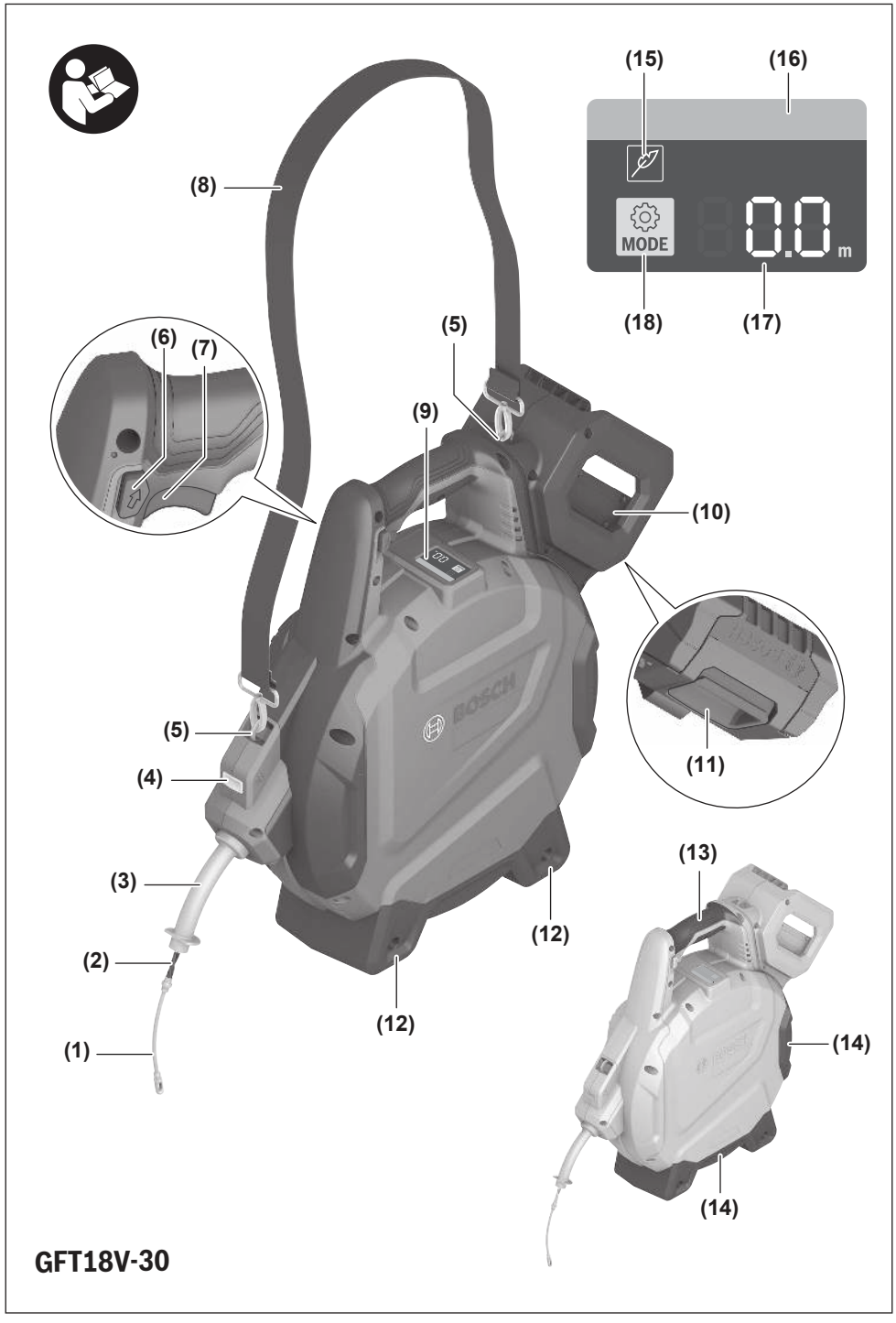


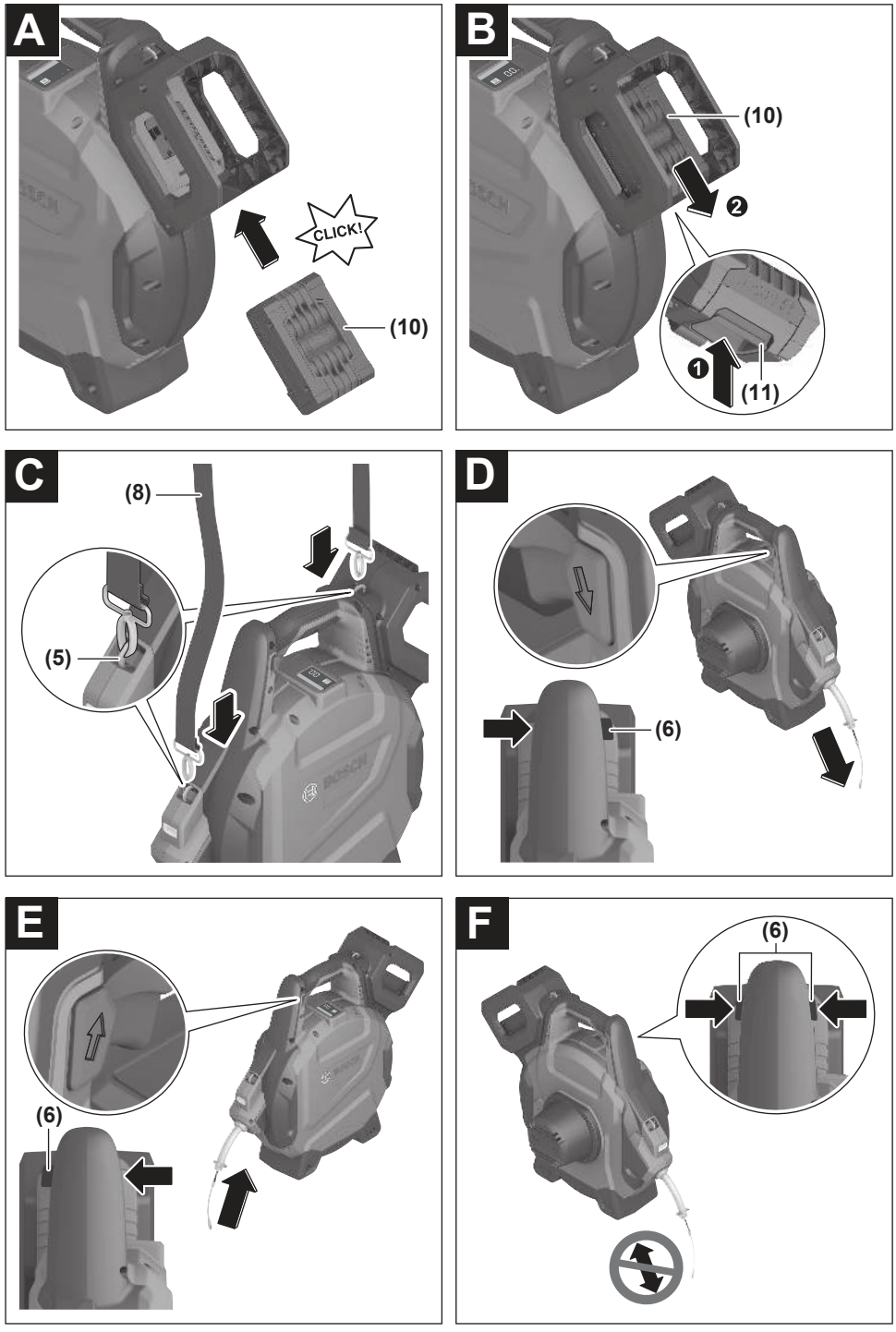
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي

Deutsch ..... Seite 8
English ..... Page 16
Français ..... Page 23
Español ..... Página 30
Português ..... Página 38
Italiano ..... Pagina 46
Nederlands ..... Pagina 53
Dansk ..... Side 61
Svensk ..... Sidan 68
Norsk ..... Side 75
Suomi ..... Sivu 81
Ελληνικά ..... Σελίδα 88
Türkçe ..... Sayfa 96
Polski ..... Strona 104
Čeština ..... Stránka 112
Slovenčina ..... Stránka 119
Magyar ..... Oldal 126
Русский ..... Страница 134
Українська ..... Сторінка 143
Қазақ ..... Бет 151
Română ..... Pagina 159
Български ..... Страница 167
Македонски ..... Страница 175
Shqip ..... Faqe 183
Srpski ..... Strana 191
Slovenščina ..... Stran 198
Hrvatski ..... Stranica 205
Eesti ..... Lehekülg 212
Latviešu ..... Lappuse 219
Lietuvių k. ..... Puslapis 226
한국어 ..... 페이지 233
عربي ..... الصفحة 241

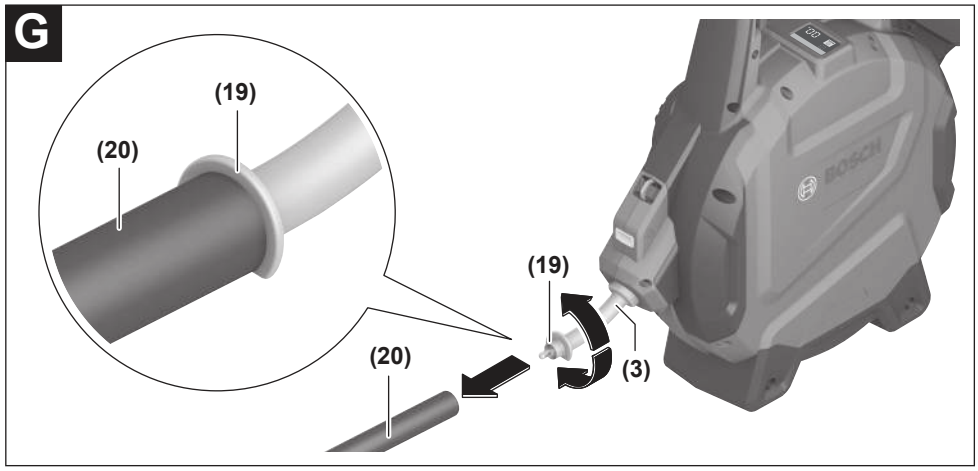
https://eu-doc.bosch.com/

https://gb-doc.bosch.com/

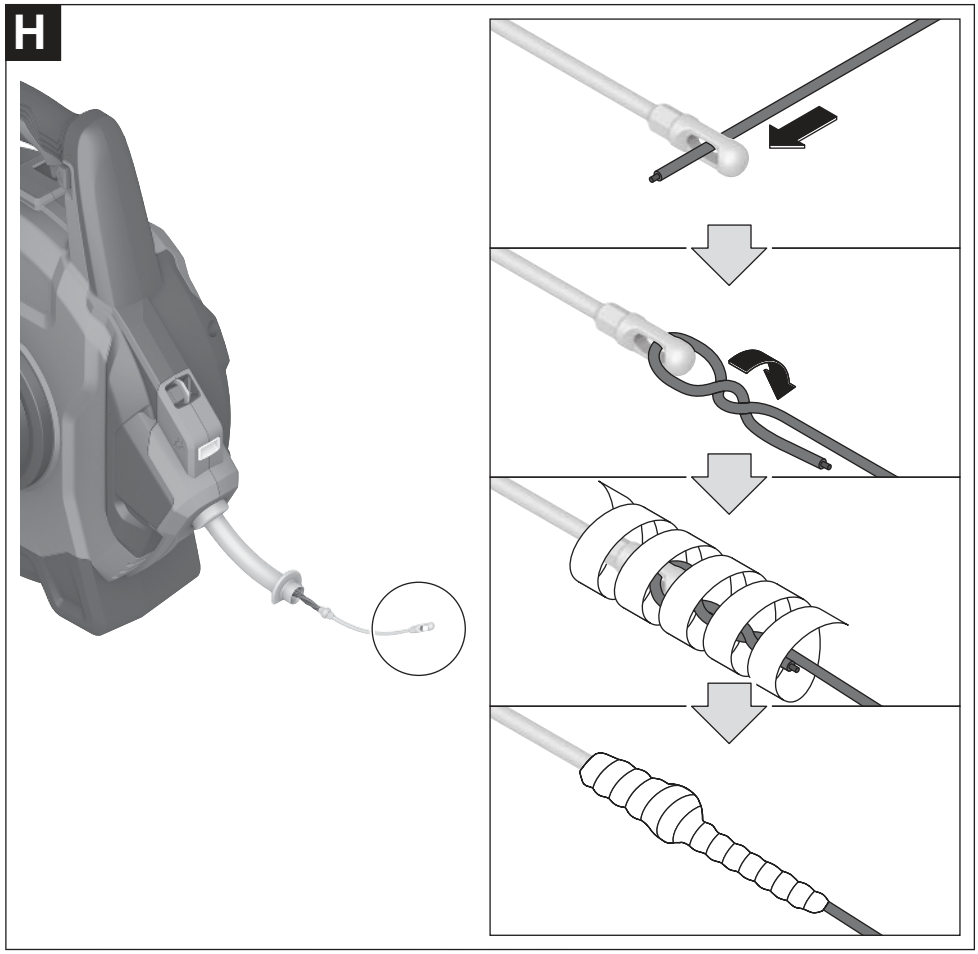

(15)
(16)
MODE
0.0
m
(18)
(17)
(8)
(6)
(7)
(5)
(9)
(10)
(5)
(4)
(3)
(2)
(1)
(12)
(12)
(11)
(13)
(14)
(14)
GFT18V-30

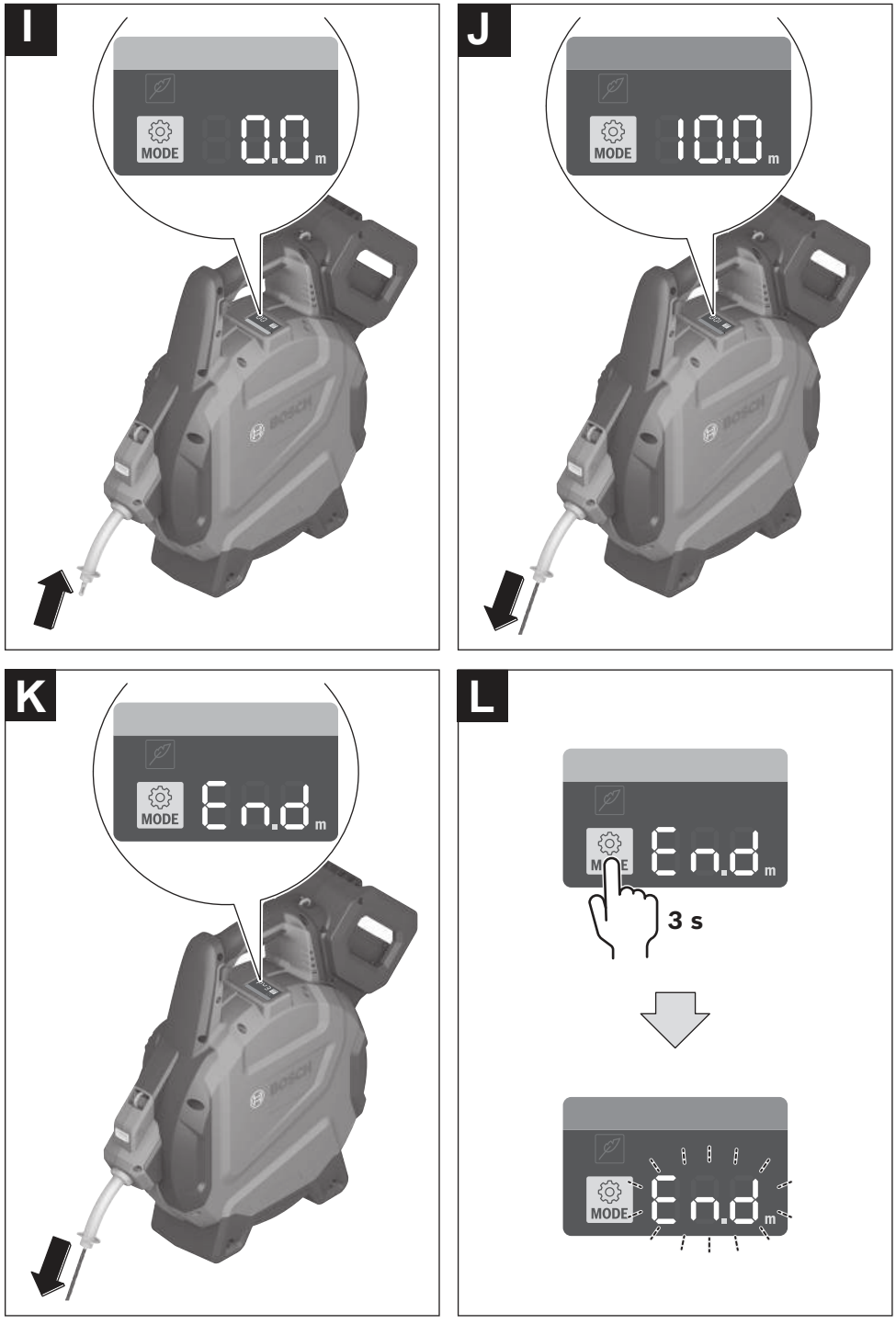

A
CLICK!
(10)
B
(10)
❷
❶
(11)
C
(8)
(5)
D
(6)
E
(6)
F
(6)

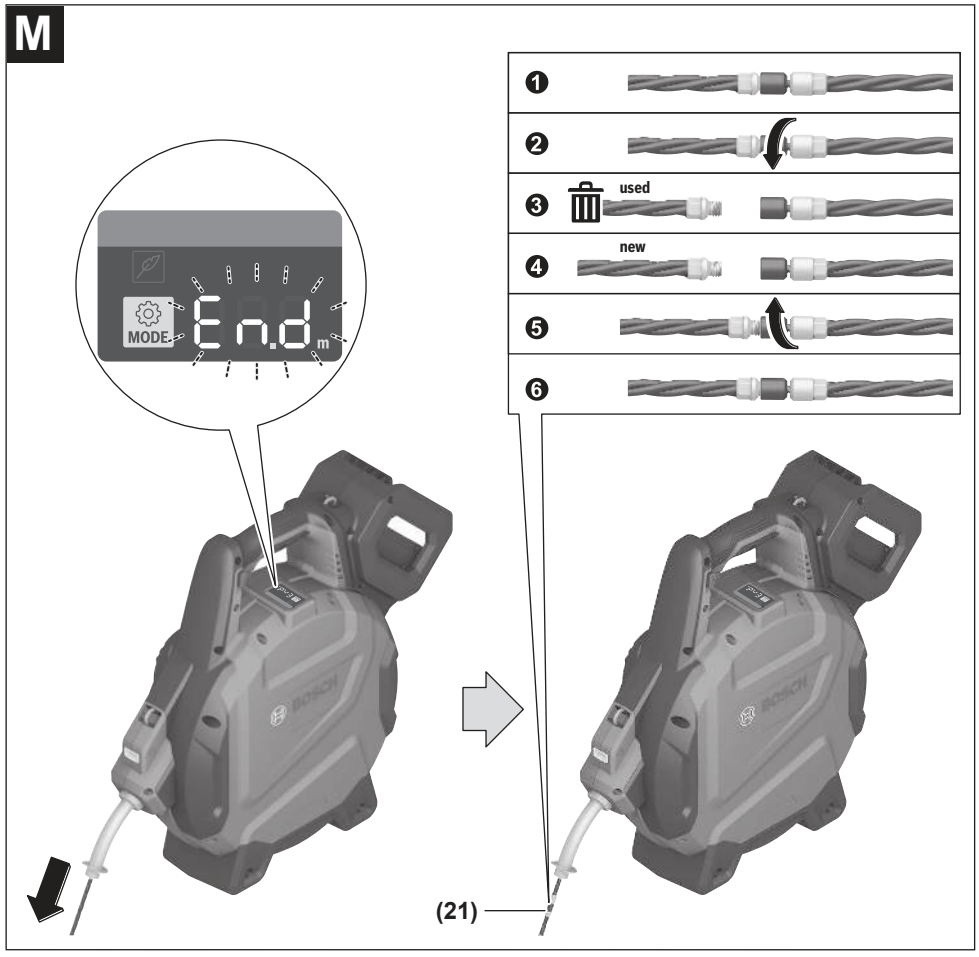
G

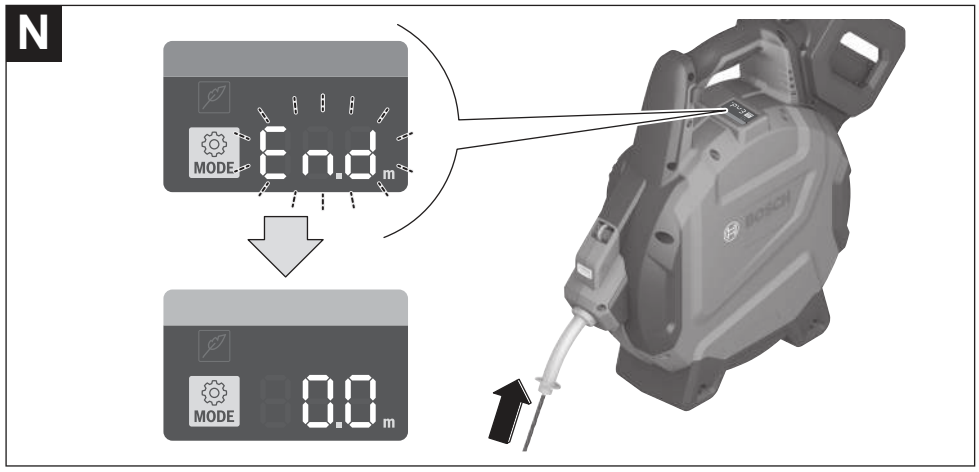


H




I
MODE
0.0
m
J
MODE
10.0
m
K
MODE
End
m
L
MODE
End
m
3 s
MODE
End
m


M
MODE
End
m
1
2
3
used
4
new
5
6
(21)


N
MODE
End
m
MODE
0.0
m

Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

parieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Kabeleinzugsgerät



Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Leitungen. Wenn Sie ein Kabel durch ein Rohr ziehen, in dem sich bereits andere Leitungen befinden, müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr zu allen vorhandenen Leitungen abgeschaltet und diese vor Arbeitsbeginn getrennt sind.



Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht von einer Leiter aus. Achten Sie beim Bedienen des Werkzeugs auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht. Wenn das Einziehband oder das Kabel reißt, besteht Sturz- und Verletzungsgefahr.

- **Halten Sie Ihre Hände vom Spalt zwischen dem Rohr und der drehbaren Düse fern.** Damit vermeiden Sie Quetschverletzungen.
- **Verstauen Sie den Schultergurt beim Positionieren des Elektrowerkzeugs, insbesondere in der Höhe, immer ordnungsgemäß. Achten Sie darauf, dass er nicht mit Füßen, Händen oder anderen potenziellen Gefahrenstellen in Berührung kommt.** Damit verhindern Sie ein Verheddern mit dem Schultergurt und mindern die Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht zum Heben schwerer Gegenstände.** Hebevorgänge können zum Herabfallen von Lasten und zu Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Anheben von Gegenständen, da das Band nicht dafür ausgelegt ist.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug herunterfallen, was zu schweren Fußverletzungen und Beschädigungen des Elektrowerkzeugs führen kann.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen sicheren Stand.** Mit beiden Händen lässt sich das Elektrowerkzeug sicherer führen.
- **Richten Sie das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht auf Personen in der Nähe.** Das aus dem Elektrowerkzeug herausragende Band kann Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie die Halterungen ausschließlich zur Befestigung eines Schultergurts.** Die Halterungen für den Schultergurt dienen nicht als Absturzsicherung.
- **Schieben oder ziehen Sie das Band beim Einfädeln von Kabeln nicht direkt mit der Hand. Halten Sie das Werkzeug stattdessen fest im Griff.** Wenn in bestimmten Situationen die manuelle Handhabung des Maßbandes erforderlich ist, tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und su-

chen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

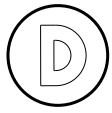
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung	
	Die Datenprotokollierung ist in diesem Elektrowerkzeug aktiviert.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug dient zum Einziehen von elektrischen Drähten oder Kabeln, indem das Band durch vorinstallierte Kanäle vorgeschoben und zurückgezogen wird.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

(1) Führungskopf
(2) Band
(3) Drehbare Düse
(4) Arbeitslicht
(5) Halterung für Schultergurt
(6) Umschalter für Bandlaufrichtung
(7) Ein-/Ausschalter
(8) Schultergurt
(9) User Interface
(10) Akku[a)]
(11) Akku-Entriegelungstaste[a)]
(12) Standfuß
(13) Handgriff (isolierte Griffffläche)
(14) Zusätzlicher Griffbereich (isolierter Griffbereich)
(15) Anzeige Softmodus (UI)
(16) Anzeige Status Elektrowerkzeug (UI)
(17) Display (UI)
(18) MODE-Taste (UI) (zur Einstellung des Arbeitsmodus)
(19) Düsenhaltering
(20) Rohr[b)]
(21) Schnellwechselverbinder

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**
b) **handelsüblich (nicht im Lieferumfang enthalten)**

Technische Daten

Kabeleinzugsgerät		GFT18V-30
Sachnummer		**3 601 JT0 0..**
Nennspannung	V=	18
Band: Vorschub- und Einzugsgeschwindigkeit[A)]	m/min	0–33
Bandlänge	m	30
Netto-Gewicht[B)]	kg	7,3
Gewicht mit 15-Ah-Akku	kg	8,8
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur bei Betrieb[C)] und bei Lagerung	°C	–20...+50
kompatible Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18.. GAL 12V/18...

Kabeleinzugsgerät	GFT18V-30
	GAX 18... EXAL18...

A) gemessen bei 20–25 °C mit Akku **EXBA18V-40**

B) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **80** dB(A); Schallleistungspegel **88** dB(A). Unsicherheit K=**3** dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen (siehe Bild A)

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen (siehe Bild B)

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige On oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %

LED	Kapazität
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.

1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.

5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Schultergurt montieren (siehe Bild C)

Der mitgelieferte Schultergurt **(8)** verringert die Ermüdung des Bedieners während der Arbeit. Haken Sie den Schultergurt **(8)** in beide Halterungen **(5)** ein.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- – Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- – Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ▶ **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.

Betrieb

- ▶ **Belasten Sie das Elektrowerkzeug nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.**
- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Arbeitsmodus einstellen

Das Elektrowerkzeug bietet zwei Arbeitsmodi für unterschiedliche Anwendungen.

Arbeitsmodus	Funktion/empfohlene Anwendung
Standardmodus Anzeige Softmodus leuchtet nicht 	Im Standardmodus arbeitet das Elektrowerkzeug mit maximaler Leistung. Verwenden Sie den Standardmodus für allgemeine Kabelziehaufgaben.
Softmodus Anzeige Softmodus leuchtet 	Im Softmodus arbeitet das Elektrowerkzeug mit reduzierter Leistung. Verwenden Sie den Softmodus für empfindliche Kabel oder wenn eine niedrigere Bandgeschwindigkeit erforderlich ist.

Um zwischen den Arbeitsmodi zu wechseln, drücken Sie bei eingeschaltetem User Interface **(9)** die MODE-Taste **(18)**.

Hinweis: Ändern Sie den Arbeitsmodus nur, wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist und die Statusanzeige **(16)** grün leuchtet. Um das User Interface **(9)** zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste **(18)** oder den Ein-/Aus-Schalter **(7)**.

Bandlaufrichtung einstellen (siehe Bilder D-F)

Mit dem Umschalter **(6)** kann die Laufrichtung des Bandes **(2)** geändert werden. Dies ist jedoch nicht möglich, solange der Ein-/Aus-Schalter **(7)** gedrückt ist. Bedienen Sie den Umschalter **(6)** nur, wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.

- **Vorschub:** Um das Band **(2)** in den Kanal einzuführen, drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach links (siehe Bild **D**).
- **Einzug:** Um das Band **(2)** aus dem Kanal zurückzuziehen, drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach rechts (siehe Bild **E**).
- **Hinweis:** Befindet sich der Umschalter **(6)** in der mittleren Position, ist der Ein-/Aus-Schalter **(7)** blockiert (siehe Bild **F**). Zentrieren Sie den Umschalter **(6)** immer, wenn das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb ist, um eine versehentliche Auslösung zu verhindern.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **(7)** und halten Sie ihn gedrückt.

Das Arbeitslicht **(4)** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **(7)** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(7)** los.

Bandgeschwindigkeit einstellen

Sie können die Bandgeschwindigkeit während des Betriebs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **(7)** eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **(7)** bewirkt eine niedrige Bandgeschwindigkeit. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Bandgeschwindigkeit.

Kabel einziehen

- Wählen Sie den gewünschten Arbeitsmodus aus.
- Stellen Sie den Vorschub ein, indem Sie den Umschalter **(6)** ganz nach links drücken (siehe Bild **D**).
- Drehen Sie die Düse **(3)** in einen geeigneten Arbeitswinkel und achten Sie dabei darauf, dass der Düsenhaltering **(19)** fest am Ende des Rohrs anliegt (siehe Bild **G**).
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)**. Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und üben Sie angemessenen Druck aus, um unerwartetem Widerstand während des Vorschubs entgegenzuwirken.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** los, sobald das Band **(2)** vollständig durch das Rohr geführt wurde.
- Befestigen Sie das Kabel sicher am Band **(2)** (siehe Bild **H**). Es wird empfohlen, die Verbindung mit Isolierband zu umwickeln, um ein Lösen während des Einzugs zu verhindern.
- Bevor Sie das Kabel einziehen, stellen Sie sicher, dass das andere Ende des Kabels ordnungsgemäß angebracht und frei von Hindernissen ist.
- Stellen Sie den Einzug ein, indem Sie den Umschalter **(6)** ganz nach rechts drücken (siehe Bild **E**).
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** solange, bis das Band **(2)** automatisch stoppt. Dann ist es vollständig in seine Ausgangsposition zurückgezogen.

Hinweis: Tragen Sie während des Betriebs niemals Schmiermittel auf das Band **(2)** auf, da dies die Zugkraft verringern und die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann.

User Interface

Das User Interface **(9)** dient zur:

- Anzeige der Bandlänge außerhalb des Elektrowerkzeugs (siehe „Anzeige der Bandlänge außerhalb des Elektrowerkzeugs“, Seite 13)
- Anzeige des Status des Elektrowerkzeugs (siehe „Zustandsanzeigen“, Seite 13)
- Einstellung des Arbeitsmodus (siehe „Arbeitsmodus einstellen“, Seite 12)
- Unterstützung des Bandwechsels (siehe „Band ersetzen (siehe Bilder **I**-**N**)“, Seite 15)

Anzeige der Bandlänge außerhalb des Elektrowerkzeugs

Im Display **(17)** wird angezeigt wie weit das Band **(2)** aus dem Elektrowerkzeug herausragt (beim Vorschub und beim Einzug).

Hinweis: Um die Zählgenauigkeit zu gewährleisten, wird empfohlen, das Band vor einem neuen Auftrag vollständig zurückzuziehen. Dadurch wird der automatische Stopp auf Null zurückgesetzt.

Zustandsanzeigen

Die folgende Tabelle beschreibt die Zustandsanzeigen am User Interface **(9)**.

Anzeige Status Elektrowerkzeug (16)	Anzeige im Display (17)	Bedeutung/Ursache	Lösung
grün	Echtzeitwert	Status OK. Das Elektrowerkzeug arbeitet im Vorschub oder Einzug.	–

Anzeige Status Elektrowerkzeug (16)	Anzeige im Display (17)	Bedeutung/Ursache	Lösung
grün	**End** blinkt	Status OK. Das Elektrowerkzeug wechselt in den Modus Bandwechsel.	–
gelb	**0.0m**	Das Band ist vollständig eingezogen. Das Elektrowerkzeug stoppt automatisch.	Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** los und drücken Sie den Umschalter **(6)**ganz nach links (Vorschub). Drücken Sie dann erneut den Ein-/Aus-Schalter **(7)**.
gelb	**End** leuchtet	Das zulässige Limit des Vorschubs ist erreicht. Das Elektrowerkzeug stoppt automatisch.	Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** los und drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach rechts (Einzug). Drücken Sie anschließend erneut den Ein-/Aus-Schalter **(7)**. Drücken Sie die MODE-Taste **(18)** 3 Sekunden lang, bis das Elektrowerkzeug in den Modus Bandwechsel wechselt.
gelb	**End** blinkt	Das maximale Limit des Vorschubs ist erreicht. Das Elektrowerkzeug stoppt automatisch.	Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** los und drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach rechts (Einzug). Drücken Sie anschließend erneut den Ein-/Aus-Schalter **(7)**.
rot	keine Anzeige	Das Elektrowerkzeug ist überhitzt oder der Akku ist leer.	Lassen Sie das Elektrowerkzeug abkühlen oder ersetzen bzw. laden Sie den Akku.
		Das Elektrowerkzeug ist überlastet.	Aufgrund einer unsachgemäßen Installation der Leitungen, wird die Zugkraft zu groß. Versuchen Sie, langsam und kontrolliert zu ziehen, indem Sie nur leichten Druck auf den Ein-/Aus-Schalter **(7)** ausüben. Wenn das Problem weiterhin besteht, überprüfen Sie den Leitungsverlauf. Dazu müssen möglicherweise die Leitungsabschnitte getrennt werden, um das Band **(2)** und das Kabel zu entfernen.
		Motorstillstand oder unzureichende Akkuleistung	Laden Sie den Akku auf oder verwenden Sie den empfohlenen Akkutyp.
		Allgemeiner Fehler	Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein oder entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn erneut ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, senden Sie das Elektrowerkzeug an eine autorisierte Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge.

Arbeitshinweise

Drehbare Düse (siehe Bild G)

Die drehbare Düse **(3)** kann in 12 Positionen verstellt werden und passt sich so verschiedenen Rohrleitungsrichtungen an. Der Düsenhalterungsring drückt dabei gegen die Rohrleitungöffnung, um die Ermüdung des Benutzers zu minimieren.

Automatischer Stopp

Der automatische Stopp verhindert Schäden durch zu starken Vorschub oder zu starken Einzug.
Das Elektrowerkzeug schaltet sich aus, wenn das Band vollständig eingezogen oder vorgeschoben ist.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Band reinigen

Wischen Sie das Band **(2)** regelmäßig mit einem trockenen Tuch ab. Während der Wartung oder des Betriebs dürfen keine Schmiermittel auf das Band aufgetragen werden, da dies die Zugkraft verringern und die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann.

Band ersetzen (siehe Bilder I-N)

Wenn das Band **(2)** geknickt oder verschlissen ist, kann dies die Leistung des Kabeleinzugs beeinträchtigen, und Sie müssen eventuell ein neues Band einsetzen. Führen Sie dazu die folgenden Schritte aus:

- Ziehen Sie das Band **(2)** zurück, bis das Elektrowerkzeug automatisch stoppt (siehe Bild **I**).
- Drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach links (Vorschub) (siehe Bild **J**).
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** so lange, bis das Band **(2)** vollständig ausgefahren ist, automatisch stoppt und im Display **(17) End** und eine gelbe Statusanzeige **(16)** angezeigt wird (siehe Bild **K**).
- Halten Sie die MODE-Taste **(18)** 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Statusanzeige **(16)** grün leuchtet und im Display **(17) End** blinkt (siehe Bild **L**).
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** weiter, bis der Stecker vollständig ausgefahren ist (siehe Bild **M**).
- Schrauben Sie den Stecker ab und entfernen Sie das alte Band **(2)** (siehe Bild **M**).
  Hinweis: Ziehen Sie das Band **(2)** niemals zurück, wenn es nicht angeschlossen ist. Dies kann zu irreversiblen Schäden am Elektrowerkzeug führen.
- Schrauben Sie das neue Band **(2)** in den Stecker (siehe Bild **M**).
  Hinweis: Das Elektrowerkzeug ist nicht mit Bändern von Drittanbietern kompatibel. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzbänder von **Bosch**.
- Drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach rechts (Einzug) und halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **(7)** gedrückt, bis das neue Band **(2)** vollständig eingezogen ist und automatisch stoppt (siehe Bild **N**).

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2 sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner

Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Fish Tapes



Do not use the power tool on live wires or energized conduits. Always use extreme caution when working near electrical equipment. When pulling through conduit that contains other wires, you must ensure that power to all existing wires has been turned off and disconnected before beginning work.



Do not use the power tool while standing on a ladder. Make sure you have a stable footing and balance when operating the tool. If the fish tape or cable snaps, you could fall or be injured.

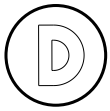
- ▶ **Keep hands clear of the gap between the conduit and the rotatable nozzle.** This will help you avoid crush injuries.
- ▶ **When positioning the power tool, especially at height, always properly stow the shoulder strap. Ensure it be away from feet, hands, and other potential snag points.** This prevents entanglement with the shoulder strap and reduces the risk of injury.
- ▶ **Do not use this power tool to lift heavy objects.** Lifting operations may cause loads to fall and result in injuries.
- ▶ **Do not use the power tool to lift objects, as the tape is not designed for this purpose.** Doing so may cause the tool to fall, resulting in serious foot injury and tool damage.
- ▶ **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.
- ▶ **Do not direct the power tool at nearby persons during operation.** The tape extending out of the power tool may cause injuries.
- ▶ **Use the holders only to attach a shoulder strap.** The holders for the shoulder strap do not act as fall protection.
- ▶ **Do not push or pull the tape directly by hand during cable threading operations. Instead, maintain a secure grip on the tool.** If a specific situation requires manually handling the tape, you must wear protective gloves to prevent injury.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

Symbols

The following symbols may be important for the operation of your power tool. Please take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the power tool more effectively and safely.

Symbols and their meaning	
	Tool data logging is enabled in this tool.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The power tool is designed for threading electrical wires or cables by feeding and retracting the tape through pre-installed conduits.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

(1) Leader
(2) Tape
(3) Rotating nozzle
(4) Worklight
(5) Shoulder strap holder
(6) Switch for tape running direction
(7) On/off switch
(8) Shoulder strap
(9) User interface
(10) Rechargeable battery[a)]
(11) Battery release button[a)]
(12) Stand
(13) Handle (insulated gripping surface)
(14) Auxiliary grip area (insulated gripping area)
(15) Soft mode indicator (UI)
(16) Power tool status indicator (UI)
(17) Display (UI)
(18) MODE button (UI) (for setting the working mode)
(19) Nozzle holder ring
(20) Conduit[b)]
(21) Quick-change connector

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**
b) **Commercially available (not included in the scope of delivery)**

Technical Data

Fish tape		GFT18V-30
Article number		**3 601 JT0 0..**
Rated voltage	V=	18
Tape: Feeding and retracting speed[A)]	m/min	0–33
Tape length	m	30
Net weight[B)]	kg	7.3
Weight with 15.0 Ah rechargeable battery	kg	8.8
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[C)] and during storage	°C	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Measured at 20–25 °C with rechargeable battery **EXBA18V-40**
B) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)
C) Limited performance at temperatures < 0 °C

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **80** dB(A); sound power level **88** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**:

a_h = **0.7** m/s², K = **1.5** m/s²,
p_F = **28** m/s² (K = **2** m/s²)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the battery (see figure A)

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the battery (see figure B)

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

 **5 LEDs:** The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status

assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Fitting

▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Fitting the shoulder strap (see figure C)

The supplied shoulder strap **(8)** reduces operator fatigue during work. Hook the shoulder strap **(8)** into both holders **(5)**.

Dust/Chip Extraction

Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

– Provide for good ventilation of the working place.
– It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

Operation

▶ **Do not load the power tool so heavily that it comes to a stop.**

▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Setting Working Mode

The power tool offers two working modes for various applications.

Working mode	Function/recommended application
Standard mode Soft mode indicator is not lit 	In standard mode, the power tool works at maximum power. Use standard mode for general cable threading tasks.
Soft mode Soft mode indicator is lit 	In soft mode, the power tool operates at reduced power. Use soft mode for delicate cables or when a lower tape speed is required.

To switch between working modes, with the user interface **(9)** switched on, press the MODE button **(18)**.

Note: Only change the working mode when the power tool is switched off and the status indicator **(16)** is lit green. To activate the user interface **(9)**, press the MODE button **(18)** or the on/off switch **(7)**.

Setting the tape direction (see figures D-F)

The direction of travel of the tape **(2)** can be changed using the switch **(6)**. However, this is not possible while the on/off switch **(7)** is being pressed. Only operate the switch **(6)** when the power tool is switched off.

– **Feeding:** To feed the tape **(2)** into the conduit, press the switch **(6)** all the way to the left (see figure **D**).
– **Retracting:** To retract the tape **(2)** from the conduit, press the switch **(6)** all the way to the right (see figure **E**).
– **Note:** If the switch **(6)** is in the centre position, the on/off switch **(7)** is blocked (see figure **F**). Always centre the switch **(6)** when the power tool is not in operation to prevent accidental triggering.

Switching on/off

To **start** the power tool, press and hold the on/off switch **(7)**.

The worklight **(4)** lights up when the on/off switch **(7)** is lightly or fully pressed, allowing the work area to be illuminated in poor lighting conditions.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(7)**.

Adjusting the Tape Speed

You can adjust the speed of the tape during operation by pressing in the on/off switch **(7)** to varying extents.

Slight pressure on the on/off switch **(7)** results in a low tape speed. Increased pressure on the switch causes an increase in tape speed.

Cable threading

– Select the required working mode.

– Set the feed direction by pressing the switch **(6)** all the way to the left (see figure **D**).
– Turn the nozzle **(3)** to a suitable working angle, ensuring that the nozzle holder ring is firmly seated at the end of the conduit (see figure **(19) G**).
– Press the on/off switch **(7)**. Hold the power tool firmly and apply adequate pressure to counteract unexpected resistance during feeding.
– Release the on/off switch **(7)** as soon as the tape **(2)** has been fed completely through the conduit.
– Securely attach the cable to the tape **(2)** (see figure **H**). It is recommended to wrap the connection with insulating tape to prevent it from coming loose when the cable is being threaded.
– Before retracting in the cable, ensure that the other end of the cable is properly attached and free of obstacles.
– Set the retract direction by pressing the switch **(6)** all the way to the right (see figure **E**).
– Press and hold the on/off switch **(7)** until the tape **(2)** stops automatically. Then it is fully retracted to its starting position.

Note: Never apply lubricant to the tape **(2)** during operation, as this may reduce the pulling force and impair the function of the power tool.

User Interface

The user interface **(9)** is used to:

– Display the tape length outside the power tool (see "Displaying the Tape Length Outside the Power Tool", page 21)
– Display the status of the power tool (see "Status Indicators", page 21)
– Set the working mode (see "Setting Working Mode", page 20)
– Help with tape replacement (see "Replacing the tape (see figures **I**-**N**)", page 22)

Displaying the Tape Length Outside the Power Tool

The display **(17)** shows how long the tape **(2)** protrudes from the power tool (during feeding and retracting).

Note: To ensure counting accuracy, it is recommended that the tape be retracted completely before starting a new job. This resets the automatic stop to zero.

Status Indicators

The following table describes the status indicators on the user interface **(9)**.

Power tool status indicator (16)	Indicator in the display (17)	Meaning/cause	Solution
Green	Real-time value	Status OK. The power tool operates in feed or retract.	–
Green	**End** flashes	Status OK. The power tool switches to tape change mode.	–
Yellow	**0.0 m**	The tape has been completely retracted. The power tool stops automatically.	Release the on/off switch **(7)** and press the switch **(6)** all the way to the left (feeding). Then press the on/off switch **(7)** again.
Yellow	**End** lights up	The workable feed limit is reached. The power tool stops automatically.	Release the on/off switch **(7)** and press the switch **(6)** all the way to the right (retracting). Then press the on/off switch **(7)** again. Press and hold the MODE button **(18)** for 3 seconds until the power tool switches to tape change mode.
Yellow	**End** flashes	The full feed limit is reached. The power tool stops automatically.	Release the on/off switch **(7)** and press the switch **(6)** all the way to the right (retracting). Then press the on/off switch **(7)** again.
Red	No display	The power tool has overheated or the rechargeable battery is empty.	Allow the power tool to cool down, or replace or charge the rechargeable battery.
		The power tool has overloaded.	Due to improper conduit setup, the pulling force becomes too great. Try pulling slowly and carefully, applying only light pressure to the on/off switch **(7)**. If the problem persists, check the conduit layout. This may require disconnecting the con-

Power tool status indicator (16)	Indicator in the display (17)	Meaning/cause	Solution
			duit sections to remove the tape **(2)** and cable.
		Motor stalls or insufficient battery power	Charge the battery or use the recommended battery type.
		General error	Switch the power tool off and on again or remove the rechargeable battery and reinsert it. If the error persists, send the power tool to an authorised after-sales service centre for **Bosch**-power tools.

Working Advice

Rotating nozzle (see figure G)

The rotating nozzle **(3)** can be adjusted to 12 positions and thus adapts to different conduit directions. The nozzle retaining ring presses against the conduit opening to minimise user fatigue.

Automatic Stop

The automatic stop prevents damage caused by excessive feeding or retracting.
The power tool switches off when the tape is fully retracted or fed.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Cleaning the Tape

Wipe the tape **(2)** regularly with a dry cloth. During maintenance or operation, no lubricants should be applied to the tape, as this can reduce the pulling force and impair the function of the power tool.

Replacing the tape (see figures I-N)

When the tape **(2)** get kinked or worn, it may impact cable threading performance, and you may need to replace a new tape. To do this, follow below steps:

- – Pull back the tape **(2)** until the power tool stops automatically (see figure **I**).
- – Press the switch **(6)** all the way to the left (feeding) (see figure **J**).
- – Press the on/off switch **(7)** until the tape **(2)** is fully extended, stops automatically and the display **(17)** shows **End** and a yellow status indicator **(16)** (see figure **K**).
- – Press and hold the MODE button **(18)** for 3 seconds until the status indicator **(16)** lights up green and **End** flashes in the display **(17)** (see figure **L**).
- – Continue to press the on/off switch **(7)** until the connector is extended (see figure **M**).
- – Unscrew the connector and remove the old tape **(2)** (see figure **M**).
  Note: Never pull back the tape **(2)** when it is not connected. This can cause irreversible damage to the power tool.
- – Screw the new tape **(2)** into the connector (see figure **M**).
  Note: The power tool is not compatible with third-party tapes. Only use original replacement tapes from **Bosch**.
- – Press the switch **(6)** all the way to the right (retracting) and hold down the on/off switch **(7)** until the new tape **(2)** is pulled all the way through and stops automatically (see figure **N**).

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may

cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces**

cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour le tire-câbles



N'utilisez pas l'outil électroportatif sur des câbles sous tension ou conducteurs. Si vous tirez un câble à travers un tuyau dans lequel se trouvent déjà d'autres câbles, vous devez vous assurer que l'alimentation électrique de tous les câbles existants est coupée et que ceux-ci sont déconnectés avant de commencer les travaux.



N'utilisez pas l'outil électroportatif depuis une échelle. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre lorsque vous utilisez l'outil. Si le ruban tire-câble ou le câble se rompt, vous risquez de tomber et de vous blesser.

- ▶ **Ne placez pas vos mains entre le tuyau et la buse rotative.** Vous préviendrez ainsi les blessures par écrasement.
- ▶ **Rangez toujours correctement la bandoulière lorsque vous positionnez l'outil électroportatif, en particulier en hauteur. Veillez à ce qu'elle n'entre pas en contact avec vos pieds, vos mains ou d'autres zones potentiellement dangereuses.** Vous éviterez ainsi de vous emmêler dans la bandoulière et réduirez le risque de blessure.
- ▶ **N'utilisez pas cet outil électroportatif pour soulever des objets lourds.** Les opérations de levage peuvent entraîner la chute de charges et causer des blessures.
- ▶ **N'utilisez pas l'outil électroportatif pour soulever des objets, car la bande n'est pas conçue à cet effet.** L'outil électroportatif risquerait de tomber, pouvant entraîner des blessures graves aux pieds et endommager l'appareil.
- ▶ **Tenez l'outil électroportatif à deux mains et veillez à maintenir une position stable.** L'outil électroportatif peut être guidé de manière plus sûre à deux mains.
- ▶ **Ne dirigez pas l'outil électroportatif vers des personnes se trouvant à proximité pendant son utilisation.** La bande dépassant de l'outil électroportatif peut causer des blessures.
- ▶ **Utilisez les supports uniquement pour attacher une bandoulière.** Les étriers pour bandoulière ne font pas office de sécurité antichute.

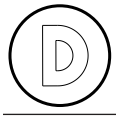
- ▶ **Ne poussez pas et ne tirez pas directement la bande avec la main lorsque vous enfilez des câbles. Tenez plutôt fermement l'outil en main.** Si, dans certaines situations, la manipulation manuelle du mètre ruban s'avère nécessaire, portez impérativement des gants de protection afin d'éviter toute blessure.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symboles et leur signification	
	Le protocolage des données est activé dans cet outil électroportatif.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif sert à tirer des fils ou des câbles électriques en faisant avancer et reculer la bande à travers des canaux préinstallés.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

(1) Tête de guidage
(2) Bande
(3) Buse rotative
(4) Éclairage de travail
(5) Support pour bandoulière
(6) Commutateur du sens de déplacement de la bande
(7) Interrupteur Marche/Arrêt
(8) Bandoulière
(9) Interface utilisateur
(10) Batterie[a)]
(11) Bouton de déverrouillage de la batterie[a)]
(12) Pied
(13) Poignée (surface de préhension isolée)
(14) Zone de prise supplémentaire (zone de prise isolée)
(15) Affichage mode Soft (IU)
(16) Indicateur d'état de l'outil électroportatif (IU)
(17) Écran (IU)
(18) Touche MODE (IU) (permettant de régler le mode de travail)
(19) Anneau de retenue de la buse
(20) Tube[b)]
(21) Connecteur à changement rapide

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**
b) **disponible dans le commerce (non fourni)**

Caractéristiques techniques

Tire-câble		GFT18V-30
Référence		**3 601 JT0 0..**
Tension nominale	V=	18
Bande : Vitesse d'avance et de retrait[A)]	m/min	0–33
Longueur de la bande	m	30
Poids net[B)]	kg	7,3
Poids avec batterie de 15 Ah	kg	8,8
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 … +35
Températures admissibles pendant l'utilisation[C)] et pour le stockage	°C	–20 … +50
Batteries compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…

Tire-câble	GFT18V-30
Chargeurs recommandés	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Mesuré à 20–25 °C avec accu **EXBA18V-40**

B) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)

C) performances réduites à des températures < 0 °C

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-1**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **80** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **88** dB(A). Incertitude K =**3** dB.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de la batterie (voir figure A)

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de la batterie (voir figure B)

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge On ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V… | GBA18V…



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.

 **1 LED :** La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.

 **5 LED :** La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Montage de la bandoulière (voir figure C)

La bandoulière **(8)** fournie réduit la fatigue de l'utilisateur pendant le travail. Accrochez la bandoulière **(8)** dans les deux supports **(5)**.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

- ▶ **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Mise en marche

- ▶ **Ne provoquez pas l'arrêt de l'outil électroportatif en exerçant une pression trop forte.**
- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Réglage du mode de travail

L'outil électroportatif offre deux modes de travail pour différentes applications.

Mode de fonctionnement	Fonction/application recommandée
Mode Standard L'affichage Mode Soft ne s'allume pas 	En mode Standard, l'outil électroportatif fonctionne à pleine puissance. Utilisez le mode Standard pour des tâches générales de tirage de câbles.
Mode Soft L'affichage Mode Soft s'allume 	En mode Soft, l'outil électroportatif fonctionne à puissance réduite.Utilisez le mode Soft pour les câbles fragiles ou lorsqu'une vitesse moins élevée de la bande est nécessaire.

Lorsque l'interface utilisateur **(9)** est activée, actionnez la touche MODE **(18)** pour commuter entre les modes.

Remarque : Changez de mode de travail uniquement lorsque l'outil électroportatif est éteint et que l'indicateur d'état **(16)** s'allume en vert. Pour activer l'interface utilisateur **(9)**, appuyez sur la touche MODE **(18)** ou sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**.

Réglage du sens de déplacement de la bande (voir figures D-F)

Le commutateur **(6)** permet de modifier le sens de déplacement de la bande **(2)**. Cette opération n'est toutefois pas possible tant que l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** est actionné.Utilisez le commutateur **(6)** uniquement lorsque l'outil électroportatif est éteint.

- **Avance :** Pour introduire la bande **(2)** dans le canal, actionnez le commutateur **(6)** entièrement vers la gauche (voir figure **D**).
- **Retrait :** Pour retirer la bande **(2)** du canal, appuyez sur le commutateur **(6)** entièrement vers la droite (voir figure **E**).
- **Remarque :** Si le commutateur **(6)** se trouve dans la position centrale, l'interrupteur Marche/Arrêt est **(7)** bloqué (voir figure **F**). Centrez toujours le commutateur **(6)** si l'outil électroportatif n'est pas en service afin d'empêcher un déclenchement par inadvertance.

Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** et maintenez-le enfoncé.

La LED d'éclairage **(4)** s'allume dès que l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** est enfoncé légèrement ou complètement. Elle permet d'éclairer la zone de travail dans les endroits sombres.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**.

Réglage de la vitesse de la bande

Vous pouvez moduler en continu la vitesse de la bande en exerçant plus ou moins de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**.

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** produit une faible vitesse de rotation. Plus l'on exerce de pression, plus la vitesse de la bande augmente.

Tirage de câbles

- Sélectionnez le mode de travail souhaité.
- Réglez l'avance en actionnant le commutateur **(6)** entièrement vers la gauche (voir figure **D**).
- Tournez la buse **(3)** dans un angle de travail adapté et veillez à ce que l'anneau de retenue de la buse **(19)** soit bien ajusté sur l'extrémité du tube (voir figure **G**).
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**. Maintenez fermement l'outil électroportatif et exercez une pression suffisante pour contrer toute résistance inattendue pendant l'avance.
- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**, dès que la bande **(2)** a été entièrement guidée à travers le tube.
- Fixez le câble sur la bande **(2)** (voir figure **H**). Il est recommandé d'envelopper la connexion avec du ruban isolant afin d'éviter qu'elle ne se détache pendant le retrait.
- Avant de tirer le câble, assurez-vous que l'autre extrémité du câble est correctement fixée et qu'elle est exempte de tout obstacle.
- Réglez le retrait en actionnant le commutateur **(6)** entièrement vers la gauche (voir figure **E**).
- Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** jusqu'à ce que la bande **(2)** s'arrête automatiquement. Il est alors complètement rétracté dans sa position initiale.

Remarque : Pendant le fonctionnement, n'appliquez jamais de lubrifiant sur la bande **(2)**, car cela pourrait réduire la force de traction et compromettre le bon fonctionnement de l'outil électroportatif.

Interface utilisateur

L'interface utilisateur **(9)** sert :

- à afficher la longueur de la bande en dehors de l'outil électroportatif (voir « à afficher la longueur de la bande en dehors de l'outil électroportatif », Page 28)
- à afficher le statut de l'outil électroportatif (voir « Indicateurs d'état », Page 28)
- à régler le mode de travail (voir « Réglage du mode de travail », Page 27)
- à soutenir le changement de bande (voir « Remplacement de la bande (voir figures **I**-**N**) », Page 30)

à afficher la longueur de la bande en dehors de l'outil électroportatif

L'écran **(17)** affiche la longueur de la bande **(2)** qui dépasse de l'outil électroportatif (lors de l'avance et du retrait).

Remarque : Afin de garantir la précision du comptage, il est recommandé de retirer complètement la bande avant d'entamer une nouvelle tâche. Cela permet de réinitialiser l'arrêt automatique.

Indicateurs d'état

Le tableau suivant décrit les indicateurs d'état sur l'interface utilisateur **(9)**.

Indicateur d'état de l'outil électroportatif	Indicateur à l'écran (17)	Signification/cause	Solution
Vert	Valeur en temps réel	État OK. L'outil électroportatif fonctionne en avance ou en retrait.	–
Vert	**Fin** clignote	État OK. L'outil électroportatif bascule dans le mode Changement de la bande.	–
Jaune	**0,0 m**	La bande est entièrement rétractée.L'outil électroportatif s'arrête automatiquement.	Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** et appuyez sur le commutateur **(6)**entièrement vers la gauche (avance).Appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**.
Jaune	**Fin** s'allume	La limite autorisée de l'avance est atteinte. L'outil électroportatif s'arrête automatiquement.	Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** et appuyez sur le commutateur **(6)** entièrement vers la droite (retrait). Appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**. Appuyez sur la touche MODE **(18)** pendant trois secondes jusqu'à ce que l'outil électroportatif bascule dans le mode Changement de la bande.
Jaune	**Fin** clignote	La limite maximale de l'avance est atteinte. L'outil électroportatif s'arrête automatiquement.	Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** et appuyez sur le commutateur **(6)** entièrement vers la droite (retrait). Appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**.
Rouge	Aucun affichage	L'outil électroportatif est en surchauffe ou la batterie est vide.	Laissez refroidir l'outil électroportatif ou bien changez / rechargez la batterie.
		L'outil électroportatif est surchargé.	En raison d'une installation incorrecte des câbles, la force de traction est trop importante. Essayez de tirer, de façon lente et maîtrisée, en exerçant uniquement une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**. Si le problème persiste, vérifiez le cheminement du câble. Pour cela, il peut être nécessaire de séparer les sections de câble afin de retirer la bande **(2)** et le câble.
		Arrêt du moteur ou puissance insuffisante de la batterie	Rechargez la batterie ou utilisez le type de batterie recommandé.
		Défaut général	Éteignez et remettez en marche l'outil électroportatif ou bien retirez et réinsérez la batterie. Si le problème persiste, envoyez l'outil électroportatif à un centre de service après-vente agréé pour outils électroportatifs **Bosch**.

Instructions d'utilisation

Buse rotative (voir figure G)

La buse rotative **(3)** peut être réglée sur 12 positions et s'adapte ainsi à différentes orientations de conduites. L'anneau de retenue de la buse appuie contre l'ouverture de la conduite afin de minimiser la fatigue de l'utilisateur.

Arrêt automatique

L'arrêt automatique prévient les dommages causés par une avance ou un retrait excessif.
L'outil électroportatif s'éteint lorsque la bande est entièrement rétractée ou avancée.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Nettoyage de la bande

Essuyez la bande **(2)** régulièrement à l'aide d'un chiffon sec.Pendant l'entretien ou le fonctionnement, aucun lubrifiant ne doit être appliqué sur la bande, car cela pourrait réduire la force de traction et compromettre le bon fonctionnement de l'outil électroportatif.

Remplacement de la bande (voir figures I-N)

Si la bande **(2)** est pliée ou usée, cela peut nuire à la performance de l'enrouleur de câble et il se peut que vous deviez en installer une nouvelle. Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

- – Retirez la bande **(2)** jusqu'à ce que l'outil électroportatif s'arrête automatiquement (voir figure **I**).
- – Appuyez sur le commutateur **(6)** entièrement vers la gauche (avance) (voir figure **J**).
- – Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**jusqu'à ce que la bande **(2)** soit entièrement déroulée, s'arrête automatiquement et que **(17) Fin** et un indicateur d'état jaune **(16)** apparaissent à l'écran (voir figure **K**).
- – Maintenez la touche MODE **(18)** appuyée pendant trois secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état **(16)** s'allume en vert et que **(17) Fin** clignote (voir figure **L**).
- – Continuez à appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** jusqu'à ce que le connecteur soit entièrement sorti (voir figure **M**).
- – Dévissez le connecteur et enlevez l'ancienne bande **(2)** (voir figure **M**).
  Remarque : Ne retirez jamais la bande **(2)** lorsqu'elle n'est pas reliée.Cela peut entraîner des dommages irréversibles sur l'outil électroportatif.
- – Vissez la nouvelle bande **(2)** dans le connecteur (voir figure **M**).
  Remarque : L'outil électroportatif n'est pas compatible avec les bandes d'autres fournisseurs. Utilisez exclusivement des bandes de rechange d'origine de **Bosch**.
- – Appuyez sur le commutateur **(6)** entièrement vers la droite (retrait) et maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** appuyé jusqu'à ce que la nouvelle bande **(2)** soit entièrement rétractée et s'arrête automatiquement (voir figure **N**).

Service après-vente et conseil utilisateurs

France
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para la guía pasacables



No utilice la herramienta eléctrica en cables con corriente o en tensión. Si va a pasar un cable por un tubo en el que ya hay otros cables, asegúrese de que se haya interrumpido la alimentación eléctrica a todos los cables existentes y de que estén desconectados antes de comenzar a trabajar.



No utilice la herramienta eléctrica desde una escalera. Cuando utilice la herramienta, asegúrese de tener una posición segura y buen equilibrio. Si se rompe la cinta de arrastre o el cable, existe riesgo de caídas o lesiones.

- ▶ **Mantenga las manos alejadas del espacio entre el tubo y la boquilla giratoria.** Así puede evitar que se produzcan lesiones por aplastamiento.
- ▶ **Guarde siempre correctamente la correa para el hombro al colocar la herramienta eléctrica, sobre todo en altura. Asegúrese de que no entre en contacto con los pies, las manos u otras zonas potencialmente peligrosas.** Así evitará que se enrede con la correa para el hombro y reducirá el riesgo de lesiones.
- ▶ **No utilice esta herramienta eléctrica para elevar objetos pesados.** Los movimientos de elevación pueden provocar la caída de cargas y lesiones.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica para elevar objetos, ya que la cinta no está diseñada para ello.** Esto puede provocar la caída de la herramienta eléctrica y, en consecuencia, lesiones graves en los pies y daños en la herramienta eléctrica.
- ▶ **Sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y asegúrese de tener una posición segura.** La herramienta eléctrica se puede manejar con mayor seguridad con ambas manos.
- ▶ **No apunte con la herramienta eléctrica a las personas que se encuentren cerca durante el funcionamiento.** La cinta que sobresale de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- ▶ **Utilice los soportes exclusivamente para fijar una correa para el hombro.** Los soportes de la correa para el hombro no funcionan como dispositivo contra caídas.
- ▶ **Al enroscar los cables, no empuje ni tire de la cinta directamente con la mano. En su lugar, sujete la herramienta con firmeza.** Si en determinadas situaciones es necesario manipular manualmente la cinta métrica, utilice guantes de protección para evitar lesiones.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Símbolos

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología y su significado	
	En esta herramienta eléctrica está activado el registro de datos.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica se utiliza para introducir cables o alambres eléctricos, empujando y retrayendo la cinta a través de los conductos preinstalados.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

(1) Cabezal de guía
(2) Cinta
(3) Boquilla giratoria
(4) Foco
(5) Soporte de correa para el hombro
(6) Conmutador para la dirección de desplazamiento de la cinta
(7) Interruptor de conexión/desconexión
(8) Correa para el hombro
(9) Interfaz de usuario
(10) Acumulador[a)]
(11) Tecla de desenclavamiento del acumulador[a)]
(12) Base
(13) Empuñadura (zona de agarre aislada)
(14) Área de agarre adicional (área de agarre aislada)
(15) Indicador Modo Soft (UI)
(16) Indicador de estado de la herramienta eléctrica (IU)
(17) Pantalla (UI)
(18) Tecla MODE (UI) (para ajustar el modo de trabajo)
(19) Anillo de sujeción de la boquilla
(20) Tubo[b)]
(21) Conector de cambio rápido

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

b) **usual en el comercio (no contenido en el volumen de suministro)**

Datos técnicos

Herramienta pasacables		GFT18V-30
Número de artículo		**3 601 JT0 0..**
Tensión nominal	V=	18
Cinta: Velocidad de avance y de retracción[A)]	m/min	0–33
Longitud de cinta	m	30
Peso neto[B)]	kg	7,3
Peso con acumulador de 15 Ah	kg	8,8
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[C)] y durante el almacenamiento	°C	–20 … +50
Acumuladores compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Cargadores recomendados		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Medido a 20–25 °C con acumulador **EXBA18V-40**

B) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)

C) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-1**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **80** dB(A); nivel de potencia acústica **88** dB(A). Inseguridad K=**3** dB.

¡Utilice protección para los oídos!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Insertar el acumulador (ver figura A)

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Retirar el acumulador (ver figura B)

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga On o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.

1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.

5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Montaje de la correa para el hombro (ver figura C)

La correa para el hombro **(8)** suministrada disminuye el cansancio del usuario durante el trabajo. Enganche la correa para el hombro **(8)** en los dos soportes **(5)**.

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- – Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- – Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

- ▶ **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Operación

- ▶ **No cargue demasiado la herramienta eléctrica, para que no se llegue a la detención.**
- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Ajuste del modo de trabajo

La herramienta eléctrica ofrece dos modos de trabajo para diferentes aplicaciones.

Modo de trabajo	Función/aplicación recomendada
Modo estándar El indicador del modo Soft no se ilumina 	En el modo estándar, la herramienta eléctrica funciona a la máxima potencia. Utilice el modo estándar para tareas generales de tendido de cables.
Modo Soft El indicador del modo Soft se ilumina 	En el modo Soft, la herramienta eléctrica funciona con potencia reducida. Utilice el modo Soft para cables delicados o cuando se requiera una velocidad de cinta más baja.

Para cambiar entre los modos de trabajo, con la interfaz de usuario **(9)** activada, pulse la tecla MODE **(18)**.

Nota: Cambie el modo de funcionamiento solo cuando la herramienta eléctrica esté apagada y el indicador de estado **(16)** esté iluminado en verde. Para activar la interfaz de usuario **(9)**, pulse la tecla MODE **(18)** o el interruptor de conexión/desconexión **(7)**.

Ajuste de la dirección de desplazamiento de la cinta (ver figuras D-F)

Con el conmutador **(6)** se puede modificar la dirección de desplazamiento de la cinta **(2)**. Sin embargo, esto no es posible mientras se mantenga pulsado el interruptor de conexión/desconexión **(7)**. Utilice el conmutador **(6)** solo cuando la herramienta eléctrica esté apagada.

- – **Avance:** Para introducir la cinta **(2)** en el conducto, empuje el conmutador **(6)** completamente hacia la izquierda (ver figura **D**).

– **Retracción:** Para retraer la cinta **(2)** del conducto, empuje el conmutador **(6)** completamente hacia la derecha (ver figura **E**).
– **Nota:** Si el conmutador **(6)** se encuentra en la posición central, el interruptor de conexión/desconexión **(7)** está bloqueado (ver figura **F**). Centre el conmutador **(6)** siempre que la herramienta eléctrica no esté en funcionamiento para evitar un accionamiento accidental.

Conexión/desconexión

Para la **puesta en marcha** de la herramienta eléctrica, pulse y mantenga presionado el interruptor de conexión/desconexión **(7)**.

La luz de trabajo **(4)** se enciende con el interruptor de conexión/desconexión **(7)** leve o totalmente presionado y posibilita la iluminación de la zona de trabajo con condiciones de luz desfavorables.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión **(7)**.

Ajuste de la velocidad de la cinta

Puede regular la velocidad de la cinta de forma continua durante el funcionamiento dependiendo de cuánto pulse el interruptor de conexión/desconexión **(7)**.

Una presión leve sobre el interruptor de conexión/desconexión **(7)** produce una velocidad de cinta baja. A medida que aumenta la presión, aumenta la velocidad de la cinta.

Paso de cables

– Seleccione el modo de trabajo deseado.
– Ajuste el avance empujando el conmutador **(6)** completamente hacia la izquierda (ver figura **D**).
– Gire la boquilla **(3)** en un ángulo de trabajo adecuado y asegúrese de que el anillo de sujeción de la boquilla **(19)** quede bien ajustado al extremo del tubo (ver figura **G**).
– Pulse el interruptor de conexión/desconexión **(7)**. Sujete firmemente la herramienta eléctrica y ejerza la presión adecuada para contrarrestar cualquier resistencia inesperada durante el avance.
– Suelte el interruptor de conexión/desconexión **(7)** tan pronto como la cinta **(2)** haya pasado completamente por el conducto.
– Fije el cable de forma segura a la cinta **(2)** (ver figura **H**). Se recomienda envolver la conexión con cinta aislante para evitar que se suelte durante la introducción.
– Antes de pasar el cable, asegúrese de que el otro extremo del cable esté correctamente colocado y libre de obstáculos.
– Ajuste la retracción empujando el conmutador **(6)** completamente hacia la derecha (ver figura **E**).
– Presione el interruptor de conexión/desconexión **(7)** hasta que la cinta **(2)** se detenga automáticamente. Entonces habrá vuelto completamente a su posición inicial.

Nota: Nunca aplique lubricante a la cinta **(2)** durante el funcionamiento, ya que esto puede reducir la fuerza de tracción y afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Interfaz de usuario

La interfaz de usuario **(9)** sirve para:
– la visualización de la longitud de la cinta fuera de la herramienta eléctrica (ver "Visualización de la longitud de la cinta fuera de la herramienta eléctrica", Página 36)
– la visualización del estado de la herramienta eléctrica (ver "Indicadores de estado", Página 36)
– el ajuste del modo de trabajo (ver "Ajuste del modo de trabajo", Página 35)
– la asistencia en el cambio de cinta (ver "Reemplazo de la cinta (ver figuras **I**-**N**)", Página 38)

Visualización de la longitud de la cinta fuera de la herramienta eléctrica

En la pantalla **(17)** se muestra cuánto sobresale la cinta **(2)** de la herramienta eléctrica (durante el avance y durante la retracción).

Nota: Para garantizar la precisión del recuento, se recomienda retirar completamente la cinta antes de iniciar una nueva tarea. Esto restablece la parada automática a cero.

Indicadores de estado

La siguiente tabla describe los indicadores de estado de la interfaz de usuario **(9)**.

Indicador de estado de herramienta eléctrica (16)	Indicador en la pantalla (17)	Significado/causa	Solución
Verde	Valor en tiempo real	Estado OK. La herramienta eléctrica está trabajando en el avance o la retracción.	–
Verde	**End** parpadea	Estado OK. La herramienta eléctrica cambia al modo de cambio de cinta.	–
amarillo	**0,0 m**	La cinta se ha retraído por completo. La herramienta	Suelte el interruptor de conexión/desconexión **(7)** y empuje el conmutador **(6)** completamente hacia la izquierda (avance). A conti-

Indicador de estado de herramienta eléctrica (16)	Indicador en la pantalla (17)	Significado/causa	Solución
		eléctrica se detiene automáticamente.	nuación, pulse de nuevo el interruptor de conexión/desconexión **(7)**.
amarillo	**End** se ilumina	Se ha alcanzado el límite permitido de avance. La herramienta eléctrica se detiene automáticamente.	Suelte el interruptor de conexión/desconexión **(7)** y empuje el conmutador **(6)** completamente hacia la derecha (retracción). A continuación, pulse de nuevo el interruptor de conexión/desconexión **(7)**. Pulse la tecla MODE**(18)** durante 3 segundos hasta que la herramienta eléctrica cambie al modo de cambio de cinta.
amarillo	**End** parpadea	Se ha alcanzado el límite máximo de avance. La herramienta eléctrica se detiene automáticamente.	Suelte el interruptor de conexión/desconexión **(7)** y empuje el conmutador **(6)** completamente hacia la derecha (retracción). A continuación, pulse de nuevo el interruptor de conexión/desconexión **(7)**.
Rojo	Ninguna indicación	La herramienta eléctrica está sobrecalentada o el acumulador está agotado.	Deje que la herramienta eléctrica se enfríe o sustituya o recargue el acumulador.
		La herramienta eléctrica está sobrecargada.	Debido a una instalación incorrecta de los cables, la fuerza de tracción es demasiado grande. Intente tirar de forma lenta y controlada ejerciendo solo una ligera presión sobre el interruptor de conexión/desconexión **(7)**. Si el problema persiste, compruebe el recorrido del conducto. Para ello, puede ser necesario desconectar las secciones del conducto para retirar la cinta **(2)** y el cable.
		Motor parado o rendimiento insuficiente del acumulador	Cargue el acumulador o utilice el tipo de acumulador recomendado.
		Errores generales	Apague y vuelva a encender la herramienta eléctrica o retire el acumulador y vuelva a colocarlo. Si el error persiste, envíe la herramienta eléctrica a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas de **Bosch**.

Instrucciones para la operación

Boquilla giratoria (ver figura G)

La boquilla giratoria **(3)** se puede ajustar en 12 posiciones para poder adaptarse a diferentes orientaciones de los conductos. El anillo de sujeción de la boquilla presiona contra la abertura del conducto para minimizar la fatiga del usuario.

Parada automática

La parada automática evita daños causados por un avance o una retracción excesivos.
La herramienta eléctrica se apaga cuando la cinta se ha retraído o avanzado por completo.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**

Limpieza de la cinta

Limpie la cinta **(2)** con regularidad con un paño seco. Durante el mantenimiento o el funcionamiento, no se deben aplicar lubricantes a la cinta, ya que esto puede reducir la fuerza de tracción y afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Reemplazo de la cinta (ver figuras I-N)

Si la cinta **(2)** está doblada o desgastada, esto puede afectar el rendimiento del paso de cables, y puede ser necesario reemplazar la cinta. Para hacerlo, siga estos pasos:

- Tire de la cinta **(2)** hasta que la herramienta eléctrica se detenga automáticamente (ver figura **I**).
- Presione el conmutador **(6)** completamente hacia la izquierda (avance) (ver figura **J**).
- Presione el interruptor de conexión/desconexión **(7)** hasta que la cinta **(2)** esté completamente extendida, se detenga automáticamente y en la pantalla **(17)** aparezca **End** junto con un indicador de estado amarillo **(16)** (ver figura **K**).
- Mantenga presionada la tecla MODE **(18)** durante 3 segundos hasta que el indicador de estado **(16)** se ilumine en verde y en la pantalla **(17)** parpadee **End** (ver figura **L**).
- Continúe presionando el interruptor de conexión/desconexión **(7)** hasta que el conector esté completamente extendido (ver figura **M**).
- Desenrosque el conector y retire la cinta **(2)** antigua (ver figura **M**).
  Nota: No haga retroceder la cinta **(2)** si no está conectada. Esto puede provocar daños irreversibles en la herramienta eléctrica.
- Enrosque la nueva cinta **(2)** en el conector (ver figura **M**).
  Nota: La herramienta eléctrica no es compatible con cintas de otros fabricantes. Utilice exclusivamente cintas de repuesto originales de **Bosch**.
- Presione el conmutador **(6)** hacia la derecha (retracción) y mantenga presionado el interruptor de conexión/desconexión **(7)** hasta que la nueva cinta **(2)** esté completamente retraída y se detenga automáticamente (ver figura **N**).

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem**

líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou**

outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para passa-cabos



Não utilize a ferramenta elétrica em cabos eletrificados ou sob tensão. Ao passar um cabo por um tubo que já contenha outros cabos, certifique-se de que a alimentação elétrica de todos os cabos existentes esteja desligada e que os mesmos estejam desconectados antes de iniciar o trabalho.



Não utilize a ferramenta elétrica a partir numa escada. Ao operar a ferramenta, assegure uma postura segura e bom equilíbrio. Se a fita de recolher ou o cabo de acionamento se romper, há risco de queda e ferimentos.

- ▶ **Mantenha as mãos afastadas do espaço entre o tubo e a peça giratória.** Desta forma evita entalamentos.
- ▶ **Guarde sempre corretamente a alça de ombro ao posicionar a ferramenta elétrica, especialmente em altura. Certifique-se de que a mesma não entra em contacto com os pés, as mãos ou outros potenciais pontos de perigo.** Assim evita um emaranhado com a alça de ombro e reduz o risco de ferimentos.
- ▶ **Não utilize esta ferramenta elétrica para levantar objetos pesados.** Operações de levantamento podem resultar na queda de cargas e em ferimentos.
- ▶ **Não utilize a ferramenta elétrica para levantar objetos, pois a fita não foi concebida para esse fim.** Isso pode fazer com que a ferramenta elétrica caia, podendo causar ferimentos graves nos pés e danos na ferramenta.
- ▶ **Agarre a ferramenta elétrica com as duas mãos e providencie uma estabilidade segura.** É mais fácil conduzir a ferramenta elétrica com as duas mãos.
- ▶ **Durante o funcionamento, não direcione a ferramenta elétrica para pessoas que se encontrem por perto.** A fita que sobressai da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- ▶ **Utilize os suportes exclusivamente para fixar uma alça de ombro.** Os suportes para a alça de ombro não servem como proteção contra queda.
- ▶ **Ao passar os cabos, não empurre nem puxe a fita diretamente com a mão. Em vez disso, segure firmemente a ferramenta com as mãos.** Se, em determinadas situações, for necessário manusear a fita manualmente, use luvas de proteção para evitar ferimentos.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.

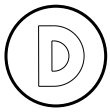


Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta elétrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta elétrica.

Símbolos e seus significados



O registo de dados está ativado nesta ferramenta elétrica.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica serve para puxar fios ou cabos elétricos, na medida em que a fita é avançada ou recuada através de canais pré-instalados.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Cabeça guia
(2) Fita
(3) Bico rotativo
(4) Luz de trabalho
(5) Suporte para alça tiracolo
(6) Comutador para sentido de movimento da fita
(7) Interruptor de ligar/desligar
(8) Alça de ombro
(9) Interface de utilizador
(10) Bateria[a)]
(11) Tecla de desbloqueio da bateria[a)]
(12) Pé
(13) Punho (superfície do punho isolada)
(14) Área de agarre adicional (área de agarre isolada)
(15) Indicação de modo Soft (IU)
(16) Indicação de estado da ferramenta elétrica (IU)
(17) Ecrã (IU)
(18) Tecla MODE (IU) (para ajustar o modo de trabalho)
(19) Anel de fixação do bico
(20) Tubo[b)]
(21) Conector de mudança rápida

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**
b) **convencional (não faz parte do material a fornecer)**

Dados técnicos

Aparelho enrolador de cabo		GFT18V-30
Número de produto		**3 601 JT0 0..**
Tensão nominal	V=	18
Fita: velocidade de avanço e de recuo[A)]	m/min	0–33
Comprimento da fita	m	30
Peso líquido[B)]	kg	7,3
Peso com bateria de 15-Ah	kg	8,8
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 … +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento[C)] e durante o armazenamento	°C	–20 … +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Medido a 20–25 °C com bateria **EXBA18V-40**
B) Sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com)
C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **80** dB(A); nível de potência sonora **88** dB(A). Incerteza K=**3** dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são

adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria (ver figura A)

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria (ver figura B)

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.


1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.


5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Montar a alça tiracolo (ver figura C)

A alça tiracolo **(8)** fornecida reduz o cansaço do operador durante o trabalho. Enganche a alça tiracolo **(8)** nos dois suportes **(5)**.

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- – Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- – É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

- ▶ **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

Funcionamento

- ▶ **Não sobrecarregar demasiado a ferramenta elétrica, provocando uma paragem.**
- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Ajustar o modo de trabalho

A ferramenta elétrica dispõe de dois modos de trabalho para diferentes aplicações.

Modo de trabalho	Função/aplicação recomendada
Modo padrão A indicação de modo Soft não acende 	No modo padrão a ferramenta elétrica trabalha com potência máxima. Utilize o modo padrão para tarefas gerais de puxamento de cabo.
Modo Soft A indicação de modo Soft acende 	No modo Soft a ferramenta elétrica trabalha com potência reduzida. Utilize o modo Soft para cabos sensíveis ou quando é necessária uma velocidade mais baixa da fita.

Para alternar entre os modos de trabalho, e com a interface de utilizador **(9)** ligada, pressione a tecla MODE **(18)**.

Nota: só altere o modo de trabalho quando a ferramenta elétrica estiver desligada e o indicador de estado **(16)** acender a verde. Para ativar a interface de utilizador **(9)**, pressione a tecla MODE **(18)** ou o interruptor de ligar/desligar **(7)**.

Ajustar o sentido de movimento da fita (ver figuras D-F)

Com o comutador **(6)** é possível alterar o sentido de movimento da fita **(2)**. No entanto, tal não é possível enquanto o interruptor de ligar/desligar **(7)** estiver premido. Só opere o comutador **(6)** quando a ferramenta elétrica estiver desligada.

- – **Avanço:** para introduzir a fita **(2)** no canal, pressione o comutador **(6)** totalmente para a esquerda (ver figura **D**).
- – **Recuo:** para puxar a fita **(2)** do canal, pressione o comutador **(6)** totalmente para a direita (ver figura **E**).
- – **Nota:** se o comutador **(6)** estiver na posição central, o interruptor de ligar/desligar **(7)** está bloqueado (ver figura **F**). Centre sempre o comutador **(6)** quando a ferramenta elétrica não está a funcionar para evitar uma ativação acidental.

Ligar/desligar

Para **colocar em funcionamento** a ferramenta elétrica, pressione o interruptor de ligar/desligar **(7)** e mantenha-o premido.

A luz de trabalho **(4)** acende-se com o interruptor de ligar/desligar **(7)** completamente ou ligeiramente premido e permite iluminar o local de trabalho em caso de condições de iluminação desfavoráveis.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar **(7)**.

Ajustar a velocidade da fita

Pode regular a velocidade da fita durante o funcionamento de forma contínua, consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar **(7)**.

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar/desligar **(7)** provoca uma velocidade baixa da fita. Aumentando a pressão, é aumentada a velocidade da fita.

Recuar cabo

- Selecione o modo de trabalho desejado.
- Defina o avanço pressionando o comutador **(6)** totalmente para a esquerda (ver figura **D**).
- Rode o bico **(3)** para um ângulo de trabalho adequado e, no processo, assegure que o anel de fixação do bico **(19)** está bem apertado no fim do tubo (ver figura **G**).
- Pressione o interruptor de ligar/desligar **(7)**. Segure a ferramenta elétrica e exerça uma pressão adequada, para contrariar uma resistência inesperada durante o avanço.
- Solte o interruptor de ligar/desligar **(7)** assim que a fita **(2)** tiver sido totalmente conduzida pelo tubo.
- Fixe o cabo de forma segura na fita **(2)** (ver figura **H**). É recomendado enrolar fita isoladora na ligação, para evitar uma soltura durante o recuo.
- Antes de recuar o cabo assegure que a outra extremidade do cabo está corretamente colocada e livre de obstáculos.
- Defina o recuo pressionando o comutador **(6)** totalmente para a direita (ver figura **E**).
- Pressione o interruptor de ligar/desligar **(7)** até que a fita **(2)** pare automaticamente. Depois, ela está totalmente recuada para a sua posição inicial.

Nota: nunca aplique lubrificante na fita **(2)** durante o funcionamento, pois isso pode reduzir a força de tração e prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica.

Interface de utilizador

A interface de utilizador **(9)** serve para:

- Indicar o comprimento da fita fora da ferramenta elétrica (ver "Indicar o comprimento da fita fora da ferramenta elétrica", Página 44)
- Indicar o estado da ferramenta elétrica (ver "Indicadores de estado", Página 44)
- Ajustar o modo de trabalho (ver "Ajustar o modo de trabalho", Página 43)
- Ajudar na mudança da fita (ver "Substituir a fita (ver figuras **I**-**N**)", Página 45)

Indicar o comprimento da fita fora da ferramenta elétrica

No ecrã **(17)** é indicado quanto é que a fita **(2)** sobressai da ferramenta elétrica (no avanço e no recuo).

Nota: para garantir a exatidão da contagem, é recomendado que a fita seja totalmente recuada antes de um novo pedido. Deste modo, a paragem automática é reposta para zero.

Indicadores de estado

A tabela seguinte descreve as indicações de estado na interface de utilizador **(9)**.

Indicação de estado da ferramenta elétrica (16)	Indicação no ecrã (17)	Significado/causa	Solução
Verde	Valor em tempo real	Estado OK. A ferramenta elétrica trabalha em avanço ou recuo.	–
Verde	**End** pisca	Estado OK. A ferramenta elétrica comuta para o modo Mudança da fita.	–
Amarelo	**0,0m**	A fita está totalmente recuada. A ferramenta elétrica para automaticamente.	Solte o interruptor de ligar/desligar **(7)** e pressione o comutador **(6)** totalmente para a esquerda (avanço). Pressione então novamente o interruptor de ligar/desligar **(7)**.
Amarelo	**End** acende	O limite permitido do avanço foi alcançado. A ferramenta elétrica para automaticamente.	Solte o interruptor de ligar/desligar **(7)** e pressione o comutador **(6)** totalmente para a direita (recuo). Em seguida, pressione novamente o interruptor de ligar/desligar **(7)**. Pressione a tecla MODE **(18)** durante 3 segundos, até que a ferramenta elétrica comute para o modo Mudança da fita.
Amarelo	**End** pisca	O limite máximo do avanço foi alcançado. A ferramenta elétrica para automaticamente.	Solte o interruptor de ligar/desligar **(7)** e pressione o comutador **(6)** totalmente para a direita (recuo). Em seguida, pressione novamente o interruptor de ligar/desligar **(7)**.

Indicação de estado da ferramenta elétrica (16)	Indicação no ecrã (17)	Significado/causa	Solução
Vermelho	Nenhuma indicação	A ferramenta elétrica está sobreaquecida ou a bateria está vazia.	Deixe a ferramenta elétrica arrefecer ou substitua ou carregue a bateria.
		A ferramenta elétrica está sobrecarregada.	Devido a uma instalação incorreta das linhas, a força de tração torna-se excessiva. Tente puxar de forma lenta e controlada, exercendo apenas uma ligeira pressão no interruptor de ligar/desligar **(7)**. Se o problema persistir, verifique a disposição das linhas. Para tal, as secções das linhas têm de ser provavelmente cortadas para retirar a fita **(2)** e o cabo.
		Paragem do motor ou capacidade da bateria insuficiente	Carregue a bateria ou utilize o tipo de bateria recomendado.
		Erros gerais	Desligue a ferramenta elétrica e ligue-a novamente ou retire a bateria e volte a colocá-la. Se o erro persistir, envie a ferramenta elétrica para um posto de assistência técnica autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**.

Instruções de trabalho

Bico rotativo (ver figura G)

O bico rotativo **(3)** pode ser ajustado em 12 posições adaptando-se assim a várias direções da tubagem. No processo, o anel de fixação do bico faz pressão contra a abertura da tubagem para minimizar o cansaço do utilizador.

Paragem automática

A paragem automática evita danos devido a um avanço excessivo ou a um recuo excessivo.
A ferramenta elétrica desliga-se quando a fita está totalmente recuada ou avançada.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Limpar a fita

Limpe regularmente a fita **(2)** com um pano seco. Durante a manutenção ou o funcionamento não podem ser aplicados lubrificantes na fita, pois isso pode reduzir a força de tração e prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica.

Substituir a fita (ver figuras I-N)

Se a fita **(2)** estiver dobrada ou gasta, tal pode prejudicar a potência do recuo do cabo e poderá ter de utilizar uma fita nova. Para tal, execute os seguintes passos:

- – Puxe a fita **(2)** para trás até que a ferramenta elétrica pare automaticamente (ver figura **I**).
- – Pressione o comutador **(6)** totalmente para a esquerda (avanço) (ver figura **J**).
- – Pressione o interruptor de ligar/desligar **(7)** até que a fita **(2)** esteja totalmente avançada, pare automaticamente e seja exibido no ecrã **(17) End** e um indicador de estado amarelo **(16)** (ver figura **K**).
- – Mantenha a tecla MODE **(18)** pressionada durante 3 segundos até que o indicador de estado **(16)** acenda a verde e no ecrã pisque **(17) End** (ver figura **L**).
- – Continue a pressionar o interruptor de ligar/desligar **(7)** até que o conector esteja totalmente avançado (ver figura **M**).
- – Desenrosque o conector e retire a fita **(2)** antiga (ver figura **M**).
  Nota: nunca puxe a fita **(2)** para trás se esta não estiver conectada. Tal pode causar danos irreversíveis na ferramenta elétrica.
- – Enrosque a nova fita**(2)** no conector (ver figura **M**).
  Nota: a ferramenta elétrica não é compatível com fitas de

fornecedores terceiros. Utilize exclusivamente fitas de substituição originais da **Bosch**.

– Pressione o comutador **(6)** totalmente para a direita (recuo) e mantenha o interruptor de ligar/desligar **(7)** pressionado até que a nova fita **(2)** esteja totalmente recuada e pare automaticamente (ver figura **N**).

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che**

gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per la sonda passacavo



Non utilizzare l'elettroutensile con condotti sotto corrente o sotto tensione. Quando si fa passare un cavo attraverso un tubo in cui si trovano già altri condotti, occorre assicurarsi che l'alimentazione di corrente verso tutti i condotti presenti sia disinserita e questi siano separati prima dell'inizio dei lavori.



Non utilizzare l'elettroutensile da una scala. Durante l'utilizzo dell'utensile, assicurarsi di adottare una posizione di lavoro sicura e di avere un buon equilibrio. Se il nastro o il cavo si rompe, sussiste il pericolo di caduta e lesioni.

- ▶ **Tenere le mani lontane dalla fessura tra il condotto e la bocchetta girevole.** In questo modo si evitano possibili lesioni da schiacciamento.
- ▶ **Riporre sempre correttamente la tracolla quando si posiziona l'elettroutensile, in particolare in altezza. Fare attenzione affinché non entri in contatto con i piedi, le mani o altri potenziali punti pericolosi.** Così si evita che l'utilizzatore rimanga impigliato nella tracolla, riducendo il pericolo di lesioni.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile per sollevare oggetti pesanti.** I sollevamenti possono causare la caduta di carichi e lesioni.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile per sollevare oggetti, perché il nastro non è studiato per questo scopo.** Questo può provocare la caduta dell'elettroutensile, cosa che può causare gravi lesioni ai piedi e danni all'elettroutensile stesso.
- ▶ **Tenere saldamente l'elettroutensile con entrambe le mani e adottare una posizione di lavoro sicura.** Tenendolo con entrambe le mani, è possibile utilizzare l'elettroutensile in modo più sicuro.
- ▶ **Non dirigere l'elettroutensile verso persone nei dintorni durante il funzionamento.** Il nastro che sporge dall'elettroutensile può causare lesioni.
- ▶ **Utilizzare i supporti esclusivamente per fissare una tracolla.** I supporti per la tracolla non possono essere utilizzati come dispositivo di protezione anticaduta.
- ▶ **Non far scorrere né tirare il nastro direttamente con la mano quando si infilano i cavi. Tenere invece bene sotto controllo l'utensile.** Se in determinate situazioni è necessario utilizzare a mano il misuratore a nastro, indossare assolutamente guanti protettivi per evitare lesioni.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Simboli

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettroutensile in dotazione. È importante imprimersi bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettroutensile.

Simboli e relativi significati	
	La registrazione dati è attiva in questo elettroutensile.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettroutensile serve per l'inserimento di fili o cavi elettrici facendo avanzare o tirando indietro il nastro attraverso condotti preinstallati.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettroutensile nella pagina con rappresentazione grafica.

- **(1)** Testa di guida
- **(2)** Nastro
- **(3)** Bocchetta girevole
- **(4)** Luce di lavoro
- **(5)** Supporto per tracolla
- **(6)** Commutatore per direzione di scorrimento del nastro
- **(7)** Interruttore di avvio/arresto
- **(8)** Tracolla
- **(9)** Interfaccia di comando
- **(10)** Batteria[a)]
- **(11)** Tasto di sbloccaggio della batteria [a)]
- **(12)** Piedino d'appoggio
- **(13)** Impugnatura (superficie di presa isolata)

(14) Area di presa supplementare (area di presa isolata)
(15) Indicazione modalità Soft (UI)
(16) Indicatore di stato dell'elettroutensile (UI)
(17) Display (UI)
(18) Tasto MODALITÀ (UI) (per l'impostazione della modalità operativa)
(19) Anello di supporto bocchetta
(20) Condotto[b)]
(21) Connettore a cambio rapido

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**
b) **Disponibile in commercio (non compreso in dotazione)**

Dati tecnici

Sonda passacavo		**GFT18V-30**
Codice prodotto		**3 601 JT0 0..**
Tensione nominale	V=	18
Nastro: velocità di avanzamento e ritrazione[A)]	m/min	0–33
Lunghezza del nastro	m	30
Peso netto[B)]	kg	7,3
Peso con batteria 15 Ah	kg	8,8
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[C)] e per lo stoccaggio	°C	–20 … +50
Batterie compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Caricabatteria consigliati		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Misurazione a 20–25 °C con batteria **EXBA18V-40**
B) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com)
C) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **80** dB(A); livello di potenza sonora **88** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria (vedere fig. A)

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria (vedere fig. B)

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Si-

no a quando la batteria è inserita nell'elettroutensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria On o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

 **1 LED:** la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

 **5 LED**: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra –20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Montaggio della tracolla (vedere fig. C)

La tracolla fornita **(8)** riduce l'affaticamento dell'operatore durante il lavoro. Agganciare la tracolla **(8)** a entrambi i supporti **(5)**.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'utilizzatore, oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Eventuale materiale contenente amianto andrà lavorato esclusivamente da personale specializzato.

– Provvedere ad una buona aerazione della postazione di lavoro.
– Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel vostro Paese per i materiali da lavorare.

▶ **Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.

Uso

- ▶ **Non sollecitare l'elettroutensile al punto tale da comportarne l'arresto.**
- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Impostazione della modalità operativa

L'elettroutensile comprende due modalità operative per varie applicazioni.

Modalità operativa	Funzione/impiego consigliato
Modalità Standard L'indicazione modalità Soft non si accende 	Nella modalità Standard, l'elettroutensile funziona alla massima potenza. Utilizzare la modalità Standard per compiti di tiraggio cavi generici.
Modalità Soft L'indicazione modalità Soft si accende 	Nella modalità Soft, l'elettroutensile funziona alla potenza minima. Utilizzare la modalità Soft per cavi delicati o se è necessaria una velocità del nastro inferiore.

Per passare da una modalità operativa all'altra, premere il tasto MODALITÀ **(18)** con l'interfaccia di comando inserita **(9)**.

Avvertenza: modificare la modalità operativa solo quando l'elettroutensile è spento e l'indicatore di stato **(16)** si accende in verde. Per attivare l'interfaccia di comando **(9)**, premere il tasto MODALITÀ **(18)** o l'interruttore di avvio/arresto **(7)**.

Regolazione della direzione di scorrimento del nastro (vedere figg. D-F)

Con il commutatore **(6)** è possibile modificare la direzione di scorrimento del nastro **(2)**. Questa operazione non è però possibile finché l'interruttore di avvio/arresto **(7)** è premuto. Utilizzare il commutatore **(6)** solo quando l'elettroutensile è spento.

- **Avanzamento:** per introdurre il nastro **(2)** nel condotto, spingere completamente a sinistra il commutatore **(6)** (vedere fig. **D**).
- **Ritrazione:** per tirare indietro il nastro **(2)** dal condotto, spingere completamente a destra il commutatore **(6)** (vedere fig. **E**).
- **Avvertenza:** se il commutatore **(6)** si trova in posizione centrale, l'interruttore di avvio/arresto **(7)** è bloccato (vedere fig. **F**). Centrare sempre il commutatore **(6)** quando l'elettroutensile non è in uso per evitare un'attivazione per sbaglio.

Accensione/spegnimento

Per **mettere in funzione** l'elettroutensile, premere l'interruttore di avvio/arresto **(7)** e mantenerlo premuto.

La luce di lavoro **(4)** si accende quando l'interruttore di avvio/arresto **(7)** viene premuto leggermente o completamente, consentendo di illuminare l'area di lavoro in condizioni di luce sfavorevoli.

Per **spegnere** l'elettroutensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(7)**.

Regolazione della velocità del nastro

È possibile regolare continuamente la velocità del nastro esercitando di volta in volta una diversa pressione sull'interruttore di avvio/arresto **(7)**.

Premendo leggermente l'interruttore di avvio/arresto **(7)**, si otterrà una bassa velocità del nastro. Aumentando la pressione, aumenterà anche la velocità del nastro.

Inserimento del cavo

- Selezionare la modalità operativa desiderata.
- Impostare l'avanzamento spingendo completamente a sinistra il commutatore **(6)** (vedere fig. **D**).
- Ruotare la bocchetta **(3)** in un angolo di lavoro adatto facendo attenzione che l'anello di supporto corrispondente **(19)** appoggi in modo saldo all'estremità del condotto (vedere fig. **G**).
- Premere l'interruttore di avvio/arresto **(7)**. Tenere fermo l'elettroutensile ed esercitare una pressione adeguata per contrastare la resistenza inaspettata durante l'avanzamento.
- Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(7)** non appena il nastro **(2)** ha attraversato completamente il condotto.
- Fissare in sicurezza il cavo al nastro **(2)** (vedere fig. **H**). Si consiglia di avvolgere il collegamento con nastro isolante per evitare il distacco durante il tiraggio.
- Prima di tirare il cavo, assicurarsi che l'altra estremità del cavo sia applicata correttamente e libera da ostacoli.
- Impostare la ritrazione spingendo completamente a destra il commutatore **(6)** (vedere fig. **E**).
- Premere l'interruttore di avvio/arresto **(7)** fino a quando il nastro **(2)** non si arresta automaticamente. Allora è tornato completamente nella sua posizione di partenza.

Avvertenza: durante l'uso non applicare mai lubrificante sul nastro **(2)**. Questa operazione può ridurre la forza di trazione e compromettere il funzionamento dell'elettroutensile.

Interfaccia di comando

L'interfaccia di comando **(9)** è preposta a quanto segue:

- Indicazione della lunghezza del nastro al di fuori dell'elettroutensile (vedi «Indicazione della lunghezza del nastro al di fuori dell'elettroutensile», Pagina 52)
- Indicazione dello stato dell'elettroutensile (vedi «Indicatori di stato», Pagina 52)
- Impostazione della modalità operativa (vedi «Impostazione della modalità operativa», Pagina 51)

– Supporto durante la sostituzione del nastro (vedi «Sostituzione del nastro (vedere figg. **I**-**N**)», Pagina 53)

Indicazione della lunghezza del nastro al di fuori dell'elettroutensile

Sul display **(17)** viene visualizzato di quanto il nastro **(2)** sporge dall'elettroutensile (in fase di avanzamento e ritrazione).

Avvertenza: per garantire la precisione dei valori, si consiglia di tirare indietro completamente il nastro prima di una nuova applicazione. In questo modo, l'arresto automatico viene resettato e riportato a zero.

Indicatori di stato

La seguente tabella descrive gli indicatori di stato sull'interfaccia di comando **(9)**.

Indicatore di stato dell'elettroutensile (16)	Indicazione sul display (17)	Significato/causa	Soluzione
Verde	Valore in tempo reale	Stato OK. L'elettroutensile funziona in modalità di avanzamento o ritrazione.	–
Verde	**End** lampeggia	Stato OK. L'elettroutensile passa in modalità di sostituzione del nastro.	–
Giallo	**0,0m**	Il nastro è completamente ritratto. L'elettroutensile si arresta automaticamente.	Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(7)** e spingere completamente a sinistra il commutatore **(6)** (avanzamento). Quindi premere di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **(7)**.
Giallo	**End** si accende	È stato raggiunto il limite ammesso dell'avanzamento. L'elettroutensile si arresta automaticamente.	Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(7)** e spingere completamente a destra il commutatore **(6)** (ritrazione). Quindi premere di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **(7)**. Premere il tasto MODALITÀ **(18)** per 3 secondi fino a quando l'elettroutensile non passa nella modalità di sostituzione del nastro.
Giallo	**End** lampeggia	È stato raggiunto il limite massimo dell'avanzamento. L'elettroutensile si arresta automaticamente.	Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(7)** e spingere completamente a destra il commutatore **(6)** (ritrazione). Quindi premere di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **(7)**.
Rosso	Nessuna indicazione	L'elettroutensile è surriscaldato o la batteria è scarica.	Lasciar raffreddare l'elettroutensile o sostituire/ricaricare la batteria.
		L'elettroutensile è sovraccarico.	A causa di un'installazione non corretta dei condotti, la forza di trazione è eccessiva. Provare a tirare lentamente e in modo controllato esercitando solo una leggera pressione sull'interruttore di avvio/arresto **(7)**. Se il problema persiste, controllare la posa del condotto. A questo proposito, probabilmente è necessario staccare sezioni di condotti per rimuovere il nastro **(2)** e il cavo.
		Arresto del motore o potenza insufficiente della batteria	Ricaricare la batteria o utilizzare il tipo di batteria consigliato.
		Errore generale	Spegnare l'elettroutensile e riaccenderlo oppure rimuovere la batteria e inserirla di nuovo. Se l'errore persiste, inviare l'elettroutensile a un Centro Assistenza Clienti per elettroutensili **Bosch** autorizzato.

Indicazioni operative

Bocchetta girevole (vedere fig. G)

La bocchetta girevole **(3)** può essere spostata in 12 posizioni e si adatta così alle varie direzioni del condotto. L'anello di supporto bocchetta spinge contro l'apertura del condotto per ridurre al minimo l'affaticamento dell'utilizzatore.

Arresto automatico

L'arresto automatico impedisce danni causati da un avanzamento o una ritrazione eccessivamente forte.
L'elettroutensile si spegne quando il nastro viene ritratto o fatto avanzare completamente.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le fessure di ventilazione.**

Pulizia del nastro

Pulire regolarmente il nastro **(2)** strofinando con un panno asciutto. Durante la manutenzione o l'uso non applicare lubrificanti sul nastro. Questa operazione può ridurre la forza di trazione e compromettere il funzionamento dell'elettroutensile.

Sostituzione del nastro (vedere figg. I-N)

Se il nastro **(2)** è piegato o usurato, le prestazioni dell'elettroutensile possono risultare compromesse. Eventualmente occorre utilizzare un nuovo nastro. A questo proposito, eseguire le seguenti operazioni:

- – Tirare indietro il nastro **(2)** fino a quando l'elettroutensile non si arresta automaticamente (vedere fig. **I**).
- – Spingere completamente a sinistra il commutatore **(6)** (avanzamento) (vedere fig. **J**).
- – Premere l'interruttore di avvio/arresto **(7)** finché il nastro **(2)** non è completamente estratto, si arresta in automatico e sul display **(17)** vengono visualizzati **End** e un indicatore di stato giallo **(16)** (vedere fig. **K**).
- – Tenere premuto il tasto MODALITÀ **(18)** per 3 secondi fino a quando l'indicatore di stato **(16)** non si accende in verde e sul display **(17)** lampeggia **End** (vedere fig. **L**).
- – Continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto **(7)** fino a quando il connettore non è completamente fuoriuscito (vedere fig. **M**).
- – Svitare il connettore e rimuovere il vecchio nastro **(2)** (vedere fig. **M**).
  Avvertenza: non tirare mai indietro il nastro **(2)** quando non è collegato. Questo può causare danni irreversibili all'elettroutensile.
- – Avvitare il nuovo nastro **(2)** nel connettore (vedere fig. **M**).
  Avvertenza: l'elettroutensile non è compatibile con i nastri di fornitori terzi. Utilizzare esclusivamente nastri di ricambio originali di **Bosch**.
- – Spingere completamente a destra il commutatore **(6)** (ritrazione) e tenere premuto l'interruttore di avvio/arresto **(7)** finché il nuovo nastro **(2)** non è completamente ritratto e si arresta in automatico (vedere fig. **N**).

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.
In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektri-

sche gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor trekveer



Gebruik het elektrische gereedschap niet bij leidingen die stroom voeren of onder spanning staan. Als u een draad door een buis trekt waarin zich reeds andere draden/kabels bevinden, moet u ervoor zorgen dat de stroomtoevoer naar alle aanwezige draden/kabels uitgeschakeld is en dat deze vóór aanvang van het werk losgekoppeld zijn.



Gebruik het elektrische gereedschap niet als u op een ladder staat. Let er bij het bedienen van het gereedschap op dat u stevig en stabiel staat. Als de intrekband of de draad/kabel breekt, bestaat er gevaar voor vallen en letsel.

- ▶ **Houd uw handen uit de buurt van de spleet tussen de buis en het draaibare mondstuk.** Op die manier vermijdt u verwondingen door beknelling.
- ▶ **Berg de schouderriem bij het in de juiste positie plaatsen van het elektrische gereedschap, vooral op hoogte, altijd goed op. Let erop dat deze niet in aanraking komt met voeten, handen of andere mogelijke gevaarlijke plekken.** Op deze manier voorkomt u dat u verstrikt raakt in de schouderriem en vermindert u gevaar voor letsel.
- ▶ **Gebruik dit elektrische gereedschap niet voor het hijsen van zware voorwerpen.** Hijsprocessen kunnen leiden tot het vallen van lasten en tot letsel.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap niet voor het optillen van voorwerpen omdat de band daarvoor niet is ontworpen.** Daardoor kan het elektrische gereedschap vallen, wat tot ernstig letsel aan voeten en beschadigingen van het elektrische gereedschap kan leiden.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap met beide handen vast en let erop dat u stevig staat.** Met beide handen kan het elektrische gereedschap veiliger worden geleid.
- ▶ **Richt het elektrische gereedschap tijdens gebruik niet op personen in de buurt.** De uit het elektrische gereedschap stekende band kan letsel veroorzaken.
- ▶ **Gebruik de houders uitsluitend voor de bevestiging van een schouderriem.** De houders voor de schouderriem dienen niet als valbeveiliging.
- ▶ **Duw of trek de band bij het trekken van draden/kabels niet direct met de hand. Houd het gereedschap in plaats daarvan stevig vast.** Als in bepaalde situaties de band met de hand moet worden gehanteerd, draag dan absoluut beschermende handschoenen om letsel te vermijden.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis kent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbolen en hun betekenis	
	De gegevensregistratie is in dit elektrische gereedschap geactiveerd.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap dient voor het trekken van elektrische draden of kabels door de band door reeds geïnstalleerde kanalen te voeren en terug te trekken.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

(1) Geleidekop
(2) Band
(3) Draaibaar mondstuk
(4) Werklicht
(5) Houder voor schouderriem
(6) Schakelaar voor bandlooprichting
(7) Aan/uit-schakelaar
(8) Schouderriem
(9) Gebruikersinterface
(10) Accu[a)]
(11) Accu-ontgrendelingsknop[a)]
(12) Standvoet
(13) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
(14) Extra greepvlak (geïsoleerd greepvlak)
(15) Aanduiding softmodus (UI)
(16) Aanduiding status elektrisch gereedschap (UI)
(17) Display (UI)
(18) MODE-knop (UI) (voor instelling van de werkmodus)
(19) Mondstukbevestigingsring
(20) Buis[b)]
(21) Snelwisselverbinder

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**
b) **gangbaar (niet bij de levering inbegrepen)**

Technische gegevens

Trekveer		GFT18V-30
Productnummer		**3 601 JT0 0..**
Nominale spanning	V=	18
Band: toevoer- en intreksnelheid[A)]	m/min	0–33
Bandlengte	m	30
Nettogewicht[B)]	kg	7,3
Gewicht met accu van 15 Ah	kg	8,8
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik[C)] en bij opslag	°C	–20 … +50
Compatibele accu's		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Aanbevolen opladers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Gemeten bij 20–25 °C met accu **EXBA18V-40**
B) Zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com)
C) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-1**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **80** dB(A); geluidsvermogenniveau **88** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Draag gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s², K = **1,5** m/s²,
p_F = **28** m/s² (K = **2** m/s²)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

- ▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen (zie afbeelding A)

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen (zie afbeelding B)

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt.

Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding On of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.



1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

 **5 LED's**: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Schouderriem monteren (zie afbeelding C)

De meegeleverde schouderriem **(8)** zorgt ervoor dat de gebruiker tijdens het werk minder snel vermoeid raakt. Haak de schouderriem **(8)** in beide houders **(5)**.

Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de luchtwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- – Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- – Er wordt geadviseerd om een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- ▶ **Vermijd ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

Gebruik

- ▶ **Belast het elektrische gereedschap niet zo sterk dat het tot stilstand komt.**
- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Werkmodus instellen

Het elektrische gereedschap biedt twee werkmodi voor verschillende toepassingen.

Werkmodus	Functie/aanbevolen toepassing
Standaardmodus Aanduiding softmodus brandt niet 	In de standaardmodus werkt het elektrische gereedschap met maximaal vermogen. Gebruik de standaardmodus voor algemene draadtrekklussen.
Softmodus Aanduiding softmodus brandt 	In de softmodus werkt het elektrische gereedschap met gereduceerd vermogen. Gebruik de softmodus voor kwetsbare draden of wanneer een lagere bandsnelheid nodig is.

Om tussen de werkmodi te wisselen drukt u bij ingeschakelde gebruikersinterface **(9)** op de MODE-knop **(18)**.

Aanwijzing: Verander de werkmodus alleen wanneer het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en de statusaanduiding **(16)** groen brandt. Om de gebruikersinterface **(9)** te activeren drukt u op de MODE-knop **(18)** of de aan/uit-schakelaar **(7)**.

Bandlooprichting instellen (zie afbeeldingen D-F)

Met de schakelaar **(6)** kan de looprichting van de band **(2)** worden gewijzigd. Dit is echter alleen mogelijk zo lang de aan/uit-schakelaar **(7)** is ingedrukt. Bedien de schakelaar **(6)** alleen wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld.

- – **Toevoer:** Om de band **(2)** in het kanaal in te voeren drukt u de schakelaar **(6)** helemaal naar links (zie afbeelding **D**).
- – **Trekken:** Om de band **(2)** uit het kanaal terug te voeren drukt u de schakelaar **(6)** helemaal naar rechts (zie afbeelding **E**).
- – **Aanwijzing:** Als de schakelaar **(6)** in de middelste stand staat, is de aan/uit-schakelaar **(7)** geblokkeerd (zie afbeelding **F**). Zet de schakelaar **(6)** altijd in de middelste stand wanneer het elektrische gereedschap niet in gebruik is om per ongeluk activeren te voorkomen.

In- en uitschakelen

Druk voor **ingebruikname** van het elektrische gereedschap op de aan/uit-schakelaar **(7)** en houd deze ingedrukt.

Het werklicht **(4)** brandt bij iets of helemaal ingedrukte aan/uit-schakelaar **(7)** en hiermee kan bij ongunstige lichtomstandigheden het werkbereik verlicht worden.

Om het elektrische gereedschap **uit te schakelen** laat u de aan/uit-schakelaar **(7)** los.

Bandsnelheid instellen

U kunt de bandsnelheid tijdens gebruik traploos regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar **(7)** meer of minder indrukt.

Een lichte druk op de aan/uit-schakelaar **(7)** heeft een lage bandsnelheid tot gevolg. Met toenemende druk wordt de bandsnelheid hoger.

Draad trekken

- Selecteer de gewenste werkmodus.
- Stel de toevoer in door de schakelaar **(6)** helemaal naar links te duwen (zie afbeelding **D**).
- Draai het mondstuk **(3)** in een geschikte werkhoek en let er daarbij op dat de mondstukbevestigingsring **(19)** vast tegen het uiteinde van de buis ligt (zie afbeelding **G**).
- Druk op de aan/uit-schakelaar **(7)**. Houd het elektrische gereedschap stevig vast en oefen een gepaste druk uit om een onverwachte tegenstand tijdens de toevoer tegen te gaan.
- Laat de aan/uit-schakelaar **(7)** los zodra de band **(2)** helemaal door de buis werd geleid.
- Bevestig de draad goed aan de band **(2)** (zie afbeelding **H**). Er wordt aangeraden isolatietape rond de verbinding te wikkelen om te voorkomen dat deze tijdens het trekken loslaat.
- Voordat u de draad trekt, moet u zich ervan overtuigen dat het andere uiteinde van de draad correct aangebracht en vrij van obstakels is.
- Stel het trekken in door de schakelaar **(6)** helemaal naar rechts te duwen (zie afbeelding **E**).
- Druk zo lang op de aan/uit-schakelaar **(7)** tot de band **(2)** automatisch stopt. Dan is deze helemaal in zijn uitgangspositie teruggetrokken.

Aanwijzing: Breng tijdens het gebruik nooit smeermiddel op de band **(2)** aan, aangezien dit de trekkracht kan verminderen en de werking van het elektrische gereedschap kan belemmeren.

Gebruikersinterface

De gebruikersinterface **(9)** dient voor:

- aanduiding van de bandlengte buiten het elektrische gereedschap (zie „Aanduiding van de bandlengte buiten het elektrische gereedschap“, Pagina 59)
- aanduiding van de status van het elektrische gereedschap (zie „Toestandsaanduidingen“, Pagina 59)
- instelling van de werkmodus (zie „Werkmodus instellen“, Pagina 58)
- ondersteuning van de bandwissel (zie „Band vervangen (zie afbeeldingen **I**-**N**)“, Pagina 60)

Aanduiding van de bandlengte buiten het elektrische gereedschap

Op het display **(17)** wordt aangegeven hoe ver de band **(2)** uit het elektrische gereedschap steekt (bij toevoer en trekken).

Aanwijzing: Om de telnauwkeurigheid te garanderen wordt aangeraden om de band vóór een nieuwe klus helemaal terug te trekken. Daardoor wordt de automatische stop op nul teruggezet.

Toestandsaanduidingen

De volgende tabel beschrijft de toestandsaanduidingen op de gebruikersinterface **(9)**.

Aanduiding status elektrisch gereedschap (16)	Aanduiding op het display (17)	Betekenis/oorzaak	Oplossing
Groen	Realtime waarde	Status OK. Het elektrische gereedschap werkt in toevoer of trekken.	–
Groen	**End** knippert	Status OK. Het elektrische gereedschap gaat naar de modus bandwissel.	–
Geel	**0.0m**	De band is helemaal ingetrokken. Het elektrische gereedschap stopt automatisch.	Laat de aan/uit-schakelaar **(7)** los en duw de schakelaar **(6)** helemaal naar links (toevoer). Druk dan opnieuw op de aan/uit-schakelaar **(7)**.
Geel	**End** brandt	De toegestane limiet van de toevoer is bereikt. Het elektrische gereedschap stopt automatisch.	Laat de aan/uit-schakelaar **(7)** los en duw de schakelaar **(6)** helemaal naar rechts (trekken). Druk vervolgens opnieuw op de aan/uit-schakelaar **(7)**.

Aanduiding status elektrisch gereedschap (16)	Aanduiding op het display (17)	Betekenis/oorzaak	Oplossing
			Druk 3 seconden lang op de MODE-knop **(18)** tot het elektrische gereedschap naar de modus bandwissel gaat.
Geel	**End** knippert	De maximale limiet van de toevoer is bereikt. Het elektrische gereedschap stopt automatisch.	Laat de aan/uit-schakelaar **(7)** los en duw de schakelaar **(6)** helemaal naar rechts (trekken). Druk vervolgens opnieuw op de aan/uit-schakelaar **(7)**.
Rood	Geen aanduiding	Het elektrische gereedschap is oververhit of de accu is leeg.	Laat het elektrische gereedschap afkoelen of vervang of laad de accu.
		Het elektrische gereedschap is overbelast.	Vanwege een verkeerde installatie van de leidingen wordt de trekkracht te groot. Probeer langzaam en gecontroleerd te trekken door maar lichte druk op de aan/uit-schakelaar **(7)** uit te oefenen. Als het probleem zich blijft voordoen, controleer dan de loop van de leidingen. Hiervoor moeten mogelijk de leidingsegmenten van elkaar worden losgemaakt om de band **(2)** en de draad te verwijderen.
		Motorstilstand of onvoldoende accuvermogen	Laad de accu op of gebruik het aanbevolen accutype.
		Algemene fout	Schakel het elektrische gereedschap uit en weer in of verwijder de accu en plaats deze opnieuw. Als de fout zich blijft voordoen, stuur het elektrische gereedschap dan op naar een erkende klantenservicewerkplaats voor elektrische gereedschappen van **Bosch**.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Draaibaar mondstuk (zie afbeelding G)

Het draaibare mondstuk **(3)** kan in 12 posities worden versteld en past zich zo aan verschillende buisrichtingen aan. De mondstukbevestigingsring duwt daarbij tegen de buisopening om vermoeidheid bij de gebruiker tot een minimum te beperken.

Automatische stop

De automatische stop verhindert schade door een te sterke toevoer of te sterk trekken.
Het elektrische gereedschap schakelt uit wanneer de band helemaal ingetrokken of toegevoerd is.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

▶ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Band schoonmaken

Veeg de band **(2)** regelmatig met een droge doek af. Tijdens het onderhoud of gebruik mogen geen smeermiddelen op de band worden aangebracht, omdat dit de trekkracht kan verminderen en de werking van het elektrische gereedschap kan belemmeren.

Band vervangen (zie afbeeldingen I-N)

Wanneer de band **(2)** geknikt of versleten is, kan dit de prestaties bij het draad trekken belemmeren en u moet eventueel een nieuwe band aanbrengen. Voer hiervoor de volgende stappen uit:

– Trek de band **(2)** terug tot het elektrische gereedschap automatisch stopt (zie afbeelding **I**).
– Duw de schakelaar **(6)** helemaal naar links (toevoer) (zie afbeelding **J**).

– Druk zo lang op de aan/uit-schakelaar **(7)** tot de band **(2)** helemaal uitgeschoven is, automatisch stopt en op het display **(17) End** en een gele statusaanduiding **(16)** verschijnen (zie afbeelding **K**).
– Houd de MODE-knop **(18)** 3 seconden lang ingedrukt tot de statusaanduiding **(16)** groen brandt en op het display **(17) End** knippert (zie afbeelding **L**).
– Blijf op de aan/uit-schakelaar **(7)** drukken tot de stekker helemaal uitgeschoven is (zie afbeelding **M**).
– Schroef de stekker eraf en verwijder de oude band **(2)** (zie afbeelding **M**).
Aanwijzing: Trek de band **(2)** nooit terug als deze niet is aangesloten. Dit kan resulteren in onherstelbare schade van het elektrische gereedschap.
– Schroef de nieuwe band **(2)** in de stekker (zie afbeelding **M**).
Aanwijzing: Het elektrische gereedschap is niet compatibel met banden van andere aanbieders. Gebruik uitsluitend originele vervangende banden van **Bosch**.
– Duw de schakelaar **(6)** helemaal naar rechts (trekken) en houd de aan/uit-schakelaar **(7)** ingedrukt tot de nieuwe band **(2)** helemaal ingetrokken is en automatisch stopt (zie afbeelding **N**).

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsforskrifter til kabelindtræksenhed



Brug ikke el-værktøjet på strømførende eller spændingsførende ledninger. Hvis du trækker et kabel gennem et rør, hvor der allerede er andre ledninger, skal du sikre dig, at strømforsyningen til alle eksisterende ledninger er afbrudt, og at disse er frakoblet, inden du påbegynder arbejdet.



Brug ikke el-værktøjet fra en stige. Sørg for at stå sikkert og have god balance, når du betjener værktøjet. Hvis indtræksbåndet eller kablet knækker, er der fare for at falde og for kvæstelser.

- ▶ **Hold hænderne væk fra mellemrummet mellem røret og den drejelige dyse.** På den måde undgår du kvæstelser som følge af knusning.

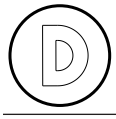
- ▶ **Opbevar altid skulderremmen korrekt, når du placerer el-værktøjet, især i højden. Sørg for, at den ikke kommer i kontakt med fødder, hænder eller andre potentielle fareområder.** Dette forhindrer, at skulderremmen bliver viklet ind i noget, og minimerer risikoen for skader.
- ▶ **Brug ikke dette el-værktøj til at løfte tunge genstande.** Løft kan føre til, at laster falder ned og forårsager kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet til at løfte genstande, da båndet ikke er beregnet til dette formål.** Dette kan få el-værktøjet til at falde ned, hvilket kan medføre alvorlige skader på fødderne og beskadige el-værktøjet.
- ▶ **Hold godt fat om el-værktøjet med begge hænder, og sørg for at stå sikkert.** El-værktøjet kan føres sikkert med begge hænder.
- ▶ **Ret aldrig el-værktøjet mod personer i nærheden under drift.** Båndet, der stikker ud af el-værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- ▶ **Brug kun holderne til fastgørelse af en skulderrem.** Holderne til skulderremmen fungerer ikke som faldsikring.
- ▶ **Skub eller træk ikke båndet direkte med hånden, når du trækker kabler igennem. Hold i stedet fast i værktøjet.** Hvis det i visse situationer er nødvendigt at håndtere målebåndet manuelt, skal du altid bære beskyttelseshandsker for at undgå skader.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Symboler

De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symboler og deres betydning	
	Dataprotokolleringen er aktiveret i dette el-værktøj.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet bruges til at trække elektriske ledninger eller kabler ind ved at skubbe båndet frem og tilbage gennem forudinstallerede kanaler.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- **(1)** Føringshoved
- **(2)** Bånd
- **(3)** Drejelig dyse
- **(4)** Arbejdslys
- **(5)** Holder til skulderrem
- **(6)** Omskifter til båndets omløbsretning
- **(7)** Tænd/sluk-knap
- **(8)** Skulderrem
- **(9)** Brugerinterface
- **(10)** Akku[a)]
- **(11)** Akku-oplåsningsknap[a)]
- **(12)** Fod
- **(13)** Håndtag (isoleret grebsflade)
- **(14)** Ekstra grebsområde (isoleret grebsområde)
- **(15)** Visning af soft-tilstand (UI)
- **(16)** Visning af el-værktøjets status (UI)
- **(17)** Display (UI)
- **(18)** Knappen MODE (UI) (til indstillning af arbejdstilstand)
- **(19)** Dyseholdering
- **(20)** Rør[b)]
- **(21)** Hurtigskiftebeslag

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

b) **Gængs (ikke indeholdt i leveringen)**

Tekniske data

Kabelindtræksenhed		GFT18V-30
Varenummer		**3 601 JT0 0..**
Nominel spænding	V=	18
Bånd: Fremførings- og indtrækshastighed[A)]	m/min	0–33
Båndlængde	m	30
Nettovægt[B)]	kg	7,3

Kabelindtræksenhed		GFT18V-30
Vægt ed 15-Ah-akku	kg	8,8
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift[C)] og ved opbevaring	°C	–20 … +50
Kompatible akkuer		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Anbefalede ladere		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Målt ved 20–25 °C med akku **EXBA18V-40**

B) Uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-professional.com)

C) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN 62841-1**.

Det A-vægtede støjniveau for el-værktøjet er typisk: Lydtryksniveau **80** dB(A); Lydeffektniveau **88** dB(A). Usikkerhed K=**3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku (se billede A)

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku (se billede B)

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren On eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er**: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

- ▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Montering af skulderrem (se billede C)

Den medfølgende skulderrem **(8)** gør arbejdet mindre trættende for brugeren. Hægt skulderremmen **(8)** fast i de to holdere **(5)**.

Støv-/spånudsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

- ▶ **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.

Brug

- ▶ **Belast ikke el-værktøjet så meget, at det kommer til stilstand.**
- ▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Indstilling af arbejdstilstand

El-værktøjet har to arbejdstilstande til forskellige anvendelser.

Arbejdstilstand	Funktion/anbefalet anvendelse
Standardtilstand Visningen af soft-tilstand lyser ikke 	I standardtilstand arbejder el-værktøjet med maksimal ydelse. Brug standardtilstand til generelle kabeltrækningsopgaver.
Soft-tilstand Visningen af soft-tilstand lyser 	I soft-tilstand arbejder el-værktøjet med reduceret ydelse. Brug soft-tilstand til skrøbelige kabler, eller hvis der ønskes en lavere båndhastighed.

Hvis du vil skifte mellem arbejdstilstandene, skal du trykke på **(9)** knappen MODE **(18)**, mens brugerinterfacet er tændt.

Bemærk! Du må kun skifte arbejdstilstand, hvis el-værktøjet er slukket, og statusvisningen **(16)** lyser grønt. Hvis du vil aktivere brugerinterfacet **(9)**, skal du trykke på knappen MODE **(18)** eller tænd/sluk-knappen **(7)**.

Indstilling af båndets omløbsretning (se billede D-F)

Med omskifteren **(6)** kan du ændre båndets omløbsretning **(2)**. Dette er dog ikke muligt, sp længe tænd/sluk-knappen

(7) trykkes ind. Betjen kun omskifteren **(6)**, hvis el-værktøjet er slukket.

- **Fremføring:** Hvis du vil køre båndet **(2)** ind i kanalen, skal du trykke omskifteren **(6)** helt mod venstre (se billede **D**).
- **Indtrækning:** Hvis du vil køre båndet **(2)** ud af kanalen, skal du trykke omskifteren **(6)** helt mod højre (se billede **E**).
- **Bemærk!** Hvis omskifteren **(6)** står i midterstilling, er tænd/sluk-knappen **(7)** blokeret (se billede **F**). Placer altid omskifteren **(6)** i midten, hvis el-værktøjet ikke er i drift, så det ikke aktiveres utilsigtet.

Tænd/sluk

For at tage el-værktøjet **i brug** skal der trykkes på tænd/sluk-knappen **(7)**, som derefter holdes inde.

Arbejdslyset **(4)** lyser, når tænd/sluk-knappen **(7)** er trykket let eller helt ned, så arbejdsområdet kan oplyses under dårlige lysforhold.

For at **slukke** el-værktøjet skal du slippe tænd/sluk-knappen **(7)**.

Indstilling af båndhastighed

Du kan regulere båndhastigheden trinløst under drift, afhængigt af hvor langt du trykker på tænd/sluk-knappen **(7)**.

Hvis du trykker let på tænd/sluk-knappen **(7)**, reduceres båndhastigheden. Jo mere du trykker, desto hurtigere kører båndet.

Indtrækning af kabel

- Vælg den ønskede arbejdstilstand.
- Indstil fremføringen ved at trykke omskifteren **(6)** helt mod venstre (se billede **D**).
- Drej dysen **(3)** i en passende arbejdsvinkel, og sørg i den forbindelse for, at dyseholderingen **(19)** ligger fast an mod enden af røret (se billedet **G**).
- Tryk på tænd/sluk-knappen **(7)**. Hold fast i el-værktøjet, og udøv et passende tryk for at modvirke uventet modstand under fremføringen.
- Slip tænd/sluk-knappen **(7)**, så snart båndet **(2)** er ført helt gennem røret.
- Fastgør kablet sikkert på båndet **(2)** (se billede **H**). Det anbefales at omvikle forbindelsen med isoleringstape for at forhindre, at den løsner sig under indtrækningen.
- Før du trækker kablet ind, skal du sikre dig, at den anden ende af kablet er korrekt monteret og fri for forhindringer.
- Indstil indtrækningen ved at trykke omskifteren **(6)** helt mod højre (se billede **E**).
- Tryk på tænd/sluk-knappen **(7)**, indtil båndet **(2)** standser automatisk. Så er det trukket helt tilbage til sin udgangsposition.

Bemærk! Kom aldrig smøremiddel på båndet **(2)** under drift, da dette kan reducere trækkraften og påvirke el-værktøjets funktion negativt.

Brugerinterface

Brugerinterfacet **(9)** bruges til følgende:

- Visning af båndlængden uden for el-værktøjet (se "Visning af båndlængden uden for el-værktøjet", Side 66)
- Visning af el-værktøjets status (se "Tilstandsvisninger", Side 66)
- Indstilling af arbejdstilstanden (se "Indstilling af arbejdstilstand", Side 65)
- Understøtning af båndskift (se "Udskiftning af bånd (se billede **I**-**N**)", Side 67)

Visning af båndlængden uden for el-værktøjet

På displayet **(17)** vises det, hvor langt båndet **(2)** rager ud af el-værktøjet (ved fremføring og indtrækning).

Bemærk! For at sikre tællingsnøjagtigheden anbefales det at trække båndet helt tilbage før en ny opgave. På den måde nulstilles det automatiske stop.

Tilstandsvisninger

I følgende tabel beskrives statusindikatorerne på brugerinterfacet **(9)**.

Visningen El-værktøjets status (16)	Visning på displayet (17)	Betydning/årsag	Løsning
Grøn	Værdi i realtid	Status OK. El-værktøjet arbejder med fremføring eller indtrækning.	–
Grøn	**End** blinker	Status OK. El-værktøjet skifter til tilstanden "Båndskift".	–
gul	**0,0 m**	Båndet er trukket helt ind. El-værktøjet stopper automatisk.	Slip tænd/sluk-knappen **(7)**, og tryk omskifteren **(6)** helt mod venstre (fremføring). Tryk igen på tænd/sluk-knappen **(7)**.
gul	**End** lyser	Den tilladte grænse for fremføringen er nået. El-værktøjet stopper automatisk.	Slip tænd/sluk-knappen **(7)**, og tryk omskifteren **(6)** helt mod højre (indtrækning). Tryk derefter igen på tænd/sluk-knappen **(7)**.

Visningen El-værktøjets status (16)	Visning på displayet (17)	Betydning/årsag	Løsning
			Tryk på knappen MODE **(18)** i 3 sekunder, indtil el-værktøjet skifter til tilstanden "Båndskift".
gul	**End** blinker	Den maksimalt tilladte grænse for fremføringen er nået. El-værktøjet stopper automatisk.	Slip tænd/sluk-knappen **(7)**, og tryk omskifteren **(6)** helt mod højre (indtrækning). Tryk derefter igen på tænd/sluk-knappen **(7)**.
Rød	ingen visning	El-værktøjet er overophedet, eller akkuen er afladet.	Lad el-værktøjet køle af, eller udskift/oplad akkuen.
		El-værktøjet er overbelastet.	På grund af en forkert installation af ledningerne bliver trækkraften for stor. Forsøg at trække langsomt og kontrolleret ved kun at udøve let tryk på tænd/sluk-knappen **(7)**. Hvis problemet fortsætter, skal du kontrollere ledningsføringen. Det kan være nødvendigt at adskille ledningssektionerne for at fjerne båndet **(2)** og kablet.
		Motorstop eller utilstrækkelig akkukapacitet	Oplad akkuen, eller brug den anbefalede akkutype.
		Generel fejl	Sluk og tænd el-værktøjet igen, eller tag akkuerne ud, og sæt dem i igen. Hvis fejlen fortsætter, skal du sende el-værktøjet til et autoriseret servicecenter for **Bosch**-el-værktøj.

Arbejdsvejledning

Drejelig dyse (se billede G)

Den drejelige dyse **(3)** kan indstilles i 12 positioner og tilpasser sig på den måde efter forskellige rørledningsretninger. Dyseholderingen trykker mod røråbningen for at minimere træthed hos brugeren.

Automatisk stop

Den automatiske stopfunktion forhindrer skader som følge af for kraftig fremføring eller for kraftig indtrækning.
El-værktøjet slukker, når båndet er trukket helt ind eller ført helt frem.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- ▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Rengøring af bånd

Tør regelmæssigt båndet **(2)** af med en tør klud. Under vedligeholdelse eller drift må der ikke kommes smøremidler på båndet, da dette kan reducere trækkraften og påvirke el-værktøjets funktion.

Udskiftning af bånd (se billede I-N)

Hvis båndet **(2)** er knækket eller slidt, kan det påvirke kabeltrækningens ydeevne, og det kan være nødvendigt at udskifte båndet. Udfør følgende trin:

- – Træk båndet **(2)** tilbage, indtil el-værktøjet automatisk standser (se billede **I**).
- – Tryk omskifteren **(6)** helt mod venstre (fremføring) (se billede **J**).
- – Tryk på tænd/sluk-knappen **(7)**, indtil båndet **(2)** er kørt helt ind, standser automatisk, og der står **End** på displayet **(17)**, mens der vises en gul statusindikator **(16)** (se billede **K**).
- – Hold knappen MODE **(18)** inde i 3 sekunder, indtil statusindikatoren **(16)** lyser grønt, og der står **End** blinker på displayet **(17)** (se billede **L**).
- – Tryk på tænd/sluk-knappen **(7)** igen, indtil stikket er kørt helt ud (se billede **M**).
- – Skru stikket af, og fjern det gamle bånd **(2)** (se billede **M**).
  Bemærk! Træk aldrig båndet **(2)** tilbage, hvis det ikke er tilsluttet. Dette kan medføre uoprettelige skader på el-værktøjet.

– Skru det nye bånd **(2)** fast i stikket (se billedet **M**). **Bemærk!** El-værktøjet er ikke kompatibelt med bånd fra tredjepartsleverandører. Brug udelukkende originale reservedele fra **Bosch**.
– Tryk omskifteren **(6)** helt til højre (indtrækning), og hold tænd/sluk-knappen nede **(7)**, indtil det nye bånd **(2)** er trukket helt ind og stopper automatisk (se billedet **N**).

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk
Tlf. Service Center: 44898855
Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.
Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:
Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.
Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet
- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet
- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet
- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg
- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller**

elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för kabelindragningsenhet



Använd inte elverktyget på strömförande eller spänningssatta ledningar. Om du drar en kabel genom ett rör där det redan finns andra ledningar, måste du säkerställa att strömförsörjningen till alla befintliga ledningar är frånkopplad och att de är bortkopplade innan arbetet påbörjas.



Använd inte elverktyget från en stege. Se till att stå stadigt och ha god balans när du använder verktyget. Om indragningsbandet eller kabeln brister finns det risk för fall och personskador.

- ▶ **Håll händerna borta från spalten mellan röret och det vridbara munstycket.** På så sätt undviker du klämskador.
- ▶ **Förvara alltid axelremmen på korrekt sätt när du positionerar elverktyget, särskilt vid arbete på höjd. Se till att den inte kommer i kontakt med fötter, händer eller andra potentiella riskområden.** På så sätt förhindrar du att axelremmen trasslar in sig och minskar risken för personskador.
- ▶ **Använd inte detta elverktyg för att lyfta tunga föremål.** Lyftmoment kan leda till att laster faller ned och orsakar personskador.
- ▶ **Använd inte elverktyget för att lyfta föremål, eftersom bandet inte är avsett för detta.** Det kan leda till att elverktyget faller ned, vilket kan orsaka allvarliga fotskador och skador på elverktyget.
- ▶ **Håll elverktyget stadigt med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget kan styras på ett säkrare sätt med båda händerna.
- ▶ **Rikta aldrig elverktyget mot personer i närheten medan det är i drift.** Bandet som sticker ut ur elverktyget kan orsaka skador.
- ▶ **Använd fästena endast för att fästa en axelrem.** Fästena för axelremmen är inte avsedda som fallskydd.
- ▶ **Skjut eller dra inte bandet direkt med handen när du trär in kablar. Håll i stället verktyget stadigt i handtaget.** Om det i vissa situationer krävs manuell hantering av måttbandet ska du alltid bära skyddshandskar för att undvika skador.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller**

explodera. Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

Symboler

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symboler och deras betydelse	
	Dataprotokollföringen i detta elverktyg är aktiverad.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget används för att dra elektriska ledningar eller kablar, genom att mata fram bandet genom förinstallerade kanaler och dra tillbaka dem.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

- **(1)** Styrhuvud
- **(2)** Band
- **(3)** Vridbart munstycke
- **(4)** Arbetslampa
- **(5)** Fäste för axelrem
- **(6)** Omkopplare för bandriktning
- **(7)** På-/av-strömbrytare
- **(8)** Axelrem
- **(9)** Användargränssnitt
- **(10)** Batteri[a)]
- **(11)** Batteriupplåsningsknapp[a)]
- **(12)** Fot
- **(13)** Handtag (isolerad greppyta)
- **(14)** Extra greppområde (isolerad greppyta)
- **(15)** Indikering läge ”Soft” (UI)
- **(16)** Indikering status elverktyg (UI)
- **(17)** Display (UI)
- **(18)** Knapp MODE (UI) (för inställning av arbetsläge)
- **(19)** Munstyckeshållarring
- **(20)** Rör[b)]
- **(21)** Snabbkoppling

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

b) **vanligt förekommande i handeln (ingår inte i leveransen)**

Tekniska data

Kabeldragare		GFT18V-30
Artikelnummer		**3 601 JT0 0..**
Märkspänning	V=	18
Band: Frammatnings- och indragningshastighet [A)]	m/min	0–33
Bandlängd	m	30
Nettovikt[B)]	kg	7,3
Vikt med 15 Ah-batteri	kg	8,8
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur under drift[C)] och vid lagring	°C	–20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) uppmätt vid 20–25 °C med batteri **EXBA18V-40**

B) Utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

C) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde beräknat enligt **EN 62841-1**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger vanligtvis på: ljudtrycksnivå **80** dB(A); ljudeffektnivå **88** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade chockvibrationer) och osäkerhet K beräknad enligt **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

- ▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet (se bild A)

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Ta ut batteriet (se bild B)

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorn från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller, för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.

1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.

5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montage

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Montera axelremmen (se bild C)

Den medföljande axelremmen **(8)** gör att användaren inte blir lika trött under arbetet. Haka fast axelremmen **(8)** i de båda fästena **(5)**.

Damm-/spånutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatsämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

- ▶ **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självantändas.

Drift

- ▶ **Belasta inte elverktyget så mycket att det stannar.**
- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Ställa in arbetsläge

Elverktyget har två arbetslägen för olika tillämpningar.

Arbetsläge	Funktion/rekommenderad användning
Standardläge Indikeringen för läge ”Soft”	I standardläget uppnår elverktyget maximal effekt.
lyser inte 	Använd standardläget för allmänna kabeldragningsuppgifter.
Läge ”Soft” Indikeringen för läge ”Soft” lyser 	I läge “Soft” arbetar elverktyget med reducerad effekt. Använd läget ”Soft” för känsliga kablar eller i de situationer då en lägre bandhastighet krävs.

För att växla mellan arbetslägena när användargränssnittet **(9)** är aktiverat trycker du på knappen MODE **(18)**.

Anmärkning: Ändra endast arbetsläge när elverktyget är avstängt och statusindikeringen **(16)** lyser grönt. Om du vill aktivera användargränssnittet **(9)** trycker du på knappen MODE **(18)** eller på-/av-strömbrytaren **(7)**.

Ställa in bandriktningen (se bilderna D-F)

Med omkopplaren **(6)** kan du ändra bandets **(2)** riktning. Detta är dock inte möjligt så länge på-/av-strömbrytaren **(7)** är intryckt. Manövrera endast omkopplaren **(6)** när elverktyget är avstängt.

- **Frammatning:** För att mata in bandet **(2)** i kanalen trycker du omkopplaren **(6)** hela vägen åt vänster (se bild **D**).
- **Indragning:** För att dra ut bandet **(2)** ur kanalen trycker du omkopplaren **(6)** hela vägen åt höger (se bild **E**).
- **Anmärkning:** Om omkopplaren **(6)** befinner sig i mittpositionen är på-/av-strömbrytaren **(7)** blockerad (se bild **F**). Centrera alltid omkopplaren **(6)** när elverktyget inte används, för att förhindra att det startar av misstag.

In- och urkoppling

Om du vill **slå på** elverktyget, håller du på-/av-strömbrytaren **(7)** intryckt.

Arbetslampan **(4)** lyser vid lätt eller helt intryckt strömbrytare **(7)** och gör det möjligt att belysa arbetsområdet vid ogynnsamma ljusförhållanden.

Stäng av verktyget genom att släppa **(7)** strömbrytaren.

Ställa in bandhastigheten

Du kan reglera bandhastigheten steglöst under användningen, beroende på hur långt på-/av-strömbrytaren **(7)** trycks in.

Ett lätt tryck på på-/av-strömbrytaren **(7)** resulterar i en låg bandhastighet. Med tilltagande tryck ökar bandhastigheten.

Dra in kabeln

- Välj önskat arbetsläge.
- Ställ in frammatningen genom att trycka omkopplaren **(6)** hela vägen åt vänster (se bild **D**).

– Vrid munstycket **(3)** i lämplig arbetsvinkel och se till att munstyckeshållarringen **(19)** ligger an mot röret (se bild **G**).
– Tryck på på-/av-strömbrytaren **(7)**. Håll ordentligt i elverktyget och utöva lämpligt tryck för att motverka oväntat motstånd under frammatningen.
– Släpp på-/av-strömbrytaren **(7)** så snart bandet **(2)** har förts hela vägen genom röret.
– Fäst kabeln ordentligt på bandet **(2)** (se bild **H**). Vi rekommenderar att linda anslutningen med isolerband för att förhindra att den lossnar under indragningen.
– Innan du drar in kabeln ska du se till att den andra änden av kabeln ligger som den ska och är fri från hinder.
– Ställ in indragningen genom att trycka omkopplaren **(6)** hela vägen åt höger (se bild **E**).
– Tryck på på-/av-strömbrytaren **(7)** tills bandet **(2)** stoppas automatiskt. Då har det dragits tillbaka hela vägen till utgångspositionen.

Anmärkning: Applicera aldrig smörjmedel på bandet **(2)** under användning eftersom detta reducerar dragkraften och kan påverka elverktygets funktion.

Användargränssnitt

Användargränssnittet **(9)** används för att:
– Visa bandlängd utanför elverktyget (se „Visa bandlängd utanför elverktyget“, Sidan 73)
– Visa elverktygets status (se „Statusindikeringar“, Sidan 73)
– Ställa in arbetsläge (se „Ställa in arbetsläge“, Sidan 72)
– Assistera vid bandbyte (se „Byta bandet (se bilderna **I**-**N**)“, Sidan 74)

Visa bandlängd utanför elverktyget

På displayen **(17)** visas hur långt bandet **(2)** sticker ut från elverktyget (vid frammatning och vid indragning).

Anmärkning: För att säkerställa att beräkningen stämmer rekommenderas att bandet dras tillbaka helt innan en ny uppgift påbörjas. På så sätt nollställs det automatiska stoppet.

Statusindikeringar

Följande tabell beskriver statusindikeringarna på användargränssnittet **(9)**.

Indikering status elverktyg (16)	Indikering på displayen (17)	Betydelse/orsak	Lösning
grön	Värde i realtid	Status OK. Elverktyget arbetar med frammatning eller indragning.	–
grön	**End** blinkar	Status OK. Elverktyget växlar till läge Bandbyte.	–
gul	**0,0 m**	Bandet är helt indraget. Elverktyget stoppas automatiskt.	Släpp på-/av-strömbrytaren **(7)** och tryck på omkopplaren **(6)** hela vägen åt vänster (frammatning). Tryck sedan på på-/av-strömbrytaren **(7)** igen.
gul	**End** lyser	Frammatningens tillåtna gräns har uppnåtts. Elverktyget stoppas automatiskt.	Släpp på-/av-strömbrytaren **(7)** och tryck på omkopplaren **(6)** hela vägen åt höger (indragning). Tryck sedan på på-/av-strömbrytaren **(7)** igen. Tryck på knappen MODE **(18)** i 3 sekunder tills elverktyget växlar till läge Bandbyte.
gul	**End** blinkar	Frammatningens maxgräns har uppnåtts. Elverktyget stoppas automatiskt.	Släpp på-/av-strömbrytaren **(7)** och tryck på omkopplaren **(6)** hela vägen åt höger (indragning). Tryck sedan på på-/av-strömbrytaren **(7)** igen.
röd	ingen indikering	Elverktyget är överhettat eller batteriet är tomt.	Låt elverktyget svalna eller byt ut/ladda batteriet.
		Elverktyget är överbelastat.	Dragkraften är för stor på grund av felaktig installation av ledningarna. Försök att dra långsamt och kontrollerat genom att trycka lätt på på-/av-strömbrytaren **(7)**.

Indikering status elverktyg (16)	Indikering på displayen (17)	Betydelse/orsak	Lösning
			Om problemet ändå kvarstår ska du kontrollera kabeldragningen. Du kan behöva separera delar av ledningen för att ta avlägsna bandet **(2)** och kabeln.
		Motorstopp eller otillräcklig batterieffekt	Ladda batteriet eller använd rekommenderad batterityp.
		Allmänt fel	Stäng av och sätt på elverktyget igen eller ta ur batteriet och sätt i det igen.
			Om felet ändå kvarstår ska du skicka elverktyget till en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch**-elverktyg.

Arbetsanvisningar

Vridbart munstycke (se bild G)

Det vridbara munstycket **(3)** kan justeras i 12 positioner och kan därmed anpassa sig efter olika rörledningsriktningar. Munstyckeshållarringen trycks mot rörröppningen så att användaren inte blir trött under användningen.

Automatiskt stopp

Det automatiska stoppet förhindrar skador till följd av för stark frammatning eller indragning.
Elverktyget stängs av när bandet är helt indraget eller frammatat.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Rengöra bandet

Torka av bandet **(2)** regelbundet med en torr trasa. Det är inte tillåtet att applicera smörjmedel på bandet varken vid underhåll eller under drift, eftersom detta reducerar dragkraften och kan påverka elverktygets funktion.

Byta bandet (se bilderna I-N)

Om bandet **(2)** har klämts eller är slitet kan kabelindragningens effekt påverkas, och det kan hända att du behöver sätta i ett nytt band. Följ stegen nedan:

- Dra tillbaka bandet **(2)** tills elverktyget stoppas automatiskt (se bild **I**).
- Tryck omkopplaren **(6)** hela vägen åt vänster (frammatning) (se bild **J**).
- Tryck på på-/av-strömbrytaren **(7)** tills bandet **(2)** har matats ut helt, stoppas automatiskt och displayen **(17)** visar **End** och en gul statusindikering **(16)** (se bild **K**).
- Håll knappen MODE **(18)** intryckt i 3 sekunder tills statusindikeringen **(16)** lyser grönt och displayen **(17)** visar **End** som blinkar (se bild **L**).
- Tryck på på-/av-strömbrytaren **(7)** igen tills kontakten är helt uttryckt (se bild **M**).
- Skruva av kontakten och ta av det gamla bandet **(2)** (se bild **M**).
  Anmärkning: Dra aldrig tillbaka bandet **(2)** när det inte är anslutet. Detta kan resultera i oåterkalleliga skador på elverktyget.
- Skruva in det nya bandet **(2)** i kontakten (se bild **M**).
  Anmärkning: Elverktyget är inte kompatibelt med band från tredje part. Använd uteslutande originalband från **Bosch**.
- Tryck omkopplaren **(6)** hela vägen åt höger (indragning) och håll på-/av-strömbrytaren **(7)** intryckt tills det nya bandet **(2)** är helt indraget och stoppas automatiskt (se bild **N**).

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820
Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.
Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation.

Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkehetsanvisninger for kabelinntrekker



Ikke bruk elektroverktøyet på strømførende ledninger eller ledninger som står under spenning. Når du trekker en kabel gjennom et rør der det allerede befinner seg andre ledninger, må du forvisse deg om at strømtilførselen til alle disse ledningene er slått av, og at alle disse ledningene er frakoblet før du begynner å arbeide.



Ikke bruk elektroverktøyet når du står på en stige. Ved betjening av verktøyet må du sørge for at du står støtt og har god likevekt. Hvis inntrekkingsbåndet eller kabelen ryker, er det fare for fall- og personskader.

- ▶ **Hold hendene unna mellomrommet mellom røret og den svingbare dysen.** Dermed unngår du klemskader.
- ▶ **Legg alltid skulderremmen riktig når du plasserer elektroverktøyet, dette gjelder særlig i høyden. Pass på at remmen ikke kommer i berøring med føtter, hender eller andre potensielle farepunkter.** På den måten unngår du å vikle deg inn i skulderremmen og reduserer dermed faren for personskader.
- ▶ **Ikke bruk dette elektroverktøyet til å løfte tunge gjenstander.** Løfteoperasjoner kan føre til at last faller ned og dermed forårsaker personskader.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet til å løfte opp gjenstander, for båndet er ikke konstruert for dette.** Ved slik løfting kan elektroverktøyet falle ned, noe som kan føre til alvorlige skader på føttene og skader på elektroverktøyet.
- ▶ **Pass på å stå støtt, og hold elektroverktøyet godt fast med begge hendene.** Det er tryggere å føre elektroverktøyet med begge hender.
- ▶ **Ikke rett elektroverktøyet mot personer i nærheten mens du bruker det.** Båndet som stikker ut fra elektroverktøyet, kan forårsake personskader.
- ▶ **Holderne skal bare brukes til festing av en skulderrem.** Holderne til skulderremmen fungerer ikke som fallsikring.
- ▶ **Ikke skyv eller trekk båndet direkte med hånden under træing av kablene. Hold i stedet verktøyet fast i håndtaket.** Hvis det i enkelte situasjoner er påkrevd med manuell håndtering av målebåndet, må du bruke vernehansker for å unngå personskader.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.





Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Symboler

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symboler og deres betydning	
	Dataregistreringen er aktivert på dette elektroverktøyet.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet brukes til inntrekking av elektriske ledninger eller kabler ved at båndet skyves frem gjennom og trekkes tilbake fra forhåndsinstallerte kanaler.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

(1) Føringshode
(2) Bånd
(3) Svingbar dyse
(4) Arbeidslys
(5) Holder for skulderrem
(6) Vendebryter for båndretning
(7) På-/av-bryter
(8) Skulderrem
(9) Brukergrensesnitt
(10) Batteri[a)]
(11) Utløserknapp for batteri[a)]
(12) Stativ
(13) Håndtak (isolert grepsflate)
(14) Ekstra gripeområde (isolert grepsflate)
(15) Indikator softmodus (UI)
(16) Statusindikator for elektroverktøy (UI)
(17) Display (UI)
(18) MODE-knapp (UI) (for innstilling av driftsmodus)
(19) Dyseholdering
(20) Rør[b)]
(21) Hurtigskiftkobling

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**
b) **Vanlig (inngår ikke i leveransen)**

Tekniske data

Kabelinntrekker		GFT18V-30
Artikkelnummer		**3 601 JT0 0..**
Nominell spenning	V=	18
Bånd: fremførings- og inntrekkshastighet[A)]	m/min	0–33
Båndlengde	m	30
Nettovekt[B)]	kg	7,3
Vekt med 15 Ah-batteri	kg	8,8
Anbefalt omgivelsestemperatur under lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift[C)] og ved lagring	°C	–20 ... +50
Kompatible batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalte ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Målt ved 20–25 °C med batteri **EXBA18V-40**
B) Uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com)
C) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 62841-1**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtrykknivå **80** dB(A); lydeffektnivå **88** dB(A). Usikkerhet K=**3** dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K målt i henhold til **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av

elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet (se bilde A)

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet (se bilde B)

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå On eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.

 **1 LED-lys:** Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.

 **5 LED-lys**: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra −20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Montere skulderrem (se bilde C)

Skulderremmen **(8)** som følger med, gjør arbeidet mindre trettende. Hekt skulderremmen **(8)** fast i begge holderne **(5)**.

Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

– Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
– Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

▶ **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

Bruk

▶ **Belast ikke elektroverktøyet så mye at det stopper.**

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Stille inn driftsmodus

Elektroverktøyet har to driftsmoduser for forskjellige bruksområder.

Driftsmodus	Funksjon / anbefalt bruk
Standardmodus Indikator for softmodus lyser ikke 	I standardmodus arbeider elektroverktøyet med maksimal effekt. Bruk standardmodus til generelle kabeltrekkingsoppgaver.
Softmodus Indikator for softmodus lyser 	I softmodus arbeider elektroverktøyet med redusert effekt. Bruk softmodus til følsomme kabler eller når det kreves lavere båndhastighet.

For å veksle mellom driftsmodusene trykker du med innkoblet brukergrensesnitt **(9)** på MODE-knappen **(18)**.

Merknad: Driftsmodusen må bare endres når elektroverktøyet er slått av og statusindikatoren **(16)** lyser grønt. For å aktivere brukergrensesnittet **(9)** trykker du på MODE-knappen **(18)** eller på-/av-bryteren **(7)**.

Still inn båndretningen (se bilder D–F)

Med vendebryteren **(6)** kan du endre båndretningen **(2)**. Dette er imidlertid ikke mulig så lenge på-/av-bryteren **(7)** er trykt inn. Vendebryteren **(6)** må bare betjenes når elektroverktøyet er slått av.

– **Fremføring:** For å føre båndet **(2)** inn i kanalen trykker du vendebryteren **(6)** helt mot venstre (se bilde **D**).
– **Inntrekk:** For å føre båndet **(2)** ut av kanalen trykker du vendebryteren **(6)** helt mot høyre (se bilde **E**).
– **Merknad:** Hvis vendebryteren **(6)** befinner seg i midtstilling, er på-/av-bryteren **(7)** blokkert (se bilde **F**). Sett alltid vendebryteren **(6)** i midtstilling når elektroverktøyet ikke er i drift for å hindre en utilsiktet utløsning.

Inn-/utkobling

For å **slå på** elektroverktøyet trykker du inn på-/av-bryteren **(7)** og holder den inntrykt.

Arbeidslyset **(4)** lyser når på-/av-bryteren **(7)** trykkes helt eller delvis inn og gir mulighet til belysning av arbeidsplassen ved ugunstige lysforhold.

For å **slå av** elektroverktøyet, slipper du på-/av-bryteren **(7)**.

Stille inn båndhastighet

Du kan regulere båndhastigheten trinnløst under drift, alt etter hvor langt inn du trykker på-/av-bryteren **(7)**.

Et lett trykk på på-/av-bryteren **(7)** gir lav båndhastighet. Båndhastigheten stiger med økende trykk.

Trekke inn kabelen

– Velg ønsket driftsmodus.
– Still inn fremføringen ved å trykke vendebryteren **(6)** helt mot venstre (se bilde **D**).
– Sving dysen **(3)** i en egnet arbeidsvinkel og pass på at dyseholderingen **(19)** ligger fast i enden av røret (se bilde **G**).
– Trykk på på-/av-bryteren **(7)**. Hold elektroverktøyet fast og legg på passende trykk for å motvirke uventet motstand under fremføringen.
– Slipp på-/av-bryteren **(7)** så snart båndet **(2)** er ført helt gjennom røret.
– Fest kabelen trygt på båndet **(2)** (se bilde **H**). Det anbefales å vikle isolasjonsbånd rundt tilkoblingen for å hindre at den løsner under inntrekket.
– Før du trekker inn kabelen, må du kontrollere at den andre enden av kabelen er riktig plassert og uten hindringer.

– Still inn inntrekket ved å trykke vendebryteren **(6)** helt mot høyre (se bilde **E**).
– Trykk på på-/av-bryteren **(7)** helt til båndet **(2)** stopper automatisk. Da er det trukket helt tilbake i utgangsposisjonen.

Merknad: Ikke påfør smøremiddel på båndet **(2)** under drift, for dette vil redusere trekkraften og påvirke funksjonen til elektroverktøyet.

Brukergrensesnitt

Brukergrensesnittet **(9)** brukes til:

– Visning av båndlengden utenfor elektroverktøyet (se „Visning av båndlengden utenfor elektroverktøyet“, Side 80)
– Visning av status for elektroverktøyet (se „Statusindikatorer“, Side 80)
– Innstilling av driftsmodus (se „Stille inn driftsmodus“, Side 79)
– Støtte under båndskiftet (se „Skift ut båndet (se bilder **I-N**)“, Side 81)

Visning av båndlengden utenfor elektroverktøyet

På displayet **(17)** vises det hvor langt båndet **(2)** stikker ut av elektroverktøyet (ved fremføring og ved inntrekk).

Merknad: For å sikre tellenøyaktigheten anbefales det å trekke båndet helt tilbake før et nytt oppdrag. På den måten blir den automatiske stoppen tilbakestilt til null.

Statusindikatorer

Tabellen nedenfor beskriver statusindikatorene på brukergrensesnittet **(9)**.

Statusindikator for elektroverktøy (16)	Visning på displayet (17)	Betydning/årsak	Løsning
Grønn	Verdi i sanntid	Status OK. Elektroverktøyet arbeidet i fremføring eller inntrekk.	–
Grønn	**End** blinker	Status OK. Elektroverktøyet skifter til modusen båndskift.	–
Gul	**0,0 m**	Båndet er trukket helt inn. Elektroverktøyet stopper automatisk.	Slipp på-/av-bryteren **(7)** og trykk vendebryteren **(6)** helt mot venstre (fremføring). Trykk deretter en gang til på på-/av-bryteren **(7)**.
Gul	**End** lyser	Den tillatte grensen for fremføringen er nådd. Elektroverktøyet stopper automatisk.	Slipp på-/av-bryteren **(7)** og trykk vendebryteren **(6)** helt mot høyre (inntrekk). Trykk deretter en gang til på på-/av-bryteren **(7)**. Trykk på MODE-knappen **(18)** i 3 sekunder til elektroverktøyet skifter til modusen båndskift.
Gul	**End** blinker	Den maksimale grensen for fremføringen er nådd. Elektroverktøyet stopper automatisk.	Slipp på-/av-bryteren **(7)** og trykk vendebryteren **(6)** helt mot høyre (inntrekk). Trykk deretter en gang til på på-/av-bryteren **(7)**.
Rød	Ingen visning	Elektroverktøyet er overopphetet, eller batteriet er tomt.	Avkjøl elektroverktøyet, eller bytt eller lad batteriet.
		Elektroverktøyet er overbelastet.	På grunn av ufagmessig installasjon blir trekkraften for stor. Forsøk å trekke langsomt og kontrollert ved å legge bare et lett trykk på på-/av-bryteren **(7)**. Hvis problemet vedvarer, må du kontrollere ledningsforløpet. Til dette må kanskje ledningsseksjonene atskilles for å fjerne båndet **(2)** og kabelen.
		Motorstans eller utilstrekkelig batteriytelse	Lad opp batteriet eller bruk den anbefalte batteritypen.

Statusindikator for elektroverktøy (16)	Visning på displayet (17)	Betydning/årsak	Løsning
		Generell feil	Slå elektroverktøyet av og på igjen, eller ta ut batteriet og sett det inn igjen. Hvis feilen vedvarer, sender du elektroverktøyet til et autorisert serviceverksted for **Bosch** elektroverktøy.

Arbeidshenvisninger

Svingbar dyse (se bilde G)

Den svingbare dysen **(3)** kan settes i 12 posisjoner og tilpasses forskjellige rørledningsretninger. Dyseholderingen trykker da mot rørledningsåpningen for å redusere trettheten til brukeren.

Automatisk stopp

Den automatiske stoppen hindrer skader på grunn av for kraftig fremføring eller for kraftig inntrekk. Elektroverktøyet kobler seg ut når båndet er trukket helt inn eller skjøvet helt frem.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Rengjøre båndet

Tørk av båndet **(2)** regelmessig med en tørr klut. Ikke påfør smøremiddel på båndet under drift, for dette vil redusere trekkraften og påvirke funksjonen til elektroverktøyet.

Skift ut båndet (se bilder I-N)

Når båndet **(2)** har knekk eller er slitt, kan dette påvirke ytelsen til kabelinntrekket, og da må du eventuelt sette inn et nytt bånd. Dette gjøres ved å utføre følgende trinn:

- – Trekk båndet **(2)** tilbake til elektroverktøyet stopper automatisk (se bilde **I**).
- – Trykk vendebryteren **(6)** helt mot venstre (fremføring) (se bilde **J**).
- – Trykk på på-/av-bryteren **(7)** helt til båndet **(2)** er kjørt helt ut, stopper automatisk og **(17) End** og en gul statusindikator **(16)** vises på displayet (se bilde **K**).
- – Hold MODE-knappen **(18)** inntrykt i 3 sekunder til statusindikatoren **(16)** lyser grønt og **(17) End** blinker på displayet (se bilde **L**).
- – Fortsett å trykke på på-/av-bryteren **(7)** til pluggen er kjørt helt ut (se bilde **M**).
- – Skru ut pluggen og fjern det gamle båndet **(2)** (se bilde **M**).
  Merknad: Ikke trekk båndet **(2)** tilbake når det ikke er tilkoblet. Dette kan føre til ureparerbare skader på elektroverktøyet.
- – Skru det nye båndet **(2)** inn i pluggen (se bilde **M**).
  Merknad: Elektroverktøyet er ikke kompatibelt med bånd fra tredjepartsleverandører. Bruk utelukkende originale reservebånd fra **Bosch**.
- – Trykk vendebryteren **(6)** helt mot høyre (inntrekk) og hold på-/av-bryteren **(7)** inntrykt til det nye båndet **(2)** er trukket helt inn og stopper automatisk (se bilde **N**).

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden

noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Kaapelinvetolaitteen turvallisuusohjeet



Älä käytä sähkötyökalua sähköä johtavien tai jännitteisten johtojen kanssa. Jos vedät kaapelia putken läpi, jossa on jo muita sähköjohtoja, varmista, että kaikkien ennestään olevien sähköjohtojen virransyöttö on katkaistu ja että ne on irrotettu virtalähteestä ennen työn aloittamista.



Älä käytä sähkötyökalua tikkailta. Varmista tukeva asento ja hyvä tasapaino, kun käytät työkalua. Putoamis- ja loukkaantumisvaara, jos vetolanka tai kaapeli katkeaa.

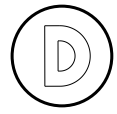
- ▶ **Pidä kätesi poissa putken ja käännettävän suulakkeen välisestä raosta.** Tällä tavalla vältät puristumisvaaran.
- ▶ **Säilytä olkahihnaa aina asianmukaisesti, kun asetat sähkötyökalua käyttöasentoon etenkin korkealla olevissa työkohteissa. Varmista, ettei se kosketa jalkoja, käsiä tai muita takertumiskohtia, mikä voisi aiheuttaa vaaraa.** Tällä tavalla estät olkahihnan sotkeutumisen ja vähennät loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Älä käytä tätä sähkötyökalua raskaiden esineiden nostamiseen.** Nostotoimet voivat johtaa kuormien putoamiseen ja tapaturmiin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua esineiden nostamiseen, sillä vetolankaa ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.** Tämä voi aiheuttaa sähkötyökalun putoamisen, mikä saattaa johtaa vakaviin jalkavammoihin ja sähkötyökalun vaurioitumiseen.
- ▶ **Seiso tukevassa asennossa ja pidä sähkötyökalusta kunnolla kiinni molemmilla käsillä.** Sähkötyökalua on turvallisempi käyttää molemmilla käsillä.
- ▶ **Älä kohdista käynnissä olevaa sähkötyökalua lähellä oleviin sivullisiin.** Sähkötyökalusta ulkoneva vetolanka voi aiheuttaa vammoja.
- ▶ **Käytä pidikkeitä ainoastaan olkahihnan kiinnittämiseen.** Olkahihnan pidikkeitä ei ole tarkoitettu putoamissuojaksi.
- ▶ **Kun pujotat kaapeleita putkiin, älä työnnä tai vedä vetolankaa suoraan kädelläsi. Pidä sen sijaan työkalua tukevassa otteessa käsilläsi.** Jos lankaa on tietyissä tilanteissa käsiteltävä manuaalisesti, käytä työkäsineitä vammojen välttämiseksi.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Symbolit

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä sähkötyökalun käytön yhteydessä. Opettele symbolit ja niiden merkitys. Symbolien oikean tulkinnan myötä pystyt käyttämään sähkötyökalua paremmin ja turvallisemmin.

Symbolit ja niiden merkitys	
	Tietojen tallennus on aktivoituna tässä sähkötyökalussa.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalua käytetään sähköjohtojen tai -kaapeleiden vetämiseen. Sitä varten vetolanka syötetään ennalta asennet-

tujen kanavien läpi ja kelataan takaisin yhdessä siihen kiinnitetyn kaapelin kanssa.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

(1) Ohjauspää
(2) Vetolanka
(3) Käännettävä suulake
(4) Työvalo
(5) Olkahihnan pidike
(6) Vetolangan suunnanvaihtokytkin
(7) Käynnistyskytkin
(8) Olkahihna
(9) Käyttöliittymä
(10) Akku[a)]
(11) Akun lukituksen avauspainike[a)]
(12) Tukijalka
(13) Kahva (eristetty kahvapinta)
(14) Lisäkahva-alue (eristetty kahvapinta)
(15) Pehmeän käyttötavan näyttö (käyttöliittymä)
(16) Sähkötyökalun käyttötilan merkkivalo (käyttöliittymä)
(17) Näyttö (käyttöliittymä)
(18) MODE-painike (käyttöliittymä) (käyttötavan asetukseen)
(19) Suulakkeen pidinrengas
(20) Putki[b)]
(21) Pikavaihtoliitin

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

b) **Tavanomainen (ei kuulu vakiovarustukseen)**

Tekniset tiedot

Kaapelinvetolaite		GFT18V-30
Tuotenumero		**3 601 JT0 0..**
Nimellisjännite	V=	18
Vetolanka: syöttö- ja kelausnopeus[A)]	m/min	0–33
Vetolangan pituus	m	30
Nettopaino[B)]	kg	7,3
Paino 15 Ah:n akun kanssa	kg	8,8
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[C)] ja säilytyksessä	°C	–20…+50
Yhteensopivat akut		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Suositellut latauslaitteet		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Mitattu 20–25 °C:n lämpötilassa akun **EXBA18V-40** kanssa

B) Ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)

C) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **80** dB(A); äänentehotaso **88** dB(A). Mittausepävarmuus K=**3** dB.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen (katso kuva A)

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen (katso kuva B)

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta On tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.

1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa.

Suosittelemme vaihtamaan akun.

5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Olkahihnan asentaminen (katso kuva C)

Mukana toimitettava olkahihna **(8)** vähentää käyttäjän työrasitusta. Kiinnitä olkahihna **(8)** molempiin pidikkeisiin **(5)**.

Pölyn-/purunpoisto

Työstettävistä materiaaleista syntyvä pöly (esimerkiksi lyijypitoinen pinnoite, tietyt puulaadut, kivi ja metalli) voi olla terveydelle vaarallista. Pölyn koskettaminen tai hengittäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville ihmisille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Tietyt pölylaadut (esimerkiksi tammi- tai pyökkipöly) katsotaan syöpää aiheuttaviksi, varsinkin puunkäsittelyaineiden yhteydessä (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

– Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
– Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Noudata käsiteltäviä materiaaleja koskevia maakohtaisia määräyksiä.

▶ **Estä pölyn kertyminen työpisteeseen.** Pöly saattaa olla herkästi syttyvää.

Käyttö

- ▶ **Älä kuormita sähkötyökalua niin voimakkaasti, että se pysähtyy.**
- ▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Käyttötavan asetus

Sähkötyökalussa on valittavissa kaksi eri käyttötapaa erilaisiin käyttökohteisiin.

Käyttötapa	Toiminto/suositeltu käyttökohde
Vakiokäyttötapa Pehmeän käyttötavan näyttö ei pala 	Vakiokäyttötavassa sähkötyökalu toimii maksimiteholla. Käytä vakiokäyttötapaa tavanomaisiin kaapelinvetotehtäviin.
Pehmeä käyttötapa Pehmeän käyttötavan näyttö palaa 	Pehmeässä käyttötavassa sähkötyökalu toimii alennetulla teholla. Käytä pehmeää käyttötapaa herkkien kaapelien vetämiseen tai kun tarvitaan hitaampaa vetolangan nopeutta.

Käyttötapojen välillä vaihdetaan painamalla päälle kytketyn käyttöliittymän **(9)** MODE-painiketta **(18)**.

Huomautus: vaihda käyttötapaa vain, kun sähkötyökalu on sammutettu ja käyttötilan merkkivalo **(16)** palaa vihreänä. Aktivoi käyttöliittymä **(9)** painamalla MODE-painiketta **(18)** tai käynnistyskytkintä **(7)**.

Vetolangan suunnan valinta (katso kuvat D-F)

Vaihtokytkimen **(6)** avulla voit vaihtaa vetolangan **(2)** kulkusuuntaa. Vaihto ei ole kuitenkaan mahdollista käynnistyskytkimen **(7)** painamisen aikana. Käytä vaihtokytkintä **(6)** vain silloin, kun sähkötyökalu on sammutettu.

- **Syöttö:** kun haluat syöttää vetolankaa **(2)** kanavaan, paina vaihtokytkin **(6)** vasempaan ääriasentoon (katso kuva **D**).
- **Kelaus:** kun haluat kelata vetolangan **(2)** takaisin kanavasta, paina vaihtokytkin **(6)** oikeaan ääriasentoon (katso kuva **E**).
- **Huomautus:** kun vaihtokytkin **(6)** on keskiasennossa, käynnistyskytkin **(7)** on lukittu (katso kuva **F**). Aseta vaihtokytkin **(6)** aina keskiasentoon sähkötyökalun käyttötaukojen ajaksi, jotta saat estettyä työkalun tahattoman käynnistämisen.

Käynnistys ja pysäytys

Käynnistä sähkötyökalu käynnistyskytkimellä **(7)** ja pidä sitä painettuna.

Työvalo **(4)** syttyy, kun painat käynnistyskytkintä **(7)** (kevyesti tai pohjaan). Se mahdollistaa työskentelyalueen tehokkaan valaisun.

Sähkötyökalu **sammuu**, kun vapautat käynnistyskytkimen **(7)**.

Vetolangan nopeuden säätäminen

Voit säätää vetolangan nopeutta portaattomasti sen mukaan, minkä verran painat käynnistyskytkintä **(7)**.

Vetolanka kulkee hitaasti, kun painat käynnistyskytkintä **(7)** vain kevyesti. Vetolangan nopeus kasvaa, kun painat käynnistyskytkintä voimakkaammin.

Kaapelin vetäminen

- Valitse haluamasi käyttötapa.
- Valitse syöttötoiminto painamalla vaihtokytkin **(6)** vasempaan ääriasentoon (katso kuva **D**).
- Käännä suulake **(3)** sopivaan käyttökulmaan ja varmista, että suulakkeen pidinrengas **(19)** on tukevasti paikallaan putken päässä (katso kuva **G**).
- Paina käynnistyskytkintä **(7)**. Pidä sähkötyökalusta tukevasti kiinni ja paina sitä kevyesti putkea vasten kompensoidaksesi odottamattoman vastuksen langan syötön aikana.
- Vapauta käynnistyskytkin **(7)**, kun vetolanka **(2)** on ohjattu kokonaan putken läpi.
- Kiinnitä kaapeli tukevasti vetolankaan **(2)** (katso kuva **H**). Suosittelemme käärimään eristysnauhaa liitoskohdan ympärille, jotta liitos ei irtoa kelauksen aikana.
- Varmista ennen kaapelin vetolangan kelausta, että kaapelin toinen pää on asianmukaisesti ja esteettömästi paikallaan.
- Valitse kelaustoiminto painamalla vaihtokytkin **(6)** oikeaan ääriasentoon (katso kuva **E**).
- Pidä käynnistyskytkintä **(7)** pohjassa, kunnes vetolanka **(2)** pysähtyy automaattisesti. Kun lanka pysähtyy, se on kokonaan kelautunut takaisin lähtöasentoonsa.

Huomautus: älä missään tapauksessa levitä käytön aikana voiteluainetta vetolangalle **(2)**, koska voiteluaine saattaa heikentää vetovoimaa ja haitata sähkötyökalun toimintaa.

Käyttöliittymä

Käyttöliittymää **(9)** käytetään seuraaviin toimintoihin:

- Sähkötyökalun ulkopuolella olevan vetolangan pituuden näyttö (katso "Sähkötyökalun ulkopuolella olevan vetolangan pituuden näyttö", Sivu 87)
- Sähkötyökalun käyttötilan näyttö (katso "Käyttötilojen näytöt", Sivu 87)
- Käyttötavan valinta (katso "Käyttötavan asetus", Sivu 86)
- Vetolangan vaihdon avustaminen (katso "Vetolangan vaihtaminen (katso kuvat **I**-**N**)", Sivu 88)

Sähkötyökalun ulkopuolella olevan vetolangan pituuden näyttö

Näyttö **(17)** ilmoittaa, kuinka kaukana vetolanka **(2)** on sähkötyökalusta (syötön ja kelauksen aikana).

Huomautus: laskentatarkkuuden varmistamiseksi on suositeltavaa kelata lanka kokonaan sisään ennen uutta syöttöä. Tämän myötä nollataan automaattinen pysäytystoiminto.

Käyttötilojen näytöt

Seuraavassa taulukossa kuvataan käyttöliittymässä **(9)** olevat käyttötilan näytön merkkivalot.

Sähkötyökalun käyttötilan merkkivalo (16)	Ilmoitus näytössä (17)	Merkitys/syy	Ratkaisu
Vihreä	Reaaliaikainen arvo	Tila OK. Sähkötyökalu toimii syöttö- tai kelaustilassa.	–
Vihreä	**End** vilkkuu	Tila OK. Sähkötyökalu siirtyy langanvaihtotilaan.	–
Keltainen	**0,0 m**	Vetolanka on kelattu kokonaan sisään. Sähkötyökalu pysähtyy automaattisesti.	Vapauta käynnistyskytkin **(7)** ja paina vaihtokytkin **(6)** vasempaan ääriasentoon (syöttö). Paina sitten uudelleen käynnistyskytkintä **(7)**.
Keltainen	**End** palaa	Sallittu syöttöraja on saavutettu. Sähkötyökalu pysähtyy automaattisesti.	Vapauta käynnistyskytkin **(7)** ja paina vaihtokytkin **(6)** oikeaan ääriasentoon (kelaus). Paina sen jälkeen uudelleen käynnistyskytkintä **(7)**. Pidä MODE-painiketta **(18)** pohjassa kolmen sekunnin ajan, kunnes sähkötyökalu siirtyy langanvaihtotilaan.
Keltainen	**End** vilkkuu	Syötön enimmäisraja on saavutettu. Sähkötyökalu pysähtyy automaattisesti.	Vapauta käynnistyskytkin **(7)** ja paina vaihtokytkin **(6)** oikeaan ääriasentoon (kelaus). Paina sen jälkeen uudelleen käynnistyskytkintä **(7)**.
Punainen	Ei ilmoitusta	Sähkötyökalu on ylikuumentunut tai akku on tyhjä.	Anna sähkötyökalun jäähtyä tai vaihda/lataa akku.
		Sähkötyökalua ylikuormitetaan.	Putkien epäasianmukaisen asennuksen takia vetovoima kasvaa liian suureksi. Yritä kelata lankaa hitaasti ja hallitusti painamalla käynnistyskytkintä **(7)** vain kevyesti. Jos ongelma jatkuu, tarkista putkien reititys. Tämä voi vaatia putkiosien irrottamista toisistaan vetolangan **(2)** ja kaapelin poistamiseksi.
		Moottori ei toimi tai riittämätön akkuteho	Lataa akku tai käytä suositeltua akkutyyppiä.
		Yleisvirhe	Sammuta sähkötyökalu ja käynnistä se uudelleen tai irrota akku ja aseta se takaisin paikalleen. Jos et saa poistettua vikaa, toimita sähkötyökalu valtuutettuun **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopisteeseen.

Työskentelyohjeita

Käännettävä suulake (katso kuva G)

Käännettävän suulakkeen **(3)** voi säätää 12 eri asentoon, joten sen voi mukauttaa helposti erisuuntaisille putkille. Suulakkeen pidinrengas puristuu putken aukkoa vasten, mikä keventää käyttäjän työrasitusta.

Automaattinen pysäytys

Automaattinen pysäytys estää liian voimakkaan syötön tai liian voimakkaan kelauksen aiheuttamat vauriot. Sähkötyökalu sammuu, kun vetolanka on kelattu täysin sisään tai syötetty kokonaan ulos.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- ▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Vetolangan puhdistaminen

Pyyhi vetolanka **(2)** säännöllisesti puhtaaksi kuivalla liinalla. Vetolangalle ei saa levittää mitään voiteluaineita huollon tai käytön aikana, koska voiteluaine saattaa heikentää vetovoimaa ja haitata sähkötyökalun toimintaa.

Vetolangan vaihtaminen (katso kuvat I-N)

Jos vetolanka **(2)** on taittunut tai kulunut loppuun, kaapelin vetolangan kelautuminen voi heikentyä. Tällöin vetolanka on tarvittaessa vaihdettava. Suorita sitä varten seuraavat toimenpiteet:

- – Kelaa vetolankaa **(2)** takaisin, kunnes sähkötyökalu pysähtyy automaattisesti (katso kuva **I**).
- – Paina vaihtokytkin **(6)** vasempaan ääriasentoon (syöttö) (katso kuva **J**).
- – Pidä käynnistyskytkintä **(7)** pohjassa, kunnes vetolanka on syötetty **(2)** kokonaan ulos, langansyöttö pysähtyy automaattisesti ja näyttöön tulee viesti **(17) End** ja keltainen käyttötilan merkkivalo **(16)** (katso kuva **K**).
- – Pidä MODE-painiketta **(18)** pohjassa kolmen sekunnin ajan, kunnes käyttötilan vihreä merkkivalo **(16)** palaa ja näytössä vilkkuu viesti **(17) End** (katso kuva **L**).
- – Pidä käynnistyskytkintä **(7)** edelleen pohjassa, kunnes liitin on kokonaan ulkona (katso kuva **M**).
- – Ruuvaa liitin irti ja poista vanha vetolanka **(2)** (katso kuva **M**).
  Huomautus: älä missään tapauksessa kelaa vetolankaa **(2)** takaisin, jos sitä ei ole kiinnitetty. Tämä voi johtaa sähkötyökalun rikkoutumiseen.
- – Ruuvaa uusi vetolanka **(2)** liittimeen (katso kuva **M**).
  Huomautus: sähkötyökalu ei ole yhteensopiva muiden valmistajien vetolankojen kanssa. Käytä vaihdossa ainoastaan alkuperäisiä **Bosch**-vetolankoja.
- – Paina vaihtokytkin **(6)** oikeaan ääriasentoon (kelaus) ja pidä käynnistyskytkintä **(7)** pohjassa, kunnes uusi vetolanka **(2)** on kelautunut kokonaan sisään ja pysähtyy automaattisesti (katso kuva **N**).

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για συσκευή τραβήγματος καλωδίων



Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ηλεκτροφόρα ή υπό τάση ευρισκόμενα καλώδια. Όταν τραβάτε ένα καλώδιο μέσα από έναν σωλήνα, που βρίσκονται ήδη άλλα καλώδια, πρέπει να βεβαιωθείτε, ότι η παροχή ρεύματος σε όλα τα υπάρχοντα καλώδια είναι απενεργοποιημένη και ότι αυτά έχουν αποσυνδεθεί πριν ξεκινήσετε την εργασία.



Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μια σκάλα. Κατά τον χειρισμό του εργαλείου, προσέχετε να έχετε μια ασφαλή στάση και καλή ισορροπία. Εάν σπάσει η ταινία έλξης (ατσαλίνα) ή κοπεί το καλώδιο, υπάρχει κίνδυνος πτώσης και τραυματισμού.

- **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη σχισμή μεταξύ του σωλήνα και του περιστρεφόμενου ακροφυσίου.** Έτσι αποφεύγετε τους τραυματισμούς σύνθλιψης.
- **Φυλάγετε πάντα σωστά τον ιμάντα ώμου κατά την τοποθέτηση του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε ύψος. Προσέξτε, να μην έρχεται σε επαφή με πόδια, χέρια ή άλλα πιθανά επικίνδυνα μσημεία.** Έτσι αποτρέπεται το μπέρδεμα με τον ιμάντα ώμου και μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.
- **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο για την ανύψωση βαρέων αντικειμένων.** Οι διαδικασίες ανύψωσης μπορούν να οδηγήσουν σε πτώση φορτίων και τραυματισμούς..
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για την ανύψωση αντικειμένων, καθώς η ταινία δεν έχει σχεδιαστεί για αυτόν τον σκοπό.** Αυτό μπορεί να προκαλέσει πτώση του ηλεκτρικού εργαλείου, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς στα πόδια και ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και προσέχετε για μια ασφαλή στάση.** Με τα δύο χέρια μπορεί το ηλεκτρικό εργαλείο να οδηγηθεί ασφαλέστερα.
- **Μην κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πάνω σε άτομα που βρίσκονται κοντά.** Η ταινία που προεξέχει από το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τα στηρίγματα αποκλειστικά για τη στερέωση ενός ιμάντα ώμου.** Τα στηρίγματα για τον ιμάντα ώμου δε χρησιμεύουν ως προστασία από πτώσεις.
- **Μη σπρώχνετε ή μην τραβάτε την ταινία απευθείας με το χέρι σας κατά το πέρασμα των καλωδίων. Αντίθετα, κρατήστε το εργαλείο σταθερά στη λαβή.** Εάν σε ορισμένες περιπτώσεις ο χειροκίνητος χειρισμός της μετροταινίας είναι απαραίτητος, φροντίστε να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.**Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



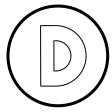
Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυ-

πώστε στη μνήμη σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολα και η σημασία τους



Η καταγραφή των δεδομένων είναι σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένη.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμεύει για το τράβηγμα ηλεκτρικών συρμάτων ή καλωδίων, σπρώχνοντας την ταινία μέσα και τραβώντας την πίσω μέσα από προεγκατεστημένα κανάλια.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

(1) Κεφαλή οδηγός
(2) Ταινία
(3) Περιστρεφόμενο ακροφύσιο
(4) Φως εργασίας
(5) Στήριγμα για ιμάντα ώμου
(6) Διακόπτης αλλαγής λειτουργίας για την κατεύθυνση κίνησης της ταινίας
(7) Διακόπτης On/Off
(8) Ιμάντας ώμου
(9) Διεπαφή χρήστη
(10) Μπαταρία[a)]
(11) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας[a)]
(12) Πόδι στήριξης
(13) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
(14) Πρόσθετη περιοχή λαβής (μονωμένη περιοχή λαβής)
(15) 'Ενδειξη Απαλή λειτουργία (UI)
(16) 'Ενδειξη Κατάσταση ηλεκτρικού εργαλείου (UI)
(17) Οθόνη (UI)
(18) Πλήκτρο MODE (UI) (για τη ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας)
(19) Δακτύλιος συγκράτησης ακροφυσίου
(20) Σωλήνας[b)]
(21) Ταχυσύνδεσμος

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**
b) **του εμπορίου (δε συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης)**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή τραβήγματος καλωδίων		**GFT18V-30**
Κωδικός αριθμός		**3 601 JT0 0..**
Ονομαστική τάση	V=	18
Ταινία: Ταχύτητα προώθησης και τραβήγματος[A)]	m/min	0–33
Μήκος ταινίας	m	30
Καθαρό βάρος[B)]	kg	7,3
Βάρος με μπαταρία 15 Ah	kg	8,8
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[C)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20 … +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Μετρημένος στους 20–25 °C με μπαταρία **EXBA18V-40**
B) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)
C) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **80** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **88** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s², K = **1,5** m/s²,
p_F = **28** m/s² (K = **2** m/s²)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα B)

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας . Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.



1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.

5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Συναρμολόγηση του ιμάντα ώμου (βλέπε εικόνα C)

Ο συμπαραδιδόμενος ιμάντας ώμου **(8)** μειώνει την κόπωση του χειριστή κατά την εργασία. Αγκιστρώστε τον ιμάντα ώμου **(8)** στα δύο στηρίγματα **(5)**.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά. π. χ. από μολυβδούχες μπογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π. χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

- ▶ **Αποφεύγετε τη δημιουργία συσσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.

Λειτουργία

- ▶ **Μη φορτώνετε πάρα πολύ το ηλεκτρικό εργαλείο, ώστε να ακινητοποιείται.**
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας

Το ηλεκτρικό εργαλείο προσφέρει δύο τρόπους λειτουργίας για διαφορετικές εφαρμογές.

Τρόπος λειτουργίας	Λειτουργία/συνιστώμενη εφαρμογή
Στάνταρ λειτουργία Η ένδειξη Απαλή λειτουργία δεν ανάβει 	Στη στάνταρ λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεται με μέγιστη ισχύ. Χρησιμοποιείτε τη στάνταρ λειτουργία για γενικές εργασίες τραβήγματος καλωδίων.
Απαλή λειτουργία Η ένδειξη Απαλή λειτουργία ανάβει 	Στην απαλή λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεται με μειωμένη ισχύ. Χρησιμοποιείτε την απαλή λειτουργία για ευαίσθητα καλώδια ή όταν είναι απαραίτητη μια χαμηλή ταχύτητα ταινίας.

Για να αλλάξετε μεταξύ των τρόπων λειτουργίας, με ενεργοποιημένη τη διεπαφή χρήστη **(9)** πατήστε το πλήκτρο MODE **(18)**.

Υπόδειξη: Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας μόνο, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η ένδειξη κατάστασης **(16)** ανάβει πράσινη. Για να ενεργοποιήσετε τη διεπαφή χρήστη **(9)**, πατήστε το πλήκτρο MODE **(18)** ή τον διακόπτη On/Off **(7)**.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης κίνησης της ταινίας (βλέπε εικόνες D-F)

Με τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μπορεί να αλλάξει η κατεύθυνση κίνησης της ταινίας **(2)**. Ωστόσο, αυτό δεν είναι δυνατό, όσο είναι πατημένος ο διακόπτης On/Off **(7)**. Χειριστείτε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μόνο, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

- **Προώθηση:** Για να εισάγετε την ταινία **(2)** στο κανάλι, πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα αριστερά (βλέπε εικόνα **D**).
- **Τράβηγμα:** Για να τραβήξετε την ταινία **(2)** από το κανάλι, πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα δεξιά (βλέπε εικόνα **E**).
- **Υπόδειξη:** Εάν ο διακόπτης αλλαγής λειτουργίας **(6)** βρίσκεται στη μεσαία θέση, ο διακόπτης On/Off **(7)** είναι μπλοκαρισμένος (βλέπε εικόνα **F**). Κεντράρετε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** πάντοτε, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σε λειτουργία, για την αποφυγή μιας τυχαίας ενεργοποίησης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για τη **θέση σε λειτουργία** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** και κρατήστε τον πατημένο.

Το φως εργασίας **(4)** ανάβει με ελαφρά ή εντελώς πατημένο τον διακόπτη On/Off **(7)** και καθιστά δυνατό τον φωτισμό της περιοχής εργασίας σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών φωτισμού.

Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** ελεύθερο.

Ρύθμιση της ταχύτητας της ταινίας

Μπορείτε να ρυθμίσετε συνεχώς την ταχύτητα της ταινίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάλογα με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη On/Off **(7)**.

Ελαφριά πίεση του διακόπτη On/Off **(7)** έχει σαν αποτέλεσμα μια χαμηλή ταχύτητα της ταινίας. Με αυξανόμενη πίεση αυξάνεται και η ταχύτητα της ταινίας.

Τράβηγμα καλωδίου

- Επιλέξτε τον επιθυμητό τόπο λειτουργίας.
- Ρυθμίστε την προώθηση, πατώντας τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα αριστερά (βλέπε εικόνα **D**).
- Γυρίστε το ακροφύσιο **(3)** σε μια κατάλληλη γωνία εργασίας και προσέξτε εδώ, ώστε ο δακτύλιος συγκράτησης του ακροφυσίου **(19)**να ακουμπά σταθερά στο άκρο του σωλήνα (βλέπε εικόνα **G**).
- Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(7)**. Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και ασκήστε την αποδεκτή πίεση, για να αντιμετωπίσετε μια απροσδόκητη αντίσταση κατά την προώθηση.
- Αφήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** ελεύθερο, μόλις η ταινία **(2)** είχε περάσει πλήρως μέσα από τον σωλήνα.
- Στερεώστε το καλώδια με ασφάλεια στην ταινία **(2)** (βλέπε εικόνα **H**). Συνιστάται να τυλίξετε τη σύνδεση με μονωτική ταινία για την αποφυγή μια; χαλάρωσης κατά το τράβηγμα μέσα.
- Πριν τραβήξετε μέσα το καλώδιο, βεβαιωθείτε ότι το άλλο άκρο του καλωδίου είναι σωστά τοποθετημένο και χωρίς εμπόδια.
- Ρυθμίστε το τράβηγμα, πατώντας τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)**μέχρι το τέρμα δεξιά (βλέπε εικόνα **E**).
- Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** τόσο, μέχρι να σταματήσει η ταινία **(2)** αυτόματα. Στη συνέχεια, τραβιέται πίσω πλήρως στην αρχική του θέση.

Υπόδειξη: Μην εφαρμόζετε ποτέ λιπαντικό κατά τη λειτουργία στην ταινία **(2)**, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη δύναμη έλξης και να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Διεπαφή χρήστη

Η διεπαφή χρήστη **(9)** χρησιμεύει για:

- Ένδειξη του μήκους της ταινίας εκτός του ηλεκτρικού εργαλείου (βλέπε «Ένδειξη του μήκους της ταινίας εκτός του ηλεκτρικού εργαλείου», Σελίδα 94)
- Ένδειξη της κατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου (βλέπε «Ενδείξεις κατάστασης», Σελίδα 94)
- Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας (βλέπε «Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας», Σελίδα 93)
- Υποστήριξη της αλλαγής ταινίας (βλέπε «Αντικατάσταση ταινίας (βλέπε εικόνες **I**-**N**)», Σελίδα 96)

Ένδειξη του μήκους της ταινίας εκτός του ηλεκτρικού εργαλείου

Στη οθόνη **(17)** εμφανίζεται πόσο προεξέχει η ταινία **(2)** από το ηλεκτρικό εργαλείο (κατά την προώθηση και κατά το τράβηγμα μέσα).

Υπόδειξη: Για να εξασφαλιστεί η ακρίβεια της μέτρησης, συνιστάται να μαζέψετε πλήρως την ταινία πριν ξεκινήσετε μια νέα εργασία. Έτσι επαναφέρεται η αυτόματη στάση στο μηδέν.

Ενδείξεις κατάστασης

Ο ακόλουθος πίνακας περιγράφει τις ενδείξεις κατάστασης στη διεπαφή χρήστη **(9)**.

Ένδειξη κατάστασης ηλεκτρικού εργαλείου (16)	Ένδειξη στην οθόνη (17)	Σημασία/Αιτία	Λύση
Πράσινη	Τιμή σε πραγματικό χρόνο	Κατάσταση OK. Το ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεται στην προώθηση ή στο τράβηγμα μέσα.	–
Πράσινη	Αναβοσβήνει **End** (Τέλος)	Κατάσταση OK. Το ηλεκτρικό εργαλείο αλλάζει στη λειτουργία αλλαγής ταινίας.	–
Κίτρινη	**0,0 m**	Η ταινία είναι πλήρως τραβηγμένη μέσα. Το ηλεκτρικό εργαλείο σταματά αυτόματα.	Αφήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** ελεύθερο και πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)**μέχρι το τέρμα αριστερά (προώθηση). Πατήστε ξανά τον διακόπτη On/Off **(7)**.
Κίτρινη	Ανάβει **End** (Τέλος)	Το επιτρεπόμενη όριο της προώθηση έχει επιτευχθεί. Το ηλε-	Αφήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** ελεύθερο και πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα δεξιά (τράβηγμα μέσα). Πατή-

Ένδειξη κατάστασης ηλεκτρικού εργαλείου (16)	Ένδειξη στην οθόνη (17)	Σημασία/Αιτία	Λύση
		κτρικό εργαλείο σταματά αυτόματα.	στε στη συνέχεια ξανά τον διακόπτη On/Off **(7)**. Πατήστε το πλήκτρο MODE **(18)** για 3 δευτερόλεπτα, μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να αλλάξει στη λειτουργία αλλαγής ταινίας.
Κίτρινη	Αναβοσβήνει **End** (Τέλος)	Το μέγιστο όριο της προώθηση έχει επιτευχθεί. Το ηλεκτρικό εργαλείο σταματά αυτόματα.	Αφήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** ελεύθερο και πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα δεξιά (τράβηγμα μέσα). Πατήστε στη συνέχεια ξανά τον διακόπτη On/Off **(7)**.
Κόκκινη	Καμία ένδειξη	Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υπερθερμασμένο ή η μπαταρία είναι άδεια.	Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει, αντικαταστήστε ή φορτίστε την μπαταρία.
		Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υπερφορτωμένο.	Λόγω μιας ακατάλληλης εγκατάστασης των καλωδίων, η δύναμη έλξης γίνεται πολύ μεγάλη. Προσπαθήστε να τραβάτε αργά και ελεγχόμενα, ασκώντας μόνο ελαφριά πίεση στον διακόπτη On/Off **(7)**. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελέγξτε τη διαδρομή των αγωγών. Γι' αυτό πρέπει ενδεχομένως να διαχωριστούν τα τμήματα των αγωγών, για την αφαίρεση της ταινίας **(2)** και του καλωδίου.
		Ακινητοποίηση του κινητήρα ή ανεπαρκής ισχύς μπαταρίας	Φορτίστε την μπαταρία ή χρησιμοποιήστε τον συνιστώμενο τύπο μπαταρίας.
		Γενικό σφάλμα	Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και ενεργοποιήστε το ξανά ή αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Εάν το σφάλμα επιμένει, στείλτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία **Bosch**.

Υποδείξεις εργασίας

Περιστρεφόμενο ακροφύσιο (βλέπε εικόνα G)

Το περιστρεφόμενο ακροφύσιο **(3)** μπορεί να ρυθμιστεί σε 12 θέσεις και έτσι προσαρμόζεται σε διαφορετικές κατευθύνσεις σωλήνων. Ο δακτύλιος συγκράτησης ακροφυσίου πιέζει εδώ πάνω στο άνοιγμα του σωλήνα, για να ελαχιστοποιήσει την κόπωση του χρήστη.

Αυτόματη στάση

Η αυτόματη στάση εμποδίζει τις ζημιές λόγω πολύ δυνατής προώθησης ή πολύ δυνατού τραβήγματος μέσα.
Το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται, όταν η ταινία είναι πλήρως τραβηγμένη μέσα ή προωθημένη.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**

Καθαρισμός της ταινίας

Σκουπίζετε την ταινία **(2)** τακτικά με ένα στεγνό πανί. Κατά τη συντήρηση ή τη λειτουργία δεν πρέπει να εφαρμόζονται λιπαντικά στην ταινία, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη δύναμη έλξης και να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αντικατάσταση ταινίας (βλέπε εικόνες I-N)

Εάν η ταινία **(2)** είναι λυγισμένη ή φθαρμένη, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του τραβήγματος του καλωδίου και πρέπει ενδεχομένως να χρησιμοποιήσετε μια νέα ταινία. Εκτελέστε γι' αυτό τα ακόλουθα βήματα:

- Τραβήξτε την ταινία **(2)** πίσω, μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να σταματήσει αυτόματα (βλέπε εικόνα **I**).
- Πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα αριστερά (προώθηση) (βλέπε εικόνα **J**).
- Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** τόσο, μέχρι να περάσει η ταινία **(2)** εντελώς έξω, να σταματήσει αυτόματα και να εμφανιστεί στην οθόνη **(17) End** (Τέλος) και μια κίτρινη ένδειξη κατάστασης **(16)** (βλέπε εικόνα **K**).
- Κρατήστε το πλήκτρο MODE **(18)** για 3 δευτερόλεπτα πατημένο, μέχρι να ανάψει η ένδειξη κατάστασης **(16)** πράσινη και να αναβοσβήνει στην οθόνη **(17) End** (Τέλος) (βλέπε εικόνα **L**).
- Συνεχίστε να πατάτε τον διακόπτη On/Off **(7)**, μέχρι να περάσει το βύσμα εντελώς έξω (βλέπε εικόνα **M**).
- Ξεβιδώστε το βύσμα και αφαιρέστε την παλιά ταινία **(2)** (βλέπε εικόνα **M**).
  Υπόδειξη: Ποτέ μην τραβάτε προς τα πίσω την ταινία **(2)**, όταν δεν είναι συνδεδεμένη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμες ζημιές στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Βιδώστε τη νέα ταινία **(2)** στο βύσμα (βλέπε εικόνα **M**).
  Υπόδειξη: Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι συμβατό με ταινίες τρίτων κατασκευαστών. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες ανταλλακτικές ταινίες της **Bosch**.
- Πατήστε τον διακόπτη αλλαγής λειτουργίας **(6)** μέχρι το τέρμα δεξιά (τράβηγμα μέσα) και κρατήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** πατημένο, μέχρι να τραβηχτεί εντελώς μέσα η νέα ταινία **(2)** και να σταματήσει αυτόματα (βλέπε εικόνα **N**).

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız

şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Kablo çekme cihazı için güvenlik uyarıları



Elektrik el aletini elektrik akımı geçen veya gerilim altında olan kablolarda kullanmayın. Zaten başka kabloların bulunduğu bir borudan kablo çekiyorsanız, mevcut tüm kabloların güç kaynağının kapatıldığından ve çalışmaya başlamadan önce bunların ayrıldığından emin olmalısınız.



Elektrikli el aletini merdivenden kullanmayın. Aleti kullanırken sağlam bir duruş ve iyi bir denge sağlayın. Çekme bandı veya kablo koparsa, düşme ve yaralanma tehlikesi vardır.

- ▶ **Ellerinizi boru ile çevrilebilir nozül arasındaki boşluktan uzak tutun.** Böylece ezilme yaralanmalarını önleyebilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aleti konumlandırırken, özellikle yükseklikte, omuz askısını her zaman düzgün bir şekilde saklayın. Ayakları, elleri veya diğer potansiyel tehlike noktaları ile temas etmemesine dikkat edin.** Böylece omuz askısının dolanmasını önler ve yaralanma riskini azaltırsınız.
- ▶ **Bu elektrikli el aletini ağır nesneleri kaldırmak için kullanmayın.** Kaldırma işlemleri yüklerin düşmesine ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini nesneleri kaldırmak için kullanmayın, çünkü bant bu amaç için tasarlanmamıştır.** Bu durumda elektrikli el aleti düşebilir ve hem ayaklarda ciddi yaralanmalara hem de elektrikli el aletinin hasar görmesine neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve dengeli durduğunuzdan emin olun.** Elektrikli el aleti iki elinizle daha güvenli bir şekilde kullanılabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalışırken çevredeki hiç kimseye doğrultmayın.** Elektrikli el aletinden dışarı çıkan bant yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Tutucu düzeneklerini yalnızca omuz askısını sabitlemek için kullanın.** Omuz askısı tutucu düzenekleri düşme koruması işlevi görmez.
- ▶ **Kabloları takarken bandı doğrudan elinizle itmeyin veya çekmeyin. Bunun yerine aleti sıkıca tutun.** Belirli durumlarda şeritmetrenin manuel olarak kullanılması gerektiğinde, yaralanmaları önlemek için mutlaka koruyucu eldiven giyin.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Semboller

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Semboller ve anlamları	
	Bu elektrikli el aletinde veri tutanak kaydı etkinleştirilmiştir.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti, önceden kurulmuş kanallardan bandı ileri ve geri çekerek elektrik tellerini veya kabloları çekmek için kullanılır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

- **(1)** Kılavuz başlığı
- **(2)** Bant
- **(3)** Çevrilebilir nozül
- **(4)** Çalışma ışığı
- **(5)** Omuz askısı için tutucu düzeneği
- **(6)** Bant hareket yönü anahtarı
- **(7)** Açma/kapama şalteri
- **(8)** Omuz askısı
- **(9)** Kullanıcı arayüzü
- **(10)** Akü[a)]
- **(11)** Akü çıkarma tuşu[a)]
- **(12)** Yerleştirme ayağı
- **(13)** Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- **(14)** Ek kavrama bölgesi (yalıtılmış kavrama bölgesi)
- **(15)** Yumuşak mod göstergesi (UI)
- **(16)** Makine durum göstergesi (UI)
- **(17)** Ekran (UI)
- **(18)** MODE tuşu (UI) (çalışma modunu ayarlamak için)
- **(19)** Nozül tutucu halkası
- **(20)** Boru[b)]

(21) Hızlı değiştirilebilir konektör

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

b) **Piyasada bulunur (teslimat kapsamında değildir)**

Teknik veriler

Kablo çekme cihazı		GFT18V-30
Malzeme numarası		**3 601 JT0 0..**
Anma gerilimi	V=	18
Bant: İlerleme ve çekme hızı[A)]	m/dak	0–33
Bant uzunluğu	m	30
Net ağırlık[B)]	kg	7,3
15 Ah akü ile ağırlık	kg	8,8
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
İşletim sırasında[C)] ve depolamada izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 ... +50
Uyumlu aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 20–25 °C'de akü **EXBA18V-40** ile ölçülmüştür

B) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

C) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **80** dB(A); ses gücü seviyesi **88** dB(A). Tolerans K=**3** dB.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K buna göre **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/sn^2, K = **1,5** m/sn^2,
p_F = **28** m/sn^2 (K = **2** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi (bkz. Resim A)

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması (bkz. Resim B)

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları On ya da üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.



1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.



5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

- ▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Omuz askısının takılması (bkz. resim C)

Birlikte verilen omuz askısı **(8)**, çalışma sırasında operatörün yorgunluğunu azaltır. Omuz askısını **(8)** her iki tutucu düzeneğine **(5)** takın.

Toz ve talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

- ▶ **Çalıştığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

İşletim

- ▶ **Elektrikli el aletini duracak ölçüde zorlamayın**
- ▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Çalışma modunun ayarlanması

Elektrikli el aleti, farklı kullanım alanları için iki çalışma modu sunar.

Çalışma modu	Önerilen uygulama/işlev
Standart mod Soft mod göstergesi yanmıyor 	Standart modda elektrikli el aleti maksimum güçte çalışır. Genel kablo çekme işleri için standart modu kullanın.

Çalışma modu	Önerilen uygulama/işlev
Soft mod Soft mod göstergesi yanar 	Soft modda elektrikli el aleti düşük güçte çalışır. Hassas kablolar için veya daha düşük bant hızı gerektiğinde Soft modu kullanın.

Çalışma modları arasında geçiş yapmak için, kullanıcı arayüzü **(9)** açıkken MODE tuşuna **(18)** basın.

Not: Çalışma modunu yalnızca elektrikli el aleti kapalıyken ve durum göstergesi **(16)** yeşil renkte yanarken değiştirin. Kullanıcı arayüzünü **(9)** etkinleştirmek için MODE tuşuna **(18)** veya açma/kapama şalterine **(7)** basın.

Bant hareket yönünün ayarlanması (bkz. resimler D-F)

Değiştirme şalteri **(6)** ile bandın hareket yönü **(2)** değiştirilebilir. Ancak, açma/kapama şalteri **(7)** basılı olduğu sürece bu mümkün değildir. Değiştirme şalterini **(6)** elektrikli el aleti kapalıyken kullanın.

- **İlerletme:** Bandı **(2)** kanala sokmak için, değiştirme şalterini **(6)** tamamen sola doğru itin (bkz. resim **D**).
- **Çekme:** Bandı **(2)** kanaldan geri çekmek için, değiştirme şalterini **(6)** tamamen sağa doğru itin (bkz. resim **E**).
- **Not:** Değiştirme şalteri **(6)** orta konumda ise, açma/kapama şalteri **(7)** kilitlenmiştir (bkz. resim **F**). Elektrikli el aleti çalışmadığında, yanlışlıkla çalıştırılmasını önlemek için her zaman değiştirme şalterini **(6)** ortalayın.

Açma/kapama

Elektrikli el aletini **çalıştırmak** için açma/kapama düğmesine **(7)** basın ve düğmeyi basılı tutun.

Çalışma ışığı **(4)** ilgili açma/kapama şalteri **(7)** hafifçe veya tam olarak basılı olduğunda yanar ve elverişsiz aydınlatma koşullarında çalışma alanını aydınlatır.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(7)** bırakın.

Bant hızının ayarlanması

Çalışma sırasında, açma/kapama şalterine **(7)** basma derecesine göre bant hızını kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalterine **(7)** hafifçe basıldığında bant hızı düşer. Basınç arttıkça bant hızı da artar.

Kablonun çekilmesi

- İstediğiniz çalışma modunu seçin.
- Değiştirme şalterini **(6)** tamamen sola doğru iterek ilerlemeyi ayarlayın (bkz. resim **D**).
- Nozülü **(3)** uygun bir çalışma açısına çevirin ve nozül tutucu halkasının **(19)** borunun ucuna sıkıca oturduğundan emin olun (bkz. resim **G**).
- Açma/kapama şalterine **(7)** basın. Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve ilerleme sırasında beklenmedik dirence karşı koymak için uygun basınç uygulayın.
- Bant **(2)** borudan tamamen geçtikten sonra açma/kapama şalterini **(7)** bırakın.
- Kabloyu banda **(2)** güvenli bir şekilde sabitleyin (bkz. resim **H**). Çekme sırasında bağlantının gevşemesini önlemek için bağlantıyı yalıtım bandıyla sarmak tavsiye edilir.
- Kabloyu çekmeden önce, kablonun diğer ucunun düzgün bir şekilde takılı olduğundan ve engel bulunmadığından emin olun.
- Değiştirme şalterini **(6)** tamamen sağa doğru iterek çekmeyi ayarlayın (bkz. resim **E**).
- Bant **(2)** otomatik olarak durana kadar açma/kapama şalterine **(7)** basın. Böylece tamamen başlangıç konumuna geri çekilmiş olur.

Not: Çalışma sırasında asla banda **(2)** yağlayıcı madde sürmeyin, çünkü bu çekiş gücünü azaltabilir ve elektrikli el aletinin çalışmasını olumsuz etkileyebilir.

Kullanıcı arayüzü

Kullanıcı arayüzü **(9)** şunları sağlar:

- Elektrikli el aletinin (Bakınız „Elektrikli el aletinin dışında bant uzunluğunun gösterilmesi“, Sayfa 101) dışında bant uzunluğunun gösterilmesi
- Elektrikli el aletinin (Bakınız „Durum göstergeleri“, Sayfa 101) durumunun gösterilmesi
- Çalışma modunun (Bakınız „Çalışma modunun ayarlanması“, Sayfa 100) ayarlanması
- Bant değiştirme (Bakınız „Bandın değiştirilmesi (bkz. resimler **I**-**N**)“, Sayfa 103) desteği

Elektrikli el aletinin dışında bant uzunluğunun gösterilmesi

Ekranda **(17)**, bandın **(2)** elektrikli el aletinden ne kadar dışarı çıktığı (ileri ve geri çekişlerde) gösterilir.

Not: Sayma doğruluğunu sağlamak için, yeni bir işten önce bandı tamamen geri çekmeniz önerilir. Bu, otomatik durdurmayı sıfırlayacaktır.

Durum göstergeleri

Aşağıdaki tablo, kullanıcı arayüzündeki **(9)** durum göstergelerini açıklamaktadır.

Elektrikli el aleti durum göstergesi (16)	Ekranda (17) gösterge	Anlamı/nedeni	Çözümü
yeşil	Gerçek zamanlı değer	Durum OK. Elektrikli el aleti ileri veya geri hareket ediyor.	–
yeşil	**End** yanıp söner	Durum OK. Elektrikli el aleti, bant değiştirme moduna geçer.	–
Sarı	**0.0m**	Bant tamamen geri çekildi. Elektrikli el aleti otomatik olarak durur.	Açma/kapama şalterini **(7)** bırakın ve değiştirme şalterini **(6)** tamamen sola (ilerletme) itin. Ardından açma/kapama şalterine **(7)** tekrar basın.
Sarı	**End** yanar	İlerleme için izin verilen sınır ulaşılmıştır. Elektrikli el aleti otomatik olarak durur.	Açma/kapama şalterini **(7)** bırakın ve değiştirme şalterini **(6)** tamamen sağa (geri çekme) itin. Ardından, açma/kapama şalterine **(7)** tekrar basın. Elektrikli el aleti bant değiştirme moduna geçene kadar MODE tuşuna **(18)** 3 saniye boyunca basın.
sarı	**End** yanıp söner	İlerleme için maksimum sınıra ulaşılmıştır. Elektrikli el aleti otomatik olarak durur.	Açma/kapama şalterini **(7)** bırakın ve değiştirme şalterini **(6)** tamamen sağa (geri çekme) itin. Ardından, açma/kapama şalterine **(7)** tekrar basın.
Kırmızı	Gösterge yok	Elektrikli el aleti aşırı ısınmış veya akü bitmiştir.	Elektrikli el aletinin soğumasını bekleyin veya aküyü yenisi ile değiştirin veya şarj edin.
		Elektrikli el aleti aşırı yük altında.	Hatların yanlış montajı nedeniyle çekiş gücü çok fazla oluyor. Açma/kapama şalterine **(7)** hafifçe basarak yavaş ve kontrollü bir şekilde çekmeye çalışın . Sorun devam ederse, kablo yolunu kontrol edin. Bunun için, bandı **(2)** ve kabloyu çıkarmak için kablo bölümlerinin ayrılması gerekebilir.
		Motor durması veya yetersiz akü gücü	Aküyü şarj edin veya önerilen akü tipini kullanın.
		Genel hatalar	Elektrikli el aletini kapatıp tekrar açın veya aküyü çıkarın ve tekrar takın. Hata devam ederse, elektrikli el aletini yetkili bir **Bosch** elektrikli el aleti servis merkezine gönderin.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Çevrilebilir nozül (bkz. resim G)

Çevrilebilir nozül **(3)** 12 pozisyona ayarlanabilir ve böylece farklı boru hatları yönlerine uyum sağlar. Nozül tutucu halkası, kullanıcının yorgunluğunu en aza indirmek için boru hattı açıklığına bastırır.

Otomatik durdurma

Otomatik durdurma özelliği, aşırı ilerleme veya aşırı çekme nedeniyle oluşabilecek hasarları önler.
Bant tamamen çekildiğinde veya ilerletildiğinde elektrikli el aleti kapanır.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- ▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Bandın yıkanması

Bandı **(2)** düzenli olarak kuru bir bezle silin. Bakım veya çalışma sırasında, çekiş gücünü azaltabileceği ve elektrikli el aletinin çalışmasını etkileyebileceği için kayışa yağlayıcı madde sürülmemelidir.

Bandın değiştirilmesi (bkz. resimler I-N)

Bant **(2)** kıvrılmış veya aşınmışsa, kablo çekme performansı düşebilir ve yeni bir bant takmanız gerekebilir. Bunun için aşağıdaki adımları izleyin:

- Elektrikli el aleti otomatik olarak durana kadar bandı **(2)** geri çekin. (bkz. resim **I**).
- Değiştirme şalterini **(6)** tamamen sola (ilerletme) doğru itin (bkz. resim **J**).
- Bant **(2)** tamamen çıkıncaya, otomatik olarak durana ve ekranda **(17) End** ve sarı bir durum göstergesi **(16)** görünene kadar açma/kapama şalterine **(7)** basın (bkz. resim **K**).
- MODE tuşunu **(18)** 3 saniye basılı tutun, durum göstergesi **(16)** yeşil renkte yanana ve ekranda **(17) End** (Son) yazısı yanıp sönene kadar (bkz. resim **L**).
- Fiş tamamen çıkıncaya kadar açma/kapama şalterine **(7)** basılı tutun (bkz. resim **M**).
- Fişi sökün ve eski bandı **(2)** çıkarın (bkz. resim **M**).
  Not: Bağlı değilken bandı **(2)** asla geri çekmeyin. Bu, elektrikli el aletinin geri dönüşü olmayan hasar görmesine neden olabilir.
- Yeni bandı **(2)** fişe vidalayın (bkz. resim **M**).
  Not: Elektrikli el aleti, üçüncü taraf üreticilerin bantlarıyla uyumlu değildir. Yalnızca orijinal **Bosch** yedek bantları kullanın.
- Değiştirme şalterini **(6)** tamamen sağa (geri çekme) doğru itin ve yeni bant **(2)** tamamen çekilip otomatik olarak durana kadar açma/kapama şalterini **(7)** basılı tutun (bkz. resim **N**).

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła**

zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.

- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z przeciągarkami do kabli



Nie wolno używać elektronarzędzia do kabli przewodzących prąd lub znajdujących się pod napięciem. Przeciągając kabel przez rurę, w której znajdują się już inne kable, należy upewnić się, że nie są one zasilane prądem i zostały odłączone przed rozpoczęciem pracy.



Nie wolno używać elektronarzędzia, stojąc na drabinie. Podczas obsługi narzędzia należy zwrócić uwagę na stabilną pozycję i właściwą równowagę. W przypadku zerwania taśmy lub kabla istnieje niebezpieczeństwo upadku i doznania obrażeń.

- ▶ **Należy trzymać dłonie z dala od szczeliny znajdującej się pomiędzy rurą i obrotową dyszą.** Pomaga to zapobiegać przygnieceniu palców.
- ▶ **Podczas ustawiania elektronarzędzia, zwłaszcza na wysokości, należy zwrócić uwagę na prawidłowe zabezpieczenie pasa naramiennego. Należy upewnić się, że nie ma on kontaktu ze stopami, dłońmi lub innymi potencjalnie niebezpiecznymi miejscami.** Zapobiega to zaplątaniu się w pas naramienny i ogranicza niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Nie wolno używać tego elektronarzędzia do podnoszenia ciężkich przedmiotów.** Podczas podnoszenia może dojść do upadku ładunku i obrażeń.
- ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia do podnoszenia przedmiotów, ponieważ taśma nie jest przewidziana do takich celów.** Może to doprowadzić do upadku elektronarzędzia i w efekcie do poważnych obrażeń stóp oraz uszkodzenia elektronarzędzia.
- ▶ **Należy mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami i zwrócić uwagę na stabilną postawę.** Przy użyciu obu rąk można bezpieczniej prowadzić elektronarzędzie.
- ▶ **Nie wolno kierować uruchomionego elektronarzędzia w stronę innych osób znajdujących się w pobliżu.** Wystająca z elektronarzędzia taśma może spowodować obrażenia.
- ▶ **Uchwytów wolno używać wyłącznie do zamocowania pasa naramiennego.** Uchwyty do pasa naramiennego nie pełnią funkcji zabezpieczenia przed upadkiem.
- ▶ **Nie należy wysuwać ani cofać taśmy przy przeciąganiu kabli bezpośrednio przy użyciu dłoni. Narzędzie należy mocno trzymać za rękojeść.** Jeśli w określonych sytuacjach nie można uniknąć ręcznej obsługi taśmy, należy bezwzględnie nosić rękawice ochronne, aby zapobiec obrażeniom.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbole i ich znaczenie	
	W tym elektronarzędziu została włączona funkcja protokołowania danych.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie służy do przeciągania drutów lub kabli elektrycznych przy użyciu taśmy, poprzez jej posuw lub cofanie w zainstalowanych kanałach kablowych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Końcówka
(2) Taśma
(3) Obrotowa dysza
(4) Oświetlenie robocze
(5) Uchwyt pasa naramiennego
(6) Przełącznik kierunku przesuwu taśmy
(7) Włącznik/wyłącznik
(8) Pas naramienny
(9) Interfejs użytkownika
(10) Akumulator[a)]
(11) Przycisk odblokowujący akumulator[a)]
(12) Stopka
(13) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
(14) Dodatkowa powierzchnia chwytowa (powierzchnia izolowana)
(15) Wskazanie trybu Soft (interfejs użytkownika)
(16) Wskazanie stanu elektronarzędzia (interfejs użytkownika)
(17) Wyświetlacz (interfejs użytkownika)
(18) Przycisk MODE (interfejs użytkownika) (do ustawiania trybu pracy)
(19) Pierścień mocujący dyszy
(20) Rura[b)]
(21) Szybkozłączka

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**
b) **Produkt dostępny w handlu (nie wchodzi w zakres dostawy)**

Dane techniczne

Narzędzie do przeciągania kabli		**GFT18V-30**
Numer katalogowy		**3 601 JT0 0..**
Napięcie znamionowe	V=	18
Taśma: Prędkość posuwu i cofania[A)]	m/min	0–33
Długość taśmy	m	30
Waga netto[B)]	kg	7,3
Waga z akumulatorem 15 Ah	kg	8,8
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[C)] i podczas przechowywania	°C	–20 … +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Pomiar wykonany przy temperaturze 20–25 °C z akumulatorem **EXBA18V-40**
B) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)
C) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-1**.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego **80** dB(A); poziom mocy akustycznej **88** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowo-

dować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora (zob. rys. A)

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora (zob. rys. B)

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania On lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.


1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.


5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Montaż pasa naramiennego (zob. rys. C)

Znajdujący się w wyposażeniu standardowym pas naramienny **(8)** ogranicza zmęczenie użytkownika podczas pracy. Zamocować pas naramienny **(8)** do obu uchwytów **(5)**.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

- ▶ **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

Praca

- ▶ **Elektronarzędzia nie należy przeciążać do tego stopnia, że zatrzyma się ono samoczynnie.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Ustawianie trybu pracy

Elektronarzędzie oferuje dwa tryby pracy dla różnych zastosowań.

Tryb pracy	Funkcja / zalecane zastosowanie
Tryb standardowy Wskazanie trybu Soft nie świeci się 	W trybie standardowym elektronarzędzie pracuje z maksymalną wydajnością. Trybu standardowego należy używać do ogólnych zadań związanych z przeciąganiem kabli.
Tryb Soft Wskazanie trybu Soft świeci się 	W trybie Soft elektronarzędzie pracuje ze zredukowaną wydajnością. Trybu soft należy używać do delikatniejszych kabli lub w sytuacji, gdy wymagana jest niższa prędkość taśmy.

Aby przełączać się pomiędzy trybami pracy, należy przy włączonym interfejsie użytkownika **(9)** nacisnąć przycisk MODE **(18)**.

Wskazówka: Tryb pracy wolno zmienić tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączona, a wskazanie stanu **(16)** świeci się na zielono. Aby aktywować interfejs użytkownika **(9)**, należy nacisnąć przycisk MODE **(18)** lub włącznik/wyłącznik **(7)**.

Ustawianie kierunku przesuwu taśmy (zob. rys. D-F)

Za pomocą przełącznika **(6)** można zmienić kierunek przesuwu taśmy **(2)**. Nie jest to jednak możliwe, dopóki naciśnięty jest włącznik/wyłącznik **(7)**. Przełącznik wolno obsługiwać **(6)** tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone.

- **Posuw:** Aby wprowadzić taśmę **(2)** w kanał, należy nacisnąć przełącznik **(6)** całkowicie w lewo (zob. rys. **D**).
- **Cofanie:** Aby wycofać taśmę **(2)** z kanału, należy nacisnąć przełącznik **(6)** całkowicie w prawo (zob. rys. **E**).
- **Wskazówka:** Jeśli przełącznik **(6)** znajduje się w pozycji środkowej, włącznik/wyłącznik **(7)** jest zablokowany (zob. rys. **F**). Należy wycentrować przełącznik **(6)** zawsze wtedy, gdy elektronarzędzie nie jest używane, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)** i przytrzymać go w tej pozycji.

Oświetlenie robocze **(4)** świeci się przy lekko lub całkowicie naciśniętym włączniku/wyłączniku **(7)**, zapewniając lepszą widoczność miejsca pracy przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(7)**.

Ustawianie prędkości taśmy

Prędkość taśmy może być bezstopniowo regulowana podczas pracy, w zależności od siły nacisku wywieranej na włącznik/wyłącznik **(7)**.

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik **(7)** oznacza niską prędkość taśmy. Wraz ze zwiększającą się siłą nacisku prędkość taśmy wzrasta.

Cofanie kabla

- Wybrać żądany tryb pracy.
- Ustawić posuw, naciskając przełącznik **(6)** całkowicie w lewo (zob. rys. **D**).
- Obrócić dyszę **(3)**, ustawiając ją pod dogodnym kątem i zwracając uwagę, aby pierścień mocujący dyszy **(19)** mocno przylegał do końcówki rury (zob. rys. **G**).
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Trzymając mocno elektronarzędzie, wywierać odpowiedni nacisk, aby przeciwdziałać nieoczekiwanemu oporowi w trakcie posuwu.
- Zwolnić włącznik/wyłącznik **(7)** po całkowitym przeprowadzeniu taśmy **(2)** przez rurę.
- Zamocować kabel do taśmy **(2)** (zob. rys. **H**). Zaleca się owinąć połączenie taśmą izolacyjną, aby uniknąć zerwania połączenia podczas przeciągania.
- Przed cofaniem kabla należy upewnić się, czy drugi koniec kabla jest prawidłowo zamocowany i nic go nie blokuje.
- Ustawić cofanie, naciskając przełącznik **(6)** całkowicie w prawo (zob. rys. **E**).
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)** i przytrzymać aż do automatycznego zatrzymania taśmy **(2)**. Wówczas taśma powraca do swojej pozycji wyjściowej.

Wskazówka: Podczas użytkowania nie wolno nanosić na taśmę **(2)** żadnych smarów, ponieważ obniża to siłę przeciągania i może zakłócać funkcjonowanie elektronarzędzia.

Interfejs użytkownika

Interfejs użytkownika **(9)** służy:

- do wskazywania długości taśmy znajdującej się poza elektronarzędziem (zob. „Wskazywanie długości taśmy znajdującej się poza elektronarzędziem“, Strona 110)
- do wskazywania stanu elektronarzędzia (zob. „Wskazania stanu“, Strona 110)
- do ustawiania trybu pracy (zob. „Ustawianie trybu pracy“, Strona 109)
- do usprawnienia procesu wymiany taśmy (zob. „Wymiana taśmy (zob. rys. **I**-**N**)“, Strona 111)

Wskazywanie długości taśmy znajdującej się poza elektronarzędziem

Na wyświetlaczu **(17)** widoczna jest długość taśmy **(2)** poza elektronarzędziem (podczas posuwu i cofania).

Wskazówka: Aby zagwarantować precyzję wskazań, zaleca się całkowite wciągnięcie taśmy przed jej ponownym użyciem. Powoduje to zresetowanie funkcji automatycznego zatrzymania do zera.

Wskazania stanu

Poniższa tabela opisuje wskazania stanu na interfejsie użytkownika **(9)**.

Wskazanie stanu elektronarzędzia (16)	Wskazanie na wyświetlaczu (17)	Znaczenie/przyczyna	Rozwiązanie
Kolor zielony	Wartość rzeczywista	Stan: OK. Elektronarzędzie pracuje w trybie posuwu lub cofania.	–
Kolor zielony	Miga tekst **End**	Stan: OK. Elektronarzędzie przechodzi w tryb wymiany taśmy.	–
Kolor żółty	**0.0 m**	Taśma jest całkowicie wciągnięta. Elektronarzędzie zatrzymuje się automatycznie.	Zwolnić włącznik/wyłącznik **(7)** i nacisnąć przełącznik **(6)**całkowicie w lewo (posuw). Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**.
Kolor żółty	Świeci się tekst **End**	Osiągnięty został dopuszczalny limit posuwu. Elektronarzędzie zatrzymuje się automatycznie.	Zwolnić włącznik/wyłącznik **(7)** i nacisnąć przełącznik **(6)**całkowicie w prawo (cofanie). Następnie ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Nacisnąć przycisk MODE **(18)** i przytrzymać przez 3 sekundy, aż elektronarzędzie przejdzie w tryb wymiany taśmy.
Kolor żółty	Miga tekst **End**	Osiągnięty został maksymalny limit posuwu. Elektronarzędzie zatrzymuje się automatycznie.	Zwolnić włącznik/wyłącznik **(7)** i nacisnąć przełącznik **(6)**całkowicie w prawo (cofanie). Następnie ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**.
Kolor czerwony	Brak wskazania	Elektronarzędzie przegrzało się lub akumulator jest rozładowany.	Zaczekać, aż elektronarzędzie ostygnie lub wymienić/naładować akumulator.

Wskazanie stanu elektronarzędzia (16)	Wskazanie na wyświetlaczu (17)	Znaczenie/przyczyna	Rozwiązanie
		Elektronarzędzie jest przeciążone.	Ze względu na niefachową instalację przewodów siła przeciągania jest zbyt duża. Należy spróbować przeciągać kable powoli, w kontrolowany sposób, wywierając lekki nacisk na włącznik/wyłącznik **(7)**. Jeśli problem nadal występuje, należy sprawdzić ułożenie przewodu. W tym celu może być konieczne odłączenie fragmentów przewodu, aby wyjąć taśmę **(2)** i kabel.
		Zatrzymanie silnika lub niewystarczająca moc akumulatora	Naładować akumulator lub użyć zalecanego typu akumulatora.
		Błąd ogólny	Wyłączyć i ponownie włączyć elektronarzędzie lub wyjąć i ponownie włożyć akumulator. Jeśli błąd nadal występuje, należy przesłać elektronarzędzie do autoryzowanego serwisu elektronarzędzi **Bosch**.

Wskazówki dotyczące pracy

Obrotowa dysza (zob. rys. G)

Obrotową dyszę **(3)** można ustawić w 12 pozycjach, dzięki czemu dopasowuje się ona do zróżnicowanych kierunków ułożenia przewodów rurowych. Pierścień mocujący dyszy jest przy tym dociskany do otworu przewodu rurowego, aby ograniczyć zmęczenie użytkownika podczas pracy.

Automatyczne zatrzymanie

Funkcja automatycznego zatrzymania zapobiega uszkodzeniom spowodowanym przez zbyt silny posuw lub cofanie. Elektronarzędzie wyłącza się, gdy taśma jest całkowicie wciągnięta lub wysunięta.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Czyszczenie taśmy

Należy regularnie wycierać taśmę **(2)** przy użyciu suchej ściereczki. Podczas konserwacji oraz użytkowania nie wolno nanosić na taśmę żadnych smarów, ponieważ obniża to siłę przeciągania i może zakłócać funkcjonowanie elektronarzędzia.

Wymiana taśmy (zob. rys. I-N)

Jeśli taśma **(2)** wykazuje załamania lub duży stopień zużycia, wydajność przeciągania kabli może ulec ograniczeniu; w takiej sytuacji należy wymienić taśmę na nową. W tym celu należy postępować zgodnie z opisem poniżej:

- – Cofnąć taśmę **(2)**, aż elektronarzędzie automatycznie się zatrzyma (zob. rys. **I**).
- – Nacisnąć przełącznik **(6)** całkowicie w lewo (posuw) (zob. rys. **J**).
- – Nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)** i przytrzymać tak długo, aż taśma **(2)** zostanie całkowicie wysunięta, zadziała automatyczne zatrzymanie, a na wyświetlaczu **(17)** pojawi się tekst **End** i żółte wskazanie stanu**(16)** (zob. rys. **K**).
- – Nacisnąć i przytrzymać przycisk MODE **(18)** przez 3 sekundy, aż wskazanie stanu **(16)** będzie się świecić na zielono, a na wyświetlaczu **(17)** zacznie migać tekst **End** (zob. rys. **L**).
- – Dalej naciskać włącznik/wyłącznik **(7)**, aż wtyk zostanie całkowicie wysunięta (zob. rys. **M**).
- – Odkręcić wtyk i wyjąć zużytą taśmę **(2)** (zob. rys. **M**). **Wskazówka:** Nie wolno cofać taśmy **(2)**, jeśli nie jest ona podłączona. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia w urządzeniu.
- – Wkręcić nową taśmę **(2)** we wtyk (zob. rys. **M**). **Wskazówka:** Elektronarzędzie nie jest kompatybilne z taśmami innych producentów. Należy używać wyłącznie oryginalnych taśm zamiennych **Bosch**.
- – Nacisnąć przełącznik **(6)** całkowicie w prawo (cofanie) i nacisnąć oraz przytrzymać włącznik/wyłącznik **(7)**, aż nowa taśma **(2)** zostanie całkowicie wciągnięta i zadziała automatyczne zatrzymanie (zob. rys. **N**).

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro zařízení pro protahování kabelů



Nepoužívejte elektrické nářadí s kabely vedoucími proud nebo pod napětím. Když táhnete kabel trubkou, ve které se již nacházejí další vedení, musíte zajistit, aby byl vypnutý přívod proudu ke všem stávajícím vedením a aby byla tato vedení před zahájením práce odpojena.



Nepoužívejte elektrické nářadí na žebříku. Při ovládání nářadí dbejte na stabilní postoj a dobrou rovnováhu. Když se vtahovací pás nebo kabel přetrhne, hrozí nebezpečí pádu a poranění.

- **Nedávejte ruce do blízkosti mezery mezi trubkou a otočnou špičkou.** Zabráníte tak poranění uskřípnutím.
- **Ramenní popruh při umístění elektrického nářadí, zejména ve výšce, vždy řádně uložte. Dbejte na to, aby se nedostal do kontaktu s nohama, rukama nebo potenciálními nebezpečnými místy.** Zabráníte tak přetočení ramenního popruhu a snížíte nebezpečí poranění.
- **Nepoužívejte toto elektrické nářadí pro zvedání těžkých předmětů.** Při zvedání může dojít k pádu břemen a poranění.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí k zvedání předmětů, protože pás není pro tento účel dimenzovaný.** Elektrické nářadí přitom může spadnout, což může způsobit těžká poranění nohou a poškození elektrického nářadí.
- **Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a dbejte na stabilní postoj.** Oběma rukama lze elektrické nářadí vést bezpečněji.
- **Nemiřte elektrickým nářadím během provozu na osoby v blízkosti.** Pás vyčnívající z elektrického nářadí může způsobit poranění.
- **Držáky používejte výhradně pro upevnění ramenního popruhu.** Držáky pro ramenní popruh neslouží jako zajištění proti pádu.

- ▶ **Neposouvejte pás a netahejte za něj při navíjení kabelů přímo rukou. Místo toho nářadí pevně držte.** Pokud je v určitých situacích nutná manuální manipulace s měřicím pásmem, noste bezpodmínečně ochranné rukavice, abyste zabránili poranění.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Symboly

Následující symboly mohou mít význam při používání vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symboly a jejich význam	
	V tomto elektrickém nářadí je aktivované protokolování dat.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí slouží k vtahování elektrických drátů nebo kabelů, přičemž se pás posouvá dopředu a dozadu předem nainstalovanými kanály.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

(1) Vodicí hlava
(2) Pás
(3) Otočná tryska
(4) Pracovní světlo
(5) Držák ramenního popruhu
(6) Přepínač směru chodu pásu
(7) Vypínač
(8) Ramenní popruh
(9) Uživatelské rozhraní
(10) Akumulátor[a)]
(11) Odjišťovací tlačítko akumulátoru[a)]
(12) Patka
(13) Rukojeť (izolovaná plocha uchopení)
(14) Dodatečná oblast uchopení (izolovaná oblast uchopení)
(15) Ukazatel soft režimu (UI)
(16) Ukazatel stavu elektrického nářadí (UR)
(17) Displej (UI)
(18) Tlačítko MODE (UI) (pro nastavení pracovního režimu)
(19) Přídržný kroužek trysky
(20) Trubka[b)]
(21) Rychlovýměnná spojka

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**
b) **Běžně prodávané (nejsou součástí dodávky)**

Technické údaje

Vtahování kabelů		GFT18V-30
Číslo zboží		**3 601 JT0 0..**
Jmenovité napětí	V=	18
Pás: Rychlost posuvu a vtahování [A)]	m/min	0–33
Délka pásu	m	30
Čistá hmotnost [B)]	kg	7,3
Hmotnost s 15Ah akumulátorem	kg	8,8
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0...+35
Dovolená teplota prostředí při provozu[C)] a při skladování	°C	–20...+50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Doporučené nabíječky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Vtahování kabelů	GFT18V-30
	GAX 18… EXAL18…

A) Měřeno při 20–25 °C s akumulátorem **EXBA18V-40**

B) Bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com)

C) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-1**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **80** dB(A); hladina akustického výkonu **88** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-1** :

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru (viz obrázek A)

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru (viz obrázek B)

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V… | EXBA18V…

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je

signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

 **1 LED:** Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.

 **5 LED:** Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

- ▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Montáž ramenního popruhu (viz obrázek C)

Dodávaný ramenní popruh **(8)** snižuje únavu obsluhy při práci. Zavěste ramenní popruh **(8)** do obou držáků **(5)**.

Odsávání prachu/třísek

Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem či vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach, jako dubový nebo bukový prach, je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.

- ▶ **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Provoz

- ▶ **Nezatěžujte elektronářadí natolik, aby se zastavilo.**
- ▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Nastavení pracovního režimu

Elektrické nářadí nabízí dva pracovní režimy pro různé aplikace.

Pracovní režim	Funkce/doporučené použití
Standardní režim Ukazatel soft režimu nesvítí 	Ve standardním režimu pracuje elektrické nářadí s maximálním výkonem. Pro běžné úkoly tažení kabelů používejte standardní režim.
Soft režim Ukazatel soft režimu svítí 	V soft režimu pracuje elektrické nářadí se sníženým výkonem. Soft režim používejte pro citlivé kabely nebo pokud je vyžadována nižší rychlost pásu.

Pro přepínání mezi pracovními režimy stiskněte při zapnutém uživatelském rozhraní **(9)** tlačítko MODE **(18)**.

Upozornění: Pracovní režim měňte pouze tehdy, když je elektrické nářadí vypnuté a ukazatel stavu **(16)** svítí zeleně. Pro aktivaci uživatelského rozhraní **(9)** stiskněte tlačítko MODE **(18)** nebo vypínač **(7)**.

Nastavení směru chodu pásu (viz obrázky D – F)

Pomocí přepínače **(6)** lze změnit směr chodu pásu **(2)**. To však není možné, dokud je stisknutý vypínač **(7)**. Přepínač **(6)** používejte pouze tehdy, když je elektrické nářadí vypnuté.

- **Posuv:** Chcete-li zavést pás **(2)** do kanálu, stiskněte přepínač **(6)** zcela doleva (viz obrázek **D**).
- **Vtahování:** Chcete-li vytáhnout pás **(2)** z kanálu, stiskněte přepínač **(6)** zcela doprava (viz obrázek **E**).
- **Upozornění:** Pokud je přepínač **(6)** ve střední poloze, je vypínač **(7)** zablokován (viz obrázek **F**). Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, vždy přepínač **(6)** vycentrujte, aby nedošlo k jeho nechtěnému spuštění.

Zapnutí a vypnutí

Pro **zapnutí** elektrického nářadí stiskněte vypínač **(7)** a držte ho stisknutý.

Pracovní světlo **(4)** svítí při mírně nebo úplně stisknutém vypínači **(7)** a umožňuje osvětlení pracovní oblasti při nepříznivých světelných podmínkách.

Pro **vypnutí** elektrického nářadí vypínač **(7)** uvolněte.

Nastavení rychlosti pásu

Rychlost pásu můžete během provozu plynule regulovat tím, jak moc stisknete vypínač **(7)**.

Mírným stisknutím vypínače **(7)** dosáhnete nízké rychlosti pásu. S rostoucím tlakem se rychlost pásu zvyšuje.

Vtahování kabelu

- Vyberte požadovaný pracovní režim.
- Nastavte posuv zatlačením přepínače **(6)** zcela doleva (viz obrázek **D**).
- Natočte trysku **(3)** do vhodného pracovního úhlu a dbejte přitom na to, aby přídržný kroužek trysky **(19)** pevně přiléhal ke konci trubky (viz obrázek **G**).
- Stiskněte vypínač **(7)**. Elektrické nářadí pevně držte a vyvíjejte přiměřený tlak, abyste předešli neočekávanému odporu při posuvu.
- Jakmile pás **(2)** projde celou trubkou, uvolněte vypínač **(7)**.
- Kabel pevně připevněte k pásu **(2)** (viz obrázek **H**). Doporučuje se omotat spojení izolační páskou, aby se zabránilo jeho uvolnění během vtahování.
- Před zatažením kabelu se ujistěte, že druhý konec kabelu je správně připojen a není na něm žádná překážka.
- Nastavte vtahování zatlačením přepínače **(6)** zcela doprava (viz obrázek **E**).
- Stiskněte vypínač **(7)**, dokud se pás **(2)** automaticky nezastaví. Poté se zcela vrátí do výchozí polohy.

Upozornění: Během provozu nikdy nenanášejte mazivo na pás **(2)**, protože by to mohlo snížit tažnou sílu a ovlivnit funkci elektrického nářadí.

Uživatelské rozhraní

Uživatelské rozhraní **(9)** má tyto funkce:

- Ukazatel délky pásu mimo elektrické nářadí (viz „Ukazatel délky pásu mimo elektrické nářadí“, Stránka 117)
- Ukazatel stavu elektrického nářadí (viz „Ukazatele stavu“, Stránka 117)
- Nastavení pracovního režimu (viz „Nastavení pracovního režimu“, Stránka 116)
- Podpora výměny pásu (viz „Výměna pásu (viz obrázky **I** – **N**)“, Stránka 118)

Ukazatel délky pásu mimo elektrické nářadí

Na displeji **(17)** se zobrazuje, jak daleko pás **(2)** vyčnívá z elektrického nářadí (při posuvu a při vtahování).

Upozornění: Aby byla zajištěna přesnost počítání, doporučujeme před novým úkolem pás zcela vytáhnout. Tím se automatické zastavení resetuje na nulu.

Ukazatele stavu

Následující tabulka popisuje ukazatele stavu na uživatelském rozhraní **(9)**.

Ukazatel stavu elektrického nářadí (16)	Ukazatel na displeji (17)	Význam/příčina	Řešení
Zelený	Hodnota v reálném čase	Stav OK. Elektrické nářadí pracuje v režimu posuvu nebo vtahování.	–
Zelený	**Konec** bliká	Stav OK. Elektrické nářadí přejde do režimu výměny pásu.	–
Žlutý	**0,0 m**	Pás je zcela zatažený. Elektrické nářadí se automaticky zastaví.	Uvolněte vypínač **(7)** a stiskněte přepínač **(6)** zcela doleva (posuv). Potom znovu stiskněte vypínač **(7)**.
Žlutý	**Konec** svítí	Byla dosažena přípustná mez posuvu. Elektrické nářadí se automaticky zastaví.	Uvolněte vypínač **(7)** a stiskněte přepínač **(6)** zcela doprava (vtahování). Potom znovu stiskněte vypínač **(7)**. Stiskněte tlačítko MODE **(18)** na 3 sekundy, dokud se elektrické nářadí nepřepne do režimu výměny pásu.
Žlutý	**Konec** bliká	Byla dosažena maximální mez posuvu. Elektrické nářadí se automaticky zastaví.	Uvolněte vypínač **(7)** a stiskněte přepínač **(6)** zcela doprava (vtahování). Potom znovu stiskněte vypínač **(7)**.
Červený	Žádný ukazatel	Elektrické nářadí je přehřáté nebo je vybitý akumulátor.	Nechte elektrické nářadí vychladnout nebo vyměňte, resp. nabijte akumulátor.
		Elektrické nářadí je přetížené.	V důsledku nesprávné instalace vedení je tažná síla příliš velká.

Ukazatel stavu elektrického nářadí (16)	Ukazatel na displeji (17)	Význam/příčina	Řešení
			Snažte se táhnout pomalu a kontrolovaně, pouze s mírným tlakem na vypínač **(7)**.
			Pokud problém přetrvává, zkontrolujte trasu vedení. K tomu může být nutné oddělit části vedení, aby bylo možné odstranit pás **(2)** a kabel.
		Zastavení motoru nebo nedostatečný výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor nebo použijte doporučený typ akumulátoru.
		Všeobecná chyba	Vypněte elektrické nářadí a znovu ho zapněte nebo odstraňte akumulátor a znovu ho nasaďte.
			Pokud chyba přetrvává i nadále, zašlete elektrické nářadí do autorizovaného zákaznického servisu pro elektrické nářadí **Bosch**.

Pracovní pokyny

Otočná tryska (viz obrázek G)

Otočnou trysku **(3)** lze nastavit do 12 poloh, a přizpůsobit tak různým směrům potrubí. Přídržný kroužek trysky tlačí proti otvoru potrubí, aby se minimalizovala únava uživatele.

Automatické zastavení

Automatické zastavení zabraňuje poškození v důsledku příliš silného posuvu nebo příliš silného vtahování.
Elektrické nářadí se vypne, jakmile je pás zcela zasunutý nebo vysunutý.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Čištění pásu

Pás **(2)** pravidelně otírejte suchým hadrem. Během údržby nebo provozu nikdy nenanášejte mazivo na pás, protože by to mohlo snížit tažnou sílu a ovlivnit funkci elektrického nářadí.

Výměna pásu (viz obrázky I – N)

Pokud je pás **(2)** ohnutý nebo opotřebovaný, může to ovlivnit výkonnost navíjení kabelu a může být nutné nasadit nový pás. Postupujte takto:

- – Vytáhněte pás **(2)**, dokud se elektrické nářadí automaticky nezastaví (viz obrázek **I**).
- – Stiskněte přepínač **(6)** zcela doleva (posuv) (viz obrázek **J**).
- – Stiskněte vypínač **(7)** a podržte jej, dokud se pás **(2)** zcela nevysune, automaticky se zastaví a na displeji **(17)** se zobrazí **End** a žlutý ukazatel stavu **(16)** (viz obrázek **K**).
- – Podržte tlačítko MODE **(18)** stisknuté po dobu 3 sekund, dokud se ukazatel stavu **(16)** nerozsvítí zeleně a na displeji **(17)** nezačne blikat **End** (viz obrázek **L**).
- – Držte vypínač **(7)**, dokud se konektor zcela nevysune (viz obrázek **M**).
- – Odšroubujte konektor a odstraňte starý pás **(2)** (viz obrázek **M**).
  Upozornění: Nikdy netahejte pás **(2)** zpět, pokud není připojen. To může vést k nevratnému poškození elektrického nářadí.
- – Nový pás **(2)** přišroubujte do konektoru (viz obrázek **M**).
  Upozornění: Elektrické nářadí není kompatibilní s pásy jiných výrobců. Používejte výhradně originální náhradní pásy od **Bosch**.
- – Stiskněte přepínač **(6)** zcela doprava (vtahování) a podržte vypínač **(7)**, dokud se nový pás **(2)** zcela nezatáhne a automaticky se nezastaví (viz obrázek **N**).

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre zariadenie na vťahovanie káblov



Nepoužívajte elektrické náradie na vodičoch pod prúdom alebo na vodičoch pod napätím. Ak ťaháte kábel cez potrubie, v ktorom sa už nachádzajú iné káble, musíte sa pred začatím prác uistiť, že je vypnuté napájanie všetkých prítomných káblov a že sú odpojené.



Nepoužívajte elektrické náradie na rebríku. Pri obsluhe náradia zaujmite bezpečný postoj a zabezpečte si dobrú rovnováhu. Ak sa vťahovacia páska alebo kábel pretrhne, hrozí nebezpečenstvo pádu a zranenia.

- **Nedávajte ruky do medzery medzi rúrkou a otočnou dýzou.** Predídete tak pomliaždeniam.
- **Pri umiestňovaní elektrického náradia, najmä vo výškach, vždy správne uložte ramenný popruh. Dbajte na to, aby sa nedostal do kontaktu s nohami, rukami alebo inými potenciálne nebezpečnými miestami.** Zabránite tak zamotaniu sa do ramenného popruhu a znížite riziko zranenia.
- **Nepoužívajte toto elektrické náradie na zdvíhanie ťažkých predmetov.** Zdvíhanie môže viesť k pádu bremien a zraneniam.
- **Nepoužívajte elektrické náradie na zdvíhanie predmetov, pretože pás nie je na to určený.** Môže to spôsobiť pád elektrického náradia, čo môže viesť k vážnym poraneniam nôh a poškodeniu elektrického náradia.
- **Držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zaujmite stabilný postoj.** Používanie oboch rúk zvyšuje bezpečnosť pri manipulácii s elektrickým náradím.
- **Nesmerujte elektrické náradie počas prevádzky na osoby v blízkosti.** Pás vyčnievajúci z elektrického náradia môže spôsobiť zranenia.
- **Držiaky používajte výlučne na pripevnenie ramenného popruhu.** Držiaky na ramenný popruh neslúžia ako ochrana proti pádu.
- **Pri prevliekaní káblov netlačte ani neťahajte pás priamo rukou. Namiesto toho držte náradie pevne**

v ruke. Ak je v určitých situáciách potrebná ručná manipulácia s meracím pásom, bezpodmienečne noste ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniam.

- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Symboly

Nasledujúce symboly môžu byť pre používanie vášho elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si tieto symboly a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto elektrické náradie.

Symboly a ich význam	
	Zaznamenávanie údajov je v tomto elektrickom náradí aktivované.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie slúži na vťahovanie elektrických vodičov alebo káblov pretlačením pásky a jej ťahaním späť cez vopred nainštalované kanály.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

(1) Vodiaca hlava
(2) Páska
(3) Otočná dýza
(4) Pracovné svetlo
(5) Držiak pre ramenný popruh
(6) Prepínač smeru chodu pásky
(7) Zapínač/vypínač
(8) Ramenný popruh
(9) Používateľské rozhranie
(10) Akumulátor[a)]
(11) Tlačidlo na odistenie akumulátora[a)]
(12) Podstavec
(13) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
(14) Doplnková úchopová oblasť (izolovaná úchopová oblasť)
(15) Indikácia jemného režimu (UI)
(16) Indikácia stavu elektrického náradia (UI)
(17) Displej (UI)
(18) Tlačidlo MODE (UI) (nastavenie pracovného režimu)
(19) Prídržný krúžok dýzy
(20) Rúrka[b)]
(21) Rýchlospojka

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

b) **Bežne dostupný (nie je súčasťou rozsahu dodávky)**

Technické údaje

Zariadenie na vťahovanie káblov		GFT18V-30
Číslo položky		**3 601 JT0 0..**
Menovité napätie	V=	18
Páska: rýchlosť zasúvania a vťahovania[A)]	m/min	0 – 33
Dĺžka pásky	m	30
Hmotnosť netto[B)]	kg	7,3
Hmotnosť s akumulátorom 15 Ah	kg	8,8
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0...+35
Povolená teplota okolia pri prevádzke[C)] a pri skladovaní	°C	−20...+50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Odporúčané nabíjačky		GAL18... GAL 18... GAL 36...

Zariadenie na vťahovanie káblov	GFT18V-30
	GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Merané pri 20–25 °C s akumulátorom **EXBA18V-40**

B) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

C) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 62841-1**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky **80** dB(A); úroveň akustického výkonu **88** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované ah (nepretržité vibrácie), pF (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,

p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora (pozri obrázok A)

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora (pozri obrázok B)

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia On alebo ▭, aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

 **1 LED dióda:** Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

 **5 LED diód**: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Montáž ramenného popruhu (pozri obrázok C)

Dodaný ramenný popruh **(8)** znižuje únavu obsluhy počas práce. Pripnite ramenný popruh **(8)** do oboch držiakov **(5)**.

Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov dreva, minerálov a kovu môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame používať masku na ochranu dýchacích ciest s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vašej krajiny týkajúce sa obrábaných materiálov.

- ▶ **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.

Prevádzka

- ▶ **Elektrické náradie nezaťažujte tak intenzívne, že dôjde k jeho zastaveniu.**
- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Nastavenie pracovného režimu

Elektrické náradie ponúka dva pracovné režimy pre odlišné použitia.

Pracovný režim	Funkcia/odporúčané použitie
Štandardný režim Indikácia jemného režimu nesvieti 	V štandardnom režime pracuje elektrické náradie s maximálnym výkonom. Štandardný režim používajte na všeobecné vťahovanie kábla.
Jemný režim Indikácia jemného režimu svieti 	V jemnom režime pracuje elektrické náradie s menším výkonom. Jemný režim používajte pre citlivé káble alebo, keď je potrebná nižšia rýchlosť pásky.

Pri prepínaní medzi pracovnými režimami stlačte pri zapnutom používateľskom rozhraní **(9)** tlačidlo MODE **(18)**.

Upozornenie: Pracovný režim meňte iba vtedy, keď je elektrické náradie vypnuté a stavová indikácia **(16)** svieti nazeleno. Na aktiváciu používateľského rozhrania **(9)** stlačte tlačidlo MODE **(18)** alebo zapínač/vypínač **(7)**.

Nastavenie smeru chodu pásky (pozri obrázky D-F)

Pomocou prepínača **(6)** možno zmeniť smer chodu pásky **(2)**. Nie je to však možné, kým je stlačený zapínač/vypínač **(7)**. Prepínač **(6)** používajte, iba keď je elektrické náradie vypnuté.

- **Zasúvanie:** Pri zavádzaní pásky **(2)** do kanála potlačte prepínač **(6)** úplne doľava (pozri obrázok **D**).
- **Vťahovanie:** Pri vyťahovaní pásky **(2)** z kanála potlačte prepínač **(6)** úplne doprava (pozri obrázok **E**).

– **Upozornenie:** Ak sa prepínač **(6)** nachádza v strednej polohe, je zapínač/vypínač **(7)** zablokovaný (pozri obrázok **F**). Prepínač **(6)** dajte do strednej polohy, vždy keď elektrické náradie nie je v prevádzke, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu.

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** elektrického náradia stlačte zapínač/vypínač **(7)** a držte ho stlačený.

Pracovné osvetlenie **(4)** svieti pri mierne alebo úplne zatlačenom tlačidle zapnutia/vypnutia **(7)** a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite zapínač/vypínač **(7)**.

Nastavenie rýchlosti pásky

Rýchlosť pásky môžete počas prevádzky plynule regulovať tým, do akej miery stláčate zapínač/vypínač **(7)**.

Mierny tlak na zapínač/vypínač **(7)** vyvolá nízku rýchlosť pásky. Pri zvyšovaní tlaku sa rýchlosť pásky zvyšuje.

Vťahovanie kábla

– Vyberte želaný pracovný režim.
– Nastavte zasúvanie potlačením prepínača **(6)** úplne doľava (pozri obrázok **D**).
– Otočte dýzu **(3)** do vhodného pracovného uhla a dávajte pritom pozor na to, aby prídržný krúžok dýzy **(19)** pevne priliehal na koniec rúrky (pozri obrázok **G**).
– Stlačte zapínač/vypínač **(7)**. Pevne držte elektrické náradie a vyvíjajte primeraný tlak, aby ste počas zasúvania pôsobili proti neočakávanému odporu.
– Zapínač/vypínač **(7)** uvoľnite, len čo páska **(2)** prešla úplne cez rúrku.
– Bezpečne upevnite kábel na pásku **(2)** (pozri obrázok **H**). Odporúča sa obaliť spoj izolačnou páskou, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu počas vťahovania.
– Pred vťahovaním kábla sa uistite, že druhý koniec kábla je správne pripojený a bez prekážok.
– Nastavte vťahovanie potlačením prepínača **(6)** úplne doprava (pozri obrázok **E**).
– Stláčajte zapínač/vypínač **(7)** dovtedy, kým sa páska **(2)** automaticky nezastaví. Vtedy je vtiahnutá úplne do svojej východiskovej polohy.

Upozornenie: Počas prevádzky nikdy nenanášajte na pásku **(2)** mazivo, pretože to môže znížiť pevnosť v ťahu a obmedziť funkčnosť elektrického náradia.

Používateľské rozhranie

Používateľské rozhranie **(9)** slúži na:

– Zobrazenie dĺžky pásky mimo elektrického náradia (pozri „Zobrazenie dĺžky pásky mimo elektrického náradia“, Stránka 124)
– Zobrazenie stavu elektrického náradia (pozri „Stavové indikácie“, Stránka 124)
– Nastavenie pracovného režimu (pozri „Nastavenie pracovného režimu“, Stránka 123)
– Pomoc pri výmene pásky (pozri „Výmena pásky (pozri obrázky **I**-**N**)“, Stránka 125)

Zobrazenie dĺžky pásky mimo elektrického náradia

Na displeji **(17)** sa zobrazuje, ako ďaleko siaha páska **(2)** z elektrického náradia (pri zasúvaní a pri vťahovaní).

Upozornenie: Pre zaistenie presnosti počítania sa pred začatím novej objednávky odporúča pásku úplne navinúť. Automatické zastavenie sa tým resetuje na nulu.

Stavové indikácie

Nasledujúca tabuľka opisuje indikácie stavu na používateľskom rozhraní **(9)**.

Indikácia stavu elektrického náradia (16)	Indikácia na displeji (17)	Význam/príčina	Riešenie
Zelená	Hodnota v reálnom čase	Stav OK. Elektrické náradie vykonáva zasúvanie alebo vťahovanie.	–
Zelená	Bliká **End**	Stav OK. Elektrické náradie sa prepne do režimu výmeny pásky.	–
Žltá	**0,0 m**	Páska je úplne vtiahnutá. Elektrické náradie sa automaticky zastaví.	Uvoľnite zapínač/vypínač **(7)** a potlačte prepínač **(6)** úplne doľava (zasúvanie). Potom znova stlačte zapínač/vypínač **(7)**.
Žltá	Svieti **End**	Je dosiahnutý povolený limit zasúvania. Elektrické náradie sa automaticky zastaví.	Uvoľnite zapínač/vypínač **(7)** a potlačte prepínač **(6)** úplne doprava (vťahovanie). Potom znova stlačte zapínač/vypínač **(7)**.

Indikácia stavu elektrického náradia (16)	Indikácia na displeji (17)	Význam/príčina	Riešenie
			Stláčajte tlačidlo MODE **(18)** 3 sekundy, kým sa elektrické náradie neprepne do režimu výmeny pásky.
Žltá	Bliká **End**	Je dosiahnutý maximálny limit zasúvania. Elektrické náradie sa automaticky zastaví.	Uvoľnite zapínač/vypínač **(7)** a potlačte prepínač **(6)** úplne doprava (vťahovanie). Potom znova stlačte zapínač/vypínač **(7)**.
Červená	Žiadna indikácia	Elektrické náradie je prehriate alebo akumulátor je vybitý.	Nechajte elektrické náradie vychladnúť alebo vymeňte, príp. nabite akumulátor.
		Elektrické náradie je preťažené.	V dôsledku nesprávnej inštalácie vedení sa ťažná sila stáva príliš veľkou. Skúste pomaly a kontrolovane ťahať tak, že na zapínač/vypínač **(7)** vyvíjate iba mierny tlak. Ak problém pretrváva, skontrolujte priebeh vedenia. To môže vyžadovať odpojenie častí vedenia, aby bolo možné odobrať pásku **(2)** a kábel.
		Zastavenie motora alebo nedostatočný výkon akumulátora	Nabite akumulátor alebo použite odporúčaný typ akumulátora.
		Všeobecná chyba	Vypnite a opäť zapnite elektrické náradie alebo vyberte akumulátor a znova ho založte. Ak chyba naďalej pretrváva, pošlite elektrické náradie do autorizovaného zákazníckeho servisu pre elektrické náradie **Bosch**.

Upozornenia týkajúce sa prác

Otočná dýza (pozri obrázok G)

Otočnú dýzu **(3)** možno nastaviť do 12 polôh a preto sa prispôsobí rôznym smerom potrubia. Prídržný krúžok dýzy tlačí pritom na otvor potrubia, aby sa minimalizovala únava používateľa.

Automatické zastavenie

Automatické zastavenie bráni poškodeniu spôsobenému príliš silným zasúvaním alebo príliš silným vťahovaním. Elektrické náradie sa vypne, keď je páska úplne vtiahnutá alebo vysunutá.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Čistenie pásky

Pravidelne utierajte pásku **(2)** suchou handrou. Počas údržby alebo prevádzky sa na pásku nesmú nanášať žiadne mazivá, pretože to môže znížiť pevnosť v ťahu a zhoršiť funkčnosť elektrického náradia.

Výmena pásky (pozri obrázky I-N)

Keď je páska **(2)** zalomená alebo opotrebovaná, môže sa zhoršiť výkon vťahovania kábla a prípadne je potrebné založiť novú pásku. Urobte pritom tieto kroky:

- – Vťahujte pásku **(2)**, kým sa elektrické náradie automaticky nezastaví (pozri obrázok **I**).
- – Potlačte prepínač **(6)** úplne doľava (zasúvanie) (pozri obrázok **J**).
- – Stláčajte zapínač/vypínač **(7)** dovtedy, kým sa páska **(2)** úplne nevysunie, automaticky nezastaví a na displeji **(17)** sa nezobrazí **End** a žltá stavová indikácia **(16)** (pozri obrázok **K**).
- – Podržte tlačidlo MODE **(18)** 3 sekundy stlačené, kým stavová indikácia **(16)** nesvieti nazeleno a na displeji **(17)** nebliká **End** (pozri obrázok **L**).
- – Ďalej stláčajte zapínač/vypínač **(7)**, kým sa úplne nevysunie konektor (pozri obrázok **M**).
- – Odskrutkujte konektor a odoberte starú pásku **(2)** (pozri obrázok **M**).

Upozornenie: Nikdy nevťahujte pásku **(2)**, keď nie je pripojená. Môže to spôsobiť nenávratné poškodenie elektrického náradia.

– Naskrutkujte novú pásku **(2)** do konektora (pozri obrázok **M**).
Upozornenie: Elektrické náradie nie je kompatibilné s páskami iných dodávateľov. Používajte výlučne originálne náhradné pásky **Bosch**.
– Potlačte prepínač **(6)** úplne doprava (vťahovanie) a držte zapínač/vypínač **(7)** stlačený, kým sa nová páska **(2)** úplne nevtiahne a automaticky nezastaví (pozri obrázok **N**).

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800
Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.
V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő mó-**

don hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági utasítások a kábelbehúzóhoz



Ne használja az elektromos kéziszerszámot áramvezető vagy feszültség alatt álló vezetékekkel. Ha egy kábelt húz át egy csövön, amelyben már vannak más vezetékek, akkor meg kell győződnie arról, hogy az összes meglévő vezeték áramellátása le van kapcsolva, és azok a munka megkezdése előtt le lettek csatlakoztatva.



Ne használja az elektromos kéziszerszámot létráról. A szerszám használata során ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon és hogy jó legyen az egyensúlya. Ha a behúzható szalag vagy a kábel elszakad, akkor fennáll a zuhanás és a sérülés veszélye.

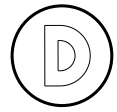
- **Ne nyúljon a cső és a forgó fúvóka közötti réshez.** Így elkerülheti a zúzódásokat.
- **Az elektromos kéziszerszám különösen a magasban történő elhelyezéskor mindig megfelelően helyezze el a vállpántot. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a lábához, kezéhez vagy más potenciálisan veszélyes területhez.** Ezzel megakadályozhatja a vállpánt összeakadását, és csökkentheti a sérülésveszélyt.
- **Ne használja ezt az elektromos kéziszerszámot nehéz tárgyak emelésére.** Az emelési műveletek a terhek leeséséhez és sérülésekhez vezethetnek.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot tárgyak emelésére, mivel a szalag nem erre a célra lett kialakítva.** Ezáltal az elektromos kéziszerszám leeshet, ami súlyos lábsérüléseket eredményezhet és a szerszám megrongálódását okozhatja.
- **Tartsa meg az elektromos kéziszerszámot mindkét kezével, és ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.** Két kézzel biztonságosabban lehet irányítani az elektromos kéziszerszámot.
- **Soha ne irányítsa az elektromos kéziszerszámot üzemeltetés közben a közelben tartózkodó személyekre.** Az elektromos kéziszerszámból kiálló szalag sérüléseket okozhat.
- **A tartókat kizárólag vállpánt rögzítésére használja.** A vállpánt tartói nem szolgálnak zuhanás elleni védelemként.
- **A kábelek befűzésénél ne húzza vagy tolja a szalagot közvetlenül a kezével. Ehelyett tartsa szorosan a szerszámot.** Ha bizonyos helyzetekben a mérőszalag kézi kezelése szükséges, feltétlenül viseljen védőkesztyűt a sérülések elkerülése érdekében.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk	
	Az adatok jegyzőkönyvezése ebben az elektromos kéziszerszámban aktiválva van.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám elektromos vezetékek vagy kábelek behúzására szolgál, azáltal, hogy a szalagot előre telepített csatornákon keresztül előre és hátra mozgatja.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Vezetőfej
(2) Szalag
(3) Forgó fúvóka
(4) Munkalámpa
(5) Vállpánttartó
(6) Szalag haladási irányának átkapcsolója
(7) Be-/kikapcsoló
(8) Vállpánt
(9) Felhasználói felület
(10) Akkumulátor[a)]
(11) Akkumulátorreteszelés-feloldó gomb[a)]

(12) Lábazat
(13) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
(14) Kiegészítő fogantyú (szigetelt fogantyúfelület)
(15) Soft üzemmód kijelző (UI)
(16) Állapotjelző, elektromos kéziszerszám (UI)
(17) Kijelző (UI)
(18) MODE gomb (UI) (az üzemmód beállításához)
(19) Fúvókatartó gyűrű
(20) Cső[b)]
(21) Gyorscserélő-csatlakozó

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

b) **a kereskedelemben szokványosan kapható (a szállítmány nem tartalmazza)**

Műszaki adatok

Kábelbehúzó		GFT18V-30
Rendelési szám		**3 601 JT0 0..**
Névleges feszültség	V=	18
Szalag: előtolási és behúzási sebesség[A)]	m/perc	0–33
Szalaghossz	m	30
Nettó súly[B)]	kg	7,3
Súly 15 Ah-s akkumulátorral	kg	8,8
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[C)] és a tárolás során	°C	–20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Javasolt töltőkészülékek		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 20–25 °C hőmérsékleten a **EXBA18V-40** akkumulátorral mérve

B) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

C) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-1** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **80** dB(A);
hangteljesítményszint **88** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-1** szabvány szerint került meghatározásra:
a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor behelyezése (lásd A ábra)

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele (lásd B ábra)

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a ⏻ vagy a 🔋 feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját 🔋. Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A vállpánt felszerelése (lásd az ábrát: C)

A mellékelt vállpánt **(8)** csökkenti a kezelő fáradtságát a munka során. Akassza be a vállpántot **(8)** mindkét tartóba **(5)**.

Por- és forgácselszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

– Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
– Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhessen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

Üzemeltetés

▶ **Ne terhelje annyira meg az elektromos kéziszerszámot, hogy az ettől leálljon.**

▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Üzemmód beállítása

Az elektromos kéziszerszám kétféle üzemmóddal rendelkezik a különböző alkalmazásokhoz.

Üzemmód	Funkció/ajánlott felhasználás
Standard üzemmód A Soft üzemmód kijelző nem világít 	Standard üzemmódban az elektromos kéziszerszám maximális teljesítménnyel működik. Általános kábelhúzási feladatokhoz használja a Standard üzemmódot.
Soft üzemmód A Soft üzemmód kijelző világít 	Soft üzemmódban az elektromos kéziszerszám csökkentett teljesítménnyel működik. Használja a Soft üzemmódot érzékeny kábelek esetén, vagy ha alacsonyabb szalagszélességre van szükség.

A munkamódok közötti váltáshoz, amikor a felhasználói felület **(9)** be van kapcsolva, nyomja meg a MODE gombot **(18)**.

Megjegyzés: A működési módot csak akkor változtassa meg, ha az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és az állapotkijelző **(16)** zölden világít. A felhasználói felület **(9)** aktiválásához nyomja meg a MODE gombot **(18)** vagy a be-/kikapcsoló gombot **(7)**.

A szalag haladási irányának beállítása (lásd az ábrát: D-F)

Az átkapcsolóval **(6)** megváltoztatható a szalag **(2)** haladási iránya. Ez azonban nem lehetséges, amíg a be-/kikapcsoló gombot **(7)** lenyomva tartja. Az átkapcsolót **(6)** csak akkor működtesse, ha az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva.

– **Előtolás:** A szalag **(2)** a csatornába való bevezetéséhez nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen balra (lásd az ábrát **D**).
– **Behúzás:** A szalagnak **(2)** a csatornából való kihúzásához nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen jobbra (lásd az ábrát **E**).
– **Megjegyzés:** Ha az átkapcsoló **(6)** középső helyzetben van, akkor a be-/kikapcsoló gomb **(7)** blokkolva van (lásd az ábrát **F**). A véletlen bekapcsolást elkerülendő, mindig állítsa középre az átkapcsolót **(6)**, amikor a szerszámot nem használja.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** nyomja be és tartsa benyomva a be-/kikapcsolót **(7)**.

A munkalámpa **(4)** kissé vagy teljesen megnyomott be-/kikapcsoló **(7)** esetén világít és gondoskodik arról, hogy a munkaterület kedvezőtlen külső megvilágítás esetén is megfelelően meg legyen világítva.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** eressze el a be-/kikapcsoló gombot **(7)**.

Szalagsebesség beállítása

A szalag sebességét működés közben fokozatmentesen szabályozhatja, attól függően, hogy mennyire nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(7)**.

A be-/kikapcsolóra **(7)** gyakorolt enyhe nyomás alacsony szalagsebességet eredményez. A nyomás növekedésével a szalag sebessége is növekszik.

A kábel behúzása

– Válassza ki a kívánt üzemmódot.
– Állítsa be az előtolást úgy, hogy az átkapcsolót **(6)** teljesen balra nyomja (lásd az ábrát **D**).
– Forgassa el a fúvókát **(3)** megfelelő munkaszögbe, és ügyeljen arra, hogy a fúvóka rögzítőgyűrűje **(19)** szorosan illeszkedjen a cső végéhez (lásd az ábrát **G**).
– Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(7)**. Tartsa szorosan az elektromos kéziszerszámot, és gyakoroljon megfelelő nyomást, hogy ellensúlyozza az előtolás során fellépő váratlan ellenállást.
– Engedje el a be-/kikapcsoló gombot **(7)**, miután a szalag **(2)** teljesen áthaladt a csövön.
– Rögzítse a kábelt biztonságosan a szalaghoz **(2)** (lásd az ábrát **H**). Javasoljuk, hogy a csatlakozást szigetelőszalaggal tekerje be, hogy megakadályozza a kilazulást a behúzás során.
– Mielőtt behúzná a kábelt, győződjön meg arról, hogy a kábel másik vége megfelelően van rögzítve és nincsenek akadályok.
– Állítsa be a behúzást úgy, hogy az átkapcsolót **(6)** teljesen jobbra nyomja (lásd az ábrát **E**).
– Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(7)**, amíg a szalag **(2)** automatikusan meg nem áll. Ekkor teljesen visszahúzódik kiindulási helyzetébe.

Megjegyzés: Soha ne kenje meg a szalagot **(2)** kenőanyaggal a használat során, mert ez csökkentheti a húzóerőt és ronthatja az elektromos kéziszerszám működését.

Felhasználói felület

A felhasználói felület **(9)** a következőkre szolgál:

– A szalag hosszának kijelzése az elektromos kéziszerszámon kívül (lásd „A szalag hosszának kijelzése az elektromos kéziszerszámon kívül”, Oldal 132)

- Az elektromos kéziszerszám állapotának kijelzése (lásd „Állapotkijelzők”, Oldal 132)
- A munkamód beállítása (lásd „Üzemmód beállítása”, Oldal 131)
- A szalagcsere támogatása (lásd „A szalag cseréje (lásd az ábrát **I**-**N**)”, Oldal 133)

A szalag hosszának kijelzése az elektromos kéziszerszámon kívül

A kijelzőn **(17)** látható, hogy a szalag **(2)** mennyire nyúlik ki a szerszámgépből (előtolás és behúzás esetén).

Megjegyzés: A számlálás pontosságának biztosítása érdekében ajánlatos a szalagot teljesen visszahúzni egy új feladat előtt. Ezzel az automatikus leállás nullára áll vissza.

Állapotkijelzők

Az alábbi táblázat a felhasználói felületen **(9)** található állapotkijelzéseket írja le.

Elektromos kéziszerszám állapotkijelzője (16)	Kijelzés a kijelzőn (17)	Magyarázat/ok	Megoldás
zöld	Valós idejű érték	Állapot rendben. Az elektromos kéziszerszám előtolással vagy behúzással működik.	–
zöld	A **Vége** villog	Állapot rendben. Az elektromos kéziszerszám szalagcsere módba vált.	–
sárga	**0.0 m**	A szalag teljesen behúzódott. Az elektromos kéziszerszám automatikusan leáll.	Engedje el a be-/kikapcsoló gombot **(7)** és nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen balra (előtolás). Ezután nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot **(7)**.
Sárga	A **Vége** világít	Az előtolás megengedett határértéke elérve. Az elektromos kéziszerszám automatikusan leáll.	Engedje el a be-/kikapcsoló gombot **(7)** és nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen jobbra (behúzás). Ezután nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot **(7)**. Nyomja meg a MODE gombot **(18)** 3 másodpercig, amíg az elektromos kéziszerszám a szalagcsere módba vált.
Sárga	A **Vége** villog	Az előtolás maximális határértéke elérve. Az elektromos kéziszerszám automatikusan leáll.	Engedje el a be-/kikapcsoló gombot **(7)** és nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen jobbra (behúzás). Ezután nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot **(7)**.
piros	nincs kijelzés	Az elektromos kéziszerszám túlmelegedett vagy az akkumulátor lemerült.	Hagyja az elektromos kéziszerszámot lehűlni, vagy cserélje ki, illetve töltse fel az akkumulátort.
		Az elektromos kéziszerszám túlterhelt.	A vezetékek nem megfelelő felszerelése miatt a húzóerő túl nagy lesz. Próbáljon lassan és óvatosan húzni, csak enyhe nyomást gyakorolva a be-/kikapcsoló gombra **(7)**. Ha a probléma továbbra is fennáll, ellenőrizze a vezetékek útvonalát. Ehhez lehet, hogy el kell választani a vezeték szakaszait, hogy eltávolíthassa a szalagot **(2)** és a kábelt.
		Motorleállás vagy elégtelen akkumulátorteljesítmény	Töltse fel az akkumulátort, vagy használja az ajánlott akkumulátortípust.
		Általános hiba	Kapcsolja ki, majd újra be az elektromos kéziszerszámot, vagy vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza.

Elektromos kéziszer-szám állapotkijelzője (16)	Kijelzés a kijelzőn (17)	Magyarázat/ok	Megoldás
			Ha a hiba továbbra is fennáll, küldje el az elektromos szerszámot egy hivatalos **Bosch**-elektromos kéziszerszám ügyfélszolgálathoz.

Munkavégzési tanácsok

Forgó fúvóka (lásd az ábrát: G)

A forgó fúvóka **(3)** 12 pozícióba állítható, így különböző csővezeték-irányokhoz is alkalmazkodik. A fúvókarögzítő gyűrű a csőnyíláshoz nyomódik, ezáltal minimálisra csökken a felhasználó fáradtságérzete.

Automatikus leállítás

Az automatikus leállítás megakadályozza a túl erős előtolás vagy behúzás okozta károkat.
Az elektromos kéziszerszám kikapcsol, ha a szalag teljesen behúzódott vagy előretolódott.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

A szalag tisztítása

Rendszeresen törölje le a szalagot **(2)** egy száraz kendővel. Karbantartás vagy üzemeltetés közben ne kenje be a szalagot kenőanyaggal, mert ez csökkentheti a húzóerőt és ronthatja az elektromos kéziszerszám működését.

A szalag cseréje (lásd az ábrát I-N)

Ha a szalag **(2)** megtört vagy elkopott, ez ronthatja a kábelbehúzás teljesítményét, és előfordulhat, hogy új szalagot kell behelyeznie. Ehhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- – Húzza vissza a szalagot **(2)**, amíg az elektromos kéziszerszám automatikusan le nem áll (lásd az ábrát **I**).
- – Nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen balra (előtolás) (lásd az ábrát **J**).
- – Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(7)**, amíg a szalag **(2)** teljesen kihúzódik, automatikusan leáll, és a kijelzőn **(17) Vége** és egy sárga állapotkijelző **(16)** jelenik meg (lásd az ábrát **K**).
- – Tartsa lenyomva a MODE gombot **(18)** 3 másodpercig, amíg az állapotkijelző **(16)** zölden világít, és a kijelzőn **(17) Vége** felirat villog (lásd az ábrát **L**).
- – Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(7)**, amíg a csatlakozó teljesen ki nem jön (lásd az ábrát **M**).
- – Csavarja le a csatlakozót, és távolítsa el a régi szalagot **(2)** (lásd az ábrát **M**).
  Megjegyzés: Soha ne húzza vissza a szalagot **(2)**, ha az nincs csatlakoztatva. Ez visszafordíthatatlan károsodást okozhat az elektromos kéziszerszámban.
- – Csavarozza be az új szalagot **(2)** a csatlakozóba (lásd az ábrát **M**).
  Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám nem kompatibilis harmadik gyártók szalagjaival. Kizárólag eredeti pótszalagokat használjon a **Bosch** weboldalról.
- – Nyomja az átkapcsolót **(6)** teljesen jobbra (betöltés), és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **(7)**, amíg az új szalag **(2)** teljesen be nem húzódik és automatikusan le nem áll (lásd az ábrát **N**).

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в уста-**

лом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному

обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности при работе с инструментом для протяжки кабеля



Не используйте электроинструмент на токоведущих или находящихся под напряжением линиях. При протягивании кабеля через трубу, в которой уже находятся другие линии, вы должны убедиться, что подача электропитания ко всем имеющимся линиям отключена и перед началом работ они отсоединены.



Не используйте электроинструмент, находясь на лестнице. При работе с инструментом следите за устойчивым положением тела и хорошим равновесием. При обрыве протяжной ленты или кабеля возникает опасность падения и получения травм.

- ▶ **Держите руки подальше от зазора между трубой и вращающейся насадкой.** Это позволит избежать травм в результате защемления.
- ▶ **При размещении электроинструмента, особенно на высоте, всегда правильно укладывайте плечевой ремень. Следите за тем, чтобы его невозможно было задеть или зацепить руками, ногами или другими предметами.** Это предотвратит запутывание в ремне и снизит риск получения травмы.
- ▶ **Не используйте данный электроинструмент для подъема тяжелых предметов.** Это может привести к падению грузов и травмам.
- ▶ **Не используйте электроинструмент для приподнимания и перемещения предметов, так как лента для этого не предназначена.** В результате электроинструмент может упасть, что может привести к тяжелым травмам ног и повреждению электроинструмента.
- ▶ **Крепко держите электроинструмент обеими руками и следите за устойчивым положением.** Двумя руками электроинструмент удерживается более надежно.
- ▶ **Во время работы не направляйте электроинструмент на находящихся рядом людей.** Подающаяся из электроинструмента лента может стать причиной травм.
- ▶ **Используйте крепления исключительно для фиксации плечевого ремня.** Крепления для плечевого ремня не предназначены для использования в качестве страховочного приспособления.
- ▶ **При заправке кабелей не проталкивайте и не тяните ленту непосредственно рукой. Вместо этого крепко удерживайте инструмент за рукоятку.** Если в определенных ситуациях требуется ручное управление лентой, во избежание травм обязательно надевайте защитные перчатки.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.**Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обра-

титесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение	
	На этом электроинструменте активирована регистрация данных.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент служит для втягивания электрических проводов или кабелей путем подачи и втягивания ленты через предварительно установленные каналы.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

(1) Направляющая головка
(2) Лента
(3) Вращающийся наконечник
(4) Подсветка
(5) Крепление для плечевого ремня
(6) Переключатель направления движения ленты
(7) Выключатель
(8) Плечевой ремень
(9) Пользовательский интерфейс
(10) Аккумулятор[a)]
(11) Кнопка разблокировки аккумулятора[a)]
(12) Ножка
(13) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
(14) Дополнительная зона захвата (с изолированной поверхностью)
(15) Индикатор мягкого режима (UI)
(16) Индикатор состояния электроинструмента (UI)
(17) Дисплей (UI)
(18) Кнопка MODE (UI) ((для настройки режима работы)
(19) Кольцо держателя наконечника
(20) Трубка[b)]
(21) Быстросъемный соединитель

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

b) **стандартные (не входит в комплект поставки)**

Технические данные

Инструмент для протяжки кабеля		GFT18V-30
Товарный номер		**3 601 JT0 0..**
Номинальное напряжение	В=	18
Лента: скорость подачи и втягивания[A)]	м/мин	0–33
Длина ленты	м	30
Вес нетто[B)]	кг	7,3
Вес с аккумулятором 15 А·ч	кг	8,8
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0...+35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[C)] и хранении	°C	–20...+50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36...

Инструмент для протяжки кабеля	GFT18V-30
	GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Измерения при 20–25 °C с аккумулятором **EXBA18V-40**

B) Без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com)

C) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-1**.

А-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **80** дБ(А); уровень звуковой мощности **88** дБ(А).
Погрешность K = **3** дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** м/с^2, K = **1,5** м/с^2,
p_F = **28** м/с^2 (K = **2** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора (см. рис. A)

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора (см. рис. B)

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи On или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %

Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

 **1 светодиод:** Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов**: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском ненадлежащей эксплуатации.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Монтаж плечевого ремня (см. рис. C)

Входящий в комплект поставки плечевой ремень **(8)** снижает утомляемость оператора во время работы. Зацепите плечевой ремень **(8)** за оба крепления **(5)**.

Удаление пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

– Хорошо проветривайте рабочее место.
– Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

▶ **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламеняться.

Работа с инструментом

▶ **Не нагружайте электроинструмент до его остановки.**

▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном

нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Настройка режима работы

Электроинструмент имеет два режима работы для различных областей применения.

Режим работы	Функция/рекомендуемое применение
Стандартный режим Индикатор мягкого режима не горит 	В стандартном режиме электроинструмент работает с максимальной мощностью. Используйте стандартный режим для общих задач по протяжке кабеля.
Мягкий режим Индикатор мягкого режима горит 	В мягком режиме электроинструмент работает с пониженной мощностью. Используйте мягкий режим для чувствительных кабелей или если требуется более низкая скорость движения ленты.

Чтобы переключиться между режимами работы, при включенном пользовательском интерфейсе**(9)** нажмите кнопку MODE **(18)**.

Указание: Изменяйте режим работы только тогда, когда электроинструмент выключен и индикатор состояния **(16)** горит зеленым цветом. Чтобы активировать пользовательский интерфейс **(9)**, нажмите кнопку MODE **(18)** или выключатель **(7)**.

Настройка направления движения ленты (см. рис. D-F)

С помощью переключателя **(6)** можно изменить направление движения ленты **(2)**. Однако это невозможно, пока нажат выключатель **(7)**. Используйте переключатель **(6)** только тогда, когда электроинструмент выключен.

- **Подача:** Чтобы ввести ленту **(2)** в канал, переведите переключатель **(6)** в крайнее левое положение (см.рис. **D**).
- **Втягивание:** чтобы вытянуть ленту **(2)** из канала, переведите переключатель **(6)** в крайнее правое положение (см. рис. **E**).
- **Указание:** если переключатель **(6)** находится в среднем положении, выключатель **(7)** заблокирован (см. рис. **F**). Всегда устанавливайте переключатель **(6)** в среднее положение, когда электроинструмент не используется, чтобы предотвратить случайное включение.

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента нажмите на выключатель **(7)** и удерживайте его нажатым.

Подсветка **(4)** загорается при частичном или полном нажатии выключателя **(7)** и позволяет освещать рабочую зону при недостаточном общем освещении.

Чтобы **выключить** электроинструмент, отпустите выключатель **(7)**.

Настройка скорости ленты

Вы можете плавно регулировать скорость ленты во время работы в зависимости от того, насколько сильно вы нажимаете на выключатель **(7)**.

Слабое нажатие на выключатель **(7)** обеспечивает низкую скорость ленты. С увеличением силы нажатия скорость ленты возрастает.

Втягивание кабеля

- Выберите нужный режим работы.
- Установите подачу, переведя переключатель **(6)** в крайнее левое положение (см. рис. **D**).
- Поверните наконечник **(3)** под подходящим рабочим углом, следя за тем, чтобы кольцо держателя наконечника **(19)** плотно прилегало к концу трубки (см. рис. **G**).
- Нажмите на выключатель **(7)**. Крепко держите электроинструмент и прилагайте соответствующее усилие, чтобы противодействовать непредвиденному сопротивлению во время подачи.
- Отпустите выключатель **(7)**, как только лента **(2)** будет полностью протянута через трубку.
- Надежно закрепите кабель на ленте **(2)** (см. рис. **H**). Рекомендуется обмотать соединение изоляционной лентой, чтобы предотвратить его ослабление во время втягивания.
- Прежде чем втягивать кабель, убедитесь, что другой его конец надлежащим образом подготовлен и ни за что не зацепится.
- Установите втягивание, переведя переключатель **(6)** в крайнее правое положение (см. рис. **E**).
- Удерживайте выключатель **(7)** нажатым до тех пор, пока лента **(2)** не остановится автоматически. Это означает, что она полностью втянута в исходное положение.

Указание: никогда не наносите смазку на ленту **(2)** во время работы, так как это может снизить тяговое усилие и нарушить работу электроинструмента.

Пользовательский интерфейс

Пользовательский интерфейс **(9)** служит для:

- индикации длины ленты вне электроинструмента (см. „Индикация длины ленты вне электроинструмента“, Страница 141)
- индикации состояния электроинструмента (см. „Индикаторы состояния“, Страница 141)
- настройки режима работы (см. „Настройка режима работы“, Страница 140)
- помощи при замене ленты (см. „Замена ленты (см. рис. **I**-**N**)“, Страница 142)

Индикация длины ленты вне электроинструмента

На дисплее **(17)** На дисплее отображается, насколько лента **(2)** вытянута из электроинструмента (при подаче и втягивании).

Указание: для обеспечения точности измерения рекомендуется полностью втягивать ленту перед началом новой работы. При этом автоматический останов сбрасывается на ноль.

Индикаторы состояния

В следующей таблице приведено описание индикаторов состояния на пользовательском интерфейсе **(9)**.

Индикатор состояния электроинструмента (16)	Индикация на дисплее (17)	Значение/причина	Решение
Зеленый	Значение в реальном времени	Состояние «В норме». Электроинструмент работает в режиме подачи или втягивания.	–
Зеленый	Мигает **End** (конец)	Состояние «В норме». Электроинструмент переходит в режим замены ленты.	–
Желтый	**0.0m**	Лента полностью втянута. Электроинструмент автоматически останавливается.	Отпустите выключатель **(7)** и переведите переключатель **(6)** в крайнее левое положение (подача). Затем снова нажмите на выключатель **(7)**.
Желтый	Горит **End** (конец)	Достигнут допустимый предел подачи. Электроинструмент автоматически останавливается.	Отпустите выключатель **(7)** и переведите переключатель **(6)** в крайнее правое положение (втягивание). Затем снова нажмите на выключатель **(7)**. Нажмите кнопку MODE **(18)** и удерживайте ее в течение 3 секунд, пока электроинструмент не перейдет в режим замены ленты.
Желтый	Мигает **End** (конец)	Достигнут максимальный предел подачи. Электроинструмент автоматически останавливается.	Отпустите выключатель **(7)** и переведите переключатель **(6)** в крайнее правое положение (втягивание). Затем снова нажмите на выключатель **(7)**.
Красный	Индикация отсутствует	Электроинструмент перегрелся или разряжен аккумулятор.	Дайте электроинструменту остыть или замените/зарядите аккумулятор.
		Электроинструмент перегружен.	Из-за ненадлежащего монтажа линий тяговое усилие становится слишком большим. Попробуйте тянуть медленно и контролируемо, лишь слегка нажимая на выключатель **(7)**. Если проблема сохраняется, проверьте маршрут прокладки. Для этого может потребоваться разделить участки линии, чтобы извлечь ленту **(2)** и кабель.
		Остановка двигателя или недостаточная мощность аккумулятора	Зарядите аккумулятор или используйте аккумулятор рекомендованного типа.
		Общая неисправность	Выключите и снова включите электроинструмент или извлеките и установите обратно аккумулятор. Если неисправность сохраняется, отправьте электроинструмент в авторизованную

Индикатор состояния электроинструмента (16)	Индикация на дисплее (17)	Значение/причина	Решение
			сервисный центр для электроинструментов **Bosch**.

Указания по применению

Вращающийся наконечник (см. рис. G)

Вращающийся наконечник **(3)** можно установить в 12 положениях, что позволяет адаптировать его к различным направлениям трубопровода. При этом кольцо держателя наконечника прижимается к отверстию трубопровода, чтобы минимизировать нагрузку на пользователя.

Автоматический останов

Автоматический останов предотвращает повреждения из-за слишком сильной подачи или слишком сильного втягивания.

Электроинструмент выключается, когда лента полностью втянута или вытянута.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Очистка ленты

Регулярно протирайте ленту **(2)** сухой тканью. При техническом обслуживании или эксплуатации запрещается наносить на ленту смазочные материалы, так как это может снизить тяговое усилие и нарушить работу электроинструмента.

Замена ленты (см. рис. I-N)

Если лента **(2)** имеет излом или изношена, это может снизить производительность инструмента для протяжки кабеля, и вам, возможно, придется установить новую ленту. Для этого выполните следующие действия:

- Втягивайте ленту **(2)** до тех пор, пока электроинструмент не остановится автоматически (см. рис. **I**).
- Переведите переключатель **(6)** в крайнее левое положение (подача) (см. рис. **J**).
- Нажимайте на выключатель **(7)** до тех пор, пока лента **(2)** не будет полностью выдвинута, не произойдет автоматическая остановка и на дисплее **(17)** не появится надпись **End** (конец) при желтом индикаторе состояния **(16)** (см. рис. **K**).
- Нажмите кнопку MODE **(18)** и удерживайте ее в течение 3 секунд, пока индикатор состояния **(16)** не загорится зеленым цветом, а на дисплее **(17)** не замигает надпись **End** (конец) (см. рис. **L**).
- Продолжайте нажимать на выключатель **(7)** до тех пор, пока штекер не будет полностью выдвинут (см. рис. **M**).
- Открутите штекер и извлеките старую ленту **(2)** (см. рис. **M**).
  Указание: никогда не втягивайте ленту **(2)**, если она не подсоединена. Это может привести к необратимым повреждениям электроинструмента.
- Вкрутите новую ленту **(2)** в штекер (см. рис. **M**).
  Указание: Электроинструмент несовместим с лентами сторонних производителей. Используйте только оригинальные запасные ленты **Bosch**.
- Переведите переключатель **(6)** в крайнее правое положение (втягивание) и удерживайте выключатель **(7)** нажатым до тех пор, пока новая лента **(2)** не будет полностью втянута и не остановится автоматически (см. рис. **N**).

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрить іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати**

електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Інструкції з техніки безпеки для пристрою для протягування кабелю



Не використовуйте електроінструмент на струмопровідних лініях або лініях, що знаходяться під напругою. Якщо ви прокладаєте кабель через трубу, в якій вже знаходяться інші кабелі, ви повинні переконатися перед початком роботи, що живлення всіх існуючих кабелів відключено і вони від'єднані.



Не використовуйте електроінструмент, стоячи на драбині. Під час роботи з інструментом стежте за стабільністю положення та рівновагою. Пошкодження стяжної стрічки або кабелю може призвести до падіння та травмування.

- **Тримайте руки подалі від шпарини між трубою та обертовою насадкою.** Це дозволить уникнути травм від защемлення.
- **Під час розміщення електроінструменту, особливо на висоті, завжди правильно закріплюйте ремінь через плече. Переконайтеся, що він не контактує з ногами, руками або іншими небезпечними**

предметами. Це запобігає заплутуванню з плечовим ременем і зменшує ризик травмування.

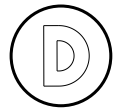
- ▶ **Не використовуйте цей електроінструмент для підняття важких предметів.** Підйом вантажів може призвести до їх падіння та травмування.
- ▶ **Не використовуйте електроінструмент для підіймання предметів, оскільки ремінь не призначений для цієї мети.** Це може призвести до падіння електроінструменту, що може призвести до серйозних травм ніг та пошкодження електроінструменту.
- ▶ **Тримайте електроінструмент обома руками і стежте за тим, щоб у вас було стійке положення.** Двома руками електроінструмент можна вести більш впевнено.
- ▶ **Під час роботи не спрямовуйте електроінструмент на людей, які знаходяться поруч.** Стрічка, що виступає з електроінструменту, може спричинити травми.
- ▶ **Використовуйте кріплення виключно для кріплення плечового ременя.** Кріплення плечового ременя не служать захистом від падіння.
- ▶ **Під час протягування кабелів не тягніть і не штовхайте стрічку безпосередньо рукою. Натомість міцно тримайте інструмент у руках.** Якщо в певних ситуаціях необхідне ручне використання стрічки, обов'язково носіть захисні рукавички, щоб уникнути травм.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися електроприладом.

Символи та їхнє значення	
	На цьому електроінструменті активована реєстрація даних.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для протягування електричних проводів або кабелів шляхом подачі та втягування стрічки через попередньо встановлені канали.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

(1) Напрямна головка
(2) Стрічка
(3) Поворотна насадка
(4) Робоче освітлення
(5) Тримач плечового ременя
(6) Перемикач напрямку руху стрічки
(7) Вимикач
(8) Плечовий ремінь
(9) Інтерфейс користувача
(10) Акумуляторна батарея[a)]
(11) Кнопка розблокування акумуляторної батареї[a)]
(12) Ніжка
(13) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(14) Додаткова зона захвату (ізольована зона захвату)
(15) Індикатор повільного режиму (інтерфейс користувача)
(16) Індикатор стану електроінструмента (інтерфейс користувача)
(17) Дисплей (інтерфейс користувача)
(18) Кнопка MODE (інтерфейс користувача) (для налаштування режиму роботи)
(19) Кільце тримача насадки
(20) Труба[b)]

(21) Швидкознімний з'єднувач

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

b) **звичайний (не входить в обсяг поставки)**

Технічні дані

Пристрій для протягування кабелю		GFT18V-30
Товарний номер		**3 601 JT0 0..**
Номінальна напруга	V=	18
Стрічка: швидкість подачі та втягування[A)]	м/хв	0–33
Довжина стрічки	м	30
Вага нетто[B)]	кг	7,3
Вага з акумуляторною батареєю 15 А·год	кг	8,8
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[C)] і при зберіганні	°C	–20 ... +50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Виміряно за температури 20–25 °C з акумулятором **EXBA18V-40**

B) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)

C) обмежена потужність за температури < 0 °C

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1**.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **80** дБ(А); рівень звукової потужності **88** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** м/с^2, K = **1,5** м/с^2,
p_F = **28** м/с^2 (K = **2** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Встромляння акумуляторної батареї (див. мал. A)

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї (див. мал. B)

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

 **1 світлодіод:** високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

 **5 світлодіодів**: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Кріплення плечового ременя (див. мал. C)

Плечовий ремінь **(8)**, що є в комплекті, зменшує втому оператора під час роботи. Зачепіть плечовий ремінь **(8)** за обидва тримачі **(5)**.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання

або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

▶ **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

Робота

▶ **Не навантажуйте електроінструмент настільки, щоб він зупинився.**

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Налаштування режиму роботи

Електроінструмент має два режими роботи для різних завдань.

Робочий режим	Функція / рекомендоване застосування
Стандартний режим Індикатор повільного режиму не світиться 	У стандартному режимі роботи електроінструмент працює на максимальній потужності. Використовуйте стандартний режим для загальних завдань із протягування кабелю.
Повільний режим Світить індикатор повільного режиму 	У повільному режимі роботи електроінструмент працює з обмеженою потужністю. Використовуйте повільний режим для чутливих кабелів або коли потрібна нижча швидкість стрічки.

Для перемикання між режимами роботи, коли увімкнено інтерфейс користувача **(9)**, натисніть кнопку MODE **(18)**.

Вказівка. Змінюйте режим роботи лише тоді, коли електроінструмент вимкнено, а індикатор стану **(16)** світиться зеленим. Щоб активувати інтерфейс користувача **(9)**, натисніть кнопку MODE **(18)** або вимикач **(7)**.

Налаштування напрямку руху стрічки (див. мал. D-F)

Перемикачем **(6)** можна змінювати напрямок руху стрічки **(2)**. Однак це неможливо, доки натиснуто вимикач **(7)**. Використовуйте перемикач **(6)** лише тоді, коли електроінструмент вимкнено.

- **Подача:** Щоб ввести стрічку **(2)** в канал, натисніть перемикач **(6)** до упору ліворуч (див. мал. **D**).
- **Втягування:** Щоб витягнути стрічку **(2)** з каналу, натисніть перемикач **(6)** до упору праворуч (див. мал. **E**).
- **Вказівка.** Якщо перемикач **(6)** перебуває в середньому положенні, вимикач **(7)** заблоковано (див. мал. **F**). Завжди встановлюйте перемикач **(6)** у центральне положення, коли електроінструмент не використовується, щоб запобігти випадковому ввімкненню.

Вмикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(7)** і тримайте його натиснутим.

Освітлювальний світлодіод **(4)** вмикається у разі легкого або повного натиснення на вимикач **(7)** і дозволяє освітлювати робочу зону у разі недостатнього загального освітлення.

Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач **(7)**.

Налаштування швидкості стрічки

Можна плавно регулювати швидкість стрічки під час роботи залежно від того, наскільки сильно ви натискаєте на вимикач **(7)**.

Легке натискання на вимикач **(7)** забезпечує низьку швидкість стрічки. Зі збільшенням сили натискання швидкість стрічки збільшується.

Втягування кабелю

- Виберіть потрібний режим роботи.
- Налаштуйте подачу, натиснувши перемикач **(6)** до упору ліворуч (див. мал. **D**).
- Поверніть насадку **(3)** під зручним робочим кутом, стежачи за тим, щоб кільце **(19)** тримача насадки щільно прилягало до кінця трубки (див. мал. **G**).
- Натисніть вимикач **(7)**. Міцно тримайте електроінструмент і здійснюйте помірний тиск, щоб протидіяти неочікуваному опору під час подачі.
- Відпустіть вимикач **(7)**, щойно стрічка **(2)** повністю пройде крізь трубу.
- Надійно закріпіть кабель на стрічці **(2)** (див. мал. **H**). Рекомендується обмотати з'єднання ізоляційною стрічкою, щоб запобігти його роз'єднанню під час втягування.
- Перш ніж втягувати кабель, переконайтеся, що інший його кінець належним чином підготовлений і на його шляху немає перешкод.

– Налаштуйте втягування, натиснувши перемикач **(6)** до упору праворуч (див. мал. **E**).
– Тримайте вимикач **(7)** натиснутим доти, доки стрічка **(2)** не зупиниться автоматично. Тоді вона повністю повернеться у своє вихідне положення.

Вказівка. Ніколи не наносьте мастило на стрічку**(2)** під час роботи, оскільки це може знизити силу тяги та негативно вплинути на роботу електроінструмента.

Інтерфейс користувача

Інтерфейс користувача **(9)** призначений для наступного:
– Індикатор довжини стрічки зовні електроінструмента (див. „Індикатор довжини стрічки зовні електроінструмента“, Сторінка 149)
– Індикатор стану електроінструмента (див. „Індикатори стану“, Сторінка 149)
– Налаштування режиму роботи (див. „Налаштування режиму роботи“, Сторінка 148)
– Підтримка заміни стрічки (див. „Заміна стрічки (див. мал. **I**-**N**)“, Сторінка 150)

Індикатор довжини стрічки зовні електроінструмента

На дисплеї **(17)** відображається, наскільки стрічка **(2)** виступає з електроінструмента (під час подачі та втягування).

Вказівка. Для забезпечення точності підрахунку рекомендується повністю втягнути стрічку перед початком нового завдання. Таким чином автоматична зупинка скидається на нуль.

Індикатори стану

У таблиці нижче наведено індикатори стану на інтерфейсі користувача **(9)**.

Індикатор стану електроінструмента (16)	Індикація на дисплеї (17)	Значення/причина	Рішення
Зелений	Значення в реальному часі	Стан у нормі. Електроінструмент працює в режимі подачі або втягування.	–
Зелений	Блимає **End**	Стан у нормі. Електроінструмент переходить у режим заміни стрічки.	–
Жовтий	**0.0m**	Стрічка повністю втягнута. Електроінструмент автоматично зупиняється.	Відпустіть вимикач **(7)** і натисніть перемикач **(6)** до упору ліворуч (подача). Потім знову натисніть вимикач **(7)**.
Жовтий	Світиться **End**	Досягнуто допустимої межі подачі. Електроінструмент автоматично зупиняється.	Відпустіть вимикач **(7)** і натисніть перемикач **(6)** до упору праворуч (втягування). Після цього знову натисніть вимикач **(7)**. Натисніть і утримуйте кнопку MODE **(18)** протягом 3-х секунд, поки електроінструмент не перейде в режим заміни стрічки.
Жовтий	Блимає **End**	Досягнуто максимальної межі подачі. Електроінструмент автоматично зупиняється.	Відпустіть вимикач **(7)** і натисніть перемикач **(6)** до упору праворуч (втягування). Після цього знову натисніть вимикач **(7)**.
Червоний	Індикація відсутня	Електроінструмент перегрівся або акумулятор розряджений.	Дайте електроінструменту охолонути або замініть чи зарядіть акумулятор.
		Електроінструмент перевантажений.	Через неналежне встановлення проводки сила тяги стає занадто великою. Намагайтеся тягнути повільно й контрольовано, лише злегка натискаючи вимикач **(7)**. Якщо проблема не зникає, перевірте маршрут прокладання ліній. Для цього

Індикатор стану електроінструмента (16)	Індикація на дисплеї (17)	Значення/причина	Рішення
			може знадобитися розділити ділянки лінії, щоб витягнути стрічку **(2)** та кабель.
		Зупинка двигуна або недостатній заряд акумулятора	Зарядіть акумуляторну батарею або використовуйте рекомендований тип акумуляторної батареї.
		Загальні помилки	Вимкніть і знову увімкніть електроінструмент або вийміть і знову вставте акумулятор. Якщо помилка не усунена, надішліть електроінструмент до авторизованого сервісного центру з обслуговування електроінструментів **Bosch**.

Вказівки щодо роботи

Поворотна насадка (див. мал. G)

Поворотну насадку **(3)** можна встановити в 12 положеннях, що дозволяє підлаштуватися під різні напрямки трубопроводів. При цьому кільце тримача насадки притискається до отвору трубопроводу, щоб зменшити втому користувача.

Автоматична зупинка

Автоматична зупинка запобігає пошкодженням через надто сильну подачу або надто сильне втягування. Електроінструмент вимикається, коли стрічка повністю втягнута або висунута.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Очищення стрічки

Регулярно протирайте стрічку **(2)** сухою тканиною. Під час технічного обслуговування або експлуатації заборонено наносити мастило на стрічку, оскільки це може знизити силу тяги та погіршити роботу електроінструмента.

Заміна стрічки (див. мал. I-N)

Якщо стрічка **(2)** перегнута або зношена, це може погіршити роботу пристрою для протягування кабелю, і вам, можливо, доведеться встановити нову стрічку. Для цього виконайте такі кроки:

- Втягуйте стрічку **(2)** назад, доки електроінструмент не зупиниться автоматично (див. мал. **I**).
- Натисніть перемикач **(6)** до упору ліворуч (подача) (див. мал. **J**).
- Тримайте вимикач **(7)** натиснутим доти, доки стрічка **(2)** не висунеться повністю, автоматично зупиниться, а на дисплеї **(17)** не з'явиться напис **End** та жовтий індикатор стану **(16)** (див. мал. **K**).
- Натисніть і утримуйте кнопку MODE **(18)** протягом 3-х секунд, доки індикатор стану **(16)** не засвітиться зеленим, а на дисплеї **(17)** не почне блимати напис **End** (див. мал. **L**).
- Продовжуйте тримати вимикач **(7)** натиснутим, доки штекер не висунеться повністю (див. мал. **M**).
- Відгвинтіть штекер і зніміть стару стрічку **(2)** (див. мал. **M**).
  Вказівка. Не втягуйте стрічку **(2)**, якщо вона не підключена. Це може призвести до незворотних пошкоджень електроінструмента.
- Пригвинтіть нову стрічку **(2)** до штекера (див. мал. **M**).
  Вказівка. Електроінструмент несумісний зі стрічками сторонніх виробників. Використовуйте лише оригінальні запасні стрічки **Bosch**.
- Натисніть перемикач **(6)** до упору праворуч (втягування) і тримайте вимикач **(7)** натиснутим, доки нова стрічка **(2)** не втягнеться повністю й не зупиниться автоматично (див. мал. **N**).

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылқты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Кабель өткізгіш құрылғыға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары



Электр құралын ток өткізгіш немесе кернеу көзіне қосылған сымдарға қолданбаңыз. Кабельді ішінде басқа сымдар бар құбыр арқылы өткізген кезде құбыр ішіндегі барлық сымдар қуат көзіне қосылмағанына және оларды жұмыс алдында ажыратқаныңызға көз жеткізу керек.



Электр құралын саты үстінде тұрып пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде тұрақтылық пен тепе-теңдік сақтаңыз. Тартылатын таспа немесе кабель үзіліп қалса, сүріну және жарақат алу қаупі туындайды.

- **Қолыңызды құбыр мен айналмалы саптама арасындағы саңылаудан алшақ ұстаңыз.** Осылайша қысылып қалудан жарақат алуға жол бермейсіз.
- **Электр құралын орналастыру кезінде (әсіресе биік жерде) иық белдігін әрдайым тиісінше орналастырыңыз. Оның аяқ, қол мен басқа ықтимал қауіпті жерлерге тимейтіндігін қадағалаңыз.** Осылайша иық белдігінің шатасуына жол бермейсіз және жарақат алу қаупін азайтасыз.
- **Осы электр құралын ауыр заттарды көтеру үшін пайдаланбаңыз.** Көтеру әрекеттері жүктердің құлауына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- **Электр құралын бөгде заттарды көтеру үшін пайдаланбаңыз, себебі тапса мұндай әрекетке арналмаған.** Электр құралы құлап, аяққа ауыр жарақат тигізуі және электр құралының зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- **Электр құралын екі қолмен берік ұстаңыз және тұрақтылық сақтаңыз.** Электр құралын екі қолмен ұстап қолданған айтарлықтай қауіпсіз.
- **Электр құралын жұмыс барысында жаныңыздағы адамдарға бағыттамаңыз.** Электр құралынан шығып кеткен таспа жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- **Ұстағыштарды тек иық белдігін бекіту үшін пайдаланыңыз.** Иық белдігіне арналған ұстағыштар құлаудан қорғауға арналмаған.
- **Кабельдерді өткізу кезінде таспаны қолыңызбен жылжытпаңыз немесе тартпаңыз. Оның орнына құралдың өзін берік ұстап тұрыңыз.** Белгілі бір жағдайларда өлшегіш таспаны қолмен ұстап қолдану қажет болса, жарақат алуды болдырмау үшін міндетті түрде қорғаныш қолғап киіп жүріңіз.
- **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.



Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Белгілер

Төмендегі белгілер электр құралды пайдалануда маңызды болуы мүмкін. Белгілер менен олардың мағыналарын жаттап алыңыз. Белгілерді дұрыс түсіну сізге электр құралын дұрыс әрі сенімді пайдалануға көмектеседі.

Белгілер мен олардың мағынасы	
	Деректерді хаттамалау мүмкіндігі бұл электр құралында іске қосылған.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құрал алдын ала орнатылған арналар арқылы таспаны алға беру және кері тарту арқылы электр сымдарды немесе кабельдерді тартуға арналған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Бағыттауыш бастиек
(2) Таспа
(3) Айналмалы саптама
(4) Жұмыс шамы
(5) Иық белдігін ұстағыш
(6) Таспа қозғалысының бағытын ауыстырып-қосқыш
(7) Ажыратқыш
(8) Иық белдігі
(9) Пайдаланушы интерфейсі
(10) Аккумулятор[a)]
(11) Аккумуляторды босату түймесі[a)]
(12) Тіреуіш аяқ
(13) Тұтқа (беті оқшауланған)
(14) Қосымша ұстау аймағы (оқшауланған ұстау аймағы)
(15) "Soft" режимі индикаторы (UI)
(16) Электр құралының күйі индикаторы (UI)
(17) Дисплей (UI)
(18) "РЕЖИМ" түймесі (UI) (Жұмыс режимін реттеуге арналған)
(19) Саптаманы ұстағыш сақина
(20) Құбыр[b)]
(21) Жылдам ауыстыруға арналған жалғағыш

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**
b) **стандартты (жинақта қамтылмайды)**

Техникалық мәліметтер

Кабельді тарту құрылғысы		GFT18V-30
Өнім нөмірі		**3 601 JT0 0..**
Номиналды кернеу	V=	18
Таспа: беру және тарту жылдамдығы[A)]	м/мин	0–33
Таспа ұзындығы	м	30
Таза салмақ[B)]	кг	7,3
15-Ah шамасындағы аккумуляторды қосқандағы салмағы	кг	8,8
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0...+35
Жұмыс кезіндегі[C)] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	–20...+50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Кабельді тарту құрылғысы	GFT18V-30
	GAX 18… EXAL18…

A) 20–25 °C температурасында **EXBA18V-40** аккумуляторымен өлшенеді

B) Аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз)

C) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

EN 62841-1 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **80** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **88** дБ(A). K дәлсіздігі=**3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

EN 62841-1 бойынша есептелген теңселу мәндері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соққы діріл) және K дәлсіздігі:

a_h = **0,7** м/с^2, K = **1,5** м/с^2,
p_F = **28** м/с^2 (K = **2** м/с^2)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

▶ **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды орнату (A суретін қараңыз)

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару (B суретін қараңыз)

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V… | GBA18V…



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

 **1 жарық диоды:** аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

 **5 жарық диоды**: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Жинау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Иық белдігін монтаждау (C суретін қараңыз)

Қоса жеткізілген иық белдігі **(8)** жұмыс барысында пайдаланушының шаршағандығын басады. Иық белдігін **(8)** екі ұстағышқа **(5)** іліңіз.

Шаңды және жоңқаларды сору

Қорғасын бояу, кейбір ағаш сорттары, минералдар және металлдар бар кейбір материалдардың шаңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңға тию және шаңды жұту пайдаланушыда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тудыруы мүмкін.

Кейбір шаң түрлері, әсіресе емен және шамшат ағашының шаңы, әсіресе, ағашты өңдеу қалдықтарымен (хромат, ағашты қорғау заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандармен өңделуі керек.

- Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.
- P2 сүзгі сыныпындағы газқағарды пайдалану ұсынылады.

Өңделетін материалдар үшін еліңізде қолданылатын ұйғарымдарды пайдаланыңыз.

- ▶ **Жұмыс орнында шаңның жиналмауын қадағалаңыз.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.

Пайдалану

- ▶ **Электр құралға тоқтағанша жүктеме түсірмеңіз.**
- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

"Жұмыс" режимін реттеу

Электр құрал әртүрлі қолдану аясы үшін екі жұмыс режимін ұсынады.

Жұмыс режимі	Функция/ұсынылатын қолдану аясы
Стандартты режим Soft режимінің индикаторы жанбайды 	Электр құрал стандартты режимде максималды қуатпен жұмыс істейді. Жалпы кабель тарту тапсырмалары үшін стандартты режимді пайдаланыңыз.

Жұмыс режимі	Функция/ұсынылатын қолдану аясы
Soft режимі Soft режимінің индикаторы жанады 	Soft режимінде электр құрал төмендетілген қуатпен жұмыс істейді. Сезімтал кабельдер үшін немесе таспа жылдамдығын төмендету қажет болған жағдайда, Soft режимін пайдаланыңыз.

Жұмыс режимдері арасында ауысу үшін пайдаланушы интерфейсі **(9)** қосылған күйде "РЕЖИМ" түймесін **(18)** басыңыз.

Нұсқау: жұмыс режиміне тек электр құрал өшірілген және күй индикаторы **(16)** жасыл түспен жанып тұрған жағдайда өзгерту енгізіңіз. Пайдаланушы интерфейсін **(9)** белсендіру үшін "РЕЖИМ" түймесін **(18)** немесе ажыратқышты **(7)** басыңыз.

Таспа қозғалысының бағытын реттеу (D-F суреттерін қараңыз)

Ауыстырып-қосқышпен **(6)** бірге таспа **(2)** қозғалысының бағытын өзгертуге болады. Дегенмен бұл әрекетті ажыратқыш **(7)** басулы тұрған кезде орындау мүмкін емес. Ауыстырып-қосқышты **(6)** электр құрал өшірілген жағдайда ғана басқарыңыз.

- **Беру:** таспаны **(2)** арнаға салу үшін ауыстырып-қосқышты **(6)** толығымен сол жағына қарай басыңыз (**D** суретін қараңыз).
- **Тарту:** таспаны **(2)** арнадан кері тарту үшін ауыстырып-қосқышты **(6)** толығымен оң жағына қарай басыңыз (**E** суретін қараңыз).
- **Нұсқау:** ауыстырып-қосқыш **(6)** ортаңғы позицияда болса, ауыстырып-қосқыш **(7)** бұғатталады (**F** суретін қараңыз). Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу мақсатында электр құрал қолданылмаған жағдайда, ауыстырып-қосқышты **(6)** әрдайым ортасына орналастырыңыз.

Қосу/өшіру

Электр құралын **іске қосу** үшін ажыратқышты **(7)** басып тұрыңыз.

Жұмыс шамы **(4)**, ажыратқыш **(7)** кішкене немесе толық басылғанда жанады және қолайсыз жарық жағдайында жұмыс аймағын жарықтандырады.

Электр құралды **өшіру** үшін ажыратқышты **(7)** жіберіңіз.

Таспа жылдамдығын реттеу

Таспа жылдамдығын ажыратқышты **(7)** жұмыс барысында ұзақ басуыңызға қарай реттеуге болады.

Ажыратқышты **(7)** жай басу таспа жылдамдығының төмендеуіне әкеледі. Қысым артқан сайын, таспа жылдамдығы да артады.

Кабельді тарту

- Қалаған жұмыс режимін таңдаңыз.
- Ауыстырып-қосқышты **(6)** толығымен сол жағына қарай басу арқылы беруді реттеңіз (**D** суретін қараңыз).
- Саптаманы **(3)** қолайлы жұмыс бұрышына бұраңыз және саптаманы ұстағыш сақинаның **(19)** құбырдың ұшына мықтап тірелгеніне назар аударыңыз (**G** суретін қараңыз).
- Ажыратқышты **(7)** басыңыз. Электр құралды мықтап ұстаңыз және беру барысында туындауы мүмкін күтпеген кедергіге қарсы әрекет жасау үшін тиісті қысым түсіріңіз.
- Ажыратқышты **(7)** таспа **(2)** құбыр арқылы толығымен өткеннен кейін босатыңыз.
- Кабельді таспаға **(2)** мықтап бекітіңіз (**H** суретін қараңыз). Тарту барысында босап кетудің алдын алу үшін, қосылымды оқшаулағыш таспамен орау ұсынылады.
- Кабельді тартпас бұрын, кабельдің екінші ұшы тиісінше бекітілгеніне және кедергілердің жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Ауыстырып-қосқышты **(6)** толығымен оң жағына қарай басу арқылы тартуды реттеңіз (**E** суретін қараңыз).
- Ажыратқышты **(7)** таспа **(2)** автоматты түрде тоқтағанша басып тұрыңыз. Содан кейін ол бастапқы позициясына толығымен қайтып оралады.

Нұсқау: жұмыс кезінде таспаға **(2)** ешқашан майлау материалын жақпаңыз, себебі бұл тарту күшін азайтып, электр құралдың функциясына теріс әсер етуі мүмкін.

Пайдаланушы интерфейсі

Пайдаланушы интерфейсі **(9)** келесі мақсаттар үшін қолданылады:

- Электр құралдың орналасуынан тыс таспа ұзындығының индикаторы (қараңыз „Электр құралдың орналасуынан тыс таспа ұзындығының индикаторы“, Бет 157)
- Электр құрал күйінің индикаторы (қараңыз „Күй индикаторлары“, Бет 158)
- Жұмыс режимін реттеу (қараңыз „"Жұмыс" режимін реттеу“, Бет 156)
- Таспаны ауыстыру процесіне қолдау көрсету (қараңыз „Таспаны ауыстыру (**I**-**N** суреттерін қараңыз)“, Бет 159)

Электр құралдың орналасуынан тыс таспа ұзындығының индикаторы

Дисплейде **(17)** таспаның **(2)** электр құралдан қаншалықты шығып тұрғаны көрсетіледі (беру және тарту барысында).

Нұсқау: есептеу дәлдігін қамтамасыз ету үшін жаңа тапсырма алдында таспаны толығымен кері тарту ұсынылады. Бұл автоматты тоқтатуды нөлге қайтарады.

Күй индикаторлары

Келесі кестеде пайдаланушы интерфейсіндегі **(9)** күй индикаторлары сипатталған.

Электр құралының күйі индикаторы (16)	Дисплейдегі (17) индикатор	Мағынасы/себебі	Шешімі
жасыл	Нақты уақыт мәні	ОК күйі. Электр құрал беру немесе тарту режимінде жұмыс істейді.	–
жасыл	**End** белгісі жыпылықтайды	ОК күйі. Электр құрал "Таспаны ауыстыру" режиміне ауысады.	–
сары	**0,0 м**	Таспа толығымен тартылған. Электр құрал автоматты түрде тоқтайды.	Ажыратқышты **(7)** босатып, ауыстырып-қосқышты **(6)** сол жағына қарай толығымен басыңыз (Беру). Содан кейін ажыратқышты **(7)** қайта басыңыз.
сары	**End** белгісі жанады	Беру процесінің рұқсат етілген шегіне жетті. Электр құрал автоматты түрде тоқтайды.	Ажыратқышты **(7)** босатып, **(6)** ауыстырып-қосқышты оң жағына қарай толығымен басыңыз (Тарту). Сонан соң ажыратқышты **(7)** қайта басыңыз. Электр құрал "Таспаны ауыстыру" режиміне ауысқанға дейін "РЕЖИМ" түймесін **(18)** 3 секунд басып тұрыңыз.
сары	**End** белгісі жыпылықтайды	Беру процесінің максималды шегіне жетті. Электр құрал автоматты түрде тоқтайды.	Ажыратқышты **(7)** босатып, **(6)** ауыстырып-қосқышты оң жағына қарай толығымен басыңыз (Тарту). Сонан соң ажыратқышты **(7)** қайта басыңыз.
қызыл	индикатор жоқ	Электр құрал қызып кетті немесе аккумулятор заряды таусылған.	Электр құралын суытыңыз немесе аккумуляторды ауыстырыңыз немесе зарядтаңыз.
		Электр құралға шамадан артық жүктеме түсті.	Құбыржолдарды мақсатына сай орнатпау салдарынан тарту күші тым жоғары. Ажыратқышқа **(7)** аздап қысым жасау арқылы баяу және бақыланатын күйде тартуға тырысыңыз. Мәселе шешілмеген жағдайда, құбыржол ағысын тексеріңіз. Бұл таспа **(2)** мен кабельді алып тастау үшін құбыржол аумағын бөлуді қажет етуі мүмкін.
		Қозғалтқыштың өшірілуі немесе жеткіліксіз аккумулятор қуаты	Аккумуляторды зарядтаңыз немесе ұсынылған аккумулятор түрін пайдаланыңыз.
		Жалпы қате	Электр құралды өшіріп, қайта қосыңыз немесе аккумуляторды шығарып, қайта салыңыз. Қате жойылмаған жағдайда, электр құралды **Bosch** электр құралдарына арналан өкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.

Пайдалану нұсқаулары

Айналмалы саптама (G суретін қараңыз)

Айналмалы саптаманы **(3)** 12 позицияда реттеуге болады, осылайша әртүрлі құбыржол бағытына бейімделуге мүмкіндік береді. Бұл ретте саптаманы ұстағыш сақина пайдаланушының шаршағандығын басу мақсатында құбыржол саңылауына қарсы басылады.

Автоматты түрде тоқтау

Автоматты тоқтау тым қатты беру немесе тарту салдарынан туындайтын зақымдардың алдын алады. Таспа толығымен тартылған немесе берілген жағдайда, электр құрал өшіріледі.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**

Таспаны тазалау

Таспаны **(2)** құрғақ шүберекпен мерзімді түрде сүртіп тұрыңыз. Техникалық қызмет көрсету немесе жұмыс барысында таспаға майлау материалын жақпаңыз, себебі бұл тарту күшін азайтып, электр құралдың функциясына теріс әсер етуі мүмкін.

Таспаны ауыстыру (I-N суреттерін қараңыз)

Таспа **(2)** бүгілген немесе тозған жағдайда.бұл кабельді тарту қуатына теріс әсер етуі және сізге жаңа таспаны орнату қажеттілігін тудыруы мүмкін. Бұл үшін келесі қадамдарды орындаңыз:

- Таспаны **(2)** электр құрал автоматты түрде тоқтағанша кері тартыңыз (**I** суретін қараңыз).
- Ауыстырып-қосқышты **(6)** толығымен сол жағына қарай басыңыз (Беру) (**J** суретін қараңыз).
- Ажыратқышты **(7)** таспа **(2)** толықтай созылғанша, автоматты түрде тоқтағанша және дисплейде **(17) End** белгісі және сары түсті күй индикаторы **(16)** көрсетілгенше басыңыз (**K** суретін қараңыз).
- "РЕЖИМ" түймесін **(18)** күй индикаторы **(16)** жасыл түспен жанып, дисплейде **(17) End** белгісі жыпылықтағанға дейін 3 секунд басып тұрыңыз (**L** суретін қараңыз).
- Ажыратқышты **(7)** істікшелі ағытпа толықтай созылғанша басып тұрыңыз (**M** суретін қараңыз).
- Істікшелі ағытпаны бұрап шығарыңыз және ескі таспаны **(2)** алып тастаңыз (**M** суретін қараңыз). **Нұсқау:** таспаны **(2)** қосылмаған жағдайда ешқашан кері тартпаңыз. Бұл электр құралдың қайтымсыз зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Таспаны **(2)** істікшелі ағытпаға бұрап кіргізіңіз (**M** суретін қараңыз). **Нұсқау:** электр құрал үшінші тарап таспаларымен үйлесімді емес. Тек **Bosch** түпнұсқа қосалқы таспаларды пайдаланыңыз.
- Ауыстырып-қосқышты **(6)** оң жағына қарай басып (Тарту), ажыратқышты **(7)** жаңа таспа **(2)** толығымен тартылып, автоматты түрде тоқтатылғанша басып тұрыңыз (**N** суретін қараңыз).

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторлары/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător

destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare şi nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Observații privind siguranța pentru dispozitivul de tragere a cablurilor



Nu utiliza scula electrica pe conductoare parcurse de curent sau care se află sub tensiune. Dacă tragi un cablu printr-o țeavă în care se află deja alte conductoare, înainte de începerea lucrului trebuie să te asiguri că alimentarea cu energie electrică a tuturor conductoarelor existente este deconectată şi că acestea sunt deconectate.



Nu utiliza scula electrică pe post de scară. În timpul manevrării sculei electrice, asigurăte că ai o poziție stabilă şi un echilibru optim. Dacă banda de tragere sau cablul se rup, există pericolul de cădere şi rănire.

- ▶ **Ține mâinile la distanță de fanta dintre țeavă şi duza pivotantă.** Astfel, vei evita rănirile prin strivire.
- ▶ **Depozitează întotdeauna în mod corespunzător cureaua de umăr în timpul poziționării sculei electrice, în special la înălțime. Ai grijă ca aceasta să nu intre în contact cu picioarele, mâinile sau alte zone potențial periculoase.** Astfel, eviți prinderea în cureaua de umăr şi reduci pericolul de rănire.
- ▶ **Nu utiliza scula electrică pentru a ridica obiecte grele.** Procesele de ridicare pot provoca căderea sarcinilor şi răniri.
- ▶ **Nu utiliza scula electrică pentru a ridica obiecte, deoarece banda nu este prevăzută în acest scop.** În caz contrar, scula electrică ar putea să cadă, ceea ce poate duce la răniri grave ale picioarelor şi la deteriorarea sculei electrice.
- ▶ **Ține ferm, cu ambele mâini, scula electrică şi asigurăte că are o poziție sigură.** Scula electrică poate fi ghidată mai sigur cu ambele mâini.
- ▶ **În timpul funcționării, nu orienta scula electrică spre persoane sau în apropierea acestora.** Banda care iese din scula electrică poate provoca răniri.
- ▶ **Utilizează suporturile exclusiv pentru fixarea unei curele de umăr.** Suporturile pentru cureaua de umăr nu servesc ca echipament de protecție împotriva căderii.
- ▶ **Nu împinge şi nu trage banda direct cu mâna în timpul înfăşurării cablurilor. În schimb, ține ferm scula electrică.** Dacă în anumite situații este necesară manevrarea manuală a ruletei, poartă în mod obligatoriu mănuşi de protecție, pentru a evita rănirile.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea şi solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățeşte. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau şurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare continue sau flăcări, precum şi împotriva murdăriei, apei şi umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie Şi scurtcircuit.

Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să reţineţi simbolurile şi semnificaţia acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizaţi mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbolurile şi semnificaţia acestora	
	Protocolarea datelor este activată la această sculă electrică.

Descrierea produsului şi a performanţelor sale



Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor de siguranţă poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Ţineţi seama de ilustraţiile din partea anterioară a instrucţiunilor de folosire.

Utilizare conform destinaţiei

Scula electrică este destinată tragerii de fire electrice sau cabluri, prin avansarea şi retragerea benzii prin canalele preinstalate.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schiţa sculei electrice de la pagina grafică.

(1) Cap de ghidare
(2) Bandă
(3) Duză pivotantă
(4) Lampă de lucru
(5) Suport pentru cureaua de umăr
(6) Selector pentru direcţia de rulare a benzii
(7) Buton de pornire/oprire
(8) Curea de umăr
(9) Interfaţă pentru utilizator
(10) Acumulator[a)]
(11) Buton de deblocare a acumulatorului[a)]
(12) Picior de fixare
(13) Mâner (suprafaţă izolată de prindere)
(14) Suprafaţă suplimentară de prindere (suprafaţă de prindere izolată)
(15) Indicatorului modului Soft (UI)
(16) Indicator de stare a sculei electrice (UI)
(17) Afişaj (UI)
(18) Buton Mod (UI) (numai reglajul modului de lucru)
(19) Inel de fixare a duzei
(20) Ţeavă[b)]
(21) Conector rapid

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**
b) **uzual (nu este inclus în pachetul de livrare)**

Date tehnice

Dispozitiv de tragere a cablurilor		GFT18V-30
Cod de identificare		**3 601 JT0 0..**
Tensiune nominală	V=	18
Bandă: viteză de avans şi de retragere [A)]	m/min	0–33
Lungime bandă	m	30
Greutate netă[B)]	kg	7,3
Greutate cu un acumulator de 15 Ah	kg	8,8
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcţionării[C)] şi pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Măsurat la 20–25 °C cu acumulatorul **EXBA18V-40**
B) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)
C) performanţe limitate la temperaturi < 0 °C

Valorile pot varia în funcţie de produs şi sunt supuse condiţiilor de utilizare, precum şi condiţiilor de mediu. Pentru informaţii suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informaţie privind zgomotul/vibraţiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **80** dB(A); nivel de putere sonoră **88** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Poartă căşti antifonice!

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţii continue), p_F (vibraţii de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Montarea acumulatorului (consultă imaginea A)

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului (consultă imaginea B)

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar

putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Montarea curelei de umăr (consultă imaginea C)

Cureaua de umăr furnizată **(8)** reduce gradul de suprasolicitare a operatorului în timpul lucrului. Agață cureaua de umăr **(8)** în ambele suporturi **(5)**.

Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales îm combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- – Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- – Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- ▶ **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

Funcționare

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică într-atât încât aceasta să se oprească din funcționare.**
- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Reglarea modului de lucru

Scula electrică are două moduri de lucru pentru diferite aplicații.

Mod de lucru	Funcție/Utilizare recomandată
Modul standard Indicatorul modului Soft nu se aprinde 	În modul standard, scula electrică funcționează cu putere maximă. Utilizează modul standard pentru lucrările generale de tragere a cablurilor.
Modul Soft Indicatorul modului Soft se aprinde 	În modul Soft, scula electrică funcționează cu putere redusă. Utilizează modul Soft în cazul cablurilor delicate sau atunci când este necesară o viteză mai mică a benzii.

Pentru a comuta între modurile de lucru, apasă pe interfața pentru utilizator **(9)** activată butonul Mod **(18)**.

Observație: Modifică modul de lucru numai atunci când scula electrică este oprită, iar indicatorul de stare **(16)** este aprins în verde. Pentru a activa interfața pentru utilizator **(9)**, apasă butonul Mod **(18)** sau butonul de pornire/oprire **(7)**.

Reglarea direcției de rulare a benzii (consultă imaginile D-F)

Cu ajutorul selectorului **(6)** poți modifica direcția de rulare a benzii **(2)**. Totuși, acest lucru nu este posibil atât timp cât butonul de pornire/oprire **(7)** este menținut apăsat. Utilizează selectorul **(6)** numai în timp ce scula electrică este deconectată.

- – **Avans:** Pentru a introduce banda **(2)** în canal, apasă selectorul **(6)** complet spre stânga (consultă imaginea **D**).
- – **Retragere:** Pentru a retrage banda **(2)** din canal, apasă selectorul **(6)** complet spre dreapta (consultă imaginea **E**).
- – **Observație:** Dacă selectorul **(6)** se află în poziția centrală, înseamnă că butonul de pornire/oprire **(7)** este blocat (consultă imaginea **F**). Atunci când scula electrică nu este în funcțiune, adu întotdeauna selectorul **(6)** în poziția centrală, pentru a preveni declanșarea accidentală.

Pornire/Oprire

Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice, apasă butonul de pornire/oprire **(7)** și menține-l apăsat.

Lampa de lucru **(4)** se aprinde atunci când butonul de pornire/oprire **(7)** este apăsat ușor sau complet, și permite iluminarea zonei de lucru în condiții de luminozitate nefavorabilă.

Pentru **oprirea**, sculei electrice, eliberează butonul de pornire/oprire **(7)**.

Reglarea vitezei benzii

Poți regla progresiv viteza benzii în timpul funcționării exercitând o apăsare mai puternică sau mai ușoară a butonului de pornire/oprire **(7)**.

O apăsare ușoară a butonului de pornire/oprire **(7)** determină o viteză mai mică a benzii. Numărul de percuții crește odată cu creșterea vitezei benzii.

Tragerea cablurilor

- Selectează modul de lucru dorit.
- Reglează avansul; în acest scop, apasă selectorul **(6)** complet spre stânga (consultă imaginea **D**).
- Rotește duza **(3)** într-un unghi de lucru adecvat, având grijă ca inelul de fixare a duzei **(19)** să se așeze ferm la capătul țevii (consultă imaginea **G**).
- Apasă butonul de pornire/oprire **(7)**. Ține ferm scula electrică și aplică o presiune corespunzătoare, pentru a contracara o eventuală rezistență neașteptată în timpul avansului.
- Eliberează butonul de pornire/oprire **(7)** imediat ce banda **(2)** este introdusă complet în țeavă.
- Fixează în siguranță cablul pe bandă **(2)** (consultă imaginea **H**). Este recomandat să înfășori racordul cu bandă izolatoare, pentru a preveni desprinderea în timpul tragerii.
- Înainte de a trage cablul, asigură-te că celălalt capăt al cablului este fixat corespunzător și că este liber de obstacole.
- Reglează tragerea; în acest scop, apasă selectorul **(6)** complet spre dreapta (consultă imaginea **E**).
- Apasă butonul de pornire/oprire **(7)** și menține-l apăsat până când banda **(2)** se oprește automat. Apoi se va retrage complet în poziția inițială.

Observație: În timpul funcționării, nu aplica niciodată lubrifiant pe bandă **(2)**; în caz contrar, forța de tracțiune va fi redusă, iar funcționarea sculei electrice va fi perturbată.

Interfață pentru utilizator

Interfața pentru utilizator **(9)** poate fi utilizată pentru:

- afișarea lungimii benzii în afara sculei electricei (vezi „Afișarea lungimii benzii în afara sculei electricei“, Pagina 165)
- afișarea stării sculei electricei (vezi „Indicatoarele de stare“, Pagina 165)
- reglarea modului de lucru (vezi „Reglarea modului de lucru“, Pagina 164)
- facilitarea procesului de înlocuire a benzii (vezi „Înlocuirea benzii (consultă imaginile **I**-**N**)“, Pagina 166)

Afișarea lungimii benzii în afara sculei electricei

Pe afișaj **(17)** este afișată lungimea cu care banda **(2)** este extrasă din scula electrică (la avans și la tragere).

Observație: Pentru a asigura precizia de numărare, este recomandat ca banda să fie retrasă complet înainte de efectuarea unei noi lucrări. În acest scop, oprirea automată trebuie resetată la zero.

Indicatoarele de stare

În următorul tabel sunt descrise indicatoarele de stare de pe interfața pentru utilizator **(9)**.

Indicator de stare a sculei electrice (16)	Indicator de pe afișaj (17)	Semnificație/Cauză	Soluție
verde	Valoare în timp real	Stare OK. Scula electrică funcționează în modul de avans sau de tragere.	–
verde	Mesajul **End** se aprinde intermitent	Stare OK. Scula electrică comută la modul de schimbare a benzii.	–
galben	**0.0m**	Banda este retrasă complet. Scula electrică se oprește automat.	Eliberează butonul de pornire/oprire **(7)** iar apoi apasă selectorul **(6)** complet spre stânga (avans). Apoi apasă din nou butonul de pornire/oprire **(7)**.
galben	Se aprinde mesajul **End**	Limita admisă a avansului este atinsă. Scula electrică se oprește automat.	Eliberează butonul de pornire/oprire **(7)**, iar apoi apasă selectorul **(6)** complet spre dreapta (tragere). Apoi apasă din nou butonul de pornire/oprire **(7)**.

Indicator de stare a sculei electrice (16)	Indicator de pe afişaj (17)	Semnificație/Cauză	Soluție
			Menține apăsat butonul Mod **(18)** timp de 3 secunde, până când scula electrică comută la modul de schimbare a benzii.
galben	Mesajul **End** se aprinde intermitent	Limita maximă a avansului este atinsă. Scula electrică se opreşte automat.	Eliberează butonul de pornire/oprire **(7)**, iar apoi apasă selectorul **(6)** complet spre dreapta (tragere). Apoi apasă din nou butonul de pornire/oprire **(7)**.
roşu	niciun indicator	Scula electrică este supraîncălzită sau acumulatorul este descărcat.	Lasă scula electrică să funcționeze în gol şi să se răcească sau înlocuieşte ori încarcă acumulatorul.
		Scula electrică este suprasolicitată.	Din cauza instalării necorespunzătoare a conductoarelor, forța de atracție este prea mare. Încearcă să tragi lent şi în mod controlat, astfel încât presiunea exercitată asupra butonului de pornire/oprire **(7)** să fie cât mai uşoară. Dacă problema persistă, verifică traseul cablurilor. În acest scop, ar putea fi necesară separarea secțiunilor cablurilor, pentru a scoate banda **(2)** şi cablul.
		Motor oprit sau nivel de încărcare insuficient al acumulatorului	Încarcă acumulatorul sau utilizează un tip de acumulator recomandat.
		Erori de ordin general	Opreşte, iar apoi reporneşte scula electrică sau scoate acumulatorul, iar apoi introdu-l la loc. Dacă eroarea persistă, expediază scula electrică către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Instrucțiuni de lucru

Duză pivotantă (consultă imaginea G)

Duza pivotantă **(3)** poate fi reglată în 12 poziții diferite, pentru a se adapta la diferitele direcții de orientare a cablurilor. În acest caz, inelul de fixare a duzei presează deschiderile țevilor de cablu, pentru a reduce la minimum gradul de suprasolicitare a utilizatorului.

Oprirea automată

Oprirea automată previne deteriorarea provocată de forța prea mare de avans sau de tragere.
Scula electrică se opreşte atunci când banda este retrasă sau împinsă complet.

Întreținere şi service

Întreținerea şi curățarea

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Pentru a putea lucra bine şi în siguranță, menține curate scula electrică şi fantele de aerisire ale acesteia.**

Curățarea benzii

Şterge cu regularitate banda **(2)** folosind o lavetă uscată. În timpul efectuării întreținerii şi în timpul funcționării, pe bandă nu trebuie să fie aplicați lubrifianți, în caz contrar, forța de tracțiune va fi redusă, iar funcționarea sculei electrice va fi perturbată.

Înlocuirea benzii (consultă imaginile I-N)

Dacă banda **(2)** este îndoită sau uzată, aceasta ar putea afecta forța de tragere a cablurilor; de aceea, în astfel de cazuri, banda trebuie înlocuită cu alta nouă. În acest scop, trebuie să parcurgi următoarele etape:

- – Trage spre înapoi banda **(2)** până când scula electrică se opreşte automat (consultă imaginea **I**).
- – Apasă selectorul **(6)** complet spre stânga (avans) (consultă imaginea **J**).

– Apasă butonul de pornire/oprire **(7)** şi menţine-l apăsat până când banda **(2)** este extinsă complet, se opreşte automat, iar pe afişaj **(17)** apar mesajul **End** şi un indicator de stare galben **(16)** (consultă imaginea **K**).
– Mențineți apăsat butonul Mod **(18)** timp de 3 secunde, până când indicatorul de stare **(16)** se aprinde în verde, iar pe afişaj **(17)** se aprinde intermitent mesajul **End** (consultă imaginea **L**).
– Apasă în continuare butonul de pornire/oprire **(7)** până când fişa este extinsă complet (consultă imaginea **M**).
– Deşurubează fişa şi scoate banda veche **(2)** (consultă imaginea **M**).
Observaţie: Nu trage niciodată înapoi banda **(2)** dacă nu este conectată. ÎN caz contrar, s-ar putea produce deteriorări ireversibile.
– Înşurubează banda nouă **(2)** în fişă (consultă imaginea **M**).
Observaţie: Scula electrică nu este compatibilă cu benzile de la furnizori terți. Utilizează numai benzi de schimb originale de la **Bosch**.
– Apasă selectorul **(6)** complet spre dreapta (retragere) şi menţine apăsat butonul de pornire/oprire **(7)** până când banda nouă **(2)** este retrasă complet şi se opreşte automat (consultă imaginea **N**).

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

România
Tel.: +40 21 405 7541
Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condițiile de garanție se găseşte pe ultima pagină.
În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat şi eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щеп-**

села в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасност за уред за изтегляне на кабели



Не използвайте електроинструмента по токопроводящи или намиращи се под напрежение проводници. Ако изтегляте кабел през тръба, в която вече има други проводници, трябва да се уверите, че подаването на ток по всички налични проводници е изключено и те са разкачени преди началото на работата.



Не използвайте електроинструмента от стълба. При работа с инструмента внимавайте за сигурната позиция и доброто равновесие. Ако лентата за изтегляне или кабелът се скъсат, има опасност от падане и нараняване.

- ▶ **Дръжте далеч ръцете си от пролуката между тръбата и въртящата се дюза.** Така избягвате наранявания от смачкване.
- ▶ **Прибирайте винаги правилно ремъка за носене на рамо при позициониране на електроинструмента, особено на височина. Внимавайте да не докосва краката, ръцете или други потенциални места на опасност.** Така предотвратявате захващане с ремъка за носене на рамо и намалявате опасността от нараняване.
- ▶ **Не използвайте този електроинструмент за повдигане на тежки предмети.** Процесите по повдигане могат да доведат до падане на товари и наранявания.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента за повдигане на предмети, тъй като лентата не е предвидена за това.** Така електроинструментът може да падне, което може да доведе до тежки наранявания на краката и повреди по електроинструмента.
- ▶ **Дръжте електроинструмента с две ръце и внимавайте за сигурна позиция.** С двете ръци електроинструментът може да се води по-сигурно.
- ▶ **Не насочвайте електроинструмента по време на работа към хора в близост.** Излизащата от електроинструмента лента може да причини наранявания.
- ▶ **Използвайте държащите само за закрепване на ремъка за носене на рамо.** Държачите за ремъка за носене на рамо не служат като обезопасяване срещу падане.
- ▶ **Не бутайте или теглете лентата при намотаване на кабели директно с ръка. Вместо това здраво дръжте инструмента.** Ако в определени ситуации е нужно ръчно ползване на измервателната лента, носете непременно защитни ръкавици, за да избегнете наранявания.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.

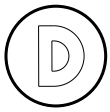


Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символи и тяхното значение



Протоколирането на данни е активирано в настоящия електроинструмент.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът служи за изтегляне на електрически телове или кабели, като лентата се избутва или изтегля през предварително инсталирани канали.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

(1) Водеща глава
(2) Лента
(3) Въртяща се дюза
(4) Работна лампа
(5) Стойка за ремъка за носене на рамо
(6) Превключвател за посока на движение на лентата
(7) Пусков прекъсвач
(8) Ремък за носене на рамо
(9) Потребителски интерфейс
(10) Акумулаторна батерия[a)]
(11) Бутон за отключване на акумулаторната батерия[a)]
(12) Опорен крак
(13) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
(14) Допълнителна зона за захващане (изолирана зона за захващане)
(15) Индикатор плавен режим (UI)
(16) Индикатор статус електроинструмент (UI)
(17) Дисплей (UI)
(18) Бутон MODE (UI) (за настройка на работния режим)
(19) Пръстен за задържане на дюзите
(20) Тръба[b)]
(21) Бързосменяем свързващ елемент

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**
b) **стандартен инструмент (не е включен в окомплектовката)**

Технически данни

Уред за изтегляне на кабели		GFT18V-30
Каталожен номер		**3 601 JT0 0..**
Номинално напрежение	V=	18
Лента: Скорост на избутване и изтегляне[A)]	m/min	0–33
Дължина на лентата	m	30
Нетно тегло[B)]	kg	7,3
Тегло с 15 Ah акумулаторна батерия	kg	8,8
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа[C)] и при складиране	°C	–20 ... +50
съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **EXBA18V-40**
B) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)
C) ограничена производителност при температури под < 0 °C

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **80** dB(A); мощност на звука **88** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_F (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия (вж. фиг. A)

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. B)

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на

акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Монтиране на ремъка за носене на рамо (вж. фиг. C)

Включеният в окомплектовката ремък за носене на рамо **(8)** намалява умората на оператора по време на работа. Захванете ремъка за носене на рамо **(8)** в двете стойки**(5)**.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Работа с електроинструмента

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента до степен, при която въртенето му да спира напълно.**
- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Настройване на работен режим

Електроинструментът предлага два работни режима за различни приложения.

Работен режим	Функция/препоръчително приложение
Стандартен режим Индикаторът за плавен режим не свети 	В стандартен режим електроинструментът работи с максимална мощност. Използвайте стандартния режим за общи задачи по изтегляне на кабели.
Плавен режим Индикаторът за плавен режим свети 	В плавен режим електроинструментът работи с редуцирана мощност. Използвайте плавния режим за чувствителни кабели или когато е нужна по-ниска скорост на лентата.

За превключване между работните режими натиснете при включен потребителски интерфейс **(9)** бутона MODE **(18)**.

Указание: Променяйте работния режим само когато електроинструментът е изключен и статусния индикатор **(16)** свети в зелено. За да активирате потребителския интерфейс **(9)**, натиснете бутона MODE **(18)** или пусковия прекъсвач **(7)**.

Настройване на посоката на движение (вж. фиг. D-F)

С превключвателя **(6)** може да се променя посоката на движение на лентата **(2)**. Това обаче не е възможно докато е натиснат пусковият прекъсвач **(7)**. Използвайте превключвателя **(6)** само ако електроинструментът е изключен.

- **Избутване:** За да вкарате лентата **(2)** в канала, натиснете превключвателя **(6)** докрай наляво (вж. фиг. **D**).
- **Изтегляне:** За да изтеглите лентата **(2)** от канала, натиснете превключвателя **(6)** докрай надясно (вж. фиг. **E**).
- **Указание:** Ако превключвателят **(6)** е в средна позиция, пусковият прекъсвач **(7)** е блокиран (вж. фиг. **F**). Центрирайте превключвателя **(6)** винаги когато електроинструментът не се използва, за да предотвратите случайно активиране.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **(7)**.

Работната светлина **(4)** свети при частично или напълно натиснат пусков прекъсвач **(7)** и при неблагоприятни светлинни условия подобрява видимостта в зоната на работа.

За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач **(7)**.

Настройване на скоростта на лентата

Можете безстепенно да регулирате скоростта на лентата при работа според това, колко силно натискате пусковия прекъсвач **(7)**.

Лекият натиск върху пусковия прекъсвач **(7)** води до ниска скорост на лентата. С увеличаване на натиска нараства и скоростта на лентата.

Изтегляне на кабел

- Изберете желания работен режим.
- Настройте избутването като натиснете докрай наляво превключвателя **(6)** (вж. фиг. **D**).
- Завъртете дюзата **(3)** на подходящ работен ъгъл и при това внимавайте пръстенът за задържане на дюзите **(19)** да е плътно в края на тръбата (вж. фиг. **G**).
- Натиснете пусковия прекъсвач **(7)**. Дръжте здраво електроинструмента и упражнете умерен натиск, за да противодействайте на неочаквано съпротивление по време на избутването.
- Отпуснете пусковия прекъсвач **(7)** когато лентата **(2)** се прекара напълно през тръбата.
- Закрепете сигурно кабела към лентата **(2)** (вж. фиг. **H**). Препоръчва се да се омотае свързването с изолирбанд, за да се предотврати разхлабването по време на изтегляне.
- Преди да изтегляте кабела се уверете, че другият край на кабела е правилно поставен и е без пречки.
- Настройте изтеглянето като натиснете докрай надясно превключвателя **(6)** (вж. фиг. **E**).
- Натиснете пусковия прекъсвач **(7)** докато лентата **(2)** автоматично не спре. Тогава тя е напълно изтеглена в своята изходна позиция.

Указание: По време на работа никога не нанасяйте смазочно средство върху лентата **(2)**, тъй като това намалява обтягащата сила и може да вложи функцията на електроинструмента.

Потребителски интерфейс

Потребителският интерфейс **(9)** служи за:

- Индикатор на дължината на лентата извън електроинструмента (вж. „Индикатор на дължината на лентата извън електроинструмента“, Страница 173)
- Индикатор на статуса на електроинструмента (вж. „Индикатори за състоянието“, Страница 173)
- Настройка на работния режим (вж. „Настройване на работен режим“, Страница 172)
- Подпомагане на смяната на лентата (вж. „Смяна на лентата (вж. фиг. **I**-**N**)“, Страница 175)

Индикатор на дължината на лентата извън електроинструмента

На дисплея **(17)** се показва колко далеч се показва лентата **(2)** от електроинструмента (при избутване или при изтегляне).

Указание: За да се гарантира точността, се препоръчва лентата да се изтегли обратно докрай преди нова поръчка. Така автоматичното спиране се нулира.

Индикатори за състоянието

Долната таблица описва индикациите на състоянието върху потребителския интерфейс **(9)**.

Индикатор за статуса на електроинструмента (16)	Индикатор на дисплея (17)	Значения/причина	Решение
зелено	Стойност в реално време	Статус OK. Електроинструментът работи при подаване или изтегляне.	–
зелено	**End** мига	Статус OK. Електроинструментът преминава в режим на смяна на лентата.	–

Индикатор за статуса на електроинструмента (16)	Индикатор на дисплея (17)	Значения/причина	Решение
жълто	**0.0m**	Лентата е напълно изтеглена. Електроинструментът спира автоматично.	Отпуснете пусковия прекъсвач **(7)** и натиснете превключвателя **(6)** докрай наляво (избутване). После отново натиснете пусковия прекъсвач **(7)**.
жълто	**End** свети	Допустимият лимит на избутване е достигнат. Електроинструментът спира автоматично.	Отпуснете пусковия прекъсвач **(7)** и натиснете превключвателя **(6)** докрай надясно (изтегляне). След това отново натиснете пусковия прекъсвач **(7)**. Натиснете бутона MODE **(18)** за 3 секунди докато електроинструментът не премине в режим за смяна на лентата.
жълто	**End** мига	Максималният лимит на избутване е достигнат. Електроинструментът спира автоматично.	Отпуснете пусковия прекъсвач **(7)** и натиснете превключвателя **(6)** докрай надясно (изтегляне). След това отново натиснете пусковия прекъсвач **(7)**.
червено	няма индикация	Електроинструментът е прегрял или акумулаторната батерия е празна.	Оставете електроинструмента да се охлади или сменете, респ. заредете акумулаторната батерия.
		Електроинструментът е претоварен.	Поради неправилна инсталация на проводниците силата на обтягане е твърде голяма. Опитайте да изтегляте бавно и контролирано, като упражнявате само лек натиск върху пусковия прекъсвач **(7)**. Ако проблемът продължи, проверете прокарването на проводниците. За целта е възможно да трябва да се разделят секциите с проводници, за да се отстраняват лентата **(2)** и кабелът.
		Спиране на двигателя или недостатъчна акумулаторна мощност	Заредете акумулаторната батерия или използвайте препоръчан тип акумулаторна батерия.
		Обща грешка	Изключете електроинструмента и отново го включете или извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Ако грешката продължи, изпратете електроинструмента към оторизиран клиентски сервиз за електроинструменти на **Bosch**.

Указания за работа

Въртяща се дюза (вж. фиг. G)

Въртящата се дюза **(3)** може да се премества на 12 позиции и така се адаптира към различните посоки на тръбата. Пръстенът за задържане на дюзите при това притиска обратно на отвора на тръбата, за да се намали умората на оператора.

Автоматично спиране

Автоматичното спиране предотвратява щети поради твърде силно избутване или изтегляне.

Електроинструментът се изключва, ако лентата е напълно прибрана или избутана.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

Почистване на лентата

Избърсвайте лентата **(2)** редовно със суха кърпа. По време на поддръжка или работа не бива да се нанася смазочно средство върху лентата, тъй като това намалява обтягащата сила и може да влоши функцията на електроинструмента.

Смяна на лентата (вж. фиг. I-N)

Ако лентата **(2)** е прегъната или износена, това може да влоши качеството на вкарване на кабела и евентуално ще трябва да поставите нова лента. За целта извършете следните стъпки:

– Изтеглете лентата **(2)** обратно, докато електроинструментът автоматично не спре (вж. фиг. **I**).
– Натиснете превключвателя **(6)** докрай наляво (избутване) (вж. фиг. **J**).
– Натиснете пусковия прекъсвач **(7)** дотогава, докато лентата **(2)** не се изкара докрай, не спре автоматично и на дисплея **(17)** не се покажат **End** и жълта статусна индикация **(16)** (вж. фиг. **K**).
– Задръжте бутона MODE **(18)** натиснат за 3 секунди докато статусната индикация **(16)** не светне в зелено и на дисплея **(17)** не започне да мига **End** (вж. фиг. **L**).
– Натиснете пусковия прекъсвач **(7)** докато щекерът не се изкара напълно (вж. фиг. **M**).
– Развийте щекера и свалете старата лента **(2)** (вж. фиг. **M**).
Указание: Никога не изтегляйте обратно лентата **(2)**, ако не е свързана. Това може да доведе до необратими щети по електроинструмента.
– Завийте новата лента **(2)** в щекера (вж. фиг. **M**).
Указание: Електроинструментът не е съвместим с ленти на трети доставчици. Използвайте само оргинални резервни ленти на **Bosch**.
– Натиснете превключвателя **(6)** докрай надясно (изтегляне) и задръжте пусковия прекъсвач **(7)** натиснат докато новата лента **(2)** не се изтегли докрай и автоматично не спре (вж. фиг. **N**).

Клиентска служба и консултация относно употребата

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под**

дејство на дроги, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.

- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да

предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.

- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни напомени за уредот за вовлекување на кабелот



Не користете го електричниот алат на спроводници што се под напон или на водови под напон. Ако вовлекувате кабел низ цевка во која веќе има други водови, мора да се уверите дека напојувањето со електрична енергија до сите постојни водови е исклучено и дека тие се извадени пред почетокот на работата.



Не користете го електричниот алат од скала. Кога ракувате со алатот, обезбедете сигурна положба и добра рамнотежа. Ако лентата за вовлекување или кабелот се скине, постои опасност од пад и повреда.

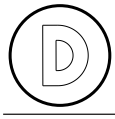
- ▶ **Држете ги рацете подалеку од процепот помеѓу цевката и ротирачката млазница.** Со тоа ќе избегнете повреди од нагмечување.
- ▶ **Секогаш правилно складирајте го ременот за на рамо кога го позиционирате електричниот алат, особено на висина. Внимавајте да не дојде во контакт со стапала, раце или други потенцијални опасности.** Со тоа ќе спречите заплеткување со ременот за на рамо и ќе ја намалите опасноста од повреда.
- ▶ **Не користете го овој електричен алат за подигнување тешки предмети.** Подигнувањето товари може да предизвика паѓање на товарот и повреди.
- ▶ **Не користете го електричниот алат за подигнување предмети, бидејќи лентата не е наменета за тоа.** Поради тоа, електричниот алат може да падне, што може да доведе до тешки повреди на стапалата и оштетување на електричниот алат.
- ▶ **Држете го електричниот алат цврсто со двете раце и внимавајте да стоите стабилно.** Со двете раце електричниот алат може побезбедно да се води.
- ▶ **Не насочувајте го електричниот алат кон лица кои се наоѓаат во близина за време на работата.** Лентата што излегува од електричниот алат може да предизвика повреди.
- ▶ **Користете ги држачите исклучиво за прицврстување на ремен за на рамо.** Држачите на ременот за на рамо не служат како заштита од паѓање.
- ▶ **Не туркајте ја и не влечете ја лентата директно со рака при воведување на кабли. Наместо тоа, цврсто држете го алатот за рачката.** Ако во одредени ситуации е потребно рачно ракување со лентата, задолжително носете заштитни ракавици за да избегнете повреди.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Ознаки

Следните ознаки се од големо значење за користењето на вашиот електричен алат. Ве молиме запаметете ги ознаките и нивното значење. Вистинската интерпретација на ознаките Ви помага подобро и побезбедно да го користите електричниот алат.

Ознаки и нивно значење	
	Зачувувањето на податоците е активирано во алатот за вметнување.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат служи за вовлекување електрични жици или кабли, така што лентата се придвижува нанапред и се повлекува назад низ претходно поставени канали.

Илустрирани компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

(1) Водилка
(2) Лента
(3) Вртлива млазница
(4) Работно светло
(5) Држач за ременот за рамо
(6) Прекинувач за насока на лентата
(7) Прекинувач за вклучување/исклучување
(8) Ремен за рамо
(9) Кориснички интерфејс
(10) Батерија[a)]
(11) Копче за отклучување на батерија[a)]
(12) Ногарка за стоење
(13) Рачка (изолирана површина на рачката)
(14) Дополнителна област за зафаќање (изолирана област за зафаќање)
(15) Приказ за мек режим (UI)
(16) Приказ за статусот на електричниот алат (кориснички интерфејс)
(17) Приказ (UI)
(18) Копче MODE (UI) (за поставување на режимот на работа)
(19) Прстен за држач на млазница
(20) Цевка[b)]
(21) Спојка за брза промена

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

b) **комерцијално (не е содржано во обемот на испорака)**

Технички податоци

Уред за вовлекување кабел		GFT18V-30
Број на дел		**3 601 JT0 0..**
Номинален напон	V=	18
лента: брзина на туркање и вовлекување[A)]	m/min	0–33
Должина на лента	m	30
Нето тежина[B)]	kg	7,3
Тежина со батерија од 15 Ah	kg	8,8
препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
дозволена околна температура при работење[C)] и при складирање	°C	–20 ... +50
компатибилни акумулаторски батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препорачани полначи		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Мерено при 20–25 °C со батерија **EXBA18V-40**

B) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)

C) ограничена моќност на температури < 0 °C

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-1**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **80** dB(A); ниво на звучна јачина **88** dB(A). Несигурност K= **3** dB.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K утврдени според **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за

предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

- ▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата (види слика A)

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Отстранување на батеријата (види слика B)

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, On или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.



1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.



5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во

добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Монтажа на ременот за рамо (види слика C)

Испорачаниот ремен за рамо **(8)** го намалува заморот кај корисникот за време на работата. Закачете го ременот за рамо **(8)** во двата држачи **(5)**.

Всисување на прав/струготини

Правта од материјалите како на пр. слоеви боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука важат како канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанци (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест смеат да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

- Погрижете се за добра проветреност на работното место.
- Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер P2.

Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

- ▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.** Правта лесно може да се запали.

Употреба

- ▶ **Не го оптоварувајте многу електричниот алат, додека не дојде во состојба на мирување.**
- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Поставување на режим на работа

Електричниот алат нуди два режима на работа за различни намени.

Работен режим	Функција/препорачана примена
Стандарден режим Приказот за мек режим не свети 	Во стандарден режим, електричниот алат работи со максимална моќност. Користете го стандардниот режим за општи задачи за влечење кабли.
Мек режим Приказот за мек режим свети 	Во мек режим, електричниот алат работи со намалена моќност. Користете го мекиот режим за чувствителни кабли или кога е потребна помала брзина на лентата.

За да менувате меѓу режимите на работа, при вклучен интерфејс **(9)** притиснете го копчето MODE **(18)**.

Напомена: менувајте го режимот на работа само кога електричниот алат е исклучен и приказот за статус **(16)** свети во зелено. За да го активирате корисничкиот интерфејс **(9)**, притиснете го копчето MODE **(18)** или прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**.

Поставување на правецот на лентата (види слики D-F)

Прекинувачот **(6)** ви овозможува да ја промените насоката на движење на ременот **(2)**. Сепак, ова не е можно додека е притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**. Ракувајте со прекинувачот **(6)**, само кога електричниот алат е исклучен.

- **Вметнување:** за да ја внесете лентата **(2)** во назад од каналот, притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон лево (види слика **D**).
- **Вовлекување:** за да ја извлечете лентата **(2)** од каналот, притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон десно (види слика **E**).
- **Напомена:** ако прекинувачот **(6)** е во средната позиција, прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** е блокиран (види слика **F**). Секогаш центрирајте го прекинувачот **(6)** кога електричниот алат не е во употреба за да спречите случајно активирање.

Вклучување/исклучување

За **ставање во употреба** на електричниот алат притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** и држете го притиснат.

Работното светло **(4)** при малку или целосно притиснат прекинувач за вклучување/исклучување **(7)** и

овозможува осветлување на работното поле при услови на слаба осветленост.

За да го **исклучите** електричниот алат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**.

Поставување на брзина на лентата

Можете бесстепено да ја регулирате брзината на лентата за време на работата, во зависност од тоа колку силно ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**.

Со нежно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** се постигнува мала брзина на лентата. Со зголемување на притисокот се зголемува и брзината на лентата.

Вовлекување кабел

- Изберете го саканиот режим на работа.
- Прилагодете ја брзината на вметнување со притискање на прекинувачот **(6)** целосно кон лево (види слика **D**).
- Свртете ја млазницата **(3)** под соодветен работен агол и внимавајте прстенот на држачот за млазницата **(19)** да лежи цврсто на крајот од цевката (види слика **G**).
- Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**. Држете го електричниот алат цврсто и применете соодветен притисок за да се спротивставите на неочекуваниот отпор за време на вметнувањето.
- Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**, откако лентата **(2)** целосно ќе се внесе низ цевката.
- Прицврстете го кабелот на ременот **(2)** (види слика **H**). Препорачливо е спојката да се завитка со изолациона лента за да се спречи негово олабавување за време на вметнувањето.
- Пред да го вовлечете кабелот, уверете се дека другиот крај на кабелот е правилно прицврстен и дека нема пречки.
- Поставете го вовлекувањето така што ќе го притиснете прекинувачот **(6)** целосно кон десно (види слика **E**).
- Држете го притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** сè додека лентата **(2)** не запре автоматски. Потоа таа е целосно повлечена назад во својата почетна позиција.

Напомена: Никогаш не нанесувајте средство за подмачкување на лентата **(2)** за време на работата, бидејќи тоа може да ја намали влечната сила и да ја наруши функцијата на електричниот алат.

Кориснички интерфејс

Корисничкиот интерфејс **(9)** служи за:

- Приказ на должината на лентата надвор од електричниот алат(види „Приказ на должината на лентата надвор од електричниот алат“, Страница 181)
- Приказ на статусот на електричниот алат(види „Прикази за состојба“, Страница 181)
- Поставување на режимот на работа(види „Поставување на режим на работа“, Страница 180)
- Поддршка при замена на лентата(види „Замена на лентата (види слики **I**-**N**)“, Страница 183)

Приказ на должината на лентата надвор од електричниот алат

На екранот **(17)** се прикажува колку лентата **(2)** излегува од електричниот алат (при вметнување и при вовлекување).

Напомена: за да се обезбеди точност на броењето, се препорачува лентата целосно да се повлече назад пред нова задача. Ова го ресетира автоматското запирање на нула.

Прикази за состојба

Следната табела ги опишува приказите за статус на корисничкиот интерфејс **(9)**.

Приказ за статусот на електричниот алат (16)	Приказ на екранот (17)	Значење/причина	Решение
зелена	Вредност во реално време	Статус OK. Електричниот алат работи во режим на вметнување или вовлекување.	–
зелена	**End** трепка	Статус OK. Електричниот алат преминува во режим за замена на лентата.	–
жолта	**0.0m**	Лентата е целосно вовлечена. Електричниот алат запира автоматски.	Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** и притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон лево (вметнување). Потоа повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**.

Приказ за статусот на електричниот алат (16)	Приказ на екранот (17)	Значење/причина	Решение
жолта	**End** свети	Достигнат е дозволениот лимит на брзина на вметнување. Електричниот алат запира автоматски.	Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** и притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон десно (вовлекување). Потоа повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**. Притискајте го копчето MODE **(18)** 3 секунди, додека електричниот алат не се префрли во режим на замена на ременот.
жолта	**End** трепка	Достигнат е максималниот лимит на брзина на вметнување. Електричниот алат запира автоматски.	Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** и притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон десно (вовлекување). Потоа повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**.
црвена	нема приказ	Електричниот алат е прегреан или батеријата е празна.	Оставете да се олади електричниот алат или заменете одн. наполнете ја акумулаторската батерија.
		Електричниот алат е преоптоварен.	Поради несоодветна инсталација на водовите, влечната сила станува преголема. Обидете се да влечете бавно и контролирано, така што ќе вршите само мал притисок врз прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**. Ако проблемот и понатаму постои, проверете го текот на водот. За таа цел, можеби ќе треба да се раздвојат деловите од водот за да се отстранат лентата **(2)** и кабелот.
		Застој на моторот или недоволна моќност на батеријата	Наполнете ја батеријата или користете го препорачаниот тип на батерија.
		Општи грешки	Исклучете го електричниот алат и повторно вклучете го или извадете ја батеријата и повторно вметнете ја. Ако дефектот продолжи, испратете го електричниот алат во овластена сервисна служба за **Bosch** електрични алати.

Совети при работењето

Вртлива млазница (види слика G)

Вртливата млазница **(3)** може да се прилагоди на 12 позиции и со што се прилагодува на различните насоки на цевката. Прстенот за држачот на млазницата притиска врз отворот на цевката за да се минимизира заморот на корисникот.

Автоматско запирање

Автоматското запирање спречува оштетување предизвикано од прекумерно вметнување или вовлекување.
Електричниот алат се исклучува кога лентата е целосно вовлечена или вметната.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно

притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

- ▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Чистење на лентата

Редовно бришете ја лентата **(2)** со сува крпа. Не треба да се нанесуваат средства за подмачкување на лентата за време на одржувањето или работата, бидејќи тоа може да ја намали влечната сила и да ја наруши функцијата на електричниот алат.

Замена на лентата (види слики I-N)

Ако лентата **(2)** е извиткана или истрошена, ова може да ги наруши перформансите на вовлекување на кабелот и можеби ќе треба да ја замените лентата. За да го направите ова, следете ги овие чекори:

- – Повлечете ја лентата **(2)**, додека електричниот алат не запре автоматски (види слика **I**).
- – Притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон лево (вметнување) (види слика **J**).
- – Притиснете го и држете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** додека ременот **(2)** не се истегне целосно, автоматски не застане и на екранот не се прикаже **(17) End** и жолт приказ на статус **(16)** (види слика **K**).
- – Притиснете го и држете го копчето MODE **(18)** 3 секунди додека приказот за статус **(16)** не свети зелено и на екранот не трепка **(17) End** (види слика **L**).
- – Продолжете да го притискате прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**, додека приклучокот не се извлече целосно (види слика **M**).
- – Одвртете го приклучокот и отстранете ја старата лента **(2)** (види слика **M**).
  Напомена: никогаш не повлекувајте ја лентата **(2)**, кога не е поврзана. Ова може да доведе до неповратно оштетување на електричниот алат.
- – Завртете ја новата лента **(2)** во приклучокот (види слика **M**).
  Напомена: електричниот алат не е компатибилен со ленти од трети страни. Користете само оригинални резервни ленти од **Bosch**.
- – Притиснете го прекинувачот **(6)** целосно кон десно (вовлекување) и задржете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**, додека новата лента **(2)** не се вметне целосно и не запре автоматски (види слика **N**).

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Paralajmërime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, instruksionet, ilustrimet dhe specifikimet e ofruara me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha instruksioneve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rëndë.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe instruksionet për t'iu referuar në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërime i referohet veglës elektrike (me kordon) që punon me energji nga rrjeti elektrik ose veglës elektrike (pa kordon) që punon me energji nga bateria.

Siguria e vendit të punës

- ▶ **Mbani vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Vendet e rrëmujshme ose të errëta përbëjnë shkak për aksidente.
- ▶ **Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyese, si për shembull në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat e punës krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- ▶ **Mbani larg fëmijët dhe kureshtarët gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Tërheqja e vëmendjes mund të bëjë që të humbni kontrollin.

Siguria elektrike

- ▶ **Mos i ekspozoni veglat elektrike në shi ose kushte të lagështa.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rritë rrezikun për goditje elektrike.

Siguria e personit

- **Qëndroni vigjilent, shikoni çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e zakonshme kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni vegël elektrike nëse jeni të lodhur apo nën ndikimin e drogës, alkoolit apo të ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në plagosje të rëndë të personit.
- **Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Vendosni gjithmonë mbrojtje për sytë.** Pajisjet mbrojtëse, të tilla si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e punës ose mbrojtja e dëgjimit sipas rrethanave të përshtatshme, zvogëlon mundësinë për plagosje të personit.
- **Parandaloni ndezjen aksidentale. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur përpara se ta lidhni pajisjen me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, përpara se ta kapni apo të transportoni veglën.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin te çelësi ose ushqimi me energji i veglave elektrike përbën shkak për aksidente.
- **Hiqni çdo çelës rregullues ose shtrëngues përpara se të ndizni veglën elektrike.** Çelësi shtrëngues ose rregullues i mbetur në një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojë në plagosje të personit.
- **Mos u zgjatni shumë. Ruani mbështetjen e duhur me këmbë dhe ekuilibrin në çdo kohë.** Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në rrethana të papritura.
- **Vishuni si duhet. Mos vishni veshje të gjera ose mos mbani bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg nga pjesët rrotulluese.** Veshjet e lira, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët rrotulluese.
- **Nëse pajisje janë parashikuar me lidhje për thithjen e pluhurit dhe të objekteve mbledhëse, sigurohuni që këto janë të lidhura dhe përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- **Mos lejoni që familjariteti i krijuar nga përdorimi i shpeshtë i veglave elektrike t'ju bëjë mospërfillës dhe të neglizhoni parimet e sigurisë së veglave elektrike.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë plagosje të rëndë në fraksionin e një sekonde.

Përdorimi dhe kujdesi për veglat elektrike

- **Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për qëllimin tuaj.** Vegla e duhur elektrike do ta kryejë punën më mirë dhe më saktë në shpejtësinë me të cilën është projektuar.
- **Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe nuk fiket.** Çdo vegël elektrike që nuk mund të komandohet është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni baterinë nga vegla elektrike, nëse çmontohet, përpara se të kryeni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesorët ose përpara se t'i vendosni veglat elektrike në ruajtje.** Këto masa parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.
- **Ruani veglat elektrike që nuk i përdorni larg fëmijëve dhe mos lejoni përdorimin e veglës elektrike nga persona që nuk e njohin veglën elektrike ose nuk i dinë këto instruksione.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve pa përvojë.
- **Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni për devijim ose ngjitje të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve ose për ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është dëmtuar, riparoni veglën elektrike përpara përdorimit.** Shumë aksidente janë shkaktuar nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.
- **Mbani të pastra dhe të mprehta veglat prerëse.** Veglat prerëse të mirëmbajtura si duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe kontrollohen më lehtë.
- **Përdorni veglën elektrike, aksesorët dhe majat e veglave etj. në përputhje me këto instruksione, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për veprime të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në situatë të rrezikshme.
- **Mbani të pastra, të thata dhe pa vaj e graso dorezat dhe sipërfaqet e kapjes.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk mundësojnë manovrimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në rrethana të papritura.

Përdorimi dhe kujdesi i veglave me bateri

- **Kryeni karikimin vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një tip baterie mund të përbëjë rrezik për zjarr kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
- **Përdorni veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të projektuara në mënyrë të posaçme.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik për plagosje dhe zjarr.
- **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni atë larg objekteve të tjera metalike, si për shembull kapësет e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal tek tjetri.** Lidhja shkurt së bashku e terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhë lëng; shmangni kontaktin me lëngun. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni gjithashtu ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- **Mos e përdorni një paketë baterie ose vegël që është dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme, duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik plagosjeje.
- **Mos e ekspozoni paketën e baterisë ose veglën në zjarr ose temperaturë shumë të lartë.** Ekspozimi në zjarr ose temperaturë mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.

- ▶ **Ndiqni të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- ▶ **Kryeni shërbimin e veglës elektrike te një teknik i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të garantojë ruajtjen e sigurisë së veglës elektrike.
- ▶ **Mos u bëni kurrë shërbim paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet bërë vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime sigurie për pajisjen e tërheqjes së kabllove



Mos e përdorni veglën elektrike në tela nën rrymë ose nën tension. Nëse po tërhiqni një kabllo përmes një kanali që tashmë përmban kabllo të tjera, duhet të siguroheni që furnizimi me rrymë për të gjitha kabllot ekzistuese të jetë i fikur dhe që ato të jenë të shkëputura përpara se të filloni punën.



Mos e përdorni veglën elektrike nga sipër një shkalle. Gjatë përdorimit të veglës, sigurohuni që të mbani një qëndrim të sigurt dhe një ekuilibër të mirë. Nëse shiriti tërheqës ose kablloja këputet, ekziston rreziku i rrëzimit dhe lëndimit.

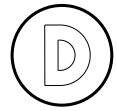
- ▶ **Mbajini duart larg hapësirës midis kanalit dhe grykës rrotulluese.** Në këtë mënyrë shmangni lëndimet nga shtypja.
- ▶ **Gjithmonë vendoseni saktë rripin e shpatullave kur të poziciononi veglën elektrike, veçanërisht në lartësi. Sigurohuni që të mos bjerë në kontakt me këmbët, duart ose rreziqe të tjera të mundshme.** Në këtë mënyrë ju parandaloni ngatërrimin me rripin e shpatullës dhe zvogëloni rrezikun e lëndimit.
- ▶ **Mos e përdorni këtë vegël elektrike për të ngritur objekte të rënda.** Proceset e ngritjes mund të shkaktojnë rënien e ngarkesave dhe lëndime.
- ▶ **Mos e përdorni veglën elektrike për të ngritur objekte duke qenë se rripi nuk është projektuar për këtë qëllim.** Kjo mund të shkaktojë rrëzimin e veglës elektrike, gjë që mund të çojë në lëndime serioze të këmbëve dhe dëmtimin e veglës elektrike.
- ▶ **Mbajeni veglën elektrike fort me të dyja duart dhe sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt.** Vegla elektrike drejtohet më sigurt me të dyja duart.
- ▶ **Mos e drejtoni veglën elektrike gjatë përdorimit afër asnjë personi.** Shiriti që del nga vegla elektrike mund të shkaktojë lëndime.
- ▶ **Përdorini mbajtëset ekskluzivisht për lidhjen e një rripi shpatullash.** Mbajtësja e rripit të shpatullës nuk shërbejnë si mbrojtje nga rënia.
- ▶ **Mos e shtyni ose tërhiqni shiritin direkt me dorë kur futni fileto në kabllo. Në vend të kësaj, mbajeni veglën fort në dorë.** Nëse në situata të caktuara kërkohet trajtim manual i shiritit matës, sigurohuni që të vishni doreza mbrojtëse për të shmangur lëndimet.
- ▶ **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- ▶ **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- ▶ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- ▶ **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

Simbole

Simbolet e mëposhtme mund të jenë të rëndësishme për përdorimin e veglës suaj elektrike. Ju lutemi mbani mend simbolet dhe kuptimin e tyre. Interpretimi i saktë i simboleve do t'ju ndihmojë ta përdorni më mirë dhe në mënyrë më të sigurt veglën elektrike.

Simbole dhe kuptimi i tyre	
	Regjistrimi i të dhënave është i aktivizuar në këtë vegël elektrike.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Vegla elektrike përdoret për të tërhequr tela ose kabllo elektrike duke e shtyrë shiritin përmes tyre dhe duke e

tërhequr atë përsëri përmes kanaleve të instaluara paraprakisht.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

(1) Koka udhëzuese
(2) Shiriti
(3) Gryka rrotulluese
(4) Drita e punës
(5) Mbajtëse për rripin e shpatullave
(6) Çelësi për drejtimin e shiritit
(7) Çelësi i ndezjes/fikjes
(8) Rripi i shpatullës
(9) Ndërfaqja e përdoruesit
(10) Bateria[a)]
(11) Butoni i lirimit të baterisë[a)]
(12) Baza
(13) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)
(14) Hapësirë shtesë e kapjes (hapësirë e izoluar kapjeje)
(15) Treguesi i modalitetit të butë (UI)
(16) Treguesi i statusit të veglës elektrike (UI)
(17) Ekran (UI)
(18) Butoni MODALITET (UI) (për cilësimin e modalitetit të punës)
(19) Unaza mbajtëse e grykës
(20) Tub[b)]
(21) Lidhës me ndërrim të shpejtë

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**
b) **i disponueshëm në treg (nuk përfshihet në dorëzim)**

Të dhënat teknike

Pajisje për tërheqjen e kabllove		GFT18V-30
Numri i artikullit		**3 601 JT0 0..**
Tension nominal	V=	18
Shirit: Shpejtësia e ushqyerjes dhe tërheqjes[A)]	m/min	0–33
Gjatësia e shiritit	m	30
Pesha netto[B)]	kg	7,3
Pesha me bateri 15 Ah	kg	8,8
temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	℃	0… +35
temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit[C)] dhe gjatë ruajtjes	℃	−20… +50
bateritë e përputhshme		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V…
		EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
karikuesit e rekomanduar		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Matur në 20–25 °C me bateri **EXBA18V-40**
B) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)
C) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 62841-1**.

Niveli i matur i zhurmës A së pajisjes elektrike është normalisht: niveli i presionit të zërit **80** dB(A); niveli i fuqisë së zërit **88** dB(A). Pasiguria K=**3** dB.

Mbani mbrojtje për veshët!

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënë i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesorëve elektrikë, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri.Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

- ▶ **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit.Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë (shih figurën A)

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë (shih figurën B)

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë.**Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kyçjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë.Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë.Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.



1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.



5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga −20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqni udhëzimet e asgjësimit.

Montim

- ▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Montoni rripin e shpatullës (shih figurën C)

Rripi i përfshirë i shpatullës **(8)** zvogëlon lodhjen e përdoruesit gjatë punës. Varni rripin e shpatullës **(8)** në të dyja mbajtëset **(5)**.

Nxjerrja e pluhurit/ashklave

Pluhuri nga materiale të tilla si boja me bazë plumbi, disa lloje druri, minerale dhe metali mund të jenë të dëmshëm për shëndetin. Prekja ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reaksione alergjike dhe/ose sëmundje të frymëmarrjes tek përdoruesi ose tek njerëzit pranë.

Disa pluhura si pluhuri i lisit ose i ahut konsiderohen kancerogjene, veçanërisht në kombinim me aditivë për trajtimin e drurit (kromat, konservues druri). Materiali që përmban asbest mund të përpunohet vetëm nga specialistë.

- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i ajrosur mirë.
- Rekomandohet të vishni një maskë respiratore me filtër të klasës P2.

Ju lutemi, vini re rregulloret e zbatueshme në vendin tuaj për materialet që do të përpunohen.

▶ **Shmangni grumbullimin e pluhurit në vendin e punës.** Pluhuri mund të ndizet lehtësisht.

Funksionimi

▶ **Mos e sforconi aq shumë veglën elektrike sa të ndalojë.**

▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Cilësoni modalitetin e punës

Vegla elektrike ofron dy modalitete pune për aplikime të ndryshme.

Modaliteti i punës	Funksioni/përdorimi i rekomanduar
Modaliteti standard Treguesi i modalitetit të butë nuk ndriçon 	Në modalitetin standard vegla elektrike funksionon me fuqinë maksimale. Përdorni modalitetin standard për detyrat e përgjithshme të tërheqjes së kabllove.
Modaliteti i butë Treguesi i modalitetit të butë ndriçon 	Në modalitetin e butë vegla elektrike funksionon me fuqi të reduktuar. Përdoreni modalitetin e butë për kabllo delikate ose kur kërkohet një shpejtësi më e ulët e shiritit.

Për të kaluar midis modaliteteve të funksionimit, shtypni butonin **(9)** MODE **(18)**ndërsa ndërfaqja e përdoruesit është e ndezur.

Shënim: Ndryshojeni modalitetin e punës vetëm kur vegla elektrike të jetë e fikur dhe treguesi i statusit **(16)** ndriçon në të gjelbër. Për të aktivizuar ndërfaqen e përdoruesit **(9)** shtypni butonin MODE **(18)** ose çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**.

Caktoni drejtimin e shiritit (shih figurat D-F)

Me çelësin **(6)** mund të ndryshohet drejtimi i lëvizjes së shiritit **(2)**. Megjithatë, kjo nuk është e mundur për kaq kohë sa çelësi i ndezjes/fikjes **(7)** është i shtypur. Përdoreni çelësin **(6)** vetëm ndërsa vegla elektrike është e fikur.

- **Ushqyerja:** Për të futur shiritin **(2)** në kanal, shtypjeni çelësin **(6)** plotësisht majtas (shih figurën **D**).
- **Tërheqja:** Për të tërhequr shiritin **(2)** në kanal, shtypjeni çelësin **(6)** plotësisht djathtas (shih figurën **E**).
- **Shënim:** Nëse çelësi **(6)** gjendet në pozicionin e mesëm, çelësi i ndezjes/fikjes **(7)** është i bllokuar (shih figurën **F**). Vendoseni gjithmonë çelësin **(6)** në qendër kur vegla elektrike nuk është në përdorim për të parandaluar aktivizimin aksidental.

Ndezja/fikja

Për të filluar **përdorimin** e veglës elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** dhe mbajeni të shtypur.

Drita e punës **(4)** ndizet kur çelësi i ndezjes/fikjes **(7)** shtypet lehtë ose plotësisht dhe mundëson që zona e punës të ndriçohet në kushte të pafavorshme ndriçimi.

Për të **fikur** veglën elektrike, lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**.

Cilësoni shpejtësinë e rripit

Mund ta rregulloni vazhdimisht shpejtësinë e shiritit gjatë funksionimit, në varësi nga sa gjatë e shtyni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**.

Një presion i lehtë mbi çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** rezulton në një shpejtësi të ulët të shiritit. Me rritjen e presionit, rritet shpejtësia e shiritit.

Tërhiqni kabllot

- Zgjidhni modalitetin e dëshiruar të punës.
- Rregulloni shpejtësinë e ushqyerjes duke shtypur çelësin **(6)** plotësisht në të majtë (shih figurën **D**).
- Rrotullojeni grykën **(3)** në një kënd të përshtatshëm pune, duke u siguruar që unaza mbajtëse e grykës **(19)** të jetë vendosur fort në fund të tubit (shih figurën **G**).
- Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**. Mbajeni fort veglën elektrike dhe ushtroni presionin e përshtatshëm për të kundërshtuar rezistencën e papritur gjatë ushqyerjes.
- Lëshojeni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** sapo shiriti **(2)** të ketë kaluar plotësisht nëpër tub.
- Lidhni kabllon në mënyrë të sigurt në shirit **(2)** (shih figurën **H**). Rekomandohet që ta mbështillni lidhjen me shirit izolues për të parandaluar lirimin e saj gjatë futjes.
- Para se ta tërhiqni kabllon, sigurohuni që ana tjetër e kabllos të jetë e lidhur saktë dhe pa pengesa.
- Rregulloni shpejtësinë e tërheqjes duke shtypur çelësin **(6)** plotësisht në të djathtë (shih figurën **E**).

– Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** për aq kohë sa shiriti **(2)** të ndalojë automatikisht. Pastaj tërhiqet plotësisht në pozicionin e saj fillestar.

Shënim: Gjatë përdorimit, mos aplikoni kurrë lubrifikant mbi shirit **(2)** pasi kjo mund të zvogëlojë rezistencën në tërheqje dhe të dëmtojë funksionin e veglës elektrike.

Ndërfaqja e përdoruesit

Ndërfaqja e përdoruesit **(9)** shërben për të:

– Treguesi i gjatësisë së shiritit jashtë veglës elektrike (shih "Treguesi i gjatësisë së shiritit jashtë veglës elektrike", Faqe 189)
– Treguesi i statusit të veglës elektrike (shih "Treguesi i statusit", Faqe 189)
– Vendosja i modalitetit të punës (shih "Cilësoni modalitetin e punës", Faqe 188)
– Mbështetje e ndërrimit të shiritave (shih "Zëvendësoni shiritin (shih figurën **I**-**N**)", Faqe 190)

Treguesi i gjatësisë së shiritit jashtë veglës elektrike

Në ekran **(17)** shfaqet se sa larg del shiriti **(2)** nga vegla elektrike (gjatë ushqyerjes dhe tërheqjes).

Shënim: Për të siguruar saktësinë e numërimit, rekomandohet ta tërhiqni plotësisht shiritin përpara një porosie të re. Kjo e rivendos ndalimin automatik në zero.

Treguesi i statusit

Tabela e mëposhtme përshkruan treguesit e statusit në ndërfaqen e përdoruesit **(9)**.

Treguesi i statusit të veglës elektrike (16)	Treguesi në ekran (17)	Kuptimi/shkaku	Zgjidhja
e gjelbër	Vlera në kohë reale	Statusi OK. Vegla elektrike funksionon në modalitetin e ushqyerjes ose të tërheqjes.	–
e gjelbër	**End** pulson	Statusi OK. Vegla elektrike kalon në modalitetin e ndërrimit të shiritit.	–
e verdhë	**0.0m**	Shiriti është tërhequr plotësisht. Vegla elektrike ndalet automatikisht.	Lëshojeni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** dhe shtyjeni çelësin **(6)**plotësisht në të majtë (ushqim). Pastaj shtypni përsëri çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**.
e verdhë	**End** ndriçon	Është arritur limiti i lejuar i shkallës së ushqyerjes. Vegla elektrike ndalet automatikisht.	Lëshojeni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** dhe shtyjeni çelësin **(6)** plotësisht në të djathtë (tërheqje). Së fundmi shtypni përsëri çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**. Shtypni dhe mbani shtypur butonin MODE **(18)** për 3 sekonda derisa vegla elektrike të kalojë në modalitetin e ndërrimit të shiritit.
e verdhë	**End** pulson	Është arritur limiti maksimal i shpejtësisë së ushqyerjes. Vegla elektrike ndalet automatikisht.	Lëshojeni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** dhe shtyjeni çelësin **(6)** plotësisht në të djathtë (tërheqje). Së fundmi shtypni përsëri çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**.
e kuqe	asnjë tregues	Vegla elektrike po mbinxehet ose bateria është bosh.	Lëreni pajisjen elektrike të ftohet ose zëvendësoni apo karikoni baterinë.
		Vegla elektrike është e mbingarkuar.	Për shkak të instalimit të pasaktë të kabllove, forca e tërheqjes bëhet shumë e madhe. Përpiquni ta tërhiqni ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar, duke ushtruar vetëm një presion të lehtë mbi çelësin e ndezjes/fikjes **(7)**. Nëse problemi vazhdon akoma, kontrollojeni drejtimin e kabllove. Kjo mund të kërkojë ndarjen e seksioneve të linjës për të hequr shiritin **(2)** dhe kabllon.
		Ndalimi i motorit ose fuqia e pamjaftueshme e baterisë	Karikoni baterinë ose përdorni llojin e rekomanduar të baterive.

Treguesi i statusit të veglës elektrike (16)	Treguesi në ekran (17)	Kuptimi/shkaku	Zgjidhja
		Gabim i përgjithshëm	Fikeni dhe ndizeni përsëri veglën elektrike, ose hiqeni baterinë dhe vendoseni përsëri atë. Nëse defekti vazhdon akoma, dërgojeni veglën elektrike në një qendër shërbimi të autorizuar për veglat elektrike **Bosch**.

Këshilla pune

Gryka rrotulluese (shih figurën G)

Gryka rrotulluese **(3)** mund të rregullohet në 12 pozicione, duke u përshtatur kështu me drejtime të ndryshme të tubave. Unaza mbajtëse e grykës shtyp kundra hapjes së tubit për të minimizuar lodhjen e përdoruesit.

Ndalesë automatike

Ndalesa automatike parandalon dëmtimet e shkaktuara nga ushqyerja e tepërt ose tërheqja e tepërt.
Vegla elektrike fiket kur shiriti tërhiqet ose shtyhet përpara plotësisht.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- ▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- ▶ **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Pastroni shiritin

Fshijeni shiritin **(2)** rregullisht me një leckë të thatë. Nuk duhet të aplikohen lubrifikantë në shirit gjatë mirëmbajtjes ose funksionimit, pasi kjo mund të zvogëlojë rezistencën në tërheqje dhe të dëmtojë funksionin e veglës elektrike.

Zëvendësoni shiritin (shih figurën I-N)

Nëse shiriti **(2)** është i përdredhur ose i konsumuar, kjo mund të dëmtojë performancën e tërheqjes së kabllos dhe mund t'ju duhet të instaloni një shirit të ri. Për ta bërë këtë, ndiqni këto hapa:

- Tërhiqeni shiritin **(2)** derisa vegla elektrike të ndalojë automatikisht (shih figurën **I**).
- Lëshojeni çelësin **(6)** dhe shtyjeni plotësisht në të majtë (ushqim) (shih figurën **J**).
- Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** derisa shiriti **(2)** të zgjatet plotësisht, të ndalet automatikisht dhe në ekran të shfaqet **(17) End** dhe një tregues i verdhë i statusit **(16)** (shih figurën **K**).
- Shtypni dhe mbani shtypur butonin MODE **(18)** për 3 sekonda derisa treguesi i statusit **(16)** të pulsojë me të gjelbër dhe ekrani të shfaqë **(17) End** (shih figurën **L**).
- Vazhdoni të mbani të shtypur çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** derisa spina të jetë plotësisht e zgjatur (shih figurën **M**).
- Zhvidhosni spinën dhe hiqni shiritin e vjetër **(2)** (shih figurën **M**).
  Shënim: Mos e tërhiqni kurrsesi shiritin **(2)** prapa kur nuk është i lidhur. Kjo mund të shkaktojë dëmtime të paripareshme të veglës elektrike.
- Vidhosni shiritin e ri **(2)** në spinë (shih figurën **M**).
  Shënim: Vegla elektrike nuk është e pajtueshme me shiritat e palëve të treta. Përdorni vetëm shirita zëvendësues origjinalë nga **Bosch**.
- Shtyjeni çelësin **(6)** plotësisht djathtas (tërheqje) dhe mbajeni shtypur çelësin e ndezjes/fikjes **(7)** derisa shiriti i ri **(2)** të tërhiqet plotësisht dhe të ndalet automatikisht (shih figurën **N**).

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosna uputstva za uređaj za uvlačenje kablova



Nemojte koristiti električni alat na vodovima pod naponom ili na vodovima koji su pod električnim naponom. Ako provlačite kabl kroz cev u kojoj se već nalaze drugi vodovi, morate obezbediti da napajanje svih postojećih vodova bude isključeno i da oni budu odvojeni pre početka rada.



Nemojte koristiti električni alat sa merdevina. Prilikom rukovanja alatom vodite računa da imate stabilan oslonac i dobru ravnotežu. Ako pukne traka za uvlačenje ili kabl, postoji opasnost od pada i povreda.

- ▶ **Držite ruke dalje od procepa između cevi i obrtne mlaznice.** Time ćete izbeći povrede usled gnječenja.
- ▶ **Prilikom postavljanja električnog alata, naročito na visini, uvek pravilno odložite rameni kaiš. Vodite računa da ne dođe u dodir sa stopalima, rukama ili drugim potencijalno opasnim mestima.** Time sprečavate zaplitanje ramenim kaišem i smanjujete opasnost od povreda.
- ▶ **Nemojte koristiti ovaj električni alat za podizanje teških predmeta.** Radnje podizanja mogu dovesti do pada tereta i povreda.
- ▶ **Nemojte koristiti električni alat za podizanje predmeta, jer traka nije predviđena za tu namenu.** To može dovesti do pada električnog alata, što može izazvati teške povrede stopala i oštećenje električnog alata.
- ▶ **Držite električni alat čvrsto obema rukama i vodite računa da imate stabilan oslonac.** Električni alat se sigurnije vodi obema rukama.
- ▶ **Tokom rada ne usmeravajte električni alat ka osobama koje se nalaze u blizini.** Traka koja viri iz električnog alata može izazvati povrede.
- ▶ **Držače koristite isključivo za pričvršćivanje ramenog kaiša.** Držači za rameni kaiš ne služe kao zaštita od pada.
- ▶ **Prilikom uvlačenja kablova nemojte gurati niti vući traku direktno rukom. Umesto toga, čvrsto držite alat za rukohvat.** Ako je u određenim situacijama potrebno ručno rukovanje metarskom trakom, obavezno nosite zaštitne rukavice da biste izbegli povrede.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Molimo da zapamtite simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simboli i njihovo značenje	
	U ovom električnom alatu je aktiviran protokol podataka.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Upotreba prema svrsi

Električni alat služi za uvlačenje električnih žica ili kablova, tako što se traka provlači kroz unapred instalirane kanale napred i nazad.

Komponente na slici

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

(1) Vodeća glava
(2) Traka
(3) Okretna mlaznica
(4) Radno svetlo
(5) Držač za rameni pojas
(6) Prekidač za smer kretanja trake
(7) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(8) Pojas za rame
(9) Korisnički interfejs
(10) Akumulator[a)]
(11) Taster za otključavanje akumulatora[a)]
(12) Postolje
(13) Ručka (izolirana površina za držanje)
(14) Dodatna oblast prianjanja (izolovana oblast prianjanja)
(15) Prikaz soft režima (UI)
(16) Prikaz statusa električnog alata (korisnički interfejs)
(17) Displej (UI)
(18) MODE taster (UI) (za podešavanje režima rada)
(19) Držač mlaznice
(20) Cev[b)]
(21) Čaura zaglavnika za brzu izmenu

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**
b) **dostupno u maloprodaji (ne spada u obim isporuke)**

Tehnički podaci

Uređaj za uvlačenje kablova		GFT18V-30
Broj artikla		**3 601 JT0 0..**
Nominalni napon	V=	18
Traka: brzina pomeranja i uvlačenja[A)]	m/min	0–33
Dužina trake	m	30
Neto težina[B)]	kg	7,3
Težina sa akumulatorom sa 15 Ah	kg	8,8
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada[C)] i prilikom skladištenja	°C	–20 ... +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mereno na 20–25 °C sa akumulatorom **EXBA18V-40**
B) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)
C) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o šumovima/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-1**.

Nivo buke električnog alata vrednovan sa A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **80** dB(A); nivo zvučne snage **88** dB(A). Nesigurnost K=**3** dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno

poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

- ▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora (videti sliku A)

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora (videti sliku B)

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti On ili da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.


1 LED lampica: Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.


5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Montaža pojasa za rame (videti sliku C)

Priloženi pojas za rame **(8)** smanjuje zamor operatera tokom rada. Kačite pojas za rame **(8)** u oba držača **(5)**.

Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju koristiti samo stručnjaci.

– Dobro provetrite radno mesto.
– Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise u Vašoj zemlji za materijale koje treba obrađivati.

▶ **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.

Rad

▶ **Električni alat nemojte da opterećujete toliko da se zaustavi.**

▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Podešavanje režima rada

Električni alat nudi dva radna režima za različite primene.

Režim rada	Funkcija/Preporučena primena
Standardni režim Prikaz soft režima ne svetli 	U standardnom režimu rada električni alat radi maksimalnom snagom. Koristite standardni režim za opšte zadatke uvlačenja kablova.
Režim soft Prikaz režima soft 	U soft režimu električni alat radi sa smanjenom snagom. Koristite soft režim za osetljive kablove ili kada je potrebna niža brzina trake.

Da biste promenili radni režim, dok je uključen korisnički interfejs **(9)**pritisnite MODE taster **(18)**.

Napomena: Menjajte radni režim samo kada je električni alat isključen i kada statusna lampica **(16)** svetli zeleno. Da biste aktivirali korisnički interfejs **(9)**, pritisnite taster MODE **(18)** ili taster za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Podešavanje smera kretanja trake (videti slike D–F)

Prekidačem **(6)** se može promeniti smer kretanja trake **(2)**. Međutim, to nije moguće dok je taster za uključivanje/isključivanje **(7)** pritisnut. Koristite prekidač **(6)** samo kada je električni alat isključen.

– **Pomeranje napred:** Da biste traku **(2)** uvukli u kanal, pomerite prekidač **(6)** skroz ulevo (videti sliku **D**).
– **Uvlačenje:** Da biste traku **(2)** izvukli iz kanala, pomerite prekidač **(6)** skroz udesno (videti sliku **E**).
– **Napomena:** Ako se prekidač **(6)** nalazi u srednjem položaju, taster za uključivanje/isključivanje **(7)** je blokiran (videti sliku **F**). Uvek centrirajte prekidač **(6)** kada električni alat nije u upotrebi, kako biste sprečili nenamerno uključivanje.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje u rad** električnog alata pritisnite i zadržite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Radno svetlo **(4)** svetli kada blago ili sasvim pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** i omogućuje osvetljavanje radnog prostora kada su uslovi osvetljenja nepovoljni.

Da biste **isključili** električni alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Podešavanje brzine trake

Brzinu trake tokom rada možete regulisati kontinualno, zavisno od toga koliko ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Lagani pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** rezultira niskim brojem obrtaja brzine trake. Ako se pojača pritisak, povećava se brzina trake.

Uvlačenje kabla

– Izaberite željeni režim rada.
– Podesite pomeranje napred tako što ćete prekidač **(6)** skroz pomeriti ulevo (videti sliku **D**).
– Okrenite mlaznicu **(3)** u odgovarajući radni ugao i pritom pazite da prsten držača mlaznice **(19)** čvrsto naleže na kraj cevi (videti sliku **G**).

– Pritisnite prekidač za uključivaje / isključivanje **(7)**. Čvrsto držite električni alat i vršite odgovarajući pritisak kako biste se suprotstavili neočekivanom otporu tokom pomeranja napred.
– Otpustite taster za uključivanje/isključivanje **(7)**, čim je traka **(2)** potpuno provedena kroz cev.
– Pričvrstite kabl sigurno na traku (videti sliku **(2) H**). Preporučuje se da se veza omota izolir trakom kako bi se sprečilo otpuštanje tokom uvlačenja.
– Pre nego što počnete da uvlačite kabl, proverite da je drugi kraj kabla pravilno pričvršćen i da nema prepreka.
– Podesite uvlačenje tako što ćete prekidač **(6)** skroz pomeriti udesno (videti sliku **E**).
– Držite pritisnut taster za uključivanje/isključivanje **(7)**, dok se traka **(2)** automatski ne zaustavi. Tada je potpuno vraćena u svoj početni položaj.

Napomena: Tokom rada nikada ne nanositi mazivo na traku **(2)**, jer to može da smanji vučnu snagu i da ometa rad električnog alata.

Korisnički interfejs

Korisnički interfejs **(9)** služi za:

– Prikaz dužine trake izvan električnog alata (videti „Prikaz dužine trake izvan električnog alata“, Strana 196)
– Prikaz statusa električnog alata (videti „Prikazi stanja“, Strana 196)
– Podešavanje režima rada (videti „Podešavanje režima rada“, Strana 195)
– Podrška za zamenu trake (videti „Zamena trake (videti slike **I**–**N**)“, Strana 197)

Prikaz dužine trake izvan električnog alata

Na displeju **(17)** se prikazuje koliko traka **(2)** viri iz električnog alata (prilikom pomeranja napred i uvlačenja).

Napomena: Da bi se obezbedila tačnost brojanja, preporučuje se da se traka potpuno uvuče pre nove operacije. Time se automatsko zaustavljanje vraća na nulu.

Prikazi stanja

Sledeća tabela opisuje indikatore stanja na korisničkom interfejsu **(9)**.

Prikaz statusa električnog alata (16)	Prikaz na displeju (17)	Značenje/uzrok	Rešenje
zelena	Trenutna vrednost u realnom vremenu	Status OK. Električni alat radi u režimu pomeranja napred ili uvlačenja.	–
zelena	**End** treperi	Status OK. Električni alat prelazi u režim zamene trake.	–
žuta	**0.0m**	Traka je potpuno uvučena. Električni alat se automatski zaustavlja.	Otpustite taster za uključivanje/isključivanje **(7)** i pomerite prekidač **(6)** skroz ulevo (pomeranje napred). Zatim ponovo pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **(7)**.
žuta	**End** svetli	Dostignut je dozvoljeni limit pomeranja napred. Električni alat se automatski zaustavlja.	Otpustite taster za uključivanje/isključivanje **(7)** i pomerite prekidač **(6)** skroz udesno (uvlačenje). Zatim ponovo pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **(7)**. Pritisnite MODE taster **(18)** 3 sekunde, dok električni alat ne pređe u režim zamene trake.
žuta	**End** treperi	Dostignut je maksimalni limit pomeranja napred. Električni alat se automatski zaustavlja.	Otpustite taster za uključivanje/isključivanje **(7)** i pomerite prekidač **(6)** skroz udesno (uvlačenje). Zatim ponovo pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **(7)**.
crvena	bez prikaza	Električni alat je pregrejan ili je akumulator prazan.	Sačekajte da se električni alat ohladi ili zamenite odn. napunite akumulator.
		Električni alat je preopterećen.	Zbog nepravilne instalacije kablova, vučna sila postaje prevelika. Pokušajte da povlačite polako i kontrolisano, vršeći samo lagani pritisak na taster za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Prikaz statusa električnog alata (16)	Prikaz na displeju (17)	Značenje/uzrok	Rešenje
			Ako problem i dalje postoji, proverite putanju kablova. Za to je možda potrebno da razdvojite segmente kablova kako biste uklonili traku **(2)** i kabl.
		Zaustavljanje motora ili nedovoljna snaga akumulatora	Napunite akumulator ili koristite preporučeni tip akumulatora.
		Uobičajene greške	Isključite električni alat i ponovo ga uključite, ili uklonite akumulator i ponovo ga ubacite.
			Ako greška i dalje postoji, pošaljite električni alat u ovlašćeni servis za **Bosch** električne alate.

Uputstva za rad

Okretna mlaznica (videti sliku G)

Okretna mlaznica **(3)** može da se podesi u 12 pozicija i tako se prilagođava različitim smerovima cevovoda. Prsten držača mlaznice pritiska na otvor cevovoda kako bi se smanjio zamor korisnika.

Automatsko zaustavljanje

Automatsko zaustavljanje sprečava oštećenja izazvana prejakim pomeranjem napred ili uvlačenjem.
Električni alat se isključuje kada je traka potpuno uvučena ili pomerena napred.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Čišćenje trake

Redovno brišite traku **(2)** suvom krpom. Tokom održavanja ili rada mazivo se ne sme nanositi na traku, jer to može da smanji vučnu snagu i ometaju rad električnog alata.

Zamena trake (videti slike I–N)

Ako je traka **(2)** savijena ili istrošena, to može da utiče na rad uređaja za uvlačenje kablova, i možda će biti potrebno postaviti novu traku. U tu svrhu izvedite sledeće korake:

- Uvucite traku **(2)** nazad dok se električni alat automatski ne zaustavi (videti sliku **I**).
- Pomerite prekidač **(6)** skroz ulevo (pomeranje napred) (videti sliku **J**).
- Držite pritisnut taster za uključivanje/isključivanje **(7)** dok se traka **(2)** potpuno ne izvuče, automatski se ne zaustavi i na displeju se ne prikažu **(17) End** i žuti indikator statusa **(16)** (videti sliku **K**).
- Držite pritisnut MODE taster **(18)** 3 sekunde dok statusna lampica **(16)** ne zasvetli zeleno i na displeju ne počne da treperi **(17) End** (videti sliku **L**).
- Nastavite da držite taster za uključivanje/isključivanje **(7)** dok se utikač potpuno ne izvuče (videti sliku **M**).
- Odvrnite utikač i uklonite staru traku **(2)** (videti sliku **M**). **Napomena:** Nikada ne uvlačite traku **(2)** ako nije priključena. To može da izazove nepovratna oštećenja na električnom alatu.
- Uvrnite novu traku **(2)** u utikač (videti sliku **M**). **Napomena:** Električni alat nije kompatibilan sa trakama trećih proizvođača. Koristite isključivo originalne rezervne trake proizvođača **Bosch**.
- Pomerite prekidač **(6)** skroz udesno (uvlačenje) i držite pritisnut taster za uključivanje/isključivanje **(7)** dok se nova traka **(2)** potpuno ne uvuče i automatski ne zaustavi (videti sliku **N**).

Servis i saveti za upotrebu

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se

skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna opozorila za predvleko za kable



Električnega orodja ne uporabljajte na napeljavah, ki so pod napetostjo. Pri vleki kabla skozi cev, v kateri je že druga napeljava, se prepričajte, da je električno napajanje do vseh obstoječih napeljav izklopljeno in da so te pred začetkom dela odklopljene.



Električnega orodja ne upravljajte z lestve. Pri uporabi orodja poskrbite za varno stojišče in dobro ravnotežje. Če se strga vlečni trak ali kabel, obstaja nevarnost padca in telesnih poškodb.

- ▶ **Ne približujte dlani reži med cevjo in vrtljivo šobo.** Tako boste preprečili zmečkanine.
- ▶ **Pri nameščanju električnega orodja vedno pravilno pospravite ramenski pas, zlasti na višini. Pazite, da ni v stiku s stopali, dlanmi ali drugimi mesti, ki lahko predstavljajo nevarnost.** Tako boste preprečili zapletanje v ramenski pas in zmanjšali nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte za dvigovanje težkih predmetov.** Dvigovanje lahko povzroči padec bremena in telesne poškodbe.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte za privzdigovanje predmetov, saj trak ni primeren za takšno uporabo.** Takšno ravnanje lahko povzroči padec električnega orodja, posledica česar so lahko hude poškodbe stopal in električnega orodja.
- ▶ **Pri delu električno orodje držite z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Če električno orodje držite z obema rokama, ga lahko varneje upravljate.
- ▶ **Električnega orodja med delovanjem ne usmerjajte v osebe v bližini.** Trak, ki sega iz električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Vpetji uporabljajte izključno za pritrditev ramenskega pasu.** Vpetji za ramenski pas ne služita kot zaščita pred padcem.
- ▶ **Ko vstavljate kable, traku ne potiskajte ali vlecite neposredno z roko. Namesto tega trdno držite orodje.** Če je v določenih okoliščinah potrebno ročno vodenje merilnega traku, za preprečitev telesnih poškodb obvezno nosite zaščitne rokavice.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.

- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Simboli

Naslednji simboli so lahko pomembni za uporabo električnega orodja. Simbole in njihov pomen si zapomnite. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da lahko električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simboli in njihov pomen	
	Beleženje podatkov na tem električnem orodju je vklopljeno.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje se uporablja za vleko električnih žic ali kablov s podajanjem in vleko traku skozi nameščene kanale.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

(1) Glava
(2) Trak
(3) Vrtljiva šoba
(4) Delovna lučka
(5) Vpetje za ramenski pas
(6) Preklopno stikalo za delovno smer traku
(7) Stikalo za vklop/izklop
(8) Ramenski pas
(9) Uporabniški vmesnik
(10) Akumulatorska baterija[a)]
(11) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije[a)]
(12) Podstavek
(13) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
(14) Dodatna oprijemalna površina (izolirana oprijemalna površina)
(15) Prikaz mehkega načina (uporabniški vmesnik)
(16) Prikaz stanja električnega orodja (uporabniški vmesnik)
(17) Zaslon (uporabniški vmesnik)
(18) Tipka MODE (uporabniški vmesnik) (za nastavitev načina delovanja)
(19) Držalni obroček za šobo
(20) Cev[b)]
(21) Hitrovpenjalna spojka

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**
b) **Na voljo v trgovinah (ni v obsegu dobave).**

Tehnični podatki

Predvleka za kable		GFT18V-30
Kataloška številka		**3 601 JT0 0..**
Nazivna napetost	V=	18
Trak: hitrost podajanja in vleke[A)]	m/min	0–33
Dolžina traku	m	30
Neto teža[B)]	kg	7,3
Teža s 15-Ah akumulatorsko baterijo	kg	8,8
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[C)] in med skladiščenjem	°C	–20 … +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Priporočeni polnilniki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Izmerjeno pri 20–25 °C z akumulatorsko baterijo **EXBA18V-40**
B) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)
C) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-1**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **80** dB(A); raven zvočne moči **88** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

- ▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Vstavljanje akumulatorske baterije (glejte sliko A)

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ⏻ ali ▭ na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti ▭ in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo

in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.



1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.



5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Namestitev ramenskega pasu (glejte sliko C)

Priloženi ramenski pas **(8)** zmanjšuje utrujenost uporabnika med delom. Pritrdite ramenski pas **(8)** v obe vpetji **(5)**.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov, npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin lahko škoduje zdravju. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali drugih prisotnih oseb.

Določene vrste prahu, kot je npr. prah hrastovine ali bukovja, so rakotvorne, še posebej skupaj z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovane materiale.

- ▶ **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Delovanje

- ▶ **Električnega orodja ne obremenite tako močno, da bi se zaustavilo.**
- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Nastavitev načina delovanja

Električno orodje omogoča dva načina delovanja za različne vrste uporabe.

Način delovanja	Funkcija/priporočena uporaba
Standardni način Prikaz mehkega načina ne sveti 	V standardnem načinu električno orodje deluje z največjo možno močjo. Standardni način uporabite za splošna dela na področju vleke kablov.
Mehki način Prikaz mehkega načina sveti 	V mehkem načinu električno orodje deluje z zmanjšano močjo. Mehki način uporabite za občutljive kable ali kadar je potrebna manjša hitrost vrtenja traku.

Za preklop med načinoma delovanja pri vklopljenem uporabniškem vmesniku **(9)** pritisnite tipko MODE **(18)**.

Opomba: način delovanja lahko spremenite samo, če je električno orodje izklopljeno in prikaz stanja **(16)** sveti zeleno. Uporabniški vmesnik **(9)** aktivirate s pritiskom tipke MODE **(18)** ali stikala za vklop/izklop **(7)**.

Nastavitev delovne smeri traku (glejte slike D–F)

S preklopnim stikalom **(6)** lahko spremenite delovno smer traku **(2)**. Ta možnost ni na voljo, ko je pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **(7)**. Preklopno stikalo **(6)** uporabite samo, ko je električno orodje izklopljeno.

- **Podajanje:** za vstavitev traku **(2)** v kanal potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v levo (glejte sliko **D**).
- **Vleka:** za izvlek traku **(2)** iz kanala potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v desno (glejte sliko **E**).
- **Opomba:** če je preklopno stikalo **(6)** v sredinskem položaju, je stikalo za vklop/izklop **(7)** blokirano (glejte sliko **F**). Kadar električno orodje ne deluje, naj bo preklopno stikalo **(6)** vedno v sredinskem položaju, da preprečite nehoteno sprožitev.

Vklop/izklop

Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)** in ga držite.

Delovna lučka **(4)** sveti tako pri rahlo kot pri povsem pritisnjenem stikalu za vklop/izklop **(7)** in omogoča osvetlitev delovnega območja v slabo osvetljenih okoljih.

Za **izklop** električnega orodja izpustite stikalo za vklop/izklop **(7)**.

Nastavitev hitrosti vrtenja traku

Med delovanjem lahko hitrost vrtenja traku brezstopenjsko upravljate glede na to, kako globoko pritisnete stikalo za vklop/izklop **(7)**.

Rahel pritisk na stikalo za vklop/izklop **(7)** sproži počasnejše vrtenje traku. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala se hitrost vrtenja traku povečuje.

Vleka kabla

- Izberite želeni način delovanja.
- Nastavite podajanje tako, da preklopno stikalo **(6)** potisnete do konca v levo (glejte sliko **D**).
- Zavrtite šobo **(3)** pod primernim delovnim kotom in pri tem pazite, da je držalni obroček za šobo **(19)** trdno nameščen na koncu cevi (glejte sliko **G**).
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)**. Električno orodje trdno držite in s primernim pritiskom premagajte nepričakovani upor med podajanjem.
- Spustite stikalo za vklop/izklop **(7)**, takoj ko je trak **(2)** v celoti napeljan skozi cev.
- Kabel trdno pritrdite na trak **(2)** (glejte sliko **H**). Za preprečitev odvijanja med vleko se priporoča, da spoj ovijete z izolacijskim trakom.
- Pred vleko kabla se prepričajte, da je drugi konec kabla pravilno pritrjen in ga nič ne ovira.
- Nastavite vleko tako, da preklopno stikalo **(6)** potisnete do konca v desno (glejte sliko **E**).
- Stikalo za vklop/izklop **(7)** držite toliko časa, da se trak **(2)** samodejno ustavi. Takrat je popolnoma uvlečen in v začetnem položaju.

Opomba: med delovanjem na trak **(2)** nikoli ne nanašajte maziva, saj lahko to zmanjša vlečno silo in vpliva na delovanje električnega orodja.

Uporabniški vmesnik

Uporabniški vmesnik **(9)** se uporablja za naslednje:

- Prikaz dolžine traku zunaj električnega orodja(glejte „Prikaz dolžine traku zunaj električnega orodja“, Stran 203)
- Prikaz stanja električnega orodja(glejte „Prikazi stanja“, Stran 203)
- Nastavitev načina delovanja(glejte „Nastavitev načina delovanja“, Stran 202)
- Podpora menjavi traku(glejte „Zamenjava traku (glejte slike **I**–**N**)“, Stran 204)

Prikaz dolžine traku zunaj električnega orodja

Zaslon **(17)** prikazuje dolžino traku **(2)**, ki sega iz električnega orodja (pri podajanju ali vleki).

Opomba: za zagotovitev natančnosti prikazane vrednosti se priporoča, da pred novim delom trak v celoti uvlečete. Tako se samodejna ustavitev ponastavi na nič.

Prikazi stanja

V spodnji preglednici so opisani prikazi stanja na uporabniškem vmesniku **(9)**.

Prikaz stanja električnega orodja (16)	Prikaz na zaslonu (17)	Pomen/vzrok	Rešitev
Zelena	Vrednost v realnem času	Stanje „V redu“. Električno orodje deluje v načinu podajanja ali vleke.	–
Zelena	Utripa napis **End**	Stanje „V redu“. Električno orodje preklaplja v način menjave traku.	–
Rumena	**0.0m**	Trak je popolnoma uvlečen. Električno orodje se samodejno ustavi.	Spustite stikalo za vklop/izklop **(7)** in potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v levo (podajanje). Nato znova pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)**.
Rumena	Sveti napis **End**	Dosežena je dovoljena omejitev podajanja. Električno orodje se samodejno ustavi.	Spustite stikalo za vklop/izklop **(7)** in potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v desno (vleka). Nato znova pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)**.

Prikaz stanja električnega orodja (16)	Prikaz na zaslonu (17)	Pomen/vzrok	Rešitev
			Držite tipko MODE **(18)** 3 sekunde, da električno orodje preklopi v način menjave traku.
Rumena	Utripa napis **End**	Dosežena je največja omejitev podajanja. Električno orodje se samodejno ustavi.	Spustite stikalo za vklop/izklop **(7)** in potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v desno (vleka). Nato znova pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)**.
Rdeča	Brez prikaza	Električno orodje je pregreto ali pa je akumulatorska baterija prazna.	Počakajte, da se električno orodje ohladi, ali zamenjajte oziroma napolnite akumulatorsko baterijo.
		Električno orodje je preobremenjeno.	Zaradi nepravilne instalacije napeljav je vlečna sila prevelika. Poskusite povleči počasi in nadzorovano tako, da samo na rahlo pritisnete stikalo za vklop/izklop **(7)**. Če težava ne izgine, preverite potek napeljav. Za to boste morda morali ločiti odseke napeljav, da odstranite trak **(2)** in kabel.
		Mirovanje motorja ali nezadostna zmogljivost akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo ali uporabite priporočeno vrsto akumulatorske baterije.
		Splošna napaka	Izklopite in znova vklopite električno orodje ali odstranite in znova vstavite akumulatorsko baterijo. Če napaka ne izgine, pošljite električno orodje pooblaščenemu serviserju za električna orodja **Bosch**.

Navodila za delo

Vrtljiva šoba (glejte sliko G)

Vrtljivo šobo **(3)** lahko nastavite v 12 položajev in jo tako prilagodite različnim usmerjenostim cevovodov. Držalni obroček za šobo pritisne proti odprtini cevovoda, da se utrujenost uporabnika čim bolj zmanjša.

Samodejna ustavitev

Samodejna ustavitev preprečuje poškodbe zaradi premočnega podajanja ali premočne vleke.
Električno orodje se izklopi, ko je trak popolnoma uvlečen ali podan.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Čiščenje traku

Trak **(2)** redno čistite s suho krpo. Med vzdrževanjem ali delovanjem na trak ne smete nanašati maziva, saj lahko to zmanjša vlečno silo in vpliva na delovanje električnega orodja.

Zamenjava traku (glejte slike I–N)

Prepognjen ali obrabljen trak **(2)** lahko vpliva na zmogljivost vleke traku, zato morate po potrebi vstaviti nov trak. Naredite naslednje:

- – Uvlecite trak **(2)** toliko časa, da se električno orodje samodejno ustavi (glejte sliko **I**).
- – Potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v levo (podajanje) (glejte sliko **J**).
- – Držite stikalo za vklop/izklop **(7)** toliko časa, da se trak **(2)** popolnoma izvleče in samodejno ustavi, na zaslonu **(17)** pa se prikažeta napis **End** in rumen prikaz stanja **(16)** (glejte sliko **K**).

– Držite tipko MODE **(18)** 3 sekunde, da prikaz stanja **(16)** zasveti zeleno in na zaslonu **(17)** utripa napis **End** (glejte sliko **L**).
– Še naprej držite stikalo za vklop/izklop **(7)** toliko časa, da se vtič popolnoma izvleče (glejte sliko **M**).
– Odvijte vtič in odstranite stari trak **(2)** (glejte sliko **M**).
Opomba: traku **(2)** nikoli ne uvlecite, če ni priključen. To lahko povzroči nepopravljive poškodbe električnega orodja.
– Privijte novi trak **(2)** v vtič (glejte sliko **M**).
Opomba: električno orodje ni združljivo s trakovi tretjih ponudnikov. Uporabite lahko izključno originalne nadomestne trakove **Bosch**.
– Potisnite preklopno stikalo **(6)** do konca v desno (vleka) in držite stikalo za vklop/izklop **(7)** toliko časa, da se novi trak **(2)** popolnoma uvleče in samodejno ustavi (glejte sliko **N**).

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može

smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.

- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za alat za uvlačenje kabela



Ne upotrebljavajte električni alat na vodovima pod naponom. Ako provlačite kabel kroz cijev u kojoj se već nalaze drugi vodovi, trebate provjeriti je li isključen dovod struje do svih postojećih vodova i jesu li odvojeni prije početka rada.



Ne upotrebljavajte električni alat na ljestvama. Tijekom rukovanja alatom pazite na stabilan položaj tijela i dobru ravnotežu. Ako pukne traka za uvlačenje ili kabel, postoji opasnost od pada i ozljede.

- ▶ **Ruke držite dalje od raspora između cijevi i okretne sapnice.** Na taj ćete način izbjeći prignječenja.
- ▶ **Uvijek pravilno spremite naramenicu pri pozicioniranju električnog alata, posebno na visini. Pazite da ne dođe u dodir sa stopalima, rukama ili drugim potencijalnim opasnim mjestima.** Na taj način ćete spriječiti zapetljavanje s naramenicom i smanjiti opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne upotrebljavajte ovaj električni alat za podizanje teških predmeta.** Podizanja mogu uzrokovati pada tereta i ozljede.

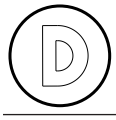
- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat za podizanje predmeta jer traka nije za to konstruirana.** Zbog toga električni alat može pasti što može uzrokovati teške stopala i oštećenja električnog alata.
- ▶ **Električni alat čvrsto držite s obje ruke i pazite na stabilan položaj tijela.** Električni alat možete sigurnije vodite s obje ruke.
- ▶ **Ne usmjeravajte električni alat prema osobama u blizini tijekom rada.** Traka koja je isturena iz električnog alata može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Upotrebljavajte držače isključivo za pričvršćivanje naramenice.** Držači naramenice ne služe kao osigurač od pada.
- ▶ **Nemojte izravno rukom gurati ili povlači traku tijekom uvlačenja kabela. Umjesto toga držite alat za ručku.** Ako je u određenim situacijama potrebno rukovanje trakastim metrom, obavezno nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Simboli

Sljedeći simboli mogli bi biti od važnosti za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simboli i njihovo značenje	
	Zapisivanje podataka je aktivirano u ovom električnom alatu.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat služi za uvlačenje električnih žica ili kabela tako da se traka pomakne i provuče kroz unaprijed postavljene kanale.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

(1) Vodeća glava
(2) Traka
(3) Okretna sapnica
(4) Radno svjetlo
(5) Držač naramenice
(6) Preklopka za smjer hoda trake
(7) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(8) Naramenica
(9) Korisničko sučelje
(10) Aku-baterija[a)]
(11) Tipka za deblokadu aku-baterije[a)]
(12) Postolje
(13) Ručka (izolirana površina zahvata)
(14) Dodatno područje zahvata (izolirano područje zahvata)
(15) Indikator načina rada Soft (korisničko sučelje)
(16) Indikator statusa električnog alata (korisničko sučelje)
(17) Zaslon (korisničko sučelje)
(18) Tipka MODE (korisničko sučelje) (za namještanje načina rada)
(19) Prsten za držanje sapnice
(20) Cijev[b)]
(21) Brzoizmjenjiva spojnica

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**
b) **standardno (nije u opsegu isporuke)**

Tehnički podaci

Alat za uvlačenje kabela		GFT18V-30
Kataloški broj		**3 601 JT0 0..**
Nazivni napon	V=	18
Traka: brzina pomaka i uvlačenja[A)]	m/min	0–33
Duljina trake	m	30

Alat za uvlačenje kabela		GFT18V-30
Neto težina[B]	kg	7,3
Težina s aku-baterijom 15 Ah	kg	8,8
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[C] i kod skladištenja	°C	–20 … +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Izmjereno na 20–25 °C s aku-baterijom **EXBA18V-40**

B) Bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com)

C) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 62841-1**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **80** dB(A); razina zvučne snage **88** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije (vidjeti sliku A)

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije (vidjeti sliku B)

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti On ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.

1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.

5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Montaža naramenice (vidjeti sliku C)

Isporučena naramenica **(8)** smanjuje umaranje korisnika tijekom rada. Uglavite naramenicu **(8)** u oba držača **(5)**.

Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala, kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, minerala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih puteva korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal, koji sadrži azbest, smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.
- Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2.

Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

- ▶ **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.

Rad

- ▶ **Električni alat ne opterećujte toliko jako da se zaustavi pod opterećenjem.**
- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Namještanje načina rada

Električni alat nudi dva načina rada za različite primjene.

Način rada	Funkcija/preporučena primjena
Standardni način rada indikator načina rada Soft ne svijetli 	U standardnom načinu rada električni alat radi s maksimalnom snagom. Upotrebljavajte standardni način rada za opće zadatke povlačenja kabela.
Način rada Soft indikator načina rada Soft svijetli 	U načinu rada Soft električni alat radi sa smanjenom snagom. Upotrebljavajte način rada Soft za osjetljive kabele ili ako je potrebna manja brzina trake.

Kako biste se prebacivali između načina rada, kod uključenog korisničkog sučelja **(9)** pritisnite tipku MODE **(18)**.

Napomena: Promijenite način rada samo kada je električni alat isključen i kada indikator statusa **(16)** svijetli zeleno. Kako biste aktivirali korisničko sučelje **(9)**, pritisnite tipku MODE **(18)** ili prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Namještanje smjera hoda trake (vidjeti slike D–F)

Preklopkom **(6)** možete promijeniti smjer hoda trake **(2)**. To međutim nije moguće dok je pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**. Upotrebljavajte preklopku **(6)** samo kada je električni alat isključen.

- **Pomak:** Kako biste uvukli traku **(2)** u kanal, pritisnite preklopku **(6)** skroz ulijevo (vidjeti sliku **D**).
- **Uvlačenje:** Kako biste izvukli traku **(2)** iz kanala, pritisnite preklopku **(6)** skroz udesno (vidjeti sliku **E**).
- **Napomena:** Ako je preklopka **(6)** u srednjem položaju, prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** je blokiran (vidjeti sliku **F**). Uvijek centrirajte preklopku **(6)** kada električni alat ne radi kako biste spriječili slučajno aktiviranje.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje električnog alata u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** i držite ga pritisnutog.

Radno svjetlo **(4)** svijetli kada se prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** pritisne lagano ili do kraja i omogućava osvjetljenje područja rada u slučaju nepovoljnih uvjeta rasvjete.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Namještanje brzine trake

Brzinu trake možete bezstupanjski regulirati tijekom rada ovisno o tome do kojeg stupnja ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**.

Laganim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** postiže se manja brzina trake. Jačim pritiskom povećava se brzina trake.

Uvlačenje kabela

- Odaberite željeni način rada.
- Namjestite pomak tako da pritisnete preklopku **(6)** skroz ulijevo (vidjeti sliku **D**).
- Okrenite sapnicu **(3)** u odgovarajući radni kut i pritom pazite da prsten za držanje sapnice **(19)** čvrsto naliježe na kraj cijevi (vidjeti sliku **G**).
- Pritisnite prekidač za isključivanje **(7)**. Čvrsto držite električni alat i vršite primjeren pritisak kako biste suzbili neočekivani otpor tijekom pomaka.
- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** kada je traka **(2)** potpuno provučena kroz cijev.
- Sigurno pričvrstite kabel na traku **(2)** (vidjeti sliku **H**). Preporučuje se omotati spoj izolacijskom trakom kako bi se spriječilo odvajanje tijekom uvlačenja.
- Prije uvlačenja kabela provjerite je li drugi kraj kabela pravilno postavljen i bez prepreka.
- Namjestite uvlačenje tako da pritisnete preklopku **(6)** skroz udesno (vidjeti sliku **E**).
- Pritišćite prekidač za isključivanje **(7)** dok se traka **(2)** automatski ne zaustavi. Zatim se potpuno vraća u početni položaj.

Napomena: Nikada ne nanosite mazivo na traku **(2)** tijekom rada jer to može smanjiti vlačnu silu i utjecati na rad električnog alata.

Korisničko sučelje

Korisničko sučelje **(9)** služi za:

- prikaz duljine trake izvan električnog alata (vidi „Prikaz duljine trake izvan električnog alata“, Stranica 210)
- prikaz statusa električnog alata (vidi „Prikazi stanja“, Stranica 210)
- namještanje načina rada (vidi „Namještanje načina rada“, Stranica 209)
- podršku za zamjenu trake (vidi „Zamjena trake (vidjeti slike **I**–**N**)“, Stranica 211)

Prikaz duljine trake izvan električnog alata

Na zaslonu **(17)** se prikazuje koliko je traka **(2)** isturena iz električnog alata (kod pomaka i kod uvlačenja).

Napomena: Kako bi se osigurala točnost brojanja, preporučuje se potpuno povući traku prije novog zadatka. Time se automatsko zaustavljanje vraća na nulu.

Prikazi stanja

Sljedeća tablica opisuje prikaze stanja na korisničkom sučelju **(9)**.

Indikator statusa električnog alata (16)	Prikaz na zaslonu (17)	Značenje/uzrok	Rješenje
Zeleni	Vrijednost u stvarnom vremenu	Status OK. Električni alat radi u pomaku ili uvlačenju.	–
Zeleni	**End** treperi	Status OK. Električni alat prebacuje se u način zamjene trake.	–
Žuti	**0.0m**	Traka je potpuno uvučena. Električni alat zaustavlja se automatski.	Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** i pritisnite preklopku **(6)** skroz ulijevo (pomak). Zatim ponovno pritisnite prekidač za isključivanje **(7)**.

Indikator statusa električnog alata (16)	Prikaz na zaslonu (17)	Značenje/uzrok	Rješenje
Žuti	**End** svijetli	Postignuta je dopuštena granica pomaka. Električni alat zaustavlja se automatski.	Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** i pritisnite preklopku **(6)** skroz udesno (uvlačenje). Zatim ponovno pritisnite prekidač za isključivanje **(7)**. Pritisnite tipku MODE **(18)** 3 sekunde dok se električni alat ne prebaci u način zamjene trake.
Žuti	**End** treperi	Postignuta je maksimalna granica pomaka. Električni alat zaustavlja se automatski.	Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** i pritisnite preklopku **(6)** skroz udesno (uvlačenje). Zatim ponovno pritisnite prekidač za isključivanje **(7)**.
Crveni	Nema prikaza	Električni alat je pregrijan ili je aku-baterija prazna.	Ostavite električni alat da se ohladi ili zamijenite odn. napunite aku-bateriju.
		Električni alat je preopterećen.	Zbog nepravilnog postavljanja vodova vlačna sila postaje prevelika. Pokušajte polako i kontrolirano povlačiti vršeći samo lagani pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ako problem dalje postoji, provjerite položenost voda. To može zahtijevati odvajanje dijelova voda kako bi uklonila traka **(2)** i kabel.
		Zaustavljanje motora ili nedovoljna snaga aku-baterije	Napunite aku-bateriju ili koristite preporučeni tip aku-baterije.
		Općenita smetnja	Isključite električni alat i ponovno ga uključite ili izvadite aku-bateriju i ponovno je umetnite. Ako smetnja i dalje postoji, pošaljite električni alat u ovlašteni servis za **Bosch** električne alate.

Upute za rad

Okretna sapnica (vidjeti sliku G)

Okretna sapnica **(3)** može se namjestiti u 12 položaja i tako se prilagođava različitim smjerovima cijevi. Prsten za držanje sapnice pritišće otvor cijevi kako bi se smanjilo umaranje korisnika.

Automatsko zaustavljanje

Automatsko zaustavljanje sprječava oštećenja zbog prejakog pomaka ili prejakog uvlačenja.
Električni alat se isključuje kada je traka potpuno uvučena ili pomaknuta.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Čišćenje trake

Redovito obrišite traku **(2)** suhom krpom. Tijekom održavanja ili rada ne smije se nanositi mazivo na traku jer to može smanjiti vlačnu silu i utjecati na rad električnog alata.

Zamjena trake (vidjeti slike I–N)

Ako je traka **(2)** savijena ili istrošena, to može utjecati na uvlačenje kabela i eventualno trebate umetnuti novu traku. U tu svrhu provedite sljedeće korake:

– Povlačite traku **(2)** dok se električni alat automatski ne zaustavi (vidjeti sliku **I**).
– Pritisnite preklopku **(6)** skroz ulijevo (pomak) (vidjeti sliku **J**).
– Pritišćite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** sve dok traka **(2)** nije potpuno izvučena, automatski ne

zaustavi i na zaslonu **(17)** ne prikaže **End** i žuti indikator statusa **(16)** (vidjeti sliku **K**).

– Pritisnite i držite tipku MODE **(18)** 3 sekunde sve dok indikator statusa **(16)** ne počne svijetliti zeleno, a na zaslonu **(17)** ne počne treperiti **End** (vidjeti sliku **L**).
– Pritišćite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** sve dok utikač nije potpuno izvučen (vidjeti sliku **M**).
– Odvrnite utikač i skinite staru traku **(2)** (vidjeti sliku **M**). **Napomena:** Nikada ne povlačite traku **(2)** ako nije priključena. To može uzrokovati nepovratna oštećenja električnog alata.
– Uvrnite novu traku **(2)** u utikač (vidjeti sliku **M**). **Napomena:** Električni alat nije kompatibilan s trakama trećih ponuđača. Isključivo upotrebljavajte originalne zamjenske trake tvrtke **Bosch**.
– Pritisnite preklopku **(6)** skroz udesno (uvlačenje) i držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** sve dok nova traka **(2)** nije potpuno uvučena i dok se automatski ne zaustavi (vidjeti sliku **N**).

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.**

Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Kaablitõmbeseadme ohutusjuhised



Ärge kasutage elektrilist tööriista voolujuhtivatel või pinge all olevatel juhtmetel. Kui tõmbate kaablit läbi toru, kus asuvad juba teised juhtmed, peate veenduma, et kõigi olemasolevate juhtmete vooluvarustus oleks välja lülitatud ja need oleks enne töö alustamist lahutatud.



Ärge kasutage elektrilist tööriista redelil seistes. Jälgige tööriista kasutamisel, et asend oleks stabiilne ja tasakaal hea. Kui sissetõmbelint või kaabel rebeneb, tekib kukkumis- ja vigastusoht.

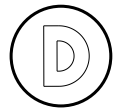
- ▶ **Hoidke oma käed toru ja pööratava otsaku vahelisest pilust eemal.** Nii väldite muljumisvigastusi.
- ▶ **Paigutage õlarihm elektrilise tööriista asendisse seadmisel, eelkõige kõrguses, alati nõuetekohaselt. Jälgige, et see ei puutuks kokku jalgade, käte ega muude potentsiaalsete ohukohtadega.** Nii väldite õlarihma sisse takerdumist ja vähendate vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kasutage seda elektrilist tööriista raskete esemete tõstmiseks.** Tõstmine võib põhjustada koormate allakukkumist ja vigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista esemete ülestõstmiseks, kuna lint ei ole selleks ette nähtud.** Seeläbi võib elektriline tööriist alla kukkuda, mis võib põhjustada raskeid jalavigastusi ja elektrilise tööriista kahjustusi.
- ▶ **Hoidke elektrilist tööriista mõlema käega kinni ja jälgige, et asend oleks stabiilne.** Kahe käega on elektriline tööriist kindlamalt juhitav.
- ▶ **Ärge suunake elektrilist tööriista töö ajal läheduses viibivatele inimestele.** Elektrilisest tööriistast väljaulatuv lint võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kasutage hoidikuid üksnes õlarihma kinnitamiseks.** Õlarihma hoidikud ei ole mõeldud kukkumiskaitseks.
- ▶ **Ärge lükake ega tõmmake linti kaablite juhtimisel otse käega. Hoidke tööriista selle asemel tugevalt haardes.** Kui teatud olukordades on vajalik mõõdulindi manuaalne käsitsemine, kandke kindlasti vigastuste vältimiseks kaitsekindaid.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla teie elektrilise tööriista kasutamisel olulised. Pidage sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab teil elektrilist tööriista käsitseda paremini ja ohutumalt.

Sümbolid ja nende tähendus	
	Andmete protokollimine on sellel elektrilisel tööriistal aktiveeritud.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud elektrijuhtmete või kaablite sissetõmbamiseks, lükates linti läbi eelpaigaldatud kanalite ette ja tõmmates seda tagasi.

Seadme osad

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- **(1)** Juhtpea
- **(2)** Lint
- **(3)** Pööratav otsak
- **(4)** Töövalgusti
- **(5)** Õlarihma hoidik
- **(6)** Lindi liikumissuuna ümberlüliti
- **(7)** Sisse-/väljalüliti
- **(8)** Õlarihm
- **(9)** Kasutajaliides
- **(10)** Aku[a)]
- **(11)** Aku lukustuse vabastusnupp[a)]
- **(12)** Tugijalg
- **(13)** Käepide (isoleeritud haardepind)
- **(14)** Täiendav haardepind (isoleeritud haardepind)
- **(15)** Õrna režiimi näidik (UI)
- **(16)** Elektrilise tööriista oleku näidik (UI)
- **(17)** Ekraan (UI)
- **(18)** MODE-nupp (UI) (töörežiimi seadistamiseks)
- **(19)** Otsaku hoiderõngas
- **(20)** Toru[b)]
- **(21)** Kiirvahetusliitmik

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

b) **standardne (puudub tarnekomplektis)**

Tehnilised andmed

Kaablitõmbeseade		GFT18V-30
Tootenumber		**3 601 JT0 0..**
Nimipinge	V=	18

Kaablitõmbeseade		GFT18V-30
Lint: etteande- ja sissetõmbekiirus[A)]	m/min	0–33
Lindi pikkus	m	30
Netokaal[B)]	kg	7,3
Kaal koos 15 Ah akuga	kg	8,8
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel[C)] ja hoiustamisel	°C	–20 ... +50
Ühilduvad akud		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mõõdetud 20–25 °C juures akuga **EXBA18V-40**

B) Ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-professional.com)

C) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest.Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müraemissiooni väärtused, mis on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-1**.

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **80** dB(A); helivõmsustase **88** dB(A). Mõõtemääramatus K =**3** dB.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

- ▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine (vt jn A)

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine (vt jn B)

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu ⏻ või 🔋. See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.



1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud. Soovitatav on aku välja vahetada.



5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldus

▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Õlarihma paigaldamine (vt jn C)

Kaasasolev õlarihm **(8)** vähendab kasutaja väsimist töö ajal. Kinnitage õlarihm **(8)** mõlemasse hoidikusse **(5)**.

Tolmu/laastude äratõmme

Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude või tolmu sissehingamine võib põhjustada kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähki tekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

– Tagage töökohas hea ventilatsioon.
– Soovitame kasutada hingamisteede kaitsemaski P2-klassi filtriga.

Järgige töödeldavate materjalide kohta kehtivaid riiklikke eeskirju.

▶ **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

Kasutus

▶ **Ärge rakendage elektrilisele tööriistale sellist koormust, et see seiskub.**

▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Töörežiimi seadistamine

Elektrilisel tööriistal on erinevateks rakendusteks kaks töörežiimi.

Töörežiim	Funktsioon / soovitatav rakendus
Standardrežiim õrna režiimi näidik ei põle 	Standardrežiimis töötab elektriline tööriist maksimaalse võimsusega. Kasutage standardrežiimi üldiste kaablitõmbetööde jaoks.
Õrn režiim õrna režiimi näidik põleb 	Õrnas režiimis töötab elektriline tööriist vähendatud võimsusega. Kasutage õrna režiimi tundlike kaablite jaoks või kui vajalik on väiksem lindikiirus.

Töörežiimide vahetamiseks vajutage sisselülitatud kasutajaliidese **(9)** korral MODE-nuppu **(18)**.

Juhis: muutke töörežiimi ainult siis, kui elektriline tööriist on välja lülitatud ja olekunäit **(16)** põleb roheliselt. Kasutajaliidese **(9)** aktiveerimiseks vajutage MODE-nuppu **(18)** või sisse-/välja-lülitit **(7)**.

Lindi liikumissuuna seadistamine (vt jooniseid D–F)

Ümberlülitiga **(6)** saab muuta lindi **(2)** liikumissuunda. See pole siiski võimalik, kuni sisse-/välja-lüliti **(7)** on alla vajutatud. Käsitsege ümberlülitit **(6)** ainult siis, kui elektriline tööriist on välja lülitatud.

- **Etteanne:** lindi **(2)** sisestamiseks kanalisse suruge ümberlüliti **(6)** täiesti vasakule (vt jn **D**).
- **Sissetõmme:** lindi **(2)** kanalist tagasitõmbamiseks suruge ümberlüliti **(6)** täiesti paremale (vt jn **E**).
- **Juhis:** kui ümberlüliti **(6)** asub keskmises asendis, on sisse-/välja-lüliti **(7)** blokeeritud (vt jn **F**). Tsentreerige ümberlüliti **(6)** alati, kui elektriline tööriist ei ole kasutuses, et takistada soovimatut käivitumist.

Sisse-/väljalülitamine

Elektritööriista **kasutuselevõtuks vajutage** sisse-/väljalülitit **(7)** ja hoidke seda allavajutatuna.

Töövalgusti **(4)** põleb osaliselt või täielikult alla vajutatud sisse-/väljalüliti **(7)** korral ja võimaldab tööpinna valgustamist ebasoodsatel valgusoludel.

Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalüliti **(7)**.

Lindi kiiruse seadistamine

Lindi kiirust saate töö ajal sujuvalt reguleerida vastavalt sellele, kui kaugele te sisse-/väljalülitit **(7)** alla vajutate.

Kerge surve sisse-/väljalülitile **(7)** annab väikese lindi kiiruse. Surve suurendamisega suureneb ka lindi kiirus.

Kaabli sissetõmbamine

- Valige soovitud töörežiim.
- Seadistage etteanne, surudes ümberlüliti **(6)** täiesti vasakule (vt jn **D**).
- Pöörake otsak **(3)** sobivasse töönurka ja jälgige seejuures, et otsaku hoiderõngas **(19)** oleks tugevalt vastu toru otsa (vt jn **G**).
- Vajutage sisse-/välja-lülitit **(7)**. Hoidke elektrilist tööriista kinni ja rakendage asjakohast survet, et vältida etteande ajal ootamatut takistust.
- Laske sisse-/välja-lüliti **(7)** lahti, kui lint **(2)** on täielikult läbi toru juhitud.
- Kinnitage kaabel kindlalt lindile **(2)** (vt jn **H**). Soovitatav on kerida ühenduse ümber isoleerpael, et vältida sissetõmbe ajal lahtitulekut.
- Veenduge enne kaabli sissetõmbamist, et kaabli teine ots oleks nõuetekohaselt paigaldatud ja takistusteta.
- Seadistage sissetõmme, surudes ümberlüliti **(6)** täiesti paremale (vt jn **E**).
- Vajutage sisse-/välja-lülitit **(7)** seni, kuni lint **(2)** automaatselt peatub. Siis on see täielikult oma lähteasendisse tagasi tõmmatud.

Juhis: ärge kandke töötamise ajal kunagi lindile **(2)** määrdeaineid, sest see võib vähendada tõmbejõudu ja piirata elektrilise tööriista talitlust.

Kasutajaliides

Kasutajaliides **(9)** on ette nähtud:

- Väljaspool elektrilist tööriista lindi pikkuse kuvamine (vaadake „Väljaspool elektrilist tööriista lindi pikkuse kuvamine“, Lehekülg 217)
- Elektrilise tööriista oleku kuvamine (vaadake „Olekunäidud“, Lehekülg 217)
- Töörežiimi seadistamine (vaadake „Töörežiimi seadistamine“, Lehekülg 216)
- Lindivahetuse toetamine (vaadake „Lindi asendamine (vt jooniseid **I**–**N**)“, Lehekülg 218)

Väljaspool elektrilist tööriista lindi pikkuse kuvamine

Ekraanil **(17)** kuvatakse, kui pikalt lint **(2)** elektrilisest tööriistast välja ulatub (etteandel ja sissetõmbel).

Juhis: loendamistäpsuse tagamiseks on soovitatav tõmmata lint enne uut tööd täielikult tagasi. Seeläbi lähtestatakse automaatne peatamine nullile.

Olekunäidud

Alljärgnevas tabelis on kirjeldatud olekunäite kasutajaliidesel **(9)**.

Elektrilise tööriista oleku näidik (16)	Näit ekraanil (17)	Tähendus/põhjus	Lahendus
roheline	Reaalaja väärtus	Olek OK. Elektriline tööriist töötab etteandes või sissetõmbes.	–
roheline	**End** vilgub	Olek OK. Elektriline tööriist liigub lindivahetuse režiimi.	–
kollane	**0,0 m**	Lint on täielikult sisse tõmmatud. Elektriline tööriist peatub automaatselt.	Laske sisse-/välja-lüliti **(7)** lahti ja suruge ümberlüliti **(6)**täiesti vasakule (etteanne). Vajutage seejärel uuesti sisse-/välja-lülitit **(7)**.

Elektrilise tööriista oleku näidik (16)	Näit ekraanil (17)	Tähendus/põhjus	Lahendus
kollane	**End** põleb	Etteande lubatud limiit on saavutatud. Elektriline tööriist peatub automaatselt.	Laske sisse-/välja-lüliti **(7)** lahti ja suruge ümberlüliti **(6)** täiesti paremale (sissetõmme). Vajutage seejärel uuesti sisse-/välja-lülitit **(7)**. Vajutage MODE-nuppu **(18)** 3 sekundit, kuni elektriline tööriist liigub lindivahetuse režiimi.
kollane	**End** vilgub	Etteande maksimaalne limiit on saavutatud. Elektriline tööriist peatub automaatselt.	Laske sisse-/välja-lüliti **(7)** lahti ja suruge ümberlüliti **(6)** täiesti paremale (sissetõmme). Vajutage seejärel uuesti sisse-/välja-lülitit **(7)**.
punane	näit puudub	Elektriline tööriist on üle kuumenenud või aku on tühi.	Laske elektrilisel tööriistal jahtuda või asendage aku või laadige akut.
		Elektriline tööriist on üle koormatud.	Juhtmete asjatundmatu paigalduse tõttu muutub tõmbejõud liiga suureks. Proovige tõmmata aeglaselt ja kontrollitult, rakendades sisse-/välja-lülitile **(7)** ainult kerget survet. Kui probleem püsib, kontrollige juhtmete kulgemist. Selleks tuleb võimaluse korral juhtmelõigud eraldada, et eemaldada lint **(2)** ja kaabel.
		Mootori seiskumine või ebapiisav aku võimsus	Laadige aku täis või kasutage soovitatud akutüüpi.
		Üldine viga	Lülitage elektriline tööriist välja ja uuesti sisse või eemaldage aku ja sisestage see uuesti. Kui viga püsib, saatke elektriline tööriist **Bosch** elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusse.

Tööjuhised

Pööratav otsak (vt jn G)

Pööratav otsak **(3)** on reguleeritav 12 asendis ja sobib erinevatele torustikusuundadele. Otsaku hoiderõngas surub seejuures vastu torustiku ava, et minimeerida kasutaja väsimist.

Automaatne peatumine

Automaatne peatumine takistab liiga tugevast etteandest või liiga tugevast sissetõmbest tulenevate kahjustuste teket. Elektriline tööriist lülitub välja, kui lint on täielikult sisse tõmmatud või ette antud.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Lindi puhastamine

Pühkige linti **(2)** regulaarselt kuiva lapiga. Hoolduse või töötamise ajal ei tohi lindile kanda määrdeaineid, sest see võib vähendada tõmbejõudu ja piirata elektrilise tööriista talitlust.

Lindi asendamine (vt jooniseid I–N)

Kui lint **(2)** on kokku murtud või kulunud, võib see piirata kaabli sissetõmbamise võimsust ja te peate vajaduse korral uue lindi sisestama. Tehke selleks järgmised sammud.

- – Tõmmake lint **(2)** tagasi, kuni elektriline tööriist automaatselt peatub (vt jn **I**).
- – Suruge ümberlüliti **(6)** täiesti vasakule (etteanne) (vt jn **J**).
- – Vajutage sisse-/välja-lülitit **(7)** seni, kuni lint **(2)** on täielikult välja liikunud, automaatselt peatub ja ekraanil **(17)** kuvatakse **End** ja kollast olekunäitu **(16)** (vt jn **K**).
- – Hoidke MODE-nuppu **(18)** 3 sekundit vajutatult, kuni olekunäit **(16)** põleb roheliselt ja ekraanil **(17)** vilgub **End** (vt jn **L**).
- – Vajutage sisse-/välja-lülitit **(7)** edasi, kuni pistik on täielikult välja liikunud (vt jn **M**).
- – Kruvige pistik maha ja eemaldage vana lint **(2)** (vt jn **M**). **Juhis:** ärge kunagi tõmmake linti **(2)** tagasi, kui see pole

külge ühendatud. See võib põhjustada elektrilisel tööriistal pöördumatuid kahjustusi.

– Kruvige uus lint **(2)** pistikusse (vt jn **M**).
Juhis: elektriline tööriist ei ole kolmandate pakkujate lintidega ühilduv. Kasutage üksnes ettevõtte **Bosch**originaalseid varulinte.
– Suruge ümberlüliti **(6)** täiesti paremale (sissetõmme) ja hoidke sisse-/välja-lülitit **(7)** vajutatult, kuni uus lint **(2)** on täielikult sisse tõmmatud ja automaatselt peatub (vt jn **N**).

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā**

būtu pievienota un tiktu pareizi lietota. Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.

- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi attiecībā uz kabeļa ievilcējierīci



Nelietojiet elektroinstrumentu ar spriegumu vadošiem vai zem sprieguma esošiem vadiem. Ja velkat kabeli caur cauruli, kurā jau atrodas citi vadi, pirms darba uzsākšanas jāpārliecinās, ka strāva visos esošajos vados ir atslēgta un ka tie ir atvienoti.



Nelietojiet elektroinstrumentu, stāvot uz kāpnēm. Lietojot instrumentu, pārliecinieties, vai tam ir stabils novietojums un labs līdzsvars. Ja ievilkšanas lente vai kabelis pārtrūkst, pastāv kritiena un traumu risks.

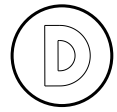
- ▶ **Netuviniet rokas spraugai starp cauruli un rotējošo sprauslu.** Tā jūs izvairīsities no saspiešanas radītām traumām.
- ▶ **Vienmēr novietojiet plecu siksnu pareizi, it īpaši pozicionējot elektroinstrumentu augstumā. Pārliecinieties, ka tas nenonāk saskarē ar kājām, rokām vai citām iespējamām bīstamām vietām.** Tas novērš sapīšanos ar plecu siksnu un samazina traumu risku.
- ▶ **Neizmantojiet šo elektroinstrumentu, lai paceltu smagus priekšmetus.** Pacelšanas operācijas var rezultēties ar kravu nokrišanu un traumām.
- ▶ **Neizmantojiet elektroinstrumentu, lai paceltu priekšmetus, jo lente nav tam paredzēta.** Tas var izraisīt elektroinstrumenta nokrišanu, kas, savukārt, var izraisīt nopietnas kāju traumas un elektroinstrumenta bojājumus.
- ▶ **Stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un pārliecinieties, ka tas ir droši novietots.** Elektroinstrumentu var drošāk vadīt ar abām rokām.
- ▶ **Darbības laikā nevirziet elektroinstrumentu pret tuvumā esošajām personām.** No elektroinstrumenta izvirzītā lente var izraisīt traumas.
- ▶ **Izmantojiet turētājus tikai, lai piestiprinātu plecu siksnu.** Plecu siksnas turētāji nekalpo aizsardzībai pret kritienu.
- ▶ **Ievelkot kabeļus, nebīdiet un nevelciet lenti tieši ar roku. Tā vietā stingri turiet instrumentu.** Ja noteiktās situācijās ir nepieciešama manuāla rīcība ar mērlenti, noteikti valkājiet aizsargcimdus, lai izvairītos no traumām.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.

Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos simbolus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simboli un to nozīme	
	Šajā elektroinstrumentā ir aktivizēta datu protokolēšana.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Pielietojums

Elektroinstrumentu izmanto, lai ievilktu elektriskos vadus vai kabeļus, virzot un ievelkot lenti iepriekš izveidotos kanālos.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

(1) Virzošā galva
(2) Lente
(3) Grozāma sprausla
(4) Darba gaisma
(5) Plecu siksnas turētājs
(6) Lentes kustības virziena pārslēdzējs
(7) Ieslēdzējs/izslēdzējs
(8) Plecu siksna
(9) Lietotāja saskarne
(10) Akumulators[a)]
(11) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš[a)]
(12) Balsts
(13) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)

(14) Papildu satveršanas zona (izolēta satveršanas zona)
(15) Saudzīgā režīma indikators (UI)
(16) Elektroinstrumenta statusa indikators (UI)
(17) Displejs (UI)
(18) Taustiņš MODE (UI) (darba režīma iestatīšanai)
(19) Sprauslas sprostgredzens
(20) Caurule[b)]
(21) Ātri nomaināms savienotājs

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**
b) **Ir pieejams tirdzniecībā (nav iekļauts piegādes komplektā)**

Tehniskie parametri

Kabeļa ievilcējierīce		GFT18V-30
Izstrādājuma numurs		**3 601 JT0 0..**
Nominālais spriegums	V=	18
Lente: padeves un ievilkšanas ātrums[A)]	m/min	0–33
Lentes garums	m	30
Neto svars[B)]	kg	7,3
Svars ar 15 Ah akumulatoru	kg	8,8
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā[C)] un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50
Saderīgie akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mērījums 20–25 °C temperatūrā ar akumulatoru **EXBA18V-40**
B) Bez akumulatora (akumulatora svaru atradīsiet tīmekļa vietnē www.bosch-professional.com.)
C) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni un vibrācijām

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**.

Elektroinstrumenta trokšņa līmeņa A izsvarotās tipiskās vērtības: skaņas spiediena līmenis **80** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **88** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K =**3** dB.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**:

a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ievietošana (skatīt attēlu A)

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Izņemiet akumulatoru (skatīt attēlu B)

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Plecu siksnas montāža (skatīt attēlu C)

Komplektā iekļautā plecu siksna **(8)** samazina operatora nogurumu darba laikā. Ieāķējiet plecu siksnu **(8)** abos stiprinājumos **(5)**.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

▶ **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Lietošana

▶ **Nenoslogojiet elektroinstrumentu līdz tādai pakāpei, ka tā darbvārpsta pārstāj griezties.**

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Darba režīma iestatīšana

Elektroinstruments nodrošina divus darba režīmus dažādiem pielietojumiem.

Darba režīms	Funkcija/ieteicamais pielietojums
Standarta režīms saudzīgā režīma indikators nedeg 	Standarta režīmā elektroinstruments darbojas ar maksimālu veiktspēju. Izmantojiet standarta režīmu parastiem kabeļu vilkšanas uzdevumiem.
Standarta režīms deg saudzīgā režīma indikators 	Saudzīgajā režīmā elektroinstruments darbojas ar samazinātu jaudu. Izmantojiet saudzīgo režīmu jutīgiem kabeļiem vai ja nepieciešams mazāks lentes ātrums.

Lai pārslēgtos starp darba režīmiem, ieslēgtā lietotāja saskarnē **(9)** nospiediet taustiņu MODE **(18)**.

Ievērībai: mainiet darba režīmu tikai tad, ja elektroinstruments ir izslēgts un statusa indikators **(16)** deg zaļā krāsā. Lai aktivizētu lietotāja saskarni **(9)** nopiediet taustiņu MODE **(18)** vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**.

Lentes kustības virziena iestatīšana (skatiet attēlus D–F)

Ar pārslēdzēju **(6)** var mainīt lentes **(2)** kustības virzienu. Tomēr tas nav iespējams, ja ir nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **(7)**. Izmantojiet pārslēdzēju **(6)** tikai tad, kad elektroinstruments ir izslēgts.

- **Padeve:** lai ievirzītu lenti **(2)** kanālā, nospiediet pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa kreisi (skatiet attēlu **D**).
- **Ievilkšana:** lai atvilktu lenti **(2)** no kanāla, nospiediet pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa labi (skatiet attēlu **E**).
- **Ievērībai:** ja pārslēdzējs **(6)** atrodas vidējā stāvoklī, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **(7)** ir bloķēts (skatiet attēlu **F**). Vienmēr centrējiet pārslēdzēju **(6)**, kad elektroinstruments netiek izmantots, lai novērstu nejaušu aktivizēšanu.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju **(7)** un turiet to nospiestu.

LED gaismas avots **(4)** iedegas, daļēji vai pilnīgi nospiežot ieslēdzēju **(7)**, un apgaismo apstrādes vietu nepietiekoša apgaismojuma apstākļos.

Lai elektroinstrumentu **izslēgtu**, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**.

Lentes ātruma iestatīšana

Lentes ātrumu darbības laikā var vienmērīgi regulēt, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**.

Viegls spiediens uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** atbilst nelielam lentes ātrumam. Pieaugot spiedienam uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pieaug arī lentes ātrums.

Kabeļa ievilkšana

- Izvēlieties vajadzīgo darba režīmu.
- Iestatiet padeves ātrumu, nospiežot pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa kreisi (skatiet attēlu **D**).
- Pagrieziet sprauslu **(3)** piemērotā darba leņķī, pārliecinoties, ka sprauslas sprostgredzens **(19)** ir stingri piestiprināts caurules galam (skatiet attēlu **G**).
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**. Stingri turiet elektroinstrumentu un izdariet atbilstošu spiedienu, lai novērstu negaidītu pretestību padeves laikā.
- Tiklīdz lente **(2)** ir pilnībā izvirzīta caur cauruli, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**.
- Piestipriniet kabeli droši pie lentes **(2)** (skatiet attēlu **H**). Ieteicams aptīt savienojumu ar izolācijas lenti, lai ievilkšanas laikā tas neatvienotos.
- Pirms kabeļa ievilkšanas pārliecinieties, vai kabeļa otrs gals ir pareizi piestiprināts un bez šķēršļiem.
- Iestatiet ievilkšanu, nospiežot pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa labi (skatiet attēlu **E**).
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** tik ilgi, līdz lente **(2)** automātiski apstājas. Tad tā ir pilnībā atvilkta atpakaļ sākuma stāvoklī.

Ievērībai: Nekad nelietojiet smērvielu uz lentes **(2)** darbības laikā, jo tas var samazināt vilkšanas spēku un ietekmēt elektroinstrumenta darbību.

Lietotāja saskarne

Lietotāja saskarni **(9)** izmanto šādiem nolūkiem:

- Lentes garuma indikators ārpus elektroinstrumenta (skatīt „Lentes garuma indikators ārpus elektroinstrumenta“, Lappuse 225)
- Elektroinstrumenta statusa indikators (skatīt „Papildu indikatori“, Lappuse 225)
- Darba režīma (skatīt „Darba režīma iestatīšana“, Lappuse 224)iestatīšana
- Lentes maiņas (skatīt „Lentes nomaiņa (skatiet attēlus **I**-**N**)“, Lappuse 226)atbalsts

Lentes garuma indikators ārpus elektroinstrumenta
Displejā **(17)** redzams, cik tālu lente **(2)** izvirzās no elektroinstrumenta (padeves un ievilkšanas laikā).

Ievērībai: lai nodrošinātu skaitīšanas precizitāti, pirms jauna darba uzsākšanas ieteicams pilnībā ievilkt lenti. Tas atiestatīs automātisko apturēšanu uz nulli.

Papildu indikatori
Tālāk pievienotajā tabulā ir aprakstīti papildu indikatori lietotāja saskarnē **(9)**.

Elektroinstrumenta statusa indikators (16)	Rādījums displejā (17)	Nozīme/cēlonis	Risinājums
zaļš	Reāllaika vērtība	Statuss ir optimāls. Elektroinstruments darbojas padeves vai ievilkšanas režīmā.	–
zaļš	Mirgo **Beigas**	Statuss ir optimāls. Elektroinstruments pārslēdzas uz lentes maiņas režīmu.	–
dzeltens	**0,0 m**	Lente ir ievilkta līdz galam. Elektroinstruments automātiski apstājas.	Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** un nospiediet pārslēdzēju **(6)**līdz galam pa kreisi (padeve). Pēc tam atkal nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**.
dzeltens	Deg **Beigas**	Ir sasniegts pieļaujamais padeves ierobežojums. Elektroinstruments automātiski apstājas.	Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** un nospiediet pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa labi (ievilkšana). Atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**. Nospiediet taustiņu MODE **(18)** 3 sekundes, līdz elektroinstruments pāriet lentes maiņas režīmā.
dzeltens	Mirgo **Beigas**	Ir sasniegts maksimālais padeves ierobežojums. Elektroinstruments automātiski apstājas.	Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** un nospiediet pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa labi (ievilkšana). Atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**.
sarkans	nav rādījuma	Elektroinstruments ir pārkarsis vai akumulators ir tukšs.	Ļaujiet elektroinstrumentam atdzist, vai nomainiet vai uzlādējiet akumulatoru
		Elektroinstruments ir pārslogots.	Nepareizas vadu uzstādīšanas dēļ sprieguma spēks kļūst pārāk liels. Mēģiniet vilkt lēnām un kontrolēti, pieliekot tikai nelielu spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**. Ja problēma joprojām pastāv, pārbaudiet vadu. Tam var būt nepieciešams atvienot vadu sekcijas, lai noņemtu lenti **(2)** un kabeli.
		Motora apstāšanās vai nepietiekama akumulatora jauda	Uzlādējiet akumulatoru vai izmantojiet ieteicamā tipa akumulatoru.
		Vispārēja rakstura kļūme	Izslēdziet un atkal ieslēdziet elektroinstrumentu vai izņemiet akumulatoru un atkal ievietojiet to. Ja kļūda joprojām pastāv, nosūtiet elektroinstrumentu pilnvarotam klientu apkalpošanas dienestam, kas atbild par **Bosch** elektroinstrumentiem.

Norādījumi darbam

Grozāma sprausla (skatiet attēlu G)

Grozāmo sprauslu **(3)** var regulēt 12 pozīcijās un tādējādi pielāgoties dažādiem cauruļvadu virzieniem. Sprauslas sprostgredzens piespiežas pie cauruļvada atveres, lai mazinātu lietotāja nogurumu.

Automātiskā apturēšana

Automātiskā apturēšana preventīvi novērš bojājumus, ko rada pārāk spēcīga padeve vai pārāk spēcīga ievilkšana. Kad lente ir ievilkta vai ievilkta līdz galam, elektroinstruments izslēdzas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.
- ▶ **Lai elektroinstruments darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Lentes tīrīšana

Regulāri noslaukiet lenti **(2)** ar sausu drānu. Apkopes vai ekspluatācijas laikā uz lentes nedrīkst uzkļūt smērvielas, jo tas var samazināt vilkšanas spēku un ietekmēt elektroinstrumenta darbību.

Lentes nomaiņa (skatiet attēlus I-N)

Ja lente **(2)** ir pārlocīta vai nolietojusies, tas var ietekmēt kabeļa ievilkšanas veiktspēju, un, iespējams, būs jāievieto jauna lente. Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

- Pavelciet lenti **(2)** atpakaļ, līdz elektroinstruments automātiski apstājas (skatiet attēlu **I**).
- Nospiediet pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa kreisi (padeve) (skatiet attēlu **J**).
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**, līdz lente **(2)** ir izvirzīta līdz galam, automātiski apstājas, displejā **(17)** parādās **Beigas** un parādās dzeltens statusa indikators **(16)** (skatiet attēlu **K**).
- Turiet nospiestu taustiņu MODE **(18)** 3 sekundes, līdz statusa indikators **(16)** deg zaļā krāsā un displejā **(17)** mirgo **Beigas** (skatiet attēlu **L**).
- Turpiniet spiest ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**, līdz spraudnis ir izvirzījies līdz galam (skatiet attēlu **M**).
- Noskrūvējiet spraudni un noņemiet veco lenti **(2)** (skatiet attēlu **M**).
  Ievērībai: nevelciet atpakaļ lentu **(2)**, ja tā nav pievienota. Tas var izraisīt neatgriezeniskus elektroinstrumenta bojājumus.
- Ieskrūvējiet jauno lenti **(2)** spraudnī (skatiet attēlu **M**).
  Ievērībai: elektroinstruments nav saderīgs ar citu ražotāju lentēm. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves lentes no **Bosch**.
- Nospiediet pārslēdzēju **(6)** līdz galam pa labi (ievilkšana) un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**, līdz jaunā lente **(2)** ir pilnībā ievilkta un automātiski apstājas (skatiet attēlu **N**).

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su kabelio įtraukimo įrankiu



Nenaudokite elektrinio įrankio laidams, kuriais teka elektros srovė arba kurie yra su įtampa. Jei traukiate kabelį per vamzdį, kuriame jau yra kitų laidų, turite įsitikinti, kad yra išjungtas elektros tiekimas į visus esančius laidus ir kad jie yra atjungti prieš darbo pradžią.



Nenaudokite elektrinio įrankio stovėdami ant kopėčių. Naudodami įrankį, užtikrinkite, kad stovėtumėte tvirtai ir išlaikytumėte gerą pusiausvyrą. Jei įtraukimo juosta arba kabelis nutrūksta, iškyla nukritimo ir susižalojimo pavojus.

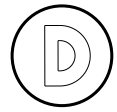
- **Laikykite rankas atokiau nuo tarpo tarp vamzdžio ir pasukamo antgalio.** Taip išvengsite sužalojimų dėl suspaudimo.
- **Kai nustatote elektrinio įrankio padėtį, ypač dirbdami aukštyje, visada tinkamai pritvirtinkite pečių diržą. Atkreipkite dėmesį, kad jis nesiliestų prie kojų, rankų ar kitų potencialiai pavojingų vietų.** Taip išvengsite susipainiojimo su pečių diržu ir sumažinsite sužalojimo pavojų.
- **Nenaudokite šio elektrinio įrankio sunkiems daiktams kelti.** Keliant krovinį, jis gali nukristi ir sukelti sužalojimus.
- **Nenaudokite šio elektrinio įrankio sunkiems daiktams kelti, nes juosta nėra tam skirta.** Tai darant elektrinis įranki gali nukristi, dėl ko galima sunkūs sužalojimai ir elektrinio įrankio pažeidimai.
- **Darbo metu elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis ir tvirtai stovėkite.** Abiem rankom yra lengviau valdyti elektrinį įrankį.
- **Nenukreipkite elektrinio įrankio į netoli esančius žmones.** Iš elektrinio įrankio išsikišusi juosta gali sukelti sužalojimus.
- **Laikiklius naudokite tik pečių diržui tvirtinti.** Laikikliai pečių diržui nėra apsauga nuo nukritimo.
- **Įverdami kabelius, juostos nestumkite ir netraukite ranka. Vietoj to tvirtai laikykite įrankį už rankenos.** Jei tam tikromis aplinkybėmis reikia rankiniu būdu valdyti matavimo juostą, būtinai dėvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte sužalojimų.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simboliai ir jų reikšmės	
	Duomenų protokolavimas šiame elektriniame įrankyje yra suaktyvintas.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis yra skirtas elektros laidams arba kabeliams įtraukti, stumiant ir traukiant juostą per iš anksto įrengtus kanalus.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

(1) Kreipiamoji galvutė
(2) Juosta
(3) Pasukamasis antgalis
(4) Darbinė lemputė
(5) Laikiklis pečių diržui
(6) Juostos judėjimo krypties perjungiklis
(7) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(8) Pečių diržas
(9) Naudotojo sąsaja
(10) Akumuliatorius[a)]
(11) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas[a)]
(12) Atramine kojelė
(13) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
(14) Papildoma laikymo sritis (izoliuota laikymo sritis)
(15) Švelniojo režimo indikatorius (UI)
(16) Elektrinio įrankio būsenos indikatorius (naudotojo sąsaja)
(17) Ekranas (UI)
(18) MODE mygtukas (UI) (darbo režimui nustatyti)
(19) Antgalio fiksuojamasis žiedas
(20) Vamzdis[b)]
(21) Greitojo keitimo jungiamoji dalis

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**
b) **standartinis (neįeina į standartinį tiekiamą komplektą)**

Techniniai duomenys

Kabelio įtraukimo įrankis		GFT18V-30
Gaminio numeris		**3 601 JT0 0..**
Nominalioji įtampa	V=	18
Juosta: stūmimo ir įtraukimo greitis[A)]	m/min	0–33
Juostos ilgis	m	30
Grynasis svoris[B)]	kg	7,3
Svoris su 15 Ah akumuliatoriumi	kg	8,8
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[C)] ir sandėliuojant	°C	–20 ... +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekomenduojami krovikliai		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Išmatuota 20–25 °C temperatūroje su akumuliatoriumi **EXBA18V-40**
B) Be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)
C) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **80** dB(A); garso galios lygis **88** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotinė smūgio vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-1** :
a_h = **0,7** m/s^2, K = **1,5** m/s^2,
p_F = **28** m/s^2 (K = **2** m/s^2)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

- ▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įstatymas (žr. A pav.)

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas (žr. B pav.)

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.



1 šviesos diodas: didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.



5 šviesos diodai: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Pečių diržo montavimas (žr. C pav.)

Kartu pateiktas pečių diržas **(8)** sumažina naudotojo nuovargį darbo metu. Užkabinkite pečių diržą **(8)** už abiejų laikiklių **(5)**.

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai.

Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ąžuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

▶ **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulkės lengvai užsidega.

Naudojimas

▶ **Neveikite elektrinio įrankio tokia apkrova, kad jis sustotų.**

▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Darbo režimo nustatymas

Elektrinis įrankis turi du darbo režimus skirtingiems darbams atlikti.

Darbinis režimas	Funkcija/rekomenduojamas naudojimas
Standartinis režimas Švelniojo režimo indikatorius nešviečia 	Esant suaktyvintam standartiniam darbo režimui, elektrinis įrankis veikia maksimalia galia. Standartinį režimą naudokite bendrojo pobūdžio kabelių įtraukimo darbams atlikti.
Švelnusis režimas Švelnaus režimo indikatorius šviečia 	Esant suaktyvintam švelniajam darbo režimui, elektrinis įrankis veikia mažesne galia. Švelnųjį režimą naudokite jautriems kabeliams arba tada, kai reikia mažesnio juostos greičio.

Norėdami perjungti iš vieno darbo režimo į kitą, esant įjungtai naudotojo sąsajai **(9)**, paspauskite MODE mygtuką **(18)**.

Nuoroda: darbo režimą keiskite tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas, o būsenos indikatorius **(16)** šviečia žaliai. Norėdami suaktyvinti naudotojo sąsają **(9)**, paspauskite MODE mygtuką **(18)** arba įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**.

Juostos judėjimo krypties nustatymas (žr. D-F pav.)

Perjungikliu **(6)** galima pakeisti juostos **(2)** judėjimo kryptį. Tačiau to negalima padaryti, kol yra paspaustas įjungimo-išjungimo jungiklis **(7)**. Perjungiklį **(6)** valdykite tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas.

- **Stūmimas:** norėdami įvesti juostą **(2)** į kanalą, stumkite perjungiklį **(6)** kiek galima kairėn (žr. **D** pav.).
- **Įtraukimas:** norėdami ištraukti juostą **(2)** iš kanalo, stumkite perjungiklį **(6)** kiek galima dešinėn (žr. **E** pav.).
- **Nuoroda:** jei perjungiklis **(6)** vidurinėje padėtyje, įjungimo-išjungimo jungiklis **(7)** yra užblokuotas (žr. **F** pav.). Kai elektrinis įrankis neveikia, kad išvengtumėte netikėto įjungimo, perjungiklį **(6)** visada nustatykite į vidurinę padėtį.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** ir laikykite jį paspaustą.

Darbinė lemputė **(4)** šviečia, kai šiek tiek arba visiškai nuspaustas įjungimo-išjungimo jungiklis **(7)**, ji apšviečia darbinę sritį, kai ji nepakankamai apšviesta.

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**.

Juostos greičio nustatymas

Juostos greitį veikimo metu tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**.

Truputį spaudžiant įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**, juosta juda mažu greičiu. Spaudžiant stipriau, juostos greitis didinamas.

Kabelio įtraukimas

- Pasirinkite pageidaujamą darbo režimą.
- Nustatykit stūmimą, t. y. spauskite perjungiklį **(6)** kiek galima kairėn (žr. **D** pav.).
- Pasukite antgalį **(3)** tinkamu darbiniu kampu ir patikrinkite, ar antgalio fiksuojamasis žiedas **(19)** tvirtai prigludęs vamzdžio gale (žr. **G** pav.).
- Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**. Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir atitinkamai spauskite, kad atlaikytumėte netikėtą pasipriešinimą stumiant.
- Įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** atleiskite, kai tik juosta **(2)** visiškai prabedama per vamzdį.
- Kabelį gerai pritvirtinkite prie juostos **(2)** (žr. **H** pav.). Jungtį rekomenduojama apvynioti izoliacine juosta, kad įtraukiant neatsijungtų.
- Prieš įtraukdami kabelį įsitikinkite, kad kitas kabelio galas tinkamai uždėtas ir nėra kliūčių.
- Nustatykite įtraukimą, t. y. spauskite perjungiklį **(6)** kiek galima dešinėn (žr. **E** pav.).
- Spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**, kol juosta **(2)** automatiškai sustos. Tada ji bus visiškai įtraukta į savo pirminę padėtį.

Nuoroda: veikimo metu niekada netepkite ant juostos **(2)** tepimo priemonės, nes ji gali sumažinti traukimo jėgą ir pakenkti elektrinio įrankio veikimui.

Naudotojo sąsaja

Naudotojo sąsaja **(9)** paskirtis:

- Juostos ilgio už elektrinio įrankio ribų rodymas (žr. „Juostos ilgio už elektrinio įrankio ribų rodymas“, Puslapis 232)
- Elektrinio įrankio būsenos rodymas (žr. „Būsenos indikatoriai“, Puslapis 232)
- Darbo režimo nustatymas (žr. „Darbo režimo nustatymas“, Puslapis 231)
- Pagalba keičiant juostą (žr. „Juostos keitimas (žr. **I**-**N** pav.)“, Puslapis 233)

Juostos ilgio už elektrinio įrankio ribų rodymas

Ekrane **(17)** rodoma, kiek juosta **(2)** yra išlindusi iš elektrinio įrankio (esant stūmimui ir įtraukimui).

Nuoroda: siekiant užtikrinti skaičiavimo tikslumą, prieš naują užduotį juostą rekomenduojame visiškai susukti. Tada automatinis sustabdymas vėl bus nustatytas ties nuliu.

Būsenos indikatoriai

Žemiau esančioje lentelėje pateikti būsenos rodmenys naudotojo sąsajoje **(9)**.

Elektrinio įrankio būsenos indikatorius (16)	Rodmuo ekrane (17)	Reikšmė/priežastis	Sprendimas
Žalia	Faktinis laikas	Būsena OK. Elektrinis įrankis veikia stūmimo arba įtraukimo režimu.	–
Žalia	Mirksi **End**	Būsena OK. Elektrinis įrankis persijungia į juostos keitimo režimą.	–
Geltona	**0.0m**	Juosta visiškai įtraukta. Elektrinis įrankis sustoja automatiškai.	Atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** ir stumkite perjungiklį **(6)** kiek galima kairėn (stūmimas). Dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**.
Geltona	Šviečia **End**	Pasiektas leidžiamasis stūmimo limitas. Elektrinis įrankis sustoja automatiškai.	Atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** ir stumkite perjungiklį **(6)** kiek galima dešinėn (įtraukimas). Tada dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**. 3 sekundes spauskite MODE mygtuką **(18)**, kol elektrinis įrankis persijungs į juostos keitimo režimą.
Geltona	Mirksi **End**	Pasiektas maksimalus stūmimo limitas. Elektrinis įrankis sustoja automatiškai.	Atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** ir stumkite perjungiklį **(6)** kiek galima dešinėn (įtraukimas). Tada dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**.
Raudona	Nėra rodmenų	Perkaito elektrinis įrankis arba išsikrovė akumuliatorius.	Palaukite, kol elektrinis įrankis atvės; pakeiskite arba įkraukite akumuliatorių.
		Elektrinis įrankis perkrautas.	Dėl netinkamos laidų instaliacijos per didelė traukimo jėga. Pabandykite lėtai ir kontroliuojamai traukti, labai švelniai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**. Jei problemos pašalinti nepavyko, patikrinkite, kaip nutiesti laidai. Tuo tikslu reikės atjungti laidų atkarpas, kad būtų pašalinti juostą **(2)** ir kabelį.
		Neveikia variklis arba nepakankama akumuliatoriaus galia	Įkraukite akumuliatorių arba naudokite rekomenduojamo tipo akumuliatorių.
		Bendrojo pobūdžio klaidos	Elektrinį įrankį išjunkite ir vėl įjunkite arba išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite.

Elektrinio įrankio būsenos indikatorius (16)	Rodmuo ekrane (17)	Reikšmė/priežastis	Sprendimas
			Jei klaida išlieka ir toliau, išsiųskite elektrinį įrankį į įgaliotas **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuves.

Darbo patarimai

Pasukamojo antgalio įstatymas (žr. G pav.)

Pasukamąjį antgalį **(3)** galima nustatyti į 12 padėčių ir tokiu būdu pritaikyti prie įvairių vamzdynų krypčių. Antgalio fiksuojamasis žiedas spaudžia link vamzdyno angos, taip sumažindamas dirbančiojo nuovargį.

Automatinis išjungimas

Automatinis išjungimas saugo nuo pažeidimų, esant per stipriam stūmimui arba per stipriam įtraukimui.
Elektrinis įrankis išsijungia, kai juosta visiškai įtraukiama ar įstumiama.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Juostos valymas

Juostą **(2)** reguliariai valykite sausu skudurėliu. Veikimo metu niekada netepkite ant juostos tepimo priemonės, nes ji gali sumažinti traukimo jėgą ir pakenkti elektrinio įrankio veikimui.

Juostos keitimas (žr. I-N pav.)

Kai juosta **(2)** yra sulenkta arba pažeista, gali būti pakenkta kabelio įtraukimo galiai, todėl turite pakeisti nauja juosta.
Tuo tikslu atlikite šiuos žingsnius:

- Traukite juostą **(2)** atgal, kol elektrinis įrankis automatiški sustos (žr. **I** pav.).
- Spauskite perjungiklį **(6)** kiek galima kairėn (stūmimas) (žr. **J** pav.).
- Spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** tol, kol juosta **(2)** visiškai išvažiuos, automatiškai sustos ir ekrane **(17)** bus parodyta **End** ir geltonas būsenos indikatorius **(16)** (žr. **K** pav.).
- 3 sekundes laikykite paspaustą MODE mygtuką **(18)**, kol būsenos indikatorius **(16)** pradės šviesti žaliai, o ekrane **(17)** mirksės **End** (žr. **L** pav.).
- Toliau spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**, kol visiškai išlįs kištukas (žr. **M** pav.).
- Kištuką nusukite ir nuimkite seną juostą **(2)** (žr. **M** pav.). **Nuoroda:** niekada netraukite juostos **(2)** atgal, jei ji neprijungta. Tai gali nepataisomai sugadinti elektrinį įrankį.
- Į kištuką įsukite naują juostą **(2)** (žr. **M** pav.). **Nuoroda:** elektriniam įrankiui nėra tinkamos trečiųjų gamintojų juostos. Naudokite tik originalias **Bosch** atsarginės juostas.
- Spauskite perjungiklį **(6)** kiek galima dešinėn (įtraukimas) ir laikykite paspaustą įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**, kol nauja juosta **(2)** bus visiškai įtraukta ir automatiškai sustos (žr. **N** pav.).

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.
Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

한국어

안전 수칙

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 **본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및**

사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

사용자 안전

- **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오.** 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 툴이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 툴이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- **자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오.** 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- **알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오.** 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오.** 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오.** 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오.** 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

- **각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오.** 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- **배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- **배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오.** 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- **손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오.** 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- **배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오.** 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- **충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오.** 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

- **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

요비선 관련 안전 지침



전기가 흐르는 전선이나 전압이 가해진 전선에서 공구를 사용하지 마십시오. 다른 전선이 이미 설치된 전선관을 통해 케이블을 당길 경우, 작업 시작 전에 기존 전선의 전원 공급이 차단되고 분리되었는지 반드시 확인해야 합니다.



본 전동공구를 사다리 위에서 사용하지 마십시오. 공구를 작동할 때는 안정적인 자세와 균형을 유지하십시오. 만약 당김줄이나 케이블이 끊어지면 추락 및 부상의 위험이 있습니다.

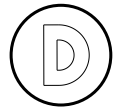
- **전선관 및 회전식 노즐 사이의 틈에 손을 대지 마십시오.** 이를 통해 압착으로 인한 부상을 예방할 수 있습니다.
- **전동공구를 배치할 때, 특히 높은 곳에 둘 때는 어깨끈을 항상 올바르게 정리하십시오. 어깨끈이 발, 손 또는 기타 잠재적 위험 부위와 접촉하지 않도록 하십시오.** 이를 통해 어깨끈과 얽히는 것이 방지되고 부상 위험이 감소합니다.
- **본 전동공구를 무거운 물건을 들어 올리는 용도로 사용하지 마십시오.** 들어 올리는 작업 중에는 물건이 떨어져 부상이 발생할 위험이 있습니다.
- **전동공구를 사용하여 물건을 들어 올리지 마십시오. 케이블 인입 테이프는 물체를 들어 올리는 용도로 설계되지 않았습니다.** 이로 인해 전동공구가 떨어지면서 심각한 발 부상과 전동공구 손상을 초래할 수 있습니다.
- **전동공구를 양손으로 단단히 잡고 안정적인 자세를 유지하십시오.** 양손을 사용해 전동공구를 다루는 것이 더 안전합니다.
- **전동공구 작동 시 해당 전동공구가 근처에 있는 사람을 향하지 않게 하십시오.** 전동공구 밖으로 돌출된 인입 테이프로 인해 부상이 발생할 수 있습니다.
- **어깨끈을 고정할 때만 홀더를 사용하십시오.** 어깨끈용 홀더는 추락 방지장치 용도로 사용되지 않습니다.
- **케이블을 끼울 때 인입 테이프를 손으로 직접 밀거나 당기지 마십시오. 대신, 공구를 손에 단단히 잡고 계십시오.** 줄자를 직접 취급해야 하는 경우에는 부상 방지를 위해 반드시 보호 장갑을 착용하십시오.
- **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- **배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- **본 배터리는 제조사 제품에만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 화기, 오염물질, 물기, 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.

기호

다음에 나와있는 기호는 귀하의 전동공구를 사용하는 데 중요할 수 있습니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억해 두십시오. 기호를 제대로 이해하면 전동공구를 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호와 의미	
	본 전동공구에는 데이터 기록이 활성화되어 있습니다.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

전동공구는 미리 설치된 전선관에 벨트를 공급하고 회수하여 전기선 또는 케이블을 배선하도록 설계되었습니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 전동공구의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

(1) 리드선
(2) 벨트
(3) 회전식 노즐
(4) 작업 램프
(5) 어깨끈 홀더
(6) 벨트 이동 방향 전환 스위치
(7) 전원 스위치
(8) 어깨끈
(9) 사용자 인터페이스
(10) 배터리[a)]
(11) 배터리 탈착 버튼[a)]
(12) 받침판
(13) 손잡이(절연된 손잡이 부위)
(14) 보조 손잡이 영역(절연된 손잡이 영역)
(15) 소프트 모드 표시(UI)
(16) 전동공구 상태 표시기(UI)
(17) 디스플레이(UI)
(18) MODE 버튼(UI)(작동 모드 설정)
(19) 노즐 고정링
(20) 관[b)]
(21) 퀵 체인지 커넥터

a) **본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.**
b) **시중 제품(공급부품에 포함되어 있지 않음)**

제품 사양

요비선		GFT18V-30
제품 번호		**3 601 JT0 0..**
정격 전압	V=	18
벨트: 이송 및 후퇴 속도[A)]	m/min	0–33
벨트 길이	m	30
순 중량[B)]	kg	7.3
중량(15 Ah 배터리 포함)	kg	8.8
요비선		GFT18V-30
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동[C)] 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	−20 ... +50
호환 가능한 배터리		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
권장하는 충전기		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 배터리 **EXBA18V-40** 장착 시 20–25 °C에서 측정됨
B) 배터리 미포함(배터리 무게는 www.bosch-professional.com에서 확인할 수 있습니다.)
C) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

값은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 www.bosch-professional.com/wac에서 확인할 수 있습니다.

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기(그림 A 참조)

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 분리하기(그림 B 참조)

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실수로 눌려져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

배터리 충전상태 표시기

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼 On 또는 을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



LED	용량
연속등 3× 녹색	60–100 %
연속등 2× 녹색	30–60 %
연속등 1× 녹색	5–30 %
점멸등 1× 녹색	0–5 %

배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 결함 위험 감지

EXPERT18V... | EXBA18V...

충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과가 표시됩니다.


1개 LED: 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.


5개 LED: 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

유의사항: 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 –20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립

▶ **전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

어깨끈 조립하기(그림 C 참조)

함께 공급된 어깨끈 **(8)** 은 작업 중 사용자의 피로를 줄여줍니다. 어깨끈 **(8)** 을 양쪽 훌더 **(5)** 에 거십시오.

분진 및 톱밥 추출장치

납 성분을 포함한 페인트나 몇몇 나무 종류, 또는 광물 성분 그리고 철과 같은 재료의 분진은 건강을 해칠 수 있습니다. 이 분진을 만지거나 호흡할 경우, 사용자나 주변 사람들은 알레르기 반응이나 호흡기 장애를 일으킬 수 있습니다.

떡갈나무나 너도밤나무와 같은 특정한 분진은 암을 유발시키며, 특히 목재 처리용으로 사용되는 부가 원료(크로마트, 목재 보호제)와 혼합되면 암을 유발시키게 됩니다. 석면 성분을 포함한 재료는 오직 전문가가 작업을 해야 합니다.

– 작업장의 통풍이 잘 되도록 하십시오.
– 필터등급 P2에 해당되는 호흡 마스크를 사용하십시오.

작업용 재료에 관해 국가가 지정한 규정을 고려하십시오.

▶ **작업장에 분진이 쌓이지 않도록 하십시오.** 분진이 쉽게 발화할 수 있습니다.

작동

▶ **전동공구에 무리하게 힘을 가하면 자동으로 작동이 중단됩니다.**

▶ **전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

작동 모드 설정하기

이 전동공구는 다양한 용도에 맞게 두 가지 작동 모드를 제공합니다.

작동 모드	기능/권장 작업 용도
표준 모드 소프트 모드 표시기가 점등되지 않음 	표준 모드에서 전동공구는 최대 출력으로 작동됩니다. 일반적인 케이블 당김 작업에는 표준 모드를 사용하십시오.
소프트 모드 소프트 모드 표시기가 점등됨 	소프트 모드에서는 전동공구가 출력이 감소된 상태로 작동합니다. 민감한 케이블을 사용하거나 낮은 대역 속도가 필요한 경우 소프트 모드를 사용하십시오.

작동 모드 사이에서 전환하려면, 사용자 인터페이스 **(9)** 가 켜진 상태에서 MODE 버튼 **(18)** 을 누르십시오.

참고 사항: 작동 모드는 전동공구가 꺼져 있고 상태 표시기 **(16)** 가 녹색으로 점등되어 있을 때만 변경하십시오. 사용자 인터페이스 **(9)** 를 활성화하려면 MODE 버튼 **(18)** 또는 전원 스위치 **(7)** 를 누르십시오.

벨트 이동 방향 설정하기(그림 D–F 참조)

전환 스위치 **(6)** 를 사용하여 벨트 **(2)** 의 이동 방향을 변경할 수 있습니다. 그러나 전원 스위치 **(7)** 가 눌려 있는 동안에는 불가능합니다. 전동공구가 꺼져 있을 때만 전환 스위치 **(6)** 를 조작하십시오.

- **이송**: 벨트 **(2)** 를 전선관에 삽입하려면 전환 스위치 **(6)** 를 왼쪽으로 끝까지 누르십시오(그림 **D** 참조).
- **후퇴**: 벨트 **(2)** 를 전선관에서 빼내려면 전환 스위치 **(6)** 를 오른쪽으로 끝까지 누르십시오(그림 **E** 참조).
- **참고 사항**: 전환 스위치 **(6)** 가 중간 위치에 있을 경우, 전원 스위치 **(7)** 가 잠깁니다(그림 **F** 참조). 전동공구가 작동 중이지 않을 때는 항상 전환 스위치 **(6)** 를 중앙 위치에 두어 실수로 작동되는 것을 방지하십시오.

전원 스위치 작동

전동공구를 **작동하려면** 전원 스위치 **(7)** 를 누르고 누른 상태를 유지하십시오.

전원 스위치 **(7)** 를 약간 또는 끝까지 누르면 작업 램프 **(4)** 가 점등되기 때문에 조명 상태가 안 좋을 경우 작업 영역을 비출 수 있습니다.

전동공구의 **전원을 끄려면** 전원 스위치 **(7)** 에서 손을 떼십시오.

벨트 속도 설정하기

작동 중에는 전원 스위치 **(7)** 를 밀어 이동시키는 만큼 벨트 속도를 조절할 수 있습니다.

전원 스위치 **(7)** 를 약간만 밀면 벨트 속도가 줄어듭니다. 세게 누르면 벨트 속도가 빨라집니다.

케이블 삽입하기

- 원하는 작동 모드를 선택하십시오.
- 이송 속도를 설정하려면 전환 스위치 **(6)** 를 왼쪽으로 끝까지 누르십시오(그림 **D** 참조).
- 노즐 **(3)** 을 적절한 작업 각도로 돌리되, 노즐 고정링 **(19)** 이 관 끝에 단단히 고정되도록 하십시오(그림 **G** 참조).
- 전원 스위치 **(7)** 를 누르십시오. 전동공구를 단단히 잡고 적절한 압력을 가하여 이송 중 예상치 못한 저항에 대비하십시오.
- 벨트 **(2)** 가 관을 완전히 통과하자마자 전원 스위치 **(7)** 에서 손을 떼십시오.
- 케이블을 벨트 **(2)** 에 안전하게 고정하십시오(그림 **H** 참조). 연결부를 절연 테이프로 감아 당기는 동안 풀리는 것을 방지하는 것이 좋습니다.
- 케이블을 당기기 전에 케이블의 다른 쪽 끝이 제대로 연결되어 있고 장애물이 없는지 확인하십시오.
- 후퇴 속도를 설정하려면 전환 스위치 **(6)** 를 오른쪽으로 끝까지 누르십시오(그림 **E** 참조).
- 벨트 **(2)** 가 자동으로 정지할 때까지 전원 스위치 **(7)** 를 누르십시오. 그러면 완전히 초기 위치로 돌아갑니다.

참고 사항: 작동 중에는 절대로 벨트 **(2)** 에 윤활유를 바르지 마십시오. 이는 장력 감소 및 전동공구의 기능 저하를 초래할 수 있습니다.

사용자 인터페이스

사용자 인터페이스 **(9)** 의 용도는 다음과 같습니다.

- 전동공구 외부에서 표시되는 벨트 길이 (참조 „전동공구 외부에서 표시되는 벨트 길이“, 페이지 238)
- 전동공구 상태 표시기 (참조 „상태 표시기“, 페이지 238)
- 작동 모드 설정 (참조 „작동 모드 설정하기“, 페이지 237)
- 벨트 교체 지원 (참조 „벨트 교체하기(그림 **I**-**N** 참조)“, 페이지 240)

전동공구 외부에서 표시되는 벨트 길이

디스플레이 **(17)** 에는 전동공구에서 벨트 **(2)** 가 얼마나 돌출되는지 표시됩니다(이송 및 후퇴 시).

참고 사항: 정확하기 계수할 수 있도록 새 작업을 진행하기 전에 벨트를 완전히 되감는 것이 좋습니다. 이를 통해 자동 정지 기능이 0으로 재설정됩니다.

상태 표시기

다음 표는 사용자 인터페이스 **(9)** 의 상태 표시기를 설명합니다.

전동공구 상태 표시기 (16)	디스플레이 (17)의 표시기	의미/원인	해결책
녹색	실시간 값	정상 작동 중입니다. 전동공구는 이송 또는 후퇴 방식으로 작동합니다.	–
녹색	**End**가 깜박임	정상 작동 중입니다. 전동공구가 벨트 교체 모드로 전환됩니다.	–
황색	**0.0m**	벨트가 완전히 후퇴했습니다. 전동공구가 자동으로 정지합니다.	전원 스위치 **(7)** 에서 손을 뗀 후 전환 스위치 **(6)** 를 왼쪽으로 끝까지 누르십시오(이송). 그런 다음 전원 스위치 **(7)** 를 다시 누르십시오.
황색	**End**가 점등됨	이송 허용 한도에 도달했습니다. 전동공구가 자동으로 정지합니다.	전원 스위치 **(7)** 에서 손을 뗀 후 전환 스위치 **(6)** 를 오른쪽으로 끝까지 누르십시오(후퇴). 이후 전원 스위치 **(7)** 를 다시 누르십시오. MODE 버튼 **(18)** 을 3 초간 누르면 전동공구가 벨트 교체 모드로 전환됩니다.
황색	**End**가 깜박임	이송 최대 한도에 도달했습니다. 전동공구가 자동으로 정지합니다.	전원 스위치 **(7)** 에서 손을 뗀 후 전환 스위치 **(6)** 를 오른쪽으로 끝까지 누르십시오(후퇴). 이후 전원 스위치 **(7)** 를 다시 누르십시오.
적색	표시기 없음	전동공구가 과열되었거나 배터리가 방전되었습니다.	전동공구를 식히거나 배터리를 교체 또는 충전시키십시오.
		전동공구가 과부하되었습니다.	배관 설치가 부적절하여 인장력이 과도하게 발생합니다. 천천히 그리고 조심스럽게 전원 스위치 **(7)** 에 가벼운 압력만 가하면서 당겨 보십시오. 문제가 지속되면 케이블 배선을 확인하십시오. 이 작업을 위해서는 벨트 **(2)** 및 케이블 제거를 위해 관 단면을 분리해야 할 수도 있습니다.
		모터 작동 정지 또는 배터리 출력 부족	배터리를 충전하거나 권장되는 배터리 유형을 사용하십시오.
		일반 오류	전동공구의 전원을 껐다가 다시 켜거나, 배터리를 분리했다가 다시 장착하십시오. 고장이 계속 존재할 경우 **Bosch** 전동공구 공식 서비스 센터에 연락하십시오.

사용방법

회전식 노즐(그림 G 참조)

회전식 노즐 **(3)** 은 12개 위치로 조절 가능하여 다양한 관의 방향에 맞출 수 있습니다. 노즐 고정링은 관의 입구에 밀착되어 사용자의 피로를 최소화합니다.

자동 정지 기능

자동 정지 기능은 과도한 이송이나 과도한 후퇴로 인한 손상을 방지합니다.
벨트가 완전히 후퇴하거나 이송되면 전동공구의 전원이 자동으로 꺼집니다.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

▶ **전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

▶ **안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 통풍구를 항상 깨끗이 하십시오.**

벨트 청소하기

벨트 **(2)** 를 마른 천을 이용해 정기적으로 닦아주십시오. 유지보수 또는 작동 중에는 절대로 벨트에 윤활유를 바르지 마십시오. 이는 장력 감소 및 전동공구의 기능 저하를 초래할 수 있습니다.

벨트 교체하기(그림 I-N 참조)

벨트 **(2)** 가 꺾이거나 마모된 경우 케이블 후퇴 기능의 성능이 저하될 수 있으므로 새 벨트를 설치해야 할 수도 있습니다. 이를 위해 다음 단계를 수행하십시오.

– 전동공구가 자동으로 정지할 때까지 벨트 **(2)** 를 뒤로 당기십시오(그림 **I** 참조).
– 전환 스위치 **(6)** 를 왼쪽으로 끝까지 미십시오(이송)(그림 **J** 참조).
– 벨트 **(2)** 가 완전히 펼쳐지고 자동으로 멈추고 디스플레이 **(17)** 에 **End** 및 황색 상태 표시기 **(16)** 가 점등될 때까지 전원 스위치 **(7)** 를 길게 누르십시오(그림 **K** 참조).
– 상태 표시기 **(16)** 가 녹색으로 켜지고 디스플레이 **(17)** 에 **End**가 깜박일 때까지 MODE 버튼 **(18)** 을 3 초 동안 길게 누르십시오(그림 **L** 참조).
– 커넥터가 완전히 나올 때까지 전원 스위치 **(7)** 를 계속 누르십시오(그림 **M** 참조).
– 커넥터를 풀고 기존 벨트 **(2)** 를 제거하십시오(그림 **M** 참조).
참고 사항: 벨트 **(2)** 가 연결되어 있지 않을 때는 절대로 벨트를 뒤로 당기지 마십시오. 이로 인해 전동공구에 돌이킬 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.
– 새 벨트 **(2)** 를 커넥터에 나사로 고정하십시오(그림 **M** 참조).
참고 사항: 이 전동공구는 타사 벨트와 호환되지 않습니다. **Bosch**의 정품 교체용 벨트만 사용하십시오.
– 전환 스위치 **(6)** 를 오른쪽 끝까지 누르고(후퇴 기능) 새 벨트 **(2)** 가 완전히 후퇴해 자동으로 멈출 때까지 전원 스위치 **(7)** 를 계속 누르고 계십시오(그림 **N** 참조).

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909
당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

전동공구, 배터리, 액세서리 및 포장은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ

صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

إرشادات السلامة لجهاز سحب الكابلات



لا تستخدم العدة الكهربائية على الكابلات الحاملة للتيار أو الواقعة تحت الجهد الكهربائي. إذا قمت بسحب كابل عبر أنبوب توجد بداخله بالفعل كابلات أخرى، فيجب التأكد من فصل مصدر التيار الكهربائي عن جميع الكابلات الموجودة وفصلها قبل بدء العمل.



لا تستخدم العدة الكهربائية أثناء الوقوف على سُلّم. احرص عند تشغيل العدة على الوقوف بثبات والحفاظ على توازن جيد. إذا انقطع شريط السحب أو الكابل، فهناك خطر السقوط والتعرض للإصابة.

- **أبق يديك بعيدًا عن الفجوة بين الأنبوب والفوهة الدوّارة.** وبذلك تتجنب إصابات الانحشار.
- **احرص دائمًا على تخزين حزام الكتف بشكل صحيح عند ضبط موضع العدة الكهربائية، ولا سيما عند العمل على ارتفاع. تأكد من أنه لا يلمس قدميك أو يديك أو أي أماكن أخرى قد تشكل خطرًا محتملًا.** وبذلك تمنع تشابك العدة مع حزام الكتف وتقلل خطر الإصابة.
- **لا تستخدم هذه العدة الكهربائية لرفع الأغراض الثقيلة.** عمليات الرفع قد تؤدي إلى سقوط الأحمال والتعرض للإصابات.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية لرفع الأغراض، لأن الشريط غير مصمم لهذا الغرض.** قد يؤدي ذلك إلى سقوط العدة الكهربائية، مما قد يتسبب في إصابات خطيرة للقدم وأضرار للأداة نفسها.
- **أمسك العدة الكهربائية بكلتا يديك واحرص على الوقوف بثبات.** باستخدام كلتا يديك، يمكنك التحكم بالعدة الكهربائية بشكل أكثر أمانًا.
- **لا توجه العدة الكهربائية إلى الأشخاص بجوارك أثناء التشغيل.** الشريط البارز من العدة الكهربائية قد يسبب إصابات.
- **استخدم الحوامل فقط لتثبيت حزام الكتف.** الحوامل الخاصة بحزام الكتف لا تُستخدم كواقي ضد السقوط.
- **لا تدفع أو تسحب الشريط مباشرة بيدك عند إدخال الكابلات. بدلاً من ذلك، أمسك بالعدة بإحكام من المقبض.** إذا استدعى الأمر في بعض الحالات التعامل اليدوي مع الشريط، فتأكد من ارتداء قفازات حماية لتجنب الإصابات.
- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.



احرص على حماية المركم من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرموز ومعناها	
تسجيل البيانات مفعل في هذه العدة الكهربائية.	D

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

تُستخدم العدة الكهربائية لسحب الأسلاك أو الكابلات الكهربائية عن طريق دفع السير إلى الأمام وسحبه للخلف عبر قنوات مثبتة مسبقًا.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) الرأس الدليلي
(2) سير
(3) فوهة دوارة
(4) ضوء العمل
(5) حامل لحزام الكتف
(6) مفتاح تحويل اتجاه حركة السير
(7) مفتاح التشغيل والإطفاء
(8) حزام الكتف
(9) واجهة المستخدم
(10) المركم[a]
(11) زر فك إقفال المركم[a]
(12) قدم الارتكاز
(13) مقبض (سطح قبض معزول)
(14) نطاق المسك الإضافي (نطاق مسك معزول)
(15) مبين الوضع الهادئ (UI)
(16) مبين حالة العدة الكهربائية (واجهة المستخدم)
(17) وحدة العرض (UI)
(18) زر الوضع "MODE" (UI) (لضبط وضع العمل)
(19) حلقة تثبيت الفوهة
(20) الماسورة[b]
(21) موصل سريع التغيير

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**
b) **متداولة (غير مرفقة بإطار التوريد)**

البيانات الفنية

جهاز سحب الكابلات		GFT18V-30
رقم الصنف		**3 601 JT0 0..**
الجهد الاسمي	فلط=	18
السير: سرعة الدفع والسحب[A]	متر/ دقيقة	0–33
طول السير	متر	30
الوزن الصافي[B]	كجم	7,3
الوزن مع مركم 15 أمبير ساعة	كجم	8,8
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل[C] وعند التخزين	°م	–20 ... +50
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) مقاسة عند درجة حرارة 20–25 °م مع مركم **EXBA18V-40**
B) دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترنت (www.bosch-professional.com
C) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م
قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا

كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم (انظر الصورة A)

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

إخراج المركم (انظر الصورة B)

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المركم بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركبًا في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم لحالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ⏻ أو ▭ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مخرج.

إذا لم يضئ أي مصباح دايود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم ...GBA18V | ...GBA 18V



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 3× أخضر	100–60 %
ضوء مستمر 2× أخضر	60–30 %
ضوء مستمر 1× أخضر	30–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

نوع المركم | ...EXPERT18V... | ...ProCORE18V... EXBA18V... | CORE18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 5× أخضر	100–80 %
ضوء مستمر 4× أخضر	80–60 %
ضوء مستمر 3× أخضر	60–40 %
ضوء مستمر 2× أخضر	40–20 %
ضوء مستمر 1× أخضر	20–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

اكتشاف خطر تلف المركم

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن ▭ مضغوطًا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايود: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

5 مؤشرات دايود: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاةأن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

تركيب حزام الكتف (انظر الصورة C)

حزام الكتف المرفق **(8)** يقلل من إجهاد المستخدم أثناء العمل. اربط حزام الكتف **(8)** بكلا الحاملين **(5)**.

شفط الغبار/النشارة

إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق

الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/ أو إلى أمراض المجاري التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.

تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزان من مسببات السرطان، وبالأخص عند اتصالها بالمواد الإضافية الخاصة بمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس من فئة المرشح P2.

تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

◀ **تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

التشغيل

◀ **لا تقم بالتحميل على العدة الكهربائية بشكل كبير يتسبب في توقفها.**

◀ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

ضبط وضع العمل

توفر العدة الكهربائية وضعين للعمل للتطبيقات المختلفة.

وضع التشغيل	الوظيفة/التطبيق الموصى به
الوضع القياسي مبين الوضع الهادئ لا يضيء 	في الوضع القياسي، تعمل العدة الكهربائية بأقصى قدرة لها. استخدم الوضع القياسي لمهام سحب الكابلات العامة.
الوضع الهادئ مبين الوضع الهادئ يضيء 	في الوضع الهادئ، تعمل العدة الكهربائية بقدرة أقل. استخدم الوضع الهادئ للكابلات الحساسة أو عندما تكون سرعة السير المنخفضة مطلوبة.

للتبديل بين أوضاع العمل، اضغط على **(9)** زر الوضع "MODE" **(18)** أثناء تشغيل واجهة المستخدم.

ملحوظة: لا تقم بتغيير وضع العمل إلا عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة وبيان الحالة **(16)** يضيء باللون الأخضر. لتفعيل واجهة المستخدم **(9)**، اضغط على زر الوضع "MODE" **(18)** أو مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**.

ضبط اتجاه حركة السير (انظر الصور D-F)

باستخدام مفتاح التحويل **(6)** يمكن تغيير اتجاه حركة السير **(2)**. ولكن هذا غير ممكن طالما أن مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** مضغوط. اقتصر على استخدام مفتاح التحويل **(6)** فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة.

- **الدفع:** لإدخال االسير **(2)** في القناة، اضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليسار بالكامل (انظر الصورة **D**).
- **السحب:** لسحب السير **(2)** من القناة، اضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليمين بالكامل (انظر الصورة **E**).
- **ملحوظة:** إذا كان مفتاح التحويل **(6)** في الموضع الأوسط، يكون مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** مقفلًا (انظر الصورة **F**). قم بتوسيط مفتاح التحويل **(6)** دائمًا عندما لا تكون العدة الكهربائية قيد التشغيل لمنع التشغيل العرضي.

التشغيل والإطفاء

لغرض **تشغيل** العدة الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** واحتفظ به مضغوطا.

يضيء مصباح العمل **(4)** عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** بشكل جزئي أو كامل ويسمح بإضاءة مكان الشغل إن كانت ظروف الإضاءة غير ملائمة.

لغرض **إطفاء** العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**.

ضبط سرعة السير

يمكنك ضبط سرعة السير دون تدريج أثناء التشغيل، اعتمادًا على مدى ضغطك على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**.

الضغط برفق على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** يؤدي إلى انخفاض سرعة السير. كلما زاد الضغط، زادت سرعة السير.

سحب الكابل

- اختر وضع العمل المرغوب.
- اضبط وضع الدفع من خلال الضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليسار بالكامل (انظر الصورة **D**).
- أدر الفوهة **(3)** إلى زاوية عمل مناسبة مع التأكد أن حلقة تثبيت الفوهة **(19)** مثبتة في نهاية الماسورة (انظر الصورة **G**).
- اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**. أمسك العدة الكهربائية بإحكام ومارس ضغطًا مناسبًا لمواجهة أي مقاومة غير متوقعة أثناء الدفع.
- حرر مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**بمجرد تمرير السير **(2)** بالكامل عبر الماسورة.
- قم بتثبيت الكابل بإحكام على السير **(2)** (انظر الصورة **H**). يوصى بلف الوصلة بشريط عازل لمنع انفصالها أثناء السحب.
- قبل سحب الكابل، تأكد أن الطرف الآخر من الكابل مثبت بشكل صحيح وخالٍ من العوائق.
- اضبط وضع السحب من خلال الضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليمين بالكامل (انظر الصورة **E**).
- استمر في الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**حتى يتوقف السير **(2)** أوتوماتيكيًا. ثم يتم سحبه بالكامل إلى موضعه الأصلي.

ملحوظة: لا تقم أبدًا بوضع مواد تزليق على السير أثناء التشغيل **(2)** لأن ذلك قد يقلل من قوة السحب ويؤثر على الأداء الوظيفي للعدة الكهربائية.

واجهة المستخدم

تُستخدم واجهة المستخدم **(9)** لغرض:

- عرض طول السير خارج العدة الكهربائية (انظر „عرض طول السير خارج العدة الكهربائية“, الصفحة 246)
- عرض حالة العدة الكهربائية (انظر „مبينات الحالة“, الصفحة 246)
- ضبط وضع العمل (انظر „ضبط وضع العمل“, الصفحة 245)
- دعم تغيير السير (انظر „استبدال السير (انظر الصور **I-N**)“, الصفحة 247)

عرض طول السير خارج العدة الكهربائية

في وحدة العرض **(17)** يتم عرض مدى بروز السير **(2)** من العدة الكهربائية (عند الدفع والسحب).

ملحوظة: لضمان دقة الحساب، يوصى بسحب السير بالكامل قبل بدء مهمة جديدة. سيؤدي ذلك إلى إعادة ضبط الإيقاف الأوتوماتيكي إلى الصفر.

مبينات الحالة

يوضح الجدول التالي مبينات الحالة على واجهة المستخدم **(9)**.

مبين حالة العدة الكهربائية (16)	البيان في وحدة العرض (17)	المعنى/السبب	الحل
أخضر	قيمة الوقت الفعلي	الحالة على ما يرام "OK". تعمل العدة الكهربائية في وضع الدفع أو السحب.	–
أخضر	يومض البيان انتهاء "**End**"	الحالة على ما يرام "OK". تنتقل العدة الكهربائية إلى وضع تغيير السير.	–
أصفر	**0.0 م**	تم سحب السير بالكامل. تتوقف العدة الكهربائية أوتوماتيكيًا.	حرر مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** واضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليسار بالكامل (وضع الدفع). ثم اضغط بعد ذلك مجددًا على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**.
أصفر	يضيء البيان انتهاء "**End**"	تم الوصول إلى الحد المسموح به للدفع. تتوقف العدة الكهربائية أوتوماتيكيًا.	حرر مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** واضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليمين بالكامل (وضع السحب). ثم اضغط مجددًا على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**. اضغط على زر الوضع "MODE" **(18)** لمدة 3 ثوانٍ حتى تنتقل العدة الكهربائية إلى وضع تغيير السير.
أصفر	يومض البيان انتهاء "**End**"	تم الوصول إلى الحد الأقصى للدفع. تتوقف العدة الكهربائية أوتوماتيكيًا.	حرر مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** واضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليمين بالكامل (وضع السحب). ثم اضغط مجددًا على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**.
أحمر	لا يظهر أي بيان	العدة الكهربائية ساخنة للغاية أو المركم فارغ الشحنة.	اترك العدة الكهربائية حتى تبرد أو استبدل المركم أو اشحنه.
		العدة الكهربائية محملة بشكل زائد.	بسبب التثبيت غير الصحيح للخطوط، تصبح قوة السحب كبيرة للغاية. حاول السحب ببطء وبشكل متحكم فيه عن طريق الضغط برفق على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**. إذا استمرت المشكلة، فافحص مسار الخط. للقيام بذلك ، قد يكون من الضروري فصل أجزاء الخط لإزالة السير **(2)** والكابل.
		توقف المحرك أو قدرة المركم غير الكافية	اشحن المركم أو استخدم نوع المركم الموصى به.

مبين حالة العدة الكهربائية (16)	البيان في وحدة العرض (17)	المعنى/السبب	الحل
		خطأ عام	أوقف العدة الكهربائية وأعد تشغيلها أو قم بإزالة المركم وأعد تركيبه. إذا استمرت المشكلة، أرسل العدة الكهربائية لأحد مراكز خدمة العملاء المعتمدة الخاصة بالعدة الكهربائية من **Bosch**.

إرشادات العمل

الفوهة الدوارة (انظر الصورة G)

يمكن ضبط الفوهة الدوارة **(3)** في 12 وضعًا لتتناسب مع اتجاهات خطوط المواسير المختلفة. تضغط حلقة تثبيت الفوهة على فتحة خط الماسورة لتقليل إجهاد المستخدم.

الإيقاف الأوتوماتيكي

يمنع الإيقاف الأوتوماتيكي حدوث أضرار ناتجة عن الدفع أو السحب بقوة زائدة.
تتوقف العدة الكهربائية عن العمل عندما يتم سحب أو دفع السير بالكامل.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ **حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.**

تنظيف السير

امسح السير **(2)** بشكل دوري باستخدام قطعة قماش جافة. أثناء الصيانة أو التشغيل، لا يجوز وضع مواد تزليق على السير، لأن ذلك قد يقلل من قوة السحب ويؤثر على الأداء الوظيفي للعدة الكهربائية.

استبدال السير (انظر الصور I-N)

إذا كان السير **(2)** مثنيًا أو متآكلًا، فقد يؤثر ذلك على قدرة سحب الكابل، وقد تضطر إلى استخدام سير جديد. للقيام بذلك، اتبع الخطوات التالية:

- اسحب السير **(2)** للخلف حتى تتوقف العدة الكهربائية أوتوماتيكيًا (انظر الصورة **I**).
- اضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليسار بالكامل (وضع الدفع) (انظر الصورة **J**).
- استمر في الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**، حتى يتم إخراج السير **(2)** بالكامل، ويتوقف أوتوماتيكيًا، ويتم عرض البيان انتهاء "**End (17)**" على وحدة العرض وبيان الحالة الأصفر **(16)** (انظر الصورة **K**).
- اضغط مع الاستمرار على زر الوضع "MODE" **(18)** لمدة 3 ثوانٍ، حتى يضيء بيان الحالة **(16)** باللون الأخضر ويومض البيان انتهاء "**End (17)**" في وحدة العرض (انظر الصورة **L**).
- استمر في الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** حتى يتم إخراج القابس بالكامل (انظر الصورة **M**).
- قم بفك القابس وإزالة السير القديم **(2)** (انظر الصورة **M**).
  ملحوظة: لا تقم أبدًا بسحب السير **(2)** إلى الخلف عندما لا يكون موصلًا. قد يؤدي ذلك إلى ضرر لا يمكن إصلاحه في العدة الكهربائية.
- قم بربط السير الجديد **(2)** في القابس (انظر الصورة **M**).
  ملحوظة: العدة الكهربائية غير متوافقة مع السيور من جهات خارجية. اقتصر على استخدام السيور البديلة الأصلية من **Bosch**.
- اضغط على مفتاح التحويل **(6)** إلى اليمين بالكامل (وضع السحب) واستمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف **(7)**، حتى يتم سحب السير الجديد **(2)** بالكامل ويتوقف أوتوماتيكيًا (انظر الصورة **N**).

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



1 619 PF0 904



1 619 PC8 950

Legal Information and Licenses

1- Open Source Components

1.1 - Infineon TLE987x DFP - BSD-3-Clause 1.4.6

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that thefollowing conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AREDISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS ORSERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY,WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THEUSE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - CMSIS_5 - Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 - Libfixmath - MIT

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.4 - MFixedPoint - MIT

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.5 - GCE-Math - Apache-2.0

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.6 - picolibc 1.8.8

(1) Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved.
(2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or withoutmodification, are permitted provided that the following conditionsare met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' ANDANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THEIMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSEARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLEFOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIALDAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODSOR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICTLIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAYOUT

OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OFSUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street

(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or withoutmodification, are permitted provided that the following conditionsare met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyrightnotice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the abovecopyright notice, this list of conditions and the followingdisclaimer in the documentation and/or other materials providedwith the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of itscontributors may be used to endorse or promote products derivedfrom this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS"AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOTLIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESSFOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THECOPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT,INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGESINCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS ORSERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT,STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE)ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISEDOF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or withoutmodification, are permitted provided that the following conditions are met:

1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice,this list of conditions and the following disclaimer.
2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice,this list of conditions and the following disclaimer in the documentationand/or other materials provided with the distribution.
3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributorsmay be used to endorse or promote products derived from this softwarewithout specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS"AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THEIMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSEARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BELIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, ORCONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OFSUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESSINTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER INCONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE)ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THEPOSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or withoutmodification, are permitted provided that the following conditionsare met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS" ANDANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THEIMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSEARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLEFOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIALDAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODSOR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICTLIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAYOUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OFSUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009-2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009-2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or withoutmodification, are permitted provided that the following conditionsare met:

Redistributions of source code must retain the above copyrightnotice, this list of conditions and the following disclaimer.Redistributions in binary form must reproduce the above copyrightnotice, this list of conditions and the following disclaimer in thedocumentation and/or other materials provided with the distribution.Neither the name of Linaro Limited nor the names of itscontributors may be used to endorse or promote products derivedfrom this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORSAS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOTLIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FORA PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHTHOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOTLIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE,DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANYTHEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORTINCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USEOF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permittedprovided that the above copyright notice and this paragraph areduplicated in all such forms and that any documentation,and/or other materials related to suchdistribution and use acknowledge that the software was developedat Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used toendorse or promote products derived from this software withoutspecific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS ORIMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIEDWARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache-2.0

Apache LicenseVersion 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License."Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A

PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3- WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open SourceSoftware Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses.

The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manualunder "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601